

Használati útmutató

Keiler 1

2. generáció
6. kiadás

Szoftververzió: 23RK12014

Nyomtatva Németországban: 2023/11



ROPA

Az eredeti használati útmutató fordítása

Impresszum

Minden jog fenntartva

©Szerzői jog tulajdonosa

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Telefon + 49 – 87 85 – 96 01 0

Telefax + 49 – 87 85 – 56 6

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-mail: Dennis.Kruse@ropa-maschinenbau.de

Ezt a használati útmutatót – akár részben – csak a ROPA GmbH kifejezett engedélyével szabad újranyomtatni, másolni vagy más módon sokszorosítani. Bármilyen, a ROPA GmbH által nem engedélyezett sokszorosítás, terjesztés vagy adathordozókon történő tárolás a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szerzői jogi törvények megsértését jelenti, és büntetőeljárást von maga után.

A tartalomért felelős kiadó:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Tartalomjegyzék

1	Előzetes megjegyzés.....	11
1.1	Típustábla és fontos adatok.....	15
1.2	A húzók sorozatszám.....	17
1.3	Megfelelőségi nyilatkozat.....	18
1.4	Bővített dokumentáció.....	19
1.4.1	Használati útmutató szállítói dokumentáció/vásárolt alkatrészek.....	19
2	Biztonság.....	21
2.1	Általános tudnivalók.....	23
2.2	A vállalkozó kötelezettségei.....	23
2.3	Általános jelölések és tájékoztatások.....	24
2.3.1	Biztonsági jelölések.....	25
2.4	Rendeltetésszerű használat.....	26
2.4.1	Előre látható szabálytalan használat.....	26
2.5	Veszélyzóna.....	27
2.6	Biztonsági matricák a gépen.....	29
2.7	Egészség és biztonság.....	32
2.8	Az üzemeltető és karbantartó személyzettel szemben támasztott követelmények.....	33
2.9	A létra használata.....	33
2.10	Viselkedés baleset esetén.....	33
2.11	Régi alkatrészek kezelése, üzemi és segédanyagok.....	34
2.12	Fennmaradó veszélyek.....	34
2.13	Mechanikai hatások által okozott veszélyek.....	34
2.14	Elektromágneses hatások veszélyei.....	34
2.15	Elektromos veszélyek.....	35
2.16	Üzemi anyagok által okozott veszélyek.....	36
2.17	Zaj okozta veszélyek.....	36
2.18	A hidraulikaberendezés által okozott veszélyek.....	37
2.19	A pneumatikus berendezés által okozott veszélyek.....	37
2.20	Veszély forró közegek/felületek miatt.....	37
2.21	Veszélyek kardántengelyek miatt.....	37
2.22	Stabilitás az oldalsó vezetésű betakarítógéppel.....	38
2.23	Személyi védőfelszerelés.....	38
2.24	Szivárgás.....	38
2.25	A jogosulatlan változtatások és átalakítások tilalma.....	39
2.26	Biztonsági és védőberendezések.....	40
2.27	Indításgátló.....	42
3	Áttekintő ábrák és műszaki adatok.....	43
3.1	Műszaki adatok.....	45
3.2	Abronsnyomások.....	47
3.3	Áttekintő ábra.....	48
3.4	Szállítási vázlat mélyrakodós szállításra, gép.....	51
3.5	Rögzítőszemek mélyrakodós szállításhoz/hajós szállításhoz.....	52
4	Általános leírás.....	55
4.1	Funkció.....	57
4.2	Szállítási terjedelem.....	58
5	Kezelőelemek.....	59
5.1	Létrák.....	61

5.1.1	Bal létra.....	62
5.1.2	Jobb létra.....	64
5.2	Traktor kezelőelemek áttekintése.....	66
5.2.1	Traktorterminal.....	67
5.2.2	Szedés kezelőelem.....	68
5.2.3	Bunker kezelőelem.....	70
5.3	A gép kezelőelemeinek áttekintése.....	73
5.3.1	A válogató szalag feletti kezelőelem.....	73
5.3.2	Jobb válogató állomás kezelőelemek.....	74
5.3.3	Bal válogató állomás kezelőelemek.....	75
5.3.4	Dupla bunker kezelőelem.....	76
5.3.5	Kiegészítő vészleállító kapcsoló válogató állomás (opció).....	77
6	Üzem.....	79
6.1	Első üzembehelyezés.....	81
6.1.1	A vonószem beállítása.....	82
6.1.1.1	Golyós vonószem (opcionális).....	83
6.1.1.2	Vonószem 40 mm.....	84
6.1.1.3	Hitch vonószem (Export).....	85
6.1.1.4	Cuna vonószem.....	86
6.1.2	A kardántengely beállítása.....	87
6.1.3	A hidraulikaberendezés beállítása.....	87
6.1.4	Rendszámtábla.....	88
6.1.5	Elektromos felszerelések csatlakoztatása a traktorra.....	89
6.2	Biztonsági előírások a gép üzemeltetése során.....	91
6.2.1	Elektromos légvezetékek közelében végzett munka.....	92
6.2.2	Viselkedés elektromos légvezetékekkel való érintkezés közben vagy után.....	93
6.3	Kezelési koncepció ISOBUS-on keresztül.....	94
6.3.1	Traktorterminal.....	94
6.3.1.1	Task-Controller basic (opció).....	95
6.3.1.2	A traktorterminal kijelzője.....	96
6.3.1.2.1	ESC gomb.....	98
6.3.1.2.2	Utcai mód.....	99
6.3.1.2.3	Szántó üzemmód menü.....	100
6.3.1.2.4	Összecsukás mód menü.....	101
6.3.1.2.5	Felvétel/Húzás menü.....	103
6.3.1.2.6	Szűrőcsatorna menü.....	107
6.3.1.2.7	Elválasztás menü.....	111
6.3.1.2.8	Válogató asztal menü.....	114
6.3.1.2.9	Szalagok kézi menü.....	115
6.3.1.3	Főmenü.....	116
6.3.1.3.1	Program gombok menü (opció).....	117
6.3.1.3.2	Alapbeállítások menü.....	119
6.3.1.3.3	Egyéb funkciók menü.....	124
6.3.1.3.4	Üzemi adatok menü.....	125
6.3.1.3.5	Szerviz menü.....	127
6.3.1.4	Figyelmeztető határértékek beállítása.....	128
6.3.1.5	Figyelmeztetési és állapotkijelzések a traktorterminalon.....	130
6.3.2	Gépterminal (opció).....	133
6.3.2.1	A gépterminal kijelzői.....	134
6.3.2.1.1	Válogató állomás menü 1.....	135
6.3.2.1.2	Válogató állomás menü 2.....	136
6.3.2.1.3	Válogató állomás menü 3.....	137
6.4	Támasztóláb.....	139
6.5	A gép csatlakoztatása/leválasztása.....	140
6.5.1	A gép csatlakoztatása.....	140

6.5.2	A gép leválasztása.....	143
6.6	Közüti közlekedés.....	144
6.6.1	Általános.....	144
6.7	Fékberendezés.....	146
6.7.1	Pneumatikus üzemi fék.....	146
6.7.2	Hidraulikus üzemi fék.....	148
6.7.3	Rögzítőfék.....	149
6.8	Kormányzás.....	150
6.8.1	Kormányzás „Utcai” üzemmódban.....	150
6.8.2	Kormányzás „Szántó” üzemmódban.....	150
6.8.2.1	Vonórúd-kormány.....	151
6.8.2.2	Tengelykormány.....	152
6.9	Futómű.....	155
6.9.1	Dőléskiegyenlítés (opció).....	155
6.9.2	Dőléskiegyenlítés kijelzőmező a traktorterminalon.....	155
6.9.3	Hidraulikus dőléskiegyenlítés automatikával.....	156
6.10	Napfénytető / időjárás ellen védő tető (opció).....	158
6.10.1	Védőtető világítása (opció).....	158
6.11	Szedés.....	159
6.11.1	Előkészületek a szedésre.....	159
6.11.2	Szedés üzemmód.....	160
6.12	Húzó.....	161
6.12.1	Bakhát-húzás változat.....	163
6.12.1.1	Bakhát-görgő.....	163
6.12.1.2	Bakhátközép-keresés.....	164
6.12.1.3	Kiszántókés.....	167
6.12.1.4	Szedésmélység és bakhátnyomás-szabályozás.....	169
6.12.1.4.1	Szedésmélység.....	169
6.12.1.4.2	Bakhátnyomás-szabályozás.....	173
6.12.1.5	Tárcsás csoroszlya.....	177
6.12.1.6	Növénybehúzó görgő.....	182
6.12.1.7	Sortávolság beállítása.....	183
6.12.2	Szedőtengellyel és fedőszalaggal felszerelt rendfelvétel változat.....	183
6.12.3	Csoroszlyás rendfelvétel változat.....	186
6.12.4	Répa felvétel változat.....	187
6.12.5	Bakhátnyomás-mentesítő.....	188
6.12.6	Szedő vonórúd.....	191
6.13	Tisztító.....	193
6.13.1	Szűrőcsatorna és fűleválasztás.....	193
6.13.1.1	1. szűrőlánc.....	193
6.13.1.2	Tisztító henger 1. szűrőlánc (opció).....	197
6.13.1.3	Rázó.....	198
6.13.1.4	Keverő (opció).....	201
6.13.1.5	2. szűrőlánc.....	204
6.13.1.6	Szűrőláncok szinkron beállítása.....	208
6.13.1.7	Szűrőlánc automatika (opció).....	211
6.13.1.8	Gumi szárnyasgörgő (opció).....	216
6.13.1.9	Fűlánc.....	217
6.13.1.10	Növénydaraboló.....	221
6.13.1.11	Daraboló rudak a fűleválasztóban.....	223
6.13.2	Elválasztás.....	224
6.13.2.1	1. borona szalag.....	224
6.13.2.2	1. elvezető henger.....	229
6.13.2.2.1	1. elvezető henger alul spirális hengerrel (opció).....	235
6.13.2.3	2. borona szalag.....	235
6.13.2.4	2. elvezető henger.....	240
6.13.2.5	Forgó ujjas borona (UFK).....	241
6.13.2.6	1/2. borona szalag dőlés.....	248

6.13.2.7	Borona szalagok szinkron beállítása.....	253
6.13.3	Válogató.....	257
6.13.3.1	Válogató szalag.....	258
6.13.3.2	Adalékanyag-szalag.....	262
6.13.3.3	Adalékanyag visszavezetése (opció).....	264
6.13.3.4	Szortírozó tartály (opció).....	264
6.13.3.5	Gyűjtődoboz (opció).....	265
6.13.3.6	Burgonyaprés (opció).....	266
6.14	Bunker.....	268
6.14.1	Csuklós bunkerrész.....	269
6.14.2	Bunker emelése, leengedése.....	271
6.14.3	Bunker mozgópadló.....	272
6.14.4	Bunkertöltő szalag.....	273
6.14.5	Bunkertöltés.....	274
6.14.6	Dupla bunker (opció).....	277
6.14.6.1	Bunker mozgópadló dupla bunker.....	278
6.14.6.2	Bunkertöltő szalag és szortírozó szalag - dupla bunker.....	279
6.14.6.3	Bunkertöltő - dupla bunker.....	281
6.15	Bunkerürítés.....	284
6.15.1	Csuklós bunkerrész (opció).....	285
6.15.2	Doboztöltő (opció).....	286
6.15.3	Big-Bag eszköz (opció).....	287
6.15.4	Bunkeranyag visszaállítása.....	288
6.15.5	Bunkerürítés - dupla bunker.....	289
6.15.5.1	Doboztöltő kettős bunker (opció).....	290
6.15.5.2	Bunkeranyag nagy dupla bunker visszaállítása.....	291
6.16	Pumpaelosztó-hajtómű.....	292
6.17	Hidraulika berendezés.....	293
6.18	Sűrítettlevegős berendezés.....	296
6.18.1	Sűrítettlevegő-tartály.....	296
6.19	Videórendszer (opció).....	297
6.20	Elektromosság.....	301
6.20.1	Feszültségfelügyelet.....	301
6.20.2	Biztosítékok.....	301
6.21	Leállítás.....	302
7	Karbantartás és ápolás.....	303
7.1	Pumpaelosztó-hajtómű (PVG).....	306
7.2	Hidraulika berendezés.....	307
7.2.1	Hidraulikaolaj-tartály saját hidraulika.....	309
7.2.1.1	Hidraulikaolaj csere.....	310
7.2.1.2	Visszatérő szűrő cseréje.....	312
7.2.2	A traktorhidraulika nyomásszűrő-elem cseréje.....	314
7.3	Híd.....	316
7.4	Pneumatikus berendezés.....	317
7.5	Húzó.....	318
7.5.1	Bakhát-húzós változat.....	318
7.5.1.1	Bakhát-görgő.....	318
7.5.1.1.1	Bakhát-görgő fűdaraboló.....	318
7.5.1.1.2	Bakhátközép-keresés érzékelő beállítása.....	319
7.5.1.2	Kiszántókés.....	319
7.5.1.3	Tárcsás csoroszlya.....	320
7.5.1.4	Hidraulikus tárcsás csoroszlya (opció).....	321
7.5.1.5	Növénybehúzó görgő.....	322
7.5.2	Rendfelvétel változat.....	322
7.5.2.1	Fedőszalag feszességének és egyenletes futásának beállítása.....	323
7.5.2.2	Rendfelvétel hajtómű.....	324

7.6	Szűrőcsatorna és fűleválasztás.....	325
7.6.1	1. szűrőlánc.....	325
7.6.1.1	Feszesség.....	325
7.6.1.2	Egyenletes futás beállítása.....	326
7.6.1.3	1. szűrőlánc cseréje.....	327
7.6.1.4	Fűdaraboló 1. szűrőlánc.....	328
7.6.2	Rázó.....	328
7.6.3	Keverő.....	329
7.6.4	2. szűrőlánc.....	329
7.6.4.1	Feszesség.....	329
7.6.4.2	Egyenletes futás beállítása.....	330
7.6.4.3	2. szűrőlánc cseréje.....	331
7.6.4.4	Fűdaraboló 2. szűrőlánc.....	332
7.6.5	Gumi szárnyasgörgő.....	332
7.6.6	Fűlánc.....	333
7.6.6.1	Feszesség.....	333
7.6.6.2	Egyenletes futás beállítása.....	334
7.6.6.3	Fűlánc csere.....	335
7.6.6.4	Daraboló, fűlánc.....	336
7.6.7	Növénydaraboló.....	337
7.7	Elválasztás.....	338
7.7.1	1. borona szalag.....	338
7.7.1.1	Feszesség.....	338
7.7.1.2	Egyenletes futás beállítása.....	339
7.7.2	1. elvezető henger.....	340
7.7.3	2. borona szalag.....	341
7.7.3.1	Feszesség.....	341
7.7.3.2	Egyenletes futás beállítása.....	342
7.7.4	2. elvezető henger.....	343
7.7.5	1/2. borona szalag dőlés.....	343
7.7.6	Forgó ujjas borona (UFK).....	344
7.7.6.1	Feszesség és egyenletes futás beállítása.....	344
7.8	Válogató szalag.....	345
7.8.1	Feszesség és egyenletes futás beállítása.....	345
7.9	Adalékanyag-szalag.....	346
7.9.1	Feszesség és egyenletes futás beállítása.....	346
7.10	Adalékanyag visszavezető szalag.....	347
7.10.1	Feszesség és egyenletes futás beállítása.....	347
7.11	Szortírozó szalag dupla bunkernél.....	348
7.11.1	Feszesség és egyenletes futás beállítása.....	348
7.12	Gyűjtődoboz.....	349
7.12.1	Feszesség és egyenletes futás beállítása.....	349
7.13	Burgonyaprés.....	350
7.13.1	Távolság beállítása.....	350
7.13.2	Feszesség beállítása.....	351
7.14	Zárak.....	352
7.15	Bunker.....	353
7.15.1	Ultrahangos érzékelő.....	353
7.15.2	Bunker mozgópadló Standard.....	354
7.15.2.1	Bunker mozgópadló lánc feszessége.....	355
7.15.2.2	Hajtóláncok.....	356
7.15.3	Bunker mozgópadló dupla bunker.....	357
7.15.3.1	Bunker mozgópadló lánc feszessége.....	358
7.15.3.2	Dupla bunker hajtólánc.....	359
7.16	Kenési helyek a kardántengelyen.....	360
7.17	Leállítás hosszabb időre.....	361
7.18	Szétszerelés és ártalmatlanítás.....	361

8	Zavar és elhárítás.....	363
8.1	Biztonsági kapcsolók.....	365
8.2	Elektromosság.....	366
8.2.1	Olvadóbiztosítékok.....	366
8.2.2	Biztosítéklista (Olvadóbiztosítékok).....	367
8.2.3	Elektronikus biztosítékok.....	367
8.2.4	Biztosítéklista, önvisztaállító elektronikus biztosítékok LED-del.....	368
8.3	Relélista.....	369
8.4	Színkód az elektromos kábelekhez.....	370
8.5	Hibakeresés a traktortermínállal.....	371
8.5.1	Diagnosztikai menü áttekintése.....	372
8.5.1.1	Digitális bemenetek.....	372
8.5.1.2	Analóg bemenetek.....	373
8.5.1.3	Bemenetek fordulatszám.....	373
8.5.1.4	Nyomásérzékelők.....	374
8.5.1.5	Kimenetek PWM + SW.....	375
8.5.1.6	CAN-BUS.....	376
8.5.1.7	Hibatár.....	376
8.5.1.8	Kezelőelemek.....	377
8.6	Hegesztési munkálatok a gépen.....	378
8.7	A jármű alátámasztása.....	378
8.8	Kézifék kézi kioldása.....	380
8.8.1	Fék pneumatikus deaktiválása.....	380
8.8.2	Hidraulikus fék deaktiválása.....	382
8.9	Hidraulikus szelepek.....	383
8.10	Mezőbeállítások áttekintése.....	384
8.11	Ellenőrzőlista a szedési minőség/raktározási minőség optimalizálásához.....	386
9	Listák / Táblázatok / Tervek / Ábrák / Karbantartási információk.....	387
9.1	Kenő- és üzemi anyagok.....	389
9.2	Karbantartási táblázat.....	390
9.3	Kenési terv (kenés zsírzófejjel).....	393
9.4	Kenőanyag átszámítási táblázat.....	395
9.5	Szűrőpatronok.....	396
9.6	Forgatónyomaték táblázat csavarokhoz és anyákhoz (Nm).....	397
9.7	Karbantartási igazolások.....	398
9.7.1	Olajcsere + szűrőcsere karbantartási igazolás.....	398
9.7.2	Karbantartási igazolás.....	398
9.7.3	Szoftverfrissítések.....	399
9.8	Igazolás vezetői oktatásról.....	400
9.9	Biztonsági oktatás.....	401
9.10	ROPA Átvétel igazolása.....	403
9.11	ROPA Első használatbavételi jegyzőkönyv.....	405
10	Index.....	407

1 Előzetes megjegyzés

Gratulálunk az új ROPA gépéhez. Kérjük, szánjon időt arra, hogy figyelmesen elolvassa ezt a használati útmutatót. A használati útmutató elsősorban a gép kezelőjének szól. Tartalmazza a gép biztonságos üzemeltetéséhez szükséges összes információt, a biztonságos kezelésre vonatkozó információkat és tippeket a gyakorlati használatához, valamint az önsegítéshez és gondozáshoz. A vonatkozó biztonsági utasítások azokon a biztonsági és munkavédelmi előírásokon alapulnak, amelyek a jelen használati útmutató nyomtatása idején érvényesek voltak. Ha kérdése van a géppel, a gép működésével vagy pótalkatrészek rendelésével kapcsolatban, forduljon közvetlenül a legközelebbi forgalmazóhoz vagy a gyártóhoz:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Ügyfélszolgálat telefonszáma + 49 – 87 85 – 96 01 203

Pótalkatrész osztály
telefonszáma + 49 – 87 85 – 96 01 202

Telefax + 49 – 87 85 – 566

Internet www.ropa-maschinenbau.de

Ügyfélszolgálat e-mail címe Kundendienst@ropa-maschinenbau.de
Kundendienst@ropa-maschinenbau.de

Pótalkatrész osztály e-mail címe Bestellung@ropa-maschinenbau.de

Fontos tudnivalók

- ROPA eredeti pótalkatrészek kifejezetten az Ön gépéhez lettek kialakítva. Megfelelnek a magas szintű biztonsági és megbízhatósági ROPA szabványoknak. Szeretnénk felhívni a figyelmet arra, hogy a ROPA által nem jóváhagyott alkatrészek vagy tartozékok nem használhatók a ROPA gépeken, mert ellenkező esetben az a gép biztonságát és üzemkész állapotát hátrányosan befolyásolhatja. Nem vállalunk felelősséget az ilyen telepítésekért, kiegészítésekért vagy átalakításokért. A gépen végzett jogosulatlan módosítások esetén minden garanciális igény érvényét veszti! Ezen túlmenően a megfelelőségi nyilatkozat (CE-jelölés) vagy a hatósági engedélyek érvénytelenné válhatnak. Ez vonatkozik a gyárilag szerelt plombák vagy a tömítőviasz eltávolítására is.

WARNING



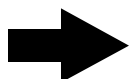
A nem megfelelően telepített elektronikus eszközök (például rádiók vagy egyéb elektromágneses sugárzást kibocsátó eszközök) üzemeltetése ritkán a jármű elektronikájának vagy a gépnek a súlyos meghibásodásához vezethet. Ilyen hibák esetén az egész gép hirtelen leállhat, vagy nem kívánt funkciókat hajthat végre.

- Ilyen esetekben azonnal kapcsolja ki az interferenciaforrásokat, és haladéktalanul állítsa le a gépet.
- Ha szükséges, értesítse a ROPA-t vagy a legközelebbi hivatalos ROPA ügyfélszolgálatot.

- Kifejezetten, külön bejelentés nélkül is fenntartjuk a jogot a gépeink fejlesztését vagy a biztonsági színvonal növelését szolgáló műszaki változtatásokra.
- Ebben a használati útmutatóban minden irányinformáció (elöl, hátul, jobbra, balra) az előre történő haladás irányára vonatkozik. Pótalkatrészek rendelésekor és műszaki kérdés esetén mindig tüntesse fel a gép sorozatszámát. A gyári szám a típustáblán és a járművázon a típustábla felett található.
- Tartsa karban és ápolja a gépet az előírásoknak megfelelően. Kövesse a jelen használati útmutatóban található információkat, és gondoskodjon arról, hogy a kopó alkatrészeket időben kicseréljék, vagy a javításokat időben elvégezzék. A gépet az előírásoknak megfelelően szervizeltesse vagy javíttassa.
- Figyeljen a hirtelen fellépő szokatlan zajokra, és a gép üzemeltetésének folytatása előtt hárítsa el az okot, különben a gép súlyos károsodása vagy költséges javítása következhet be.
- Alapvetően tartsa be a közúti közlekedésre vonatkozó, valamint a hatályos munkavédelmi előírásokat.
- A jelen kézikönyv egy példányának a gép teljes élettartama alatt mindig elérhetőnek kell lennie a felhatalmazott személyzet számára. Ügyeljen arra, hogy a használati utasítást például a gép továbbértékesítése esetén továbbadja.

Kifejezetten felhívjuk a figyelmet arra, hogy a ROPA garancia a jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyásából vagy hiányos betartásából eredő károkra nem vonatkozik. Bár ez a kézikönyv részletes, az Ön érdeke, hogy teljesen és nyugodtan nézze át, és fokozatosan ismerkedjen meg a géppel a kézikönyv segítségével.

ADVICE



Ez a használati útmutató az 1322/2014 EU rendelet és az ISO 3600:2015 szabvány figyelembevételével készült.

1.1 Típus tábla és fontos adatok

A gép típus táblája (1) az első bunkeroszlopon, a sorozatszám (2) alatt található.



Kérjük, adja meg gépének adatait a típus tábla alábbi ábráján. Ezekre az adatokra alkatrész rendelésekor lesz szüksége.

		ROPA		Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH	
Sittelsdorf 24 • D-84097 Herrngiersdorf • Tel. +49 (0) 87 85/96 01-0 • Fax +49 (0) 87 85/5 66					
Fahrz.-Typ				Baujahr	
Leistung	<input type="text"/> kW	Homologation	<input type="text"/>		
Fabr. Nr.	<input type="text"/>				
Zul. Gesamt-Gewicht	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 1	<input type="text"/> kg		
Zul. Anhängelast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 2	<input type="text"/> kg		
<input type="checkbox"/> Zul. Stützlast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 3	<input type="text"/> kg		
	<input type="text"/>	Zul. Achslast 4	<input type="text"/> kg		

Típus tábla a 2020-as gyártási évig

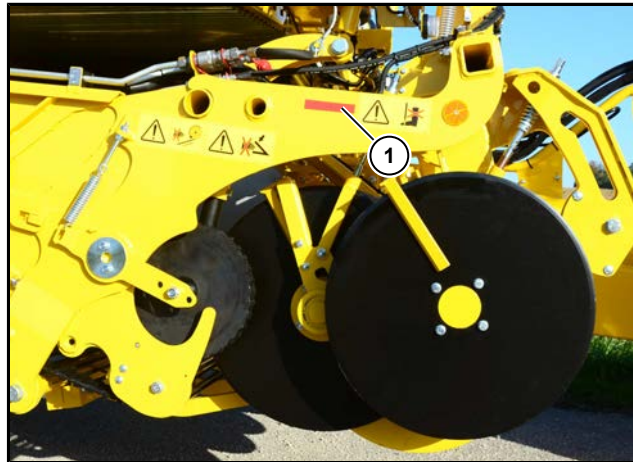
Típustábla és fontos adatok

Típustábla a 2021-es gyártási évre

Típustábla a 2022-es gyártási évtől

1.2 A húzók sorozatszáma

A sorozatszám (1) a húzó 2019-ben vagy későbbi gyártású összes változatánál mindig a húzó menetirány szerinti jobb felső szegélyén található.






Példa a húzóra - Keiler 2

1.3 Megfelelőségi nyilatkozat

A megfelelőségi nyilatkozat a külön mellékelt dokumentáció része, és a gép leszállításakor kerül átadásra.

A gép CE-jelölése a típustábla része.

	
EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, 1. A	
Hersteller: ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf	
In der Gemeinschaft ansässige Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen: Alexander Daller ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf	
Beschreibung und Identifizierung der Maschine: Produkt: gezogener Kartoffelroder Typ: RKA und RKB Handelsbezeichnung: Keiler 1, Keiler 2 und Keiler 2 Classic Modell: ROPA Keiler Funktion: Roden von Kartoffeln und ähnlichen Feldfrüchten. Entladen der gerodeten Feldfrüchte auf ein Abfuhrfahrzeug oder als Miete am Feld.	
Es wird ausdrücklich erklärt, dass die Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien bzw. Verordnungen entspricht: 2006/42/EG Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) Veröffentlicht in L 157/24 vom 09.06.2006	
Ort: Sittelsdorf	Datum: 25.03.2021
Unterschrift:	
Name und Position im Unternehmen:	Hermann Paintner Geschäftsführer

1.4 Bővített dokumentáció

Ezen használati útmutatón kívül egyéb dokumentumok is érvényesek, pl.

- Szállítói dokumentáció
- Kapcsolási rajzok

1.4.1 Használati útmutató szállítói dokumentáció/vásárolt alkatrészek

A vásárolt alkatrészekre vonatkozó jelen használati útmutatót be kell tartani, és külön mellékelve van a műszaki dokumentációhoz. Opcionális alkatrészek felsorolását is tartalmazza.

Szállító	Alkatrészek	Leírás
Müller Elektronik	ROPA Terminal Traktor Standard	BASIC-Terminal szerelési és használati útmutatója
Müller Elektronik	ROPA Terminal Traktor Touch	TOUCH800 szerelési és használati útmutató
Walterscheid	Kardántengelyek	Kardántengely használati útmutató

2 Biztonság

2.1 **Általános tudnivalók**

A gépet a technika jelenlegi állása szerint gyártottuk és a biztonság szempontjából teszteltük.

A gép CE-kompatibilis, így megfelel az Európai Unió és az Európai Gazdasági Térségen belüli áruk szabad mozgására vonatkozó európai irányelveknek.

Ezen a gépen csak a gyártó kifejezett engedélyével szabad módosítani, ellenkező esetben a gyártói garancia érvényét veszti. Ezenkívül a közúti forgalomban való részvételre vonatkozó engedély lejárhat, és a gép egyéb engedélyei hatálytalanná válhatnak. A mellékelt használati útmutatót szigorúan be kell tartani. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen kezelésemből, nem rendeltetésszerű használatból, helytelen vagy szakszerűtlen javításból, illetve a vásárló nem megfelelő karbantartásából és gondozásából eredő károkért. A gép üzemeltetése során ügyelni kell arra, hogy a gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, a veszély tudatában és rendeltetésszerűen használják.

2.2 **A vállalkozó kötelezettségei**

A gépet használó vállalkozó vagy képviselője köteles:

- betartani a vonatkozó európai és nemzeti munkahelyi egészségügyi és biztonsági előírásokat.
- a gépkezelőket a gép biztonságos vezetésére vonatkozó különleges kötelezettségükről kioktatni. Ezt az oktatást minden szezon kezdete előtt meg kell ismételni. Erről az oktatásról jegyzőkönyvet kell készíteni, amelyet a kivitelezőnek és a betanított gépkezelőnek alá kell írnia. Ezt a nyilvántartást a vállalkozónak legalább egy évig meg kell őriznie.
- a gép kezelőit a gép kezeléséről, ill. biztonságos kezeléséről a gép első használata előtt kioktatni.

Ennek az oktatásnak a nyomtatványai a használati útmutató 9. fejezetében találhatók (a vezetői oktatás igazolása). Ha szükséges, kérjük, másolja le ezeket az űrlapokat, mielőtt kitölti őket.

2.3 Általános jelölések és tájékoztatások

Ebben az útmutatóban a következő jelöléseket és tájékoztatásokat használjuk biztonsági információként. Figyelmeztetnek az esetleges személyi sérülésekre vagy anyagi károokra, vagy tájékoztatást adnak arról, hogyan könnyítheti meg munkáját.

DANGER



Ez a jelzőszó olyan közvetlen veszélyre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos testi sérülést okozhat. Ez a veszély mindig felléphet, ha a használati vagy munkautasítást nem, vagy csak pontatlanul tartják be.

WARNING



Ez a jelzőszó egy esetlegesen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely súlyos testi sérülésekhez vezethet. Ez a veszély mindig felléphet, ha a használati vagy munkautasítást nem, vagy csak pontatlanul tartják be.

CAUTION



Ez a jelzőszó potenciálisan veszélyes helyzetekre figyelmeztet, amelyek súlyos sérülésekhez és a gép súlyos károsodásához vagy egyéb súlyos anyagi károkhoz vezethetnek. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztéséhez vezethet. Ez a veszély mindig felléphet, ha a használati vagy munkautasítást nem, vagy csak pontatlanul tartják be.

ATTENTION



Ez a jelzőszó a gép súlyos károsodására vagy más súlyos anyagi kárra figyelmeztet. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztéséhez vezethet. Ez a veszély mindig felléphet, ha a használati vagy munkautasítást nem, vagy csak pontatlanul tartják be.

ADVICE



Ez a jelölés különleges tulajdonságokra hívja fel a figyelmet. Ezáltal megkönnyíti a munkát.

(1) Pozíciószámok

Az ábrákon szereplő pozíciószámok a szövegben kerek zárójelekkel (1) és félkövérrel vannak jelölve.

- Kezelési lépések

A kezelési lépések meghatározott sorrendje megkönnyíti a gép helyes és biztonságos használatát.

2.3.1 Biztonsági jelölések

A biztonsági táblák vizuálisan jelzik a veszélyforrást.



Figyelmeztetés általános veszélyre

Ez a figyelmeztető tábla olyan tevékenységek előtt szerepel, ahol több ok is veszélyekhez vezethet.



Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre

Ez a figyelmeztető tábla olyan tevékenységek előtt szerepel, ahol fennáll az áramütés veszélye, amely akár végzetes következményekkel is járhat.



Figyelmeztetés nyitottan futó szíjakra

Ez a figyelmeztető tábla olyan tevékenységek előtt szerepel, ahol nyitottan futó szíjak vagy láncok által olyan veszély áll fenn, amely végzetes következményekkel járhat.



Figyelmeztetés forró felületekre/forró folyadékokra

Ez a figyelmeztető tábla olyan tevékenységek előtt szerepel, ahol fennáll a forró felületek/forró folyadékok általi veszély.



Figyelmeztetés robbanásveszélyre, akkumulátorterület

Ez a figyelmeztető jelzés olyan tevékenységekre utal, ahol fennáll a maró folyadékok és gázok veszélye.



Figyelmeztetés zuhanásveszélyre

Ez a figyelmeztető tábla olyan tevékenységek előtt szerepel, ahol fennáll a zuhanás veszélye, ami esetleg végzetes következményekkel járhat.



Figyelmeztetés elektromágneses mezőkre

Ez a figyelmeztető tábla olyan tevékenységek előtt szerepel, ahol fennáll az elektromágneses mezők vagy az interferencia veszélye.



Figyelmeztetés becsípődés veszélyére

Ez a figyelmeztető tábla olyan tevékenységek előtt szerepel, ahol fennáll a becsípődés veszélye, ami esetleg végzetes következményekkel járhat.



Figyelmeztetés becsípődés veszélyére

Ez a figyelmeztető tábla olyan tevékenységek előtt szerepel, ahol fennáll a becsípődés veszélye, ami esetleg végzetes következményekkel járhat.

2.4 Rendeltetésszerű használat

A gép kizárólag a következőkre használható:

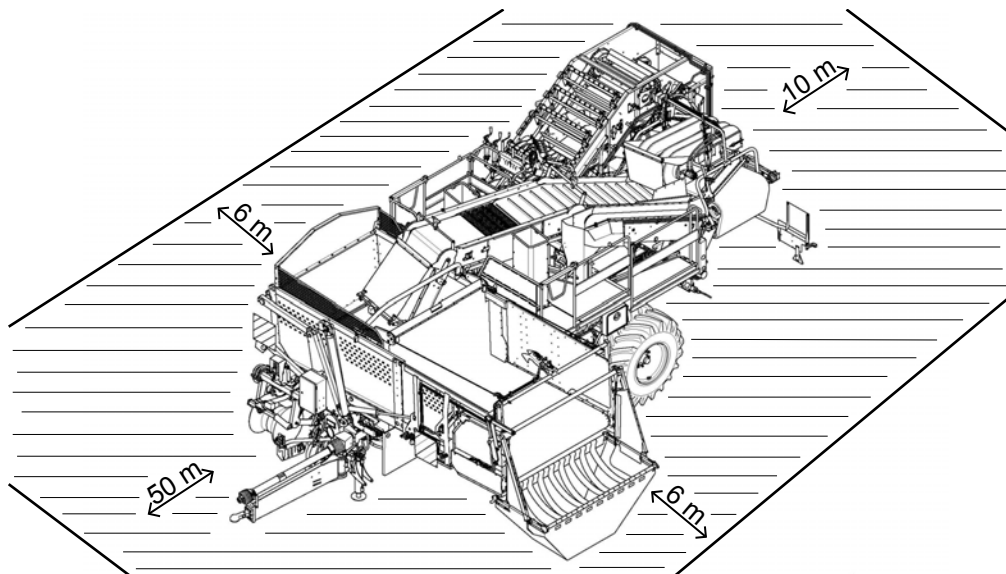
- burgonya és hasonló termények kiszedésére.
- a kiszedett termény közvetlenül a tábla szélén lévő halomra történő lerakására, vagy a kiszedett terménynek a közelben parkoló járműre történő felrakására.

Ezen túlmenően a rendeltetésszerű használatához hozzátartozik, hogy a géppel közutakon és utakon a hatályos közúti közlekedési előírások keretein belül közlekedjenek. Ez magában foglalja az előre- és hátramenetet is. A gép bármely más használata szabálytalannak minősül, ezért tilos.

2.4.1 Előre látható szabálytalan használat

Kifejezetten felhívjuk a figyelmet arra, hogy ez a gép nem használható személyek, illetve bármilyen teher vagy rakomány szállítására.

2.5 Veszélyzóna



A gép működése közben senki sem tartózkodhat a veszélyzónában. Veszély esetén a kezelőnek azonnal le kell állítania a gépet, és fel kell szólítani az érintetteket a veszélyzóna azonnali elhagyására. Csak akkor indíthatja újra a gépet, ha már nincsenek emberek a veszélyzónában.

A félreértések elkerülése érdekében azoknak a személyeknek, akik működés közben hozzá akarnak férni a géphez, világosan érthetővé kell tenniük szándékukat a kezelő számára (például kiabálással vagy előre megbeszélt kézjelekkel). Emeléskor a gép bal és jobb oldalán hat méter széles, a gép előtt 50 méter, a gép mögött 10 méter széles sávok minősülnek veszélyzónának. Amint egy személy belép erre a területre, azonnal le kell állítani a gépet, és fel kell szólítani az érintettet, hogy haladéktalanul hagyja el a veszélyzónát. A gépet csak akkor szabad újra üzembe helyezni, ha már nincsenek emberek a veszélyzónában.

A termény kiválogatására kirendelt személyzet nem hagyhatja el a válogatóplatform platóit, amíg a traktor be van kapcsolva. A félreértések elkerülése érdekében a leszállást egyértelművé kell tenni a vezető számára (például kiabálással vagy egyeztetett kézjelekkel).

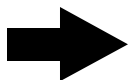
DANGER



Súlyos vagy akár halálos sérülések veszélye áll fenn a veszélyzónában tartózkodó személyeknél.

- Az üzemeltető köteles a gépet a vészleállító kapcsolóval azonnal leállítani, amint emberek vagy állatok lépnek, vagy tárgyakkal benyúlnak a veszélyzónába.
- Miközben a gép működik, kifejezetten tilos olyan terményt kézzel vagy szerszámmal a gépbe vinni, amelyet a gép nem fogott be.
- Karbantartási és javítási munkák előtt a traktor motorját le kell állítani és a gyújtáskulcsot ki kell venni.
- Feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és tartsa be a biztonsági előírásokat.
- Ezen tevékenységek során korábban is történtek súlyos balesetek. A megemelt géprészek alatt vagy a géprészek elfordulási területén tartózkodni veszélyes, ezért tilos.

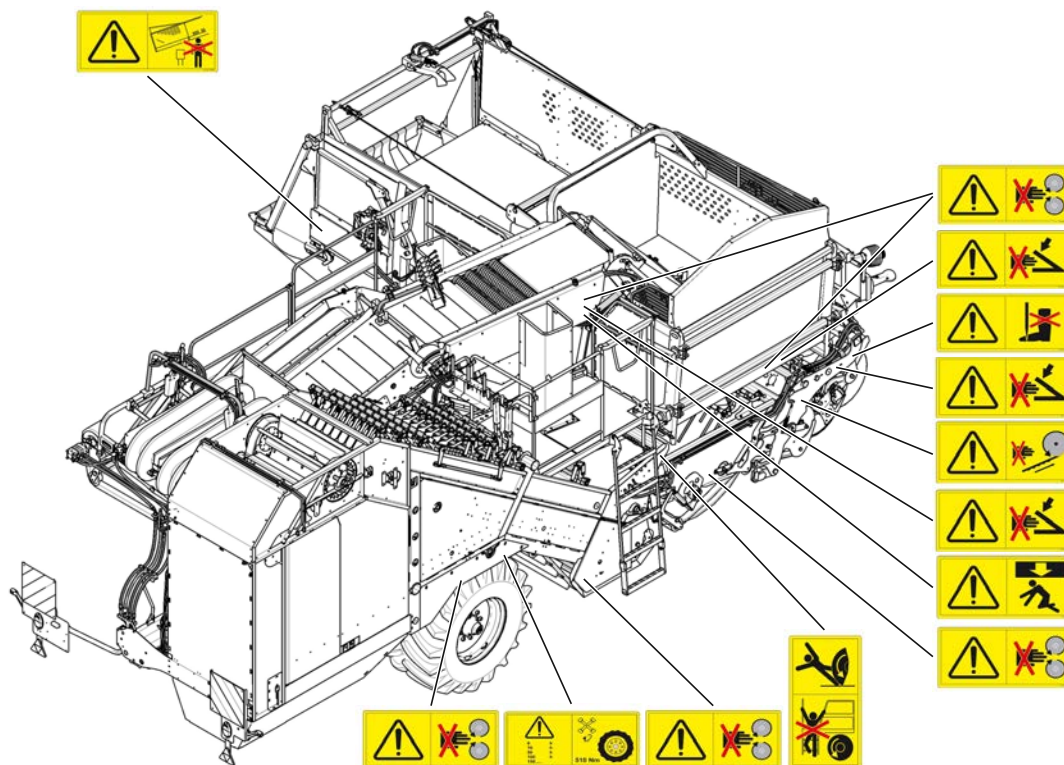
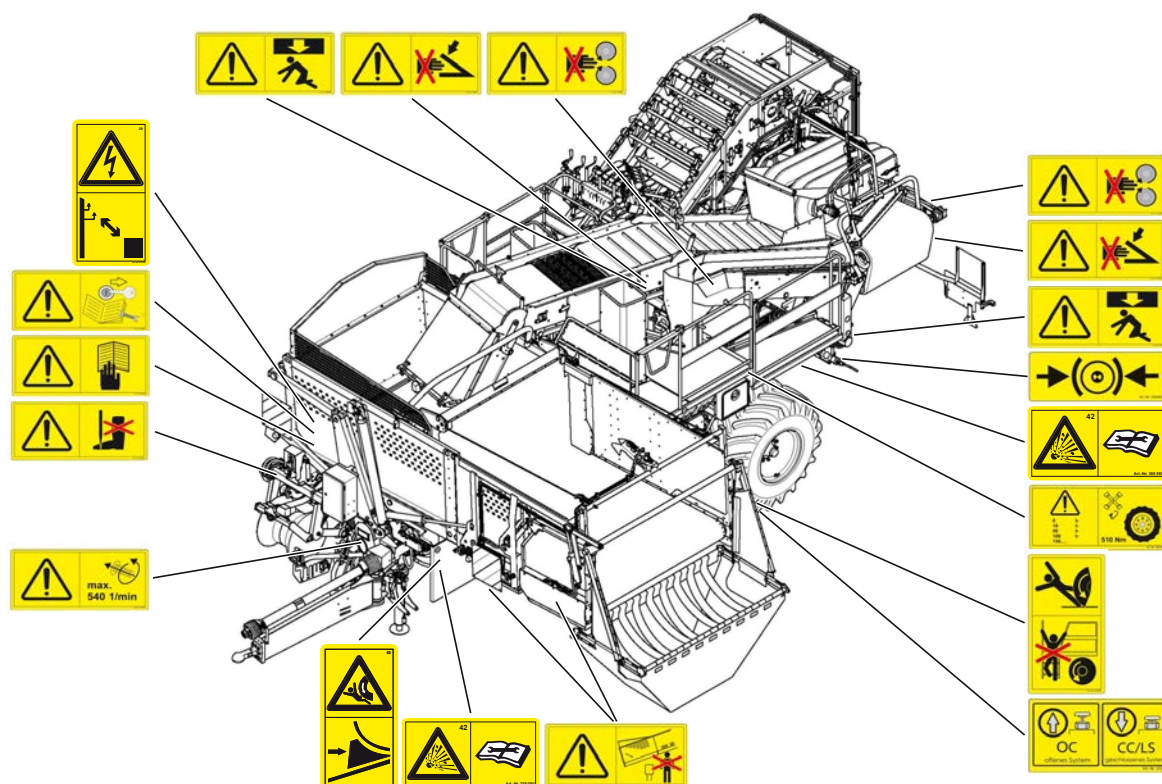
ADVICE



Javasoljuk, hogy a gép kezelője tájékoztassa az emelés közben jelen lévő személyeket az esetleges veszélyekről. Tájékoztatót a mellékletben talál. Ha szükséges, másolja le ezt a lapot, és adja át az érintetteknek. Saját biztonsága és az esetleges jogorvoslati igények elleni védelem érdekében a jelen lap átvételét írásban kell megerősíteni a kijelölt helyen.

A gép minden olyan területe, ahol különleges veszélyek merülhetnek fel, figyelmeztető matricákkal (piktogramokkal) van megjelölve. Ezek a piktogramok lehetséges veszélyekre utalnak. Ezek a használati útmutató részei. Ezeket mindig tisztán és olvashatóan kell tartani. A sérült vagy már nem jól olvasható biztonsági matricákat azonnal ki kell cserélni. Az egyes piktogramok jelentését az alábbiakban ismertetjük. Ezenkívül minden piktogramnál van egy hat- vagy kilencjegyű szám. Ez a ROPA rendelésszám. Ennek a számnak a megadásával utánrendelheti a megfelelő piktogramot a ROPA-tól.

2.6 Biztonsági matricák a gépen



Biztonság

Biztonsági matricák a gépen



355044900

Húzza meg a kerékcsavarokat a terv szerint.



355045000

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati és karbantartási útmutatásokat, és tartsa be az összes biztonsági előírást.



355045100

Karbantartási és javítási munkák előtt állítsa le a motort és vegye ki a gyújtáskulcsot. Olvassa el a kézikönyvet és tartsa be a biztonsági előírásokat.



355008000 (felszerelési változattól függően)

Robbanásveszély. A nyomástároló nagyon nagy nyomás alatt van. Csak a kézikönyvben leírtak szerint szerelje szét és javítsa.



355045300

Veszély a forgó alkatrészek miatt. Soha ne nyúljon a futó láncokba és görgőkbe. A ruházat vagy a testrészek behúzásának veszélye. Működés közben ne nyissa fel vagy távolítsa el a védőeszközöket.



355045400

Vigyázat - vágásveszély! Soha ne lépjen a tárcsás csoroszlya elé vagy alá.



355045600

Vigyázzon a szállító növény szívó-henger szívópontjára! Soha ne nyúljon a növény szívó-hengerbe, amikor a gép működik. A ruházat vagy a testrészek behúzásának veszélye.



355045900

Vegye figyelembe a kardántengely megengedett fordulatszámát és forgásirányát!



355046000

Figyelem: Zúzódásveszély, tartsa a távolságot! Soha ne álljon a géprész alá.



355046100

Figyelem: Zúzódásveszély, tartsa a távolságot! Soha ne nyúljon a területre, miközben a gép működik - mozgó alkatrészek.



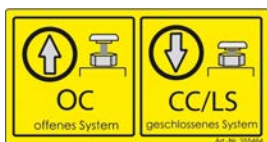
355046300

Figyelem, ne álljon a bunkerürítő szalag alá! Veszély a lecsukódó bunker miatt. Soha ne lépjen be a megemelt és nem biztosított bunkerek veszélyes területére.



355046900

Ha leállítja a gépet, húzza be a rögzítőféket, majd indulás előtt engedje el.



355046400

Figyelem! Állítsa be megfelelően a 6 részesLVS blokk állítócsavarját! OC állású traktor csatlakozás a vezérlőegységen, CC/LS pozíciós traktor csatlakozás LS-en keresztül.



355006800

Elektromos áram miatti veszély! Tartson megfelelő biztonsági távolságot a nagyfeszültségű elektromos vezetékektől.



355045200

Vezetés közben fel- és leszállni tilos! Csak akkor szálljon fel és szálljon le a szántóföldi munkához, ha a gép áll.



355006400

Veszély a jármű véletlen elgurulása miatt. Lekapcsolás vagy parkolás előtt biztosítsa a járművet akaratlan elgurulás ellen ékekkel.

2.7 Egészség és biztonság

A következő szabályokat és előírásokat szigorúan be kell tartani a személyi sérülés és/vagy anyagi kár kockázatának csökkentése érdekében. Ezenkívül be kell tartani a területileg hatályos munkavédelmi és a vontatott gépek biztonságos kezelésére vonatkozó előírásokat és rendelkezéseket. Biztonsági okokból mindenkinek, aki a géppel dolgozik, el kell olvasnia és meg kell értenie ezt a használati útmutatót. Ezenkívül meg kell ismernie a vonatkozó munkavédelmi előírásokat.

A gép biztonságos üzemeltetése érdekében tartsa be a vonatkozó egészségvédelmi előírásokat, a vonatkozó állami munkavédelmi előírásokat vagy az Európai Unió más tagállamainak vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló Megállapodás más szerződő államainak vonatkozó állami munkabiztonsági és egészségvédelmi előírásait, amelyek egyenértékűek ezekkel az előírásokkal.

Az üzemeltető köteles a hatályos szabályzat mindenkor hatályos változatát térítésmentesen az üzemeltető rendelkezésére bocsátani.

- A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni és beépíteni, figyelembe véve a jelen használati útmutatót.
- A gépet úgy kell használni és üzemeltetni, hogy stabilitása mindenkor garantált legyen.
- A gépet nem szabad zárt helyiségekben üzemeltetni.
- A működtető és vezérlőelemek hatásosságát nem szabad engedély nélkül befolyásolni vagy megszüntetni.

2.8 Az üzemeltető és karbantartó személyzettel szemben támasztott követelmények

A gép önálló vezetésével és karbantartásával csak olyan személyek bízhatók meg, akik nagykorúak, és:

- rendelkeznek a szükséges és érvényes vezetői engedéllyel (közúti közlekedés esetén), fizikailag és szellemileg alkalmasak,
- nem állnak kábítószer, alkohol vagy olyan gyógyszer hatása alatt, amely bármilyen módon rontja a kezelő reakcióképességét,
- oktatást kaptak a gép üzemeltetéséről és karbantartásáról, és a vállalkozónak bizonyították, hogy képesek erre,
- a vállalkozótól felvilágosítást kaptak a gép biztonságos vezetésére vonatkozó különleges kötelezettségükről,
- ismerik a területet, és elvárható tőlük a rájuk bízott feladatok megbízható elvégzése, és
- a vállalkozótól arra megbízást kaptak.

A kezelőszemélyzetnek teljes mértékben el kell olvasnia és meg kell értenie a gép használati útmutatóját.

Minden olyan karbantartási munkát, amely a kezelő számára kifejezetten nem engedélyezett, csak betanított vagy képzett karbantartó személyzet végezhet. Különböző tevékenységeket csak olyan személyek végezhetnek, akiket a ROPA kifejezetten felhatalmazott ezekre a tevékenységekre. Ha kétségei vannak, kérdezze meg a gyártót, hogy Ön is biztonságosan elvégezhet-e egy bizonyos tevékenységet.

ADVICE



Ebben a használati útmutatóban megtalálja a kezelő és karbantartó személyzet biztonsági oktatásának nyomtatványait. Ha szükséges, kérjük, másolja le ezeket az űrlapokat, mielőtt kitölti őket.

2.9 A létra használata

Biztonsági okokból mindig arccal a gép felé forduljon a létrán. Emelkedéskor vagy leszálláskor mindig két kézzel fogja meg a két kapaszkodót, és mindig kapaszkodjon a kapaszkodókba, amikor a létrát használja.

A létra felső végén található biztonsági rúd zuhanás elleni védelemként szolgál. Ügyeljen arra, hogy ez a rúd mindig zárva legyen, és soha ne legyen blokkolva. Biztonsági okokból ezt a rudat soha nem szabad folyamatosan nyitva hagyni.

A gépre csak álló helyzetben szabad fel- és leszállni. Figyelembe kell venni az általaj/ alapzat tulajdonságait.

2.10 Viselkedés baleset esetén

Személyi sérüléssel járó baleset esetén a gépet azonnal le kell állítani. Szükség esetén haladéktalanul el kell végezni a szükséges elsősegélynyújtást, orvosi segítséget kell kérni, és értesíteni kell a legközelebbi felettest.

2.11 Régi alkatrészek kezelése, üzemi és segédanyagok

- Üzemi és segédanyagok kezelésekor mindig megfelelő védőruházatot kell viselni, amely megakadályozza vagy csökkenti ezen anyagok bőrrel való érintkezését.
- A hibás, leszerelt régi alkatrészeket anyagtípusonként külön kell gyűjteni és megfelelő újrahasznosításra el kell juttatni.
- Az olaj-, zsír-, oldószer- vagy tisztítószer-maradványokat biztonságosan és környezetbarát módon, arra alkalmas és az előírásoknak megfelelő gyűjtőedényekbe kell gyűjteni, és a helyi előírások betartásával, környezetbarát módon kell tárolni és ártalmatlanítani.

2.12 Fennmaradó veszélyek

A fennmaradó veszélyek olyan különleges veszélyek, amelyek a biztonságos konstrukció ellenére sem háríthatók el. Ezek a fennmaradó veszélyek nem egyértelműen felismerhetők, és lehetséges sérülések vagy egészségügyi kockázatok forrásai lehetnek.

Ha előre nem látható kockázatok lépnek fel, a gép működését azonnal le kell állítani, és értesíteni kell a felelős felettest. Ezután a felettes meghozza a további döntéseket, és mindent megtesz, ami a felmerült veszély elhárításához szükséges. Szükség esetén értesíteni kell a gép gyártóját.

2.13 Mechanikai hatások által okozott veszélyek

DANGER



A gép működése közben fennáll a halálos sérülés veszélye a forgó géprészek (kardántengely, görgők, szállítóláncok és szállítószalagok...) és a kilógó tartozékok miatt.



A forgó gépalkatrészek és a tartozékok eltörése súlyos sérüléseket, például zúzódasokat, végtaglevágást és csonttörést okozhat. Ezek a sérülések különösen súlyos esetekben halálosak lehetnek. Emelés közben a gép előtti területen van a legnagyobb életveszély az esetlegesen kilöködő kövek vagy egyéb idegen tárgyak (pl. elrepülő fém alkatrészek) miatt.

- A megfelelő biztonsági távolság betartásával, éberséggel és megfelelő védőruházat viselésével védekezhet ezen veszélyek ellen.

2.14 Elektromágneses hatások veszélyei

WARNING



A gép működése közben fennáll annak a veszélye, hogy a gép nemkívánatos mozgása külső elektromágneses hatások miatt bekövetkezik.



- Tartsa távol az interferenciaforrásokat, mint például a mobiltelefonokat vagy mágneseket a gép elektronikájától.
- Soha ne rögzítsen mágnessel ellátott kezelőelemeket a traktor fülkéjébe.
- Tartsa be a biztonsági távolságokat például a rádióárbocoktól vagy távvezetékektől.

A Ropa által használt kapcsok és kezelőelemek elektromágneses összeférhetőségét (EMC) a DIN EN ISO 14982 szabvány szerint tesztelték.

2.15 Elektromos veszélyek

DANGER



Életveszély elektromos feszültség miatt.

A kábelek és alkatrészek feszültség alatt vannak, sérülés vagy halál veszélye áll fenn. A csatlakozási pontok kikapcsolás után is feszültség alatt vannak.

- A gép elektromos berendezésein minden munkát csak képzett villanyszerelő végezhet.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos berendezéseket: rögzítse a meglazult csatlakozásokat, és azonnal cserélje ki a sérült vezetékeket vagy kábeleket.

A gépen végzett munka során elektromos veszély áll fenn:

- A feszültség alatt álló vagy a meghibásodás miatt feszültség alá került alkatrészek közvetlen megérintésével.
- Elektrosztatikusan feltöltődött alkatrészek miatt.
- A feszültség alatt álló alkatrészekon, vezetékeken vagy kábeleken végzett minden munkánál mindig jelen kell lennie egy második személynek, aki vészhelyzetben leválasztja az ISOBUS csatlakozódugót a traktorról.
- Soha ne tisztítsa az elektromos berendezést vízzel vagy hasonló folyadékkal.
- Ne érintse meg a feszültség alatt álló részeket a gépen belül vagy kívül.
- A gépen végzett munka előtt válassza le a gépet a traktorról az ISOBUS csatlakozón keresztül; ellenőrizze, hogy nincs-e feszültség, és biztosítsa újrabekapcsolás ellen.
- A kapcsolószekrények és eszközök kinyitása előtt merítse ki az összes elektromos töltést tároló alkatrészt, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész áramtalanítva van-e.

ADVICE



Az elektromos rendszerek biztonsága.

Az elektromos rendszerek biztonságának betartása a 2015/208 EU rendelet XXIV. melléklete szerint történik.

2.16 Üzemi anyagok által okozott veszélyek

WARNING



Az olajok és zsírok a következő károsodásokat okozhatják:

- Gőzök belélegzése miatti mérgezés.
- Olajjal vagy zsírral való bőrrel való érintkezés okozta allergia.
- Tűz- és robbanásveszélyt okozhat a dohányzás, a tűz vagy a nyílt láng használata olaj vagy zsír kezelésekor.

Óvintézkedések

- Az olaj kezelése során a dohányzás és a tűz vagy nyílt láng használata szigorúan tilos. Az olajokat csak megfelelő és jóváhagyott tartályokban szabad tárolni.
- Az olajba áztatott rongyokat arra alkalmas és előírásnak megfelelő edényekben tárolja, és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- Mindig használjon megfelelő tölcsezt az olaj áttöltésénél.
- Kerülje a bőrrel való érintkezést olajjal vagy zsírral! Ha szükséges, viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Az olajat csak szabadban vagy jól szellőző helyen szabad áttölteni.

ADVICE



**Környezetkárosítás veszélye olajszivárgás miatt!
A talaj vagy a víz szennyeződésének veszélye.**

Óvintézkedés

- Gondosan zárja le az olajos tartályokat.
- Az üres tartályokat az előírásoknak megfelelően és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- Tartsa készenlétben a megfelelő edényeket, és szükség esetén azonnal használja.

2.17 Zaj okozta veszélyek

WARNING



Zaj

A zaj halláskárosodást (süketséget), nagyothallást, egészségügyi rendellenességeket, például egyensúly- vagy tudatzavart, valamint szív- és érrendszeri rendellenességeket okozhat. A zaj miatt az emberek elveszíthetik a figyelmüket. Emellett a zaj a kezelőszemélyzet külvilággal folytatott kommunikációját is zavarhatja. Az akusztikus figyelmeztető jelzések érzékelése romolhat vagy kikapcsolható.

Védekezési lehetőségek

- Viseljen hallásvédőt (vatta, fül dugó, fülvédő vagy sisak).
- Tartson megfelelő távolságot az üzemelő géptől.

Lehetséges okok:

Impulzus zaj (< 0,2 s; > 90 dB(A))

Gépzaj 90 dB (A) felett

2.18 A hidraulikaberendezés által okozott veszélyek

WARNING



A hidraulikaolaj bőrirritációt okozhat. A kilépő hidraulikaolaj károsíthatja a környezetet. A hidraulikus rendszerekben nagyon magas nyomás és néha magas hőmérséklet uralkodik. A nyomás alatt kilépő hidraulikaolaj áthatol a bőrön, és súlyos szövetkárosodást és forrázást okozhat. A hidraulikus rendszer nem megfelelő kezelése azt eredményezheti, hogy a szerszámok vagy a gépalkatrészek nagy erővel kirepülhetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

Védelmi lehetőség

- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikatömlő állapotát, és a sérült tömlőket haladéktalanul cseréltesse ki képzett szakemberrel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikatömlőket az elismert technológiai szabályok és a regionális biztonsági előírások szerint, és szükség esetén cseréltesse ki.
- A hidraulikus rendszeren csak szakképzett személyzet végezhet munkát.
- A hidraulikus rendszeren végzett munka során először nyomásmentesíteni kell! Kerülje el a bőr hidraulikaolajjal való érintkezését.

2.19 A pneumatikus berendezés által okozott veszélyek

A pneumatikán végzett munka során fennáll annak a veszélye, hogy a sűrített levegő hirtelen kilép és sérüléseket okoz.

- A pneumatikus berendezésen alapvetően minden munkát csak az arra kiképzett szakember végezhet.
- Karbantartási munkák előtt minden pneumatikus nyomótömlőt és nyomástartó edényt nyomásmentesíteni és légteleníteni kell.
- Karbantartási munkákat csak kiürített járműben szabad végezni.

2.20 Veszély forró közegek/felületek miatt

Fennáll az égési sérülések/forrázás veszélye az alábbiak miatt

- Forró felületek (forró géprészek).
- Forró hidraulikaolaj.

Ellenintézkedések

- Hagyja kihűlni a gépet és az üzemi anyagokat.
- Viseljen védőkesztyűt.

2.21 Veszélyek kardántengelyek miatt

- Vegye figyelembe a kardántengely gyártójának használati utasítását.
- Csak olyan kardántengely használható, amely megfelel a gyártó előírásainak.
- Közúti és munkahelyzetben ügyeljen a kardántengelyek előírt csőátfedésére.
- A kardántengely védőburkolatának, a védőtölcsernek és a kardántengely védőcsövének a helyén és jó állapotban kell lennie.
- A kardántengely fel- és leszerelése csak leállított traktormotor mellett megengedett; húzza ki a gyújtáskulcsot és biztosítsa a gépet elgurulás ellen.
- Ügyeljen a kardántengely megfelelő összeszerelésére és rögzítésére.
- Biztosítsa a kardántengely-védőt elfordulás ellen a biztonsági láncba akasztva vagy a forgásgátló reteszelésével.
- A traktor kardántengelyének bekapcsolásakor ügyeljen a megfelelő forgásirányra.
- Ügyeljen a kardántengely gép esetében megengedett legnagyobb fordulatszámára, ezt semmi esetre sem szabad túllépni.
- A traktor kardántengelyének bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a gép veszélyzónájában.

2.22 Stabilitás az oldalsó vezetésű betakarítógéppel

Oldalsó vezetésű betakarítógép esetén különös figyelmet kell fordítani a gép stabilitására. A gép súlypontja a bunker telítettségétől és a vonórúd helyzetétől függően változik. A gép stabilitásának felmérése és a vezetési viselkedés ennek megfelelő kialakítása a vezető kizárólagos felelőssége. Szükség esetén a súlypont eltolódását többek között az alábbi intézkedésekkel lehet befolyásolni. A bunker töltési szintje az alapbeállításokban alacsonyabb szintre állítható, vagy a hátsó fal is behajtható a felültöltő gépen.

2.23 Személyi védőfelszerelés

Viseljen szorosan illeszkedő ruházatot a balesetek elkerülése érdekében. Különösen ne viseljen nyakkendőt, sálát, gyűrűt vagy láncot, amelyek beakadhatnak a mozgó gépkomponensekbe. Ha hosszú haja van, viseljen megfelelő fejfedőt.

Könnyen gyúlékony tárgyakat, például gyufát vagy öngyújtót ne hordjon a nadrágzsebében.

A helyzettől függően a gép munkaterületén tartózkodó minden személy köteles a következő védőfelszerelést viselni:

Mindig

- Biztonsági cipő csúszásmentes talppal.
- Szorosan illeszkedő munkaruházat.
- Szükség esetén por ellen védő álarc.

Kiegészítésként szállítási és szerelési munkáknál

- Védősisak.

Kiegészítésként karbantartásnál

- Vágásálló védőkesztyű.
- Védőkrém (bőrvédelmi terv kialakítása).
- Védőszemüveg.
- Szorosan illeszkedő védőruházat hosszú ujjal.
- Hőálló védőkesztyű.
- Olajálló védőkesztyű (olajtartalmú rendszereken végzett munka esetén).

Ezenkívül a zajkibocsátási határérték túllépése esetén

- Hallásvédő eszköz.

Ráadásul közutakon való tartózkodás esetén

- Láthatósági mellény.

2.24 Szivárgás

Szivárgás esetén a következő intézkedéseket kell tenni:

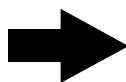
- Kapcsolja ki az érintett alkatrészt, és ha lehetséges, nyomásmentesítse.
- Helyezzen alá egy megfelelő gyűjtőedényt.
- Cserélje ki alkatrészt/tömítést.
- A kiszivárgott közeget azonnal távolítsa el anélkül, hogy maradékot hagyna.

2.25 **A jogosulatlan változtatások és átalakítások tilalma**

Minden jogosulatlan változtatás és módosítás kifejezetten tilos.

Ezekhez a gyártó kifejezett hozzájárulása szükséges. Szigorúan tilos a mechanikus, elektromos, pneumatikus vagy hidraulikus biztonsági és vezérlőberendezések módosítása, megkerülése vagy letiltása.

ADVICE



A gépen végzett változtatásokat és átalakításokat a gyártónak jóvá kell hagynia, mivel ezek a jóváhagyás, az engedély vagy az EU-típusjóváhagyás elvesztését eredményezhetik.

2.26 Biztonsági és védőberendezések

A biztonsági berendezéseken végzett munka után végezzen dokumentált működési tesztet. Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági berendezések működését, és tartsa be a karbantartási intervallumokat.

A gép biztonsági berendezése a következőkből áll:

- Vészleállító kapcsoló a Szedés kezelőelemen.
- Vészleállító kapcsoló a válogató állomás kezelőpulton.
- Vészleállító kapcsoló a bunkertöltő szalagon (országspecifikus).
- Vészleállító kapcsoló a válogató szalag keresztcsövén (országspecifikus).
- Védőruházat, védőfedél.
- Biztonsági kapcsolók.
- Biztonsági és védőkonzolok.

DANGER**Veszély az inaktív biztonsági berendezések miatt.**

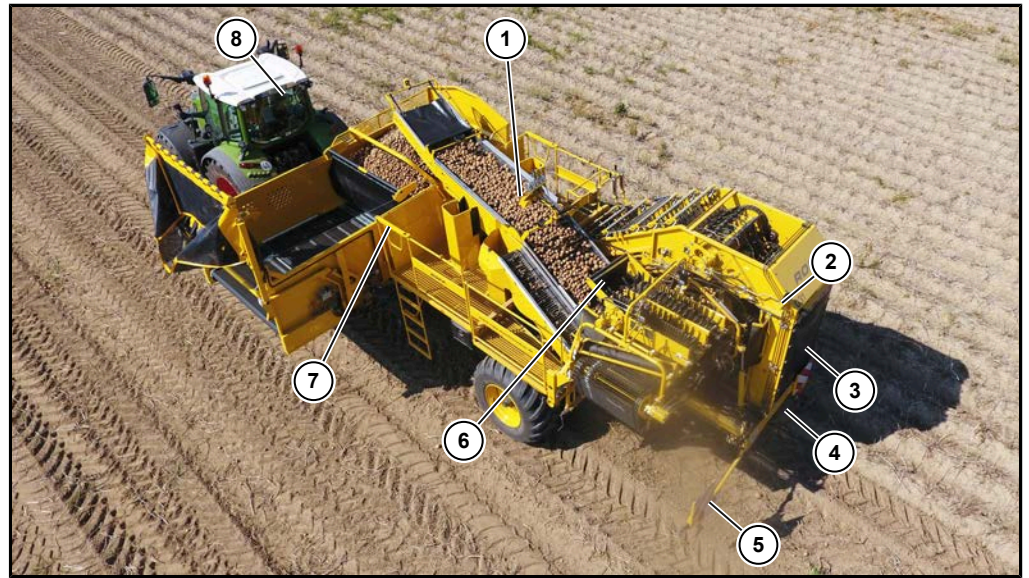
A hibás vagy kiiktatott védőberendezések már nem tudják megelőzni a súlyos sérüléseket és veszélyeket.

- A karbantartási munkák után és a gép újraindítása előtt mindig meg kell győződni arról, hogy minden védőberendezés teljesen fel van-e szerelve és működőképes.

ADVICE**Elválasztó és nem elválasztó védőeszközök.**

Az elválasztó és nem elválasztó védőeszközök megfelelnek a 167/2013 EU rendelet 18. cikke követelményeinek.

Áttekintés

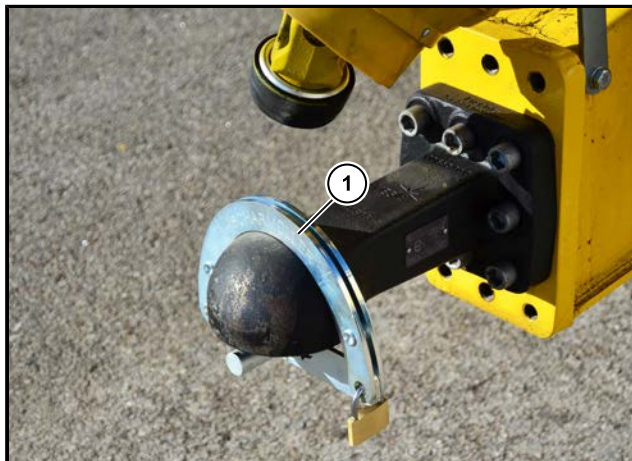


- (1) Vészleállító kapcsoló a válogató állomás kezelőpulton
- (2) Körvillogó (opció)
- (3) Hátsó védőponyva
- (4) Védőponyva fűlác
- (5) Figyelmeztető tábla
- (6) Védőgumi - forgó ujjas borona
- (7) Biztonsági kengyel a létrán
- (8) Vészleállító Kapcsoló a Szedés kezelőelemen

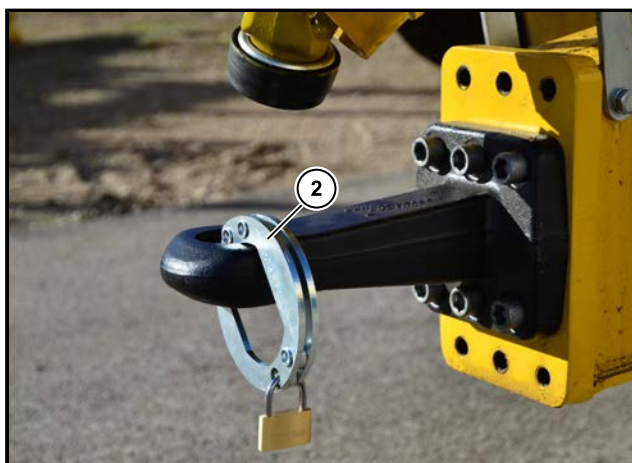
2.27

Indításgátló

Mechanikai védelemmel vannak ellátva, amelyek megakadályozzák a traktorhoz való csatlakozást. Ezek lakattal vannak zárva. Ha a lakatot és a berendezést eltávolítják, a gép csatlakoztatható a traktorhoz.



(1) Indításgátló golyós vonószemnél



(2) Indításgátló 40 mm-es vonószemnél, Hitch és Cuna

3 Áttekintő ábrák és műszaki adatok

3.1 Műszaki adatok

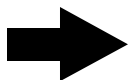
Megnevezés:	Standard bunker		Dupla bunker	
Max. sebesség:	40 km/h, ill. 25 km/h			
Kéttömlős sűrítettlevegős fékrendszer üzemi nyomás:	5 - 8 bar			
Hidraulikus fékrendszer üzemi nyomása (export):	100 - 150 bar			
Megengedett össztömeg:	10 000 kg (2017. gyártási évig) 10 500 kg (2018. gyártási évtől)	10 500 kg		
Megengedett hídnyomás:	8000 kg			
Abroncsozás:	500/60 x 26,5 (2016. gyártási évig) 600/55 x 26,5 600/55 R 26,5 (2017. gyártási évtől) 710/50 R 26,5 (2017. gyártási évtől)			
Kiszedő kerék, bal:	16.5/85 - 24 (2017. gyártási évtől)			
Hossz (közúti közlekedési állás):	10 000 mm			
Szélesség (közúti közlekedési állás):	3000 mm			
Magasság (közúti közlekedési állás) doboztöltővel: napfénytetővel / időjárás ellen védő tetővel:	3700 mm 4000 mm			
Magasság (felültöltés állás), bunker teljesen kiemelve:	kb. 4200 mm			
Bunker űrtartalom:	kb. 6000 kg	bruttó: kb. 4000 kg	kicsi: kb. 2000 kg	
Maximális zajszint a kezelőszemélyzet számára a válogató állomáson a 2006/42/EK irányelv; DIN EN ISO 11201 szabvány szerint	73 dBA			
Maximális rezgések száma a kezelőszemélyzet számára a válogató állomáson a 2006/42/EK irányelv; DIN EN 1032 szabvány szerint	< 0,5 m/s²			

ADVICE



Az EU-típusjóváhagyással a 2021. gyártási évtől hidanként csak egy gumiabroncs-típus engedélyezett.

ADVICE



A 2021. gyártási évtől érvényes EU-típusjóváhagyás csak a 40 km/h-s változatra és pneumatikus fékkel felszerelt gépekre vonatkozik.

A 2021. gyártási évtől érvényes EU-típusjóváhagyás nem vonatkozik a 25 km/h-s változatra és hidraulikus fékes felszereltségre.

A traktorral kapcsolatos követelmények

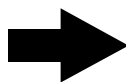
Megnevezés:	Standard bunker	Dupla bunker
Megengedett terhelés:	legalább 2000 kg (2017. gyártási évig) legalább 2500 kg (2018. gyártási évtől)	legalább 2500 kg
Teljesítményigény:	66 KW-tól (90 LE)	
TLT-tengely fordulatszám:	max. 540 min ⁻¹	
Fedélzeti feszültség	12 V	
Vezérlőszelepek ellátása:	Optimális: Load Sensing System a traktoron (max. 5 bar visszaáramló nyomás) Lehetséges: Egy- vagy kettős működésű vezérlőegység nyomásmentes visszaáramlással (max. 5 bar visszaáramlási nyomás)	
Hidraulikus teljesítmény:	legalább 40 l/perc	
Üzemi nyomás:	180 - 210 bar	
Hidraulikus támasztóláb ellátása:	Kettős működésű vezérlőegység	

3.2 Abroncsnyomások

	Abroncsstípus	Ajánlás
		bar / psi
1	Híd	
	500/60 x 26,5	2,8 / 41
	600/55 x 26,5	2,4 / 35
	600/55 R 26,5	2,4 / 35
	710/50 R 26,5	2,0 / 29
	16,5/85 - 24	3,3 / 48
Egyéb		Ajánlás
2	Rendfelvétel	6,25 / 91

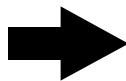
A tengely abroncsnyomásait a gép bunkerének teljes terhelésére tervezték.

ADVICE



Kifejezetten felhívjuk a figyelmet arra, hogy az elégtelen abroncsnyomásra visszavezethető abroncskárosodásra nem vonatkozik sem szavatossági, sem jótállási igény!

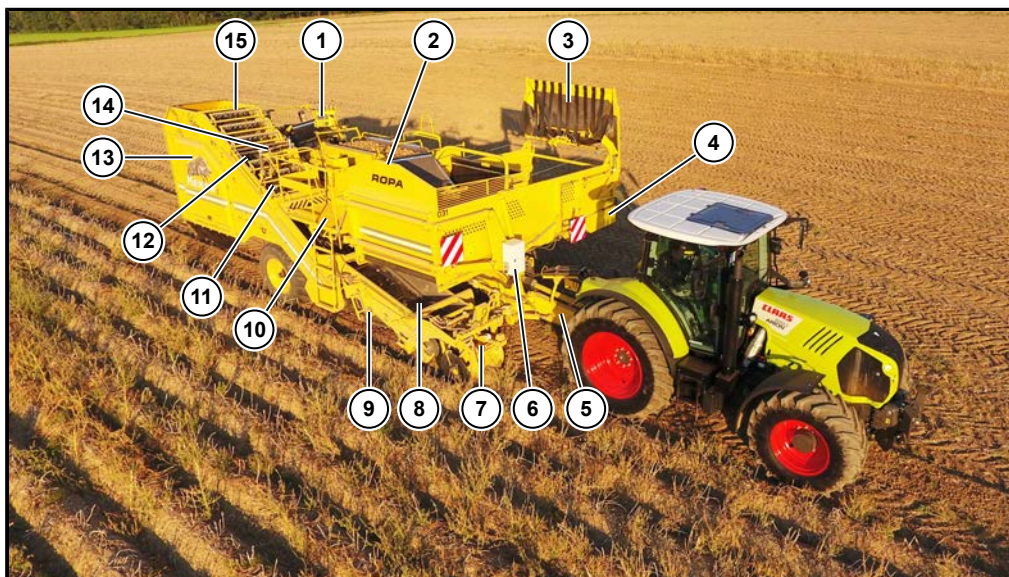
ADVICE



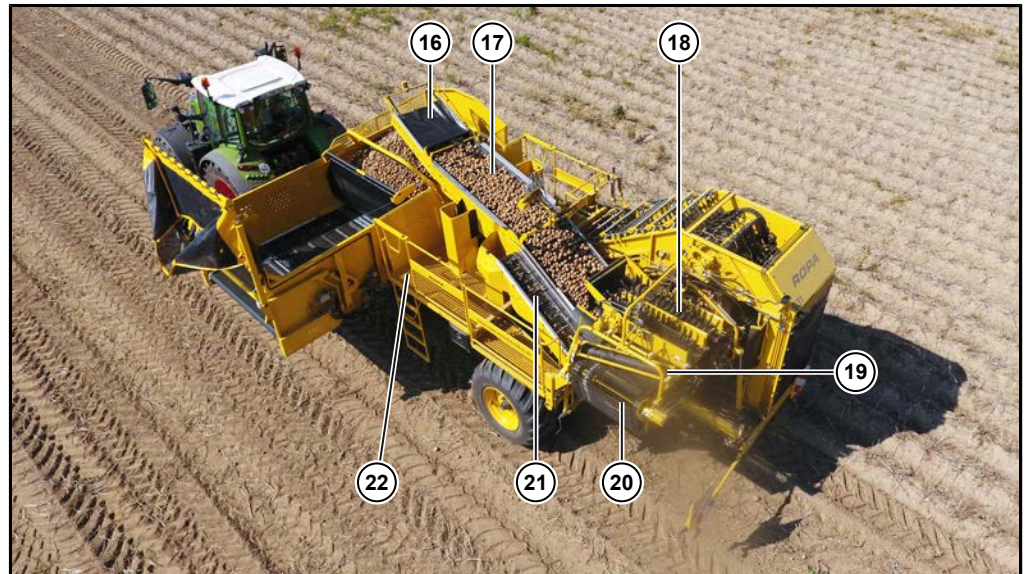
Az EU-típusjóváhagyással a 2021. gyártási évtől hidanként csak egy gumiabroncs-típus engedélyezett.

3.3 Áttekintő ábra

Ennek az áttekintésnek az a célja, hogy megismertesse Önt a gépe legfontosabb szerelvényeinek neveivel.



- (1) Kezelőelem a válogató szalag felett
- (2) Bunker
- (3) Tartálytöltő
- (4) Csuklós bunkerrész
- (5) Vonórúd
- (6) Központi elektromos szekrény
- (7) Húzó
- (8) 1. szűrőlánc
- (9) Rázó
- (10) Jobb válogató állomás kabinlétrával
- (11) Elülső fűlánc
- (12) 2. szűrőlánc fűlánccal
- (13) 1. borona szalag1. elvezető hengerrel
- (14) Kezelőelem a jobb válogató állomás felett
- (15) Hátsó fűlánc



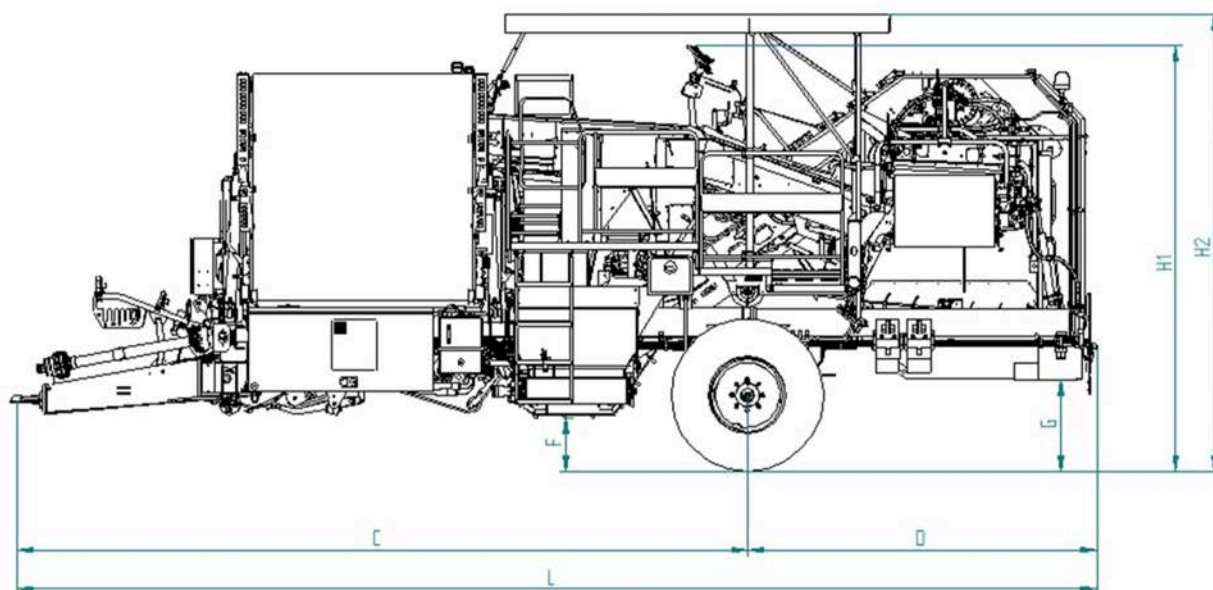
- (16) Bunkertöltő szalag
- (17) Válogató szalag
- (18) Forgó ujjas borona
- (19) 2. elvezető henger
- (20) 2. borona szalag
- (21) Adalékanyag-szalag
- (22) Bal válogató állomás kabinlétrával

Gép közúti közlekedés állásban

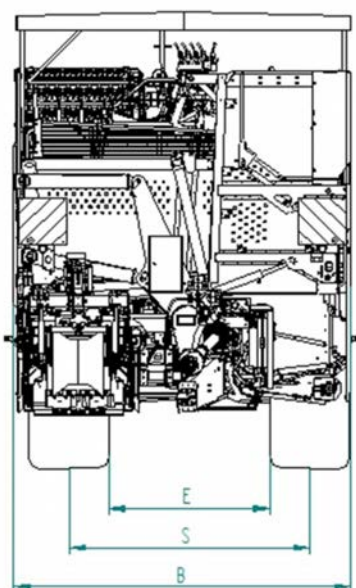




3.4 Szállítási vázlat mélyrakodós szállításra, gép



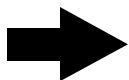
Minden adat mm-ben.



B	3 000	A gép maximális szélessége.
C	6 600	Maximális hossz, csatlakozási ponttól a kerék közepéig.
D	3 100	Maximális hossz, a kerék közepétől a hátoldalig.
E	1 430	Minimális távolság (az abroncs szélességétől függ).
F	400	A legalacsonyabb pont a híd előtt a talajig.
G	730	A legalacsonyabb pont a híd mögött a talajig.
H1	3 700	Magasság tető nélkül.
H2	4 000	Magasság tetővel.
B	10 000	A gép maximális hossza.
S	2 140	Nyomtáv (az abroncs szélességétől függ).

Abroncs mérete:

Jobb:	500/60 x 26,5	Bal:	500/60 x 26,5	opcionális (2016. gyártási évig)
	600/55 x 26,5		600/55 x 26,5	Széria
	600/55 R 26,5		600/55 R 26,5	opcionális (2017. gyártási évtől)
	710/50 R 26,5		710/50 R 26,5	itt látható opcionális (2017. gyártási évtől)
Bal kiszedő kerék (minden abronccsal kombinálható):			16,5/85 - 24	opcionális (2017. gyártási évtől)

ADVICE

Az EU-típusjóváhagyással a 2021. gyártási évtől hidanként csak egy gumibroncs-típus engedélyezett.

3.5**Rögzítőszemek mélyrakodós szállításhoz/hajós szállításhoz**

A gép támasztólábán szemek találhatók, amelyek segítségével a gépet le lehet szorítani a talaj irányában. A fővázon a tengelyek mögött jobbra és balra is vannak szemek, amelyekkel a gépet a talaj felé lehet leszorítani. A feszítőláncokat stb. nem szabad a gép alkatrészeire feszíteni.

Minden egyéb szállítási rögzítést a gép vázán hevederekkel kell elvégezni anélkül, hogy a gép alkatrészei károsodnának. A gépet elegendő rögzítéssel kell ellátni.



Szokványos mélyrakodógép közúti szállításhoz minimális szállítási magassággal



Rögzítési pontok a támasztólábon



Rögzítési pontok a hátsó hídon

A gépen nincsenek felfüggesztési pontok, ahol fel lehetne emelni. Hajóba való beemeléshez pl. speciális felépítményeket kell felszerelni a gépre a daruval való rakodáshoz, és TÜV által tanúsított emelőszerkezetekre van szükség.

4 **Általános leírás**

4.1 Funkció

A gép burgonya szedésére szolgáló vontatott munkagép. A betakarított burgonyát a bunkerben gyűjtik össze. Amint a bunker megtelik, a burgonyát fel lehet rakodni egy kísérő járműre, vagy tárolni lehet.

A gép alapszinten gyorsváltó rendszerrel van felszerelve a felvételhez. A gyorsváltó rendszerrel gyorsan válthat a bakhát-húzó és a rendfelvétel különböző változatai között.

A bakhát-húzó esetében a bakhátról történik a felvétel. A bakhát-húzónál egy vezetőberendezés (bakhát-érzékelő) van telepítve, amely a bakháton vezeti a gépet. Ez minimálisan csökkenti a kezelő beavatkozását. Az állítható szedési mélységnek köszönhetően a húzó kiszántókése megakadályozza a burgonya levágását. Az oldalsó tárcsás csoroszlyák levágják a túlnyúló növényeket. A növénybehúzó görgők biztosítják a tiszta behúzást a szitacsatorna oldalain.

A szedőtengellyel és a fedőszalaggal történő rendfelvételnél a lerakott rendek (például burgonya- vagy hagymarendek) felvétele történik. Alternatív megoldásként a különleges növényekhez is van egy húzó/felvevő.

Az 1. szűrőlánc a terményt minden adalékkal együtt a gépbe szállítja. Itt zajlik az első szűrés. Nem tört bakhátnál a rázó és az opcionális keverő fokozatosan aktiválható a szűrés elősegítése érdekében. Gondoskodni kell a betakarított termés védelméről.

Az 1. szűrőlánc a terményt a fűláncon keresztül a 2. szűrőláncba továbbítja. A fűlánc és a 2. szitáló lánc eltérő fordulatszám esetén további tisztító hatást érhet el. Gondoskodjon a betakarított termés védelméről. Ezzel párhuzamosan akár 7 sor növénydaraboló egyedi növényrugóval és 3 daraboló rúd is elhelyezhető a fűlánc felett. Szükség esetén ezek biztosítják, hogy a még a növényen lógó burgonya ne vesszen el.

A 2. szűrőlánc után következik az 1. borona szalag az 1. elvezető hengerrel. Az 1. elvezető henger átadja a betakarított terményt a 2. borona szalagnak. A 2. borona szalag felett egy 4 soros, egyenként 2 sorral külön hajtott körbeforgó borona (UFK) van elhelyezve, amely a terményt válogatja és a válogató szalagra lehúzza. A nem válogatott burgonyát a 2. elvezető hengerrel az adalékanyag-szalagra adagolja.

A válogatás során a hibásan elvezetett betakarított anyagot az adalékanyag-szalagról és a válogató szalagról kiválogatja. Az opcionális válogatással a túl kicsi termények folyamatosan válogathatók. Az adalékanyag-szalagról származó maradékot egy opcionális visszavezető rendszeren keresztül lehet visszavezetni a terményáramba. A maradékok, például kövek átmeneti tárolása opcionális gyűjtődobozban lehetséges.

A terményt a bunkertöltő szalagon keresztül a bunkerbe táplálja és ideiglenesen tárolja. A kirakodáshoz a bunkert a szükséges magasságba emeli, és a betakarított termést a mozgópadról szalaggal egy mellette parkoló kísérő járműbe rakja, vagy tárolásra elhelyezi. Opcionálisan tartálytöltő és csuklós bunker is elérhető a termés védelmére.

Minden fedélzeti számítógép ISOBUS-on keresztül van hálózatra kötve, és a traktor terminálján tájékoztatja a vezetőt. A gép számos funkcióját a traktorvezető irányítja és felügyeli. Egyes funkciók a válogató állomásról vezérelhetők. Az opcionális videórendszerrel a gép további vizuális megfigyelése lehetséges a traktorról.

4.2 Szállítási terjedelem

A gép szállítási terjedelmébe a következők tartoznak:

- 1 ISOBUS Terminal Traktor Standard rögzítő tartozékkal.
- 1 szedő kezelőelem beépített vészleállító kapcsolóval, rögzítő tartozékkal.
- 1 Bunker kezelőelem rögzítő tartozékkal.
- különféle kábelek a kezelőelemek csatlakoztatásához.
- 2 alátét ék.
- 1 kulcs, központi elektromos doboz.
- 1 eredeti használati útmutató - Keiler 1.
- 1 eredeti pótalkatrész-lista - Keiler 1.
- 1 horog.
- 2 kulcs - burkolat oldalfedél.
- 1 bunkertámaszték.
- 1 indításgátló.

A gép szállítási terjedelmébe a opcionálisan következők tartoznak:

- 1 ISOBUS Terminal Traktor Touchscreen érintőképernyő rögzítő tartozékkal.
- 1 ISOBUS szerelőkészlet traktorra.
- akár 2 videómonitor akár 8 kamera megjelenítéséhez rögzítő tartozékkal.
- különféle kábelek a traktorterminal vagy a videómonitor csatlakoztatásához.
- 2 kulcs a szerszámosdobozhoz.

5 Kezelőelemek

5.1 Létrák

DANGER



- A gép üzemeltetése során csak a betakarított termény válogatásával megbízott személyek tartózkodhatnak az emelőkosár bal és jobb oldali emelvényein.
 - A válogató állomáson csak akkor másszon fel létrán, ha a gép áll.
 - A bal oldali válogató állványon maximum hárman, a jobb oldali válogató állványon maximum ketten tartózkodhatnak.
 - Közúton haladva senki sem tartózkodhat a válogató állomáson.
-

Használja a létrát. ([See Page 33](#))

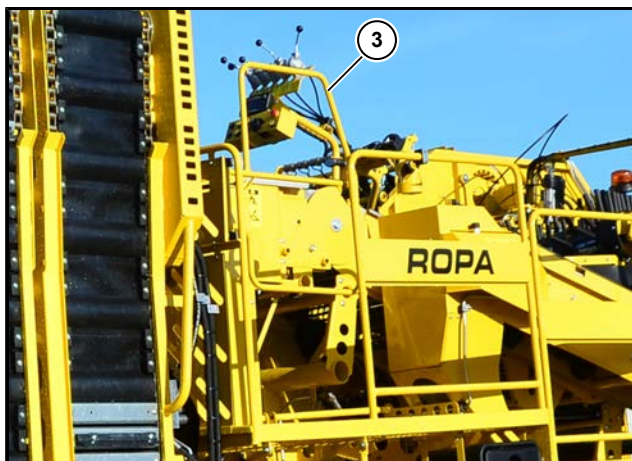
5.1.1

Bal létra



- (1) Biztonsági kengyel a bal létrán (2017. építési évig)
- (2) Bal létra

A bal oldali válogató állvány létrája (2) állandóan fel van szerelve és nem állítható. Ez biztosítja, hogy a gép külső szélessége három méter legyen, ha közúton halad. A létrán lévő biztonsági kengyelt (1) felmászás, ill. lemászás után ismét be kell zárni, és zárva kell tartani.



- (3) Biztonsági kengyel a bal létrán (2018. gyártási évtől)

A lépcsőkön lévő biztonsági kengyel (3) 2018. gyártási évtől a beépített gázrugóval magától záródik.



(4) Kihajtható létra a gyűjtődoboz bal oldalán (2022. gyártási évtől)

A bal oldali létra (4) kihajtható a 2022. gyártási évtől beszerelt gyűjtődoboz esetén. Közúton és utakon való haladás előtt a létrát fel kell hajtani.

DANGER

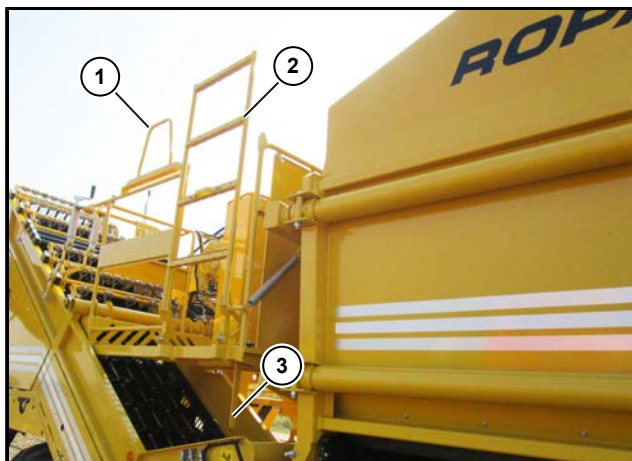


Sérülésveszély!

Ha a gyűjtődoboz be van kapcsolva, a gép álló helyzetében is tilos a bal oldali létrára felmenni! Sérülésveszély áll fenn a mozgó alkatrészek és a lehulló törmelék miatt.

5.1.2

Jobb létra



- (1) Biztonsági kengyel a jobb létrán (2017. építési évig)
- (2) Létra, jobb oldal, utcai állás
- (3) A jobb oldali létra kioldó karja
- (4) Létra, jobb oldal, munkahelyzet

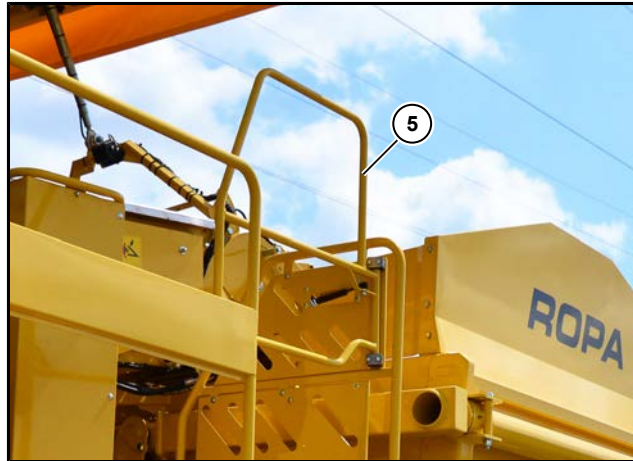
A jobb oldali létrának a (2) helyzetben kell lennie, ha közúton halad. Ez biztosítja, hogy a gép külső szélessége három méter legyen, ha közúton halad.

A szántóföldön a létrának a jobb oldalon (4) kell lennie. Így módon lehetséges az észszerű munkavégzés a jobb oldali válogató állomáson és az észszerű fel- vagy leszállás.

A felhajtáshoz nyomja meg a kioldókart a jobb oldali létrán (3), és hajtsa ki a létrát. Zárja a biztonsági kengyelt a jobb oldali létrán (1).

A felhajtáshoz nyissa ki a biztonsági kengyelt (1), és hajtsa be a jobb oldali létrát; a létrának be kell kattannia.

A létrán lévő biztonsági kengyelt (1) felmászás, ill. lemászás után ismét be kell zárni, és zárva kell tartani.



(5) Biztonsági kengyel a jobb létrán (2018. építési évtől)

A lépcsőkön lévő biztonsági kengyel **(5)** 2018. gyártási évtől a beépített gázrugóval magától záródik.

5.2 Traktor kezelőelemek áttekintése



Traktor kezelőelemek áttekintése - Keiler 1

- (1) Videómonitor
- (2) Bunker kezelőelem
- (3) Szedés kezelőelem vészleállító kapcsolóval
- (4) Traktorterminal érintőképernyő

Részletes magyarázatot a 6. „Üzemeltetés” c. fejezetben ([See Page 79](#)) talál.

A Keiler 1 és a Keiler 2 kezelőelemek hardverei azonosak. Itt láthatók a traktor kezelőelemei Keiler 1 esetében opcionális traktorterminal érintőképernyővel (4), Bunker kezelőelem (2), Szedés kezelőelem Vészleállító kapcsolóval (3) és opcionális videómonitorral (1).

Az Szedés és a Bunker kezelőelemei a gép legfontosabb kezelőelemei. Itt a gép fő funkcióinak vezérlése ergonomikusan két kezelőelemben van kombinálva.

5.2.1 Traktorterminal



- (1) ROPA ISOBUS Standard Terminal Traktor
- (2) ROPA ISOBUS Touchscreen Terminal Traktor

A ROPA által opcionálisan szállítható standard terminállal (1) a funkciógombok megnyomásával és a forgókerék görgetésével/megnyomásával sokféle beállítás végezhető el.

A ROPA további opcióként itt érintőképernyős Touchscreen Terminal-t (2) kínál. A beállításokat a képernyő megérintésével (érintéssel) lehet elvégezni. Mivel kapacitív érintőképernyőről (PCAP) van szó, a képernyő speciális tollal vagy kesztyűvel is reagál az érintésekre.

Itt található a ROPA által opcionálisan szállított Standard Terminal Traktor (1). Mivel a gépvezérlés ISOBUS-on működik, más ISOBUS-képes terminálok is használhatók.

5.2.2

Szedés kezelőelem

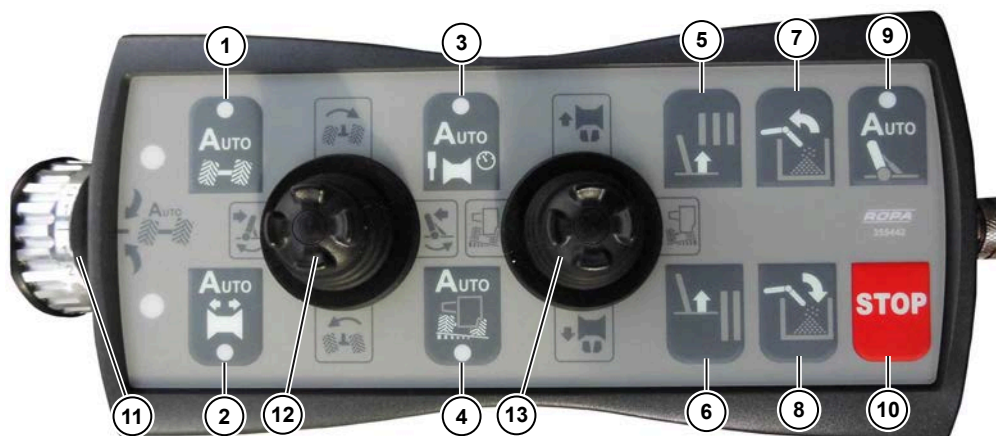
WARNING



A gép működése közben fennáll annak a veszélye, hogy a gép nemkívánatos mozgása külső elektromágneses hatások miatt bekövetkezik.

- Tartsa távol az interferenciaforrásokat, mint például a mobiltelefonokat vagy mágneseket a gép elektronikájától.
- Soha ne rögzítsen mágnessel ellátott kezelőelemeket a traktor fülkéjébe.
- Tartsa be a biztonsági távolságokat például a rádióárboctól vagy távvezetékektől.

A Ropa által használt kapcsok és kezelőelemek elektromágneses összeférhetőségét (EMC) a DIN EN ISO 14982 szabvány szerint tesztelték.



Az Szedés kezelőelem tartalmazza a szedéshez szükséges legfontosabb vezérlő funkciókat.



(1) Automatikus hídközép-keresés:

Az automatikus hídközép-keresést „Aktivált” állapotba állítja, és fordítva. Az automatikus hídközép-keresés akkor aktív, ha a LED világít. ([See Page 152](#))



(2) Bakhátközép-keresés:

A bakhátközép-keresést „Aktivált” állapotba állítja, és fordítva. A bakhátközép-keresés aktív, ha a LED világít. ([See Page 164](#))



(3) Mélységautomatika:

A kiválasztott automatikus mélységautomatikát „Előre kiválasztott” állapotról „Aktivált” állapotra állítja, és fordítva. A mélységautomatika aktív, ha a LED világít.

Bakhátnyomás-szabályozás. ([See Page 173](#))

Bakhátnyomás-mentesítő. ([See Page 188](#))



(4) Dőléskiegyenlítés automatika:

Az dőléskiegyenlítés automatikát „Aktivált” állapotba állítja, és fordítva. A dőléskiegyenlítés automatika aktív, ha a LED világít. ([See Page 156](#))



(5) Szántó kezdete:

Ha ezt a gombot megnyomja, a felvevő/húzó lesüllyed, és az előre kiválasztott automatikus funkciók aktiválódnak. A láncok és a szíjak bekapcsolási sorrendben kapcsolnak be.



(6) Szántó vége:

Ha megnyomja ezt a gombot, a felvétel megszakad, az előre kiválasztható aktív automatika visszaáll „Előre kiválasztott” állapotba. A láncok és a szíjak kikapcsolási sorrendben kapcsolnak ki. A vonórúd automatikusan a bunkerhelyzetbe áll.



(7) Bunkertöltő szalag emelése:

Amíg a gomb le van nyomva, a bunkertöltő szalag emelése kézzel történik. A bunker behajtása esetén az emelés a megengedett tartományon belül történik, például karbantartási munkák esetében. A bunker munkahelyzetében a bunkertöltő szalag felső végállásának elérésekor a mozgópadió a mozgópadión lévő végálláskapcsoló kioldásáig jár. (See Page 273)



(8) Bunkertöltő szalag leengedése:

Amíg a gomb le van nyomva, a bunkertöltő szalag leengedése kézzel történik. A bunker munkahelyzetében a bunker előzetesen lesüllyed. (See Page 273)



(9) Vonórúd automatikus pozíciója:

Rövid megnyomásnál a vonórúd a betanult helyzetbe áll, és 5 másodpercnél hosszabb megnyomással újra megtanulja a pozíciót. A vonórúd automatikus helyzete aktív, ha a LED világít. (See Page 151)



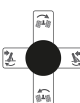
(10) STOP gomb:

Gomb a gép szoftveres leállításához. A STOP gomb nyugtázása után a gép újra bekapcsolható és a munka a szokásos módon folytatható.



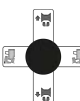
(11) Hídállás korrekció:

Hídkormányzás korrekciója aktivált hídközépponttal. (See Page 152)



(12) Mini botkormány balra:

Fel	=	Híd jobbra (See Page 152)	
Le	=	Híd balra	
Bal	=	Vonórúd jobbra	= Gép balra (See Page 151)
Jobbra	=	Vonórúd balra	= Gép jobbra



(13) Mini botkormány jobbra:

Fel	=	Felvevő/húzó emelése (See Page 161)
Le	=	Felvevő/húzó leengedése
Bal	=	A gép balra dől (See Page 156)
Jobbra	=	A gép jobbra dől

5.2.3

Bunker kezelőelem

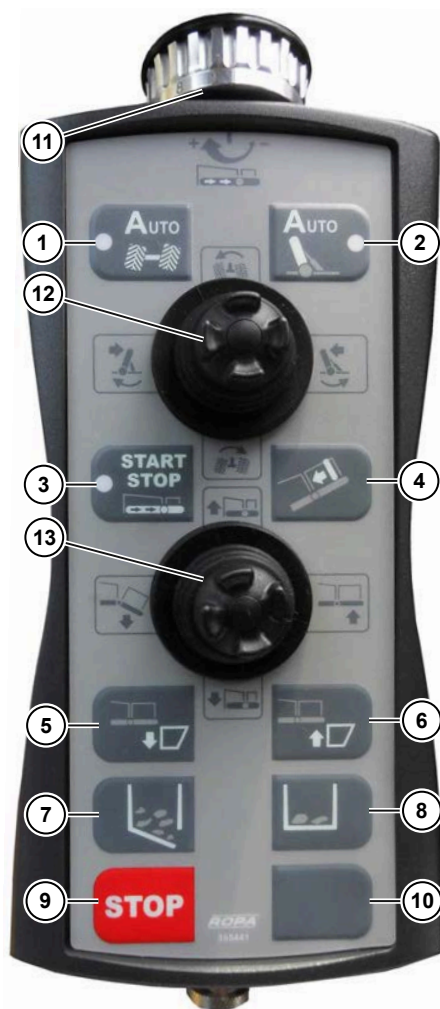
WARNING



A gép működése közben fennáll annak a veszélye, hogy a gép nemkívánatos mozgása külső elektromágneses hatások miatt bekövetkezik.

- Tartsa távol az interferenciaforrásokat, mint például a mobiltelefonokat vagy mágneseket a gép elektronikájától.
- Soha ne rögzítsen mágnessel ellátott kezelőelemeket a traktor fülkéjébe.
- Tartsa be a biztonsági távolságokat például a rádióárbocoktól vagy távvezetékektől.

A Ropa által használt kapcsok és kezelőelemek elektromágneses összeférhetőségét (EMC) a DIN EN ISO 14982 szabvány szerint tesztelték.



A Bunker kezelőelem tartalmazza a bunkerhez szükséges legfontosabb vezérlő funkciókat.



(1) Automatikus hídközép-keresés:

Az automatikus hídközép-keresést „Aktivált” állapotba állítja, és fordítva. Az automatikus hídközép-keresés akkor aktív, ha a LED világít. ([See Page 152](#))



(2) Vonórúd automatikus pozíciója:

Rövid megnyomásnál a vonórúd a betanult helyzetbe áll, és 3 másodpercnél hosszabb megnyomással újra megtanulja a pozíciót. A vonórúd automatikus helyzete aktív, ha a LED világít. (See Page 151)



(3) Bunker mozgópadló START/STOP:

Aktiválja a bunker mozgópadlóját / nagy bunker mozgópadlóját kézi működtetéshez egy gomb első megnyomásával (**START**), egy második gombnyomással (**STOP**) pedig lezárja. A bunker mozgópadló aktív, amikor a LED világít.

Bunker mozgópadló. (See Page 272)

Nagy bunker mozgópadló. (See Page 278)

Bunkerürítés. (See Page 284)



(4) Bunkeranyag visszaállítása:

Visszaállítja a bunkeranyagot. (See Page 288)



(5) Doboztöltő előreforgatása:

Munkahelyzetbe forgatja a doboztöltőt. (See Page 286)



(6) Doboztöltő elforgatása:

A doboztöltőt szállítási állásba forgatja. (See Page 286)



(7) Gyűjtődoboz nyitása:

Kinyílik a gyűjtődoboz. (See Page 265)



(8) Csukja be a gyűjtődobozt:

Becsukódik a gyűjtődoboz. (See Page 265)



(9) STOP gomb:

Gomb a gép szoftveres leállításához. A STOP gomb nyugtázása után a gép újra bekapcsolható és a munka a szokásos módon folytatható.



(10) Üres gomb (nincs kiosztva).



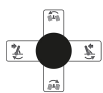
(11) Bunker mozgópadló:

Szabályozza a bunker mozgópadló / nagy bunker mozgópadló fordulatszámát.

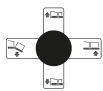
Bunker mozgópadló. (See Page 272)

Nagy bunker mozgópadló. (See Page 278)

Bunkerürítés. (See Page 284)

**(12) Mini botkormány nyitása:**

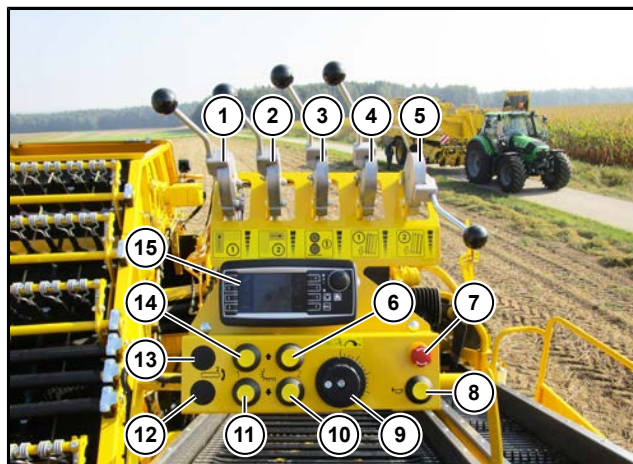
Fel	=	Híd balra (See Page 152)	
Le	=	Híd jobbra	
Bal	=	Vonórúd jobbra	= Gép balra (See Page 151)
Jobbra	=	Vonórúd balra	= Gép jobbra

**(13) Mini botkormány le:**

Fel	=	Bunker emelése (See Page 271)
Le	=	Bunker leengedése
Bal	=	Csuklós bunkerrész leengedése (See Page 285)
Jobbra	=	Csuklós bunkerrész emelése / Kis bunker mozgópaddló fordulatszám (See Page 278)

5.3 A gép kezelőelemeinek áttekintése

5.3.1 A válogató szalag feletti kezelőelem



- (1) Bowdenhúzó - 1. borona szalag fordulatszáma ([See Page 224](#))
- (2) Bowdenhúzó - 2. borona szalag fordulatszáma ([See Page 235](#))
- (3) Bowdenhúzó - 1. elvezető henger fordulatszáma ([See Page 229](#))
- (4) Bowdenhúzó - UFK 1 fordulatszáma ([See Page 241](#))
- (5) Bowdenhúzó - UFK 2 fordulatszáma ([See Page 241](#))
- (6) Gomb UFK 2 emelése ([See Page 241](#))
- (7) Vészleállító kapcsoló - válogató állomás
- (8) Duda gomb - Traktorterminal
- (9) Válogató szalag fordulatszáma ([See Page 258](#))
- (10) Gomb UFK 2 leengedése
- (11) Gomb UFK 1 leengedése
- (12) 1/2. borona szalag dőlés csökkentése
- (13) 1/2. borona szalag dőlés növelése gomb ([See Page 248](#))
- (14) Gomb UFK 1 emelése ([See Page 241](#))
- (15) Válogató állomás terminál

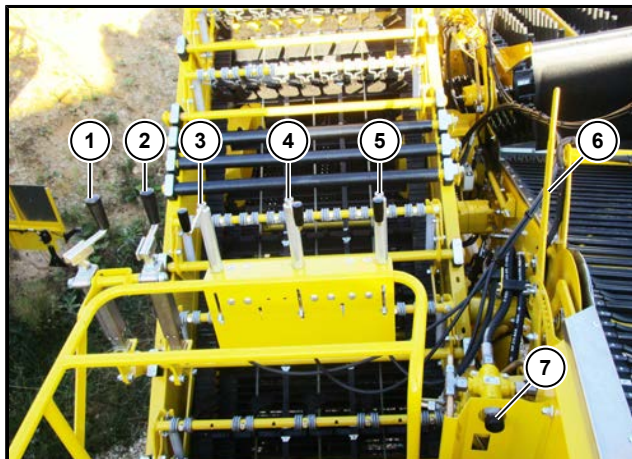
A gép felszereltségétől függően az egyes kezelőelemek eltérőek lehetnek.

ADVICE



A vészleállító kapcsoló minden számítógépes kimenetet szoftver- és hardveroldaltól is leállít. Ez azt jelenti, hogy a gépen egyetlen elektromos működtető elem sem vezérelhető. A vészleállító kapcsoló soha nem kapcsolja ki a traktort és a szivattyúelosztó hajtást. A gépet csak a normál bekapcsolási sorrendben történt nyugtázás után lehet újra bekapcsolni.

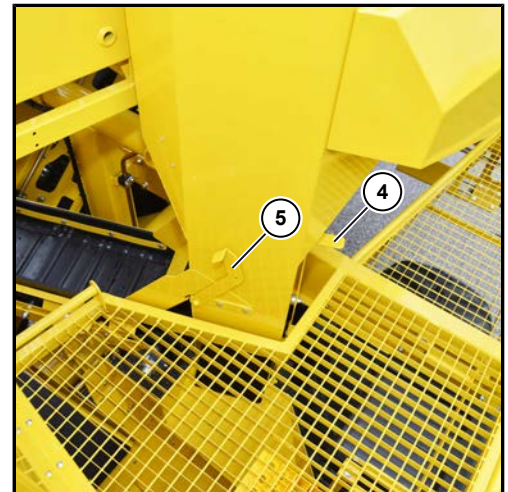
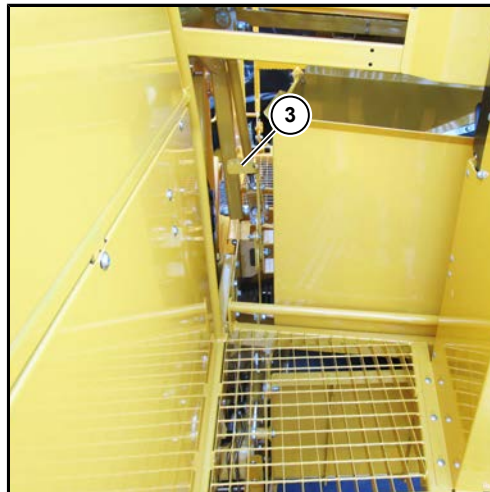
5.3.2 Jobb válogató állomás kezelőelemek



- (1) Hajtókar - hátsó fűlác magassága ([See Page 221](#))
- (2) Hajtókar - első fűlác magassága ([See Page 221](#))
- (3) Hajtókar 1. elvezető henger magassága ([See Page 229](#))
- (4) Hajtókar UFK 1 magassága ([See Page 241](#))
- (5) Hajtókar UFK 2 magassága ([See Page 241](#))
- (6) Szortírozó távolság kar ([See Page 258](#))
- (7) Szortírozó fordulatszám hajtókerék ([See Page 258](#))

A gép felszereltségétől függően az egyes kezelőelemek eltérőek lehetnek.

5.3.3 Bal válogató állomás kezelőelemek



- (1) Adalékanyag-szalag fordulatszám hajtókerék ([See Page 262](#))
- (2) Állítókar 2. elvezető henger ([See Page 240](#))
- (3) Szortírozó tartály fedél kar ([See Page 264](#))
- (4) Adalékanyag-szalag váltószelep kar ([See Page 262](#))
- (5) Adalékanyag visszavezetése váltószelep kar ([See Page 264](#))

A gép felszereltségétől függően az egyes kezelőelemek eltérőek lehetnek.

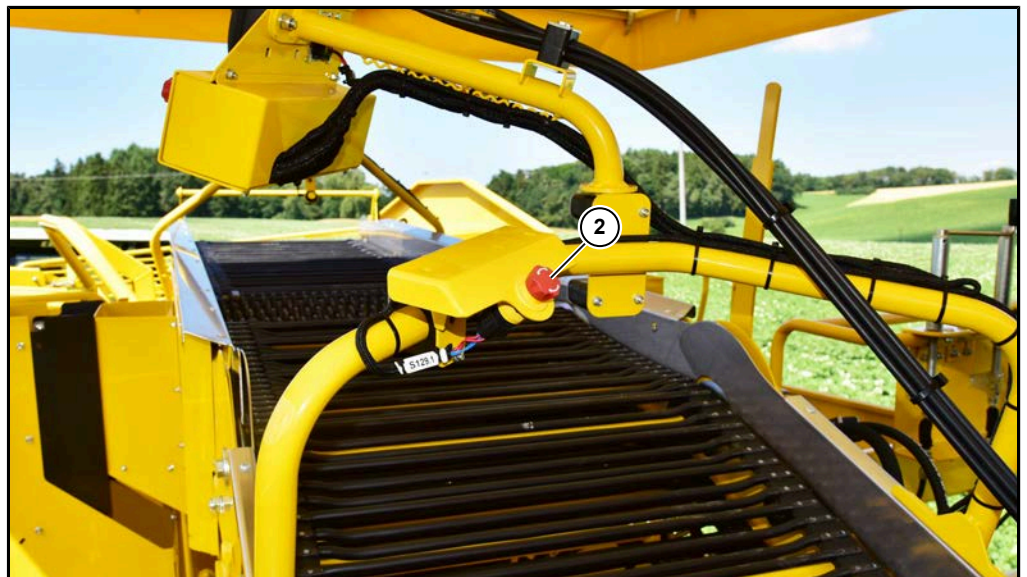
5.3.4 Dupla bunker kezelőelem



(1) Gomb mozgópadló dupla bunker ([See Page 281](#))

5.3.5 Kiegészítő vészleállító kapcsoló válogató állomás (opció)

A kiegészítő vészleállító kapcsoló válogató állomás opció országspecifikus.



- (1) Vészleállító kapcsoló - válogató állomás elől
- (2) Vészleállító kapcsoló - válogató állomás hátul

ADVICE

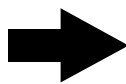


Ha a gép három vészleállító kapcsolója közül valamelyiket megnyomja, a „Vészleállító válogató állomás megnyomva!” üzenet jelenik meg a traktorterminalon..

6 Üzem

Ez a fejezet tartalmazza a gép kezeléséhez szükséges összes információt. A legtöbb mezőgazdasági ágazatban végzett munka esetén a munkamódszert és a munka eredményét számos egyéni és különböző tényező befolyásolja. A jelen használati utasítás keretein túlmenne, ha minden elképzelhető körülményt (talajviszonyok, burgonyafajták, időjárás, egyedi termesztési feltételek stb.) figyelembe vennénk. Ez a használati útmutató semmilyen körülmények között nem használható burgonya szedésére vonatkozó útmutatóként vagy a közúti vezetésre vonatkozó járművezetői képzés helyettesítésére. A gyártó által felkínált kezdeti útmutatókon túlmenően a gép üzemeltetésének és az optimális betakarítási eredménynek feltételét képezik a szilárd mezőgazdasági alapismeretek, valamint a burgonyatermesztésben és a kapcsolódó munkafolyamatokban szerzett tapasztalatok. Ez a fejezet a működési folyamatokról és a gép üzemeltetése során fennálló összefüggésekről nyújt tájékoztatást. Az egyes funkcionális komponensek beállítási munkáinak pontos leírása a megfelelő fejezetben található. A szükséges karbantartási munkákat a 7. „Karbantartás és gondozás” című fejezet írja le.

ADVICE



A gép minden egyes használata előtt tájékozódjon részletesen a gép üzemeltetéséhez szükséges biztonsági intézkedésekről. Ha olyan személyek vannak jelen, akik nem értesültek az alkalmazandó veszélyzónákról és biztonsági távolságokról, tájékoztassa ezeket a személyeket a biztonsági távolságokról és veszélyzónákról. Tájékoztassa ezeket az embereket, hogy azonnal leállítsa a gépet, amint valaki engedély nélkül megközelíti a veszélyzónákat.

6.1

Első üzembehelyezés

Biztonsági okokból kifolyólag ellenőrizzen minden olajsintet. Ellenkező esetben az első üzembe helyezéskor minden olyan munka és intézkedés szükséges, amelyet a napi üzembe helyezés során is el kell végezni.

Minden csavarkötés rögzítettségét az első 10 üzemóra után ellenőrizni kell, és szükség esetén meg kell húzni. Ezenkívül a teljes hidraulikus rendszert szivárgás szempontjából ellenőrizni kell. Minden szivárgást azonnal meg kell szüntetni.

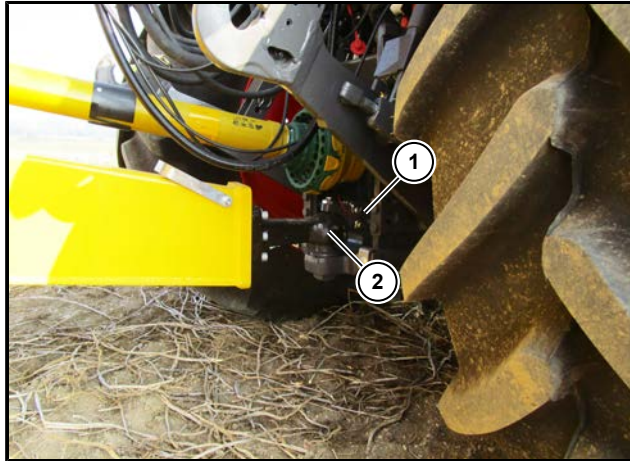


Tárolja a mellékelt tartozékokat, mint pl. kerékek (1) és horgok a rekeszekben vagy a tartókban.

ADVICE



A gép összes hidraulikaolaj-köre (támasztóláb, traktorhidraulika és saját hidraulika) gyárilag **HVLP 46** (ISO-VG 46 a DIN 51524 3. rész szerint) hidraulikaolajjal van feltöltve!

6.1.1**A vonószem beállítása**

- (1) Vonókuplung
- (2) Rögzített golyós vonószem

Felszereléskor a gép fővázának mindig vízszintesnek kell lennie a talajhoz képest, vagy enyhén megdőltve a traktorhoz képest. A főváz traktorhoz való igazítása érdekében a vonószem (2) három különböző helyzetben csavarozható a vonórúdra.

Különféle vonószemek állnak rendelkezésre a géphez, a vonószemgolyó, a 40 mm-es vonószem, az exportáláshoz a Hitch és a Cuna vonószem.

6.1.1.1 Golyós vonószem (opcionális)

A golyós tengelykapcsolót a traktor oldalán normál bunker esetén 2000 kg (2017-es modellig) vagy 2500 kg (2018-as modelttől) függőleges terhelésre kell jóváhagyni.

A traktoroldali golyós csatlakozót 2500 kg-os függőleges terhelésre kell jóváhagyni a kettős bunker esetében.

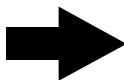


Vonószem golyó

A vonószem golyó magasságának beállításához az alábbiak szerint járjon el:

- Mozgassa a támasztólábat, amíg a gép vízszintbe nem kerül, zárja el a támasztóláb elzárószelepét.
- Lazítsa meg a csavarokat.
- A vonószem golyót állítsa azonos magasságba a traktor vonószem-golyójával.
- Húzza meg a csavarokat 310 Nm nyomatékkal.
- Előírt csavarok: Hengercsavar **M16*50 DIN912, acél 10,9 f1Znnc**.

ADVICE



A ROPA által használt golyós vonószem (Ropa cikkszám: 212009200) 3000 kg függőleges terhelésre engedélyezett.

6.1.1.2 Vonószem 40 mm

A traktor oldali 40 mm-es vonórúd-csatlakozót 2000 kg (2017-es modellig) vagy 2500 kg (2018-as modelltől) függőleges terhelésre kell jóváhagyni.

A traktoroldali 40 mm-es vonórúd-csatlakozót kettős bunker esetében 2500 kg függőleges terhelésére kell jóváhagyni.

**Vonószem 40 mm**

A 40 mm-es vonószem magasságának beállításához az alábbiak szerint járjon el:

- Mozgassa a támasztólábat, amíg a gép vízszintbe nem kerül, zárja el a támasztóláb elzárószelepét.
- Lazítsa meg a csavarokat.
- Helyezze a 40 mm-es vonószemet a traktor vonószerkezetének magasságába.
- Húzza meg a csavarokat 310 Nm nyomatékkal.
- Előírt csavarok: Hengercsavar **M16*50 DIN912, acél 10,9 fIZnnc**.

ADVICE

A ROPA által használt 40 mm-es golyós vonószem (Ropa cikkszám: 212006300) 2500 kg függőleges terhelésre engedélyezett.

6.1.1.3 Hitch vonószem (Export)

A Hitch tengelykapcsolót a traktor oldalán normál bunker esetén 2000 kg (2017-es modellig) vagy 2500 kg (2018-as modelttől) függőleges terhelésre kell jóváhagyni.

A Hitch tengelykapcsolót 2500 kg-os függőleges terhelésre kell jóváhagyni a kettős bunker esetében.



Hitch vonószem

A Hitch vonószem golyó magasságának beállításához az alábbiak szerint járjon el:

- Mozgassa a támasztólábat, amíg a gép vízszintbe nem kerül, zárja el a támasztóláb elzárószelepét.
- Lazítsa meg a csavarokat.
- Helyezze a Hitch vonószemet a traktor vonószerkezetének magasságába.
- Húzza meg a csavarokat 310 Nm nyomatékkal.
- Előírt csavarok: Hengercsavar **M16*50 DIN912, acél 10,9 f1Znnc**.

ADVICE



A ROPA által használt Hitch golyós vonószem (Ropa cikkszám: 212009300) 3000 kg függőleges terhelésre engedélyezett.

6.1.1.4 Cuna vonószem

A Cuna tengelykapcsolót a traktor oldalán normál bunker esetén 2000 kg (2017-es modellig) vagy 2500 kg (2018-as modelltől) függőleges terhelésre kell jóváhagyni.

A Cuna tengelykapcsolót 2500 kg-os függőleges terhelésre kell jóváhagyni a kettős bunker esetében.

*Cuna vonószem*

A Cuna vonószem golyó magasságának beállításához az alábbiak szerint járjon el:

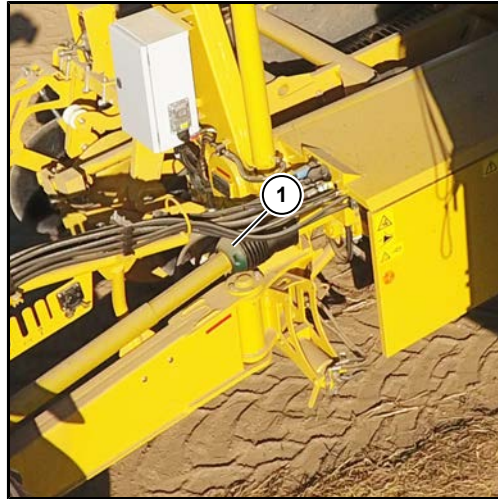
- Mozgassa a támasztólábat, amíg a gép vízszintbe nem kerül, zárja el a támasztóláb elzárószelepét.
- Lazítsa meg a csavarokat.
- Helyezze a Cuna vonószemet a traktor vonószerkezetének magasságába.
- Húzza meg a csavarokat 610 Nm nyomatékkal.
- Előírt csavarok: Hengercsavar **M20*70 DIN912, acél 10,9 ZN**.

ADVICE

A ROPA által használt Cuna vonószem (Ropa cikkszám: 212010900) 2500 kg függőleges terhelésre engedélyezett.

6.1.2 A kardántengely beállítása

A traktor és a gép közötti kardántengely hosszát az első beszereléskor be kell állítani. Ha több traktort használ ugyanazon a gépen, ellenőrizni kell a kardántengely hosszát. A gép leszállításakor a kardántengelyhez mellékeljük a kardántengely gyártójának használati útmutatóját. Kövesse ezeket az utasításokat a kardántengely hosszának beállításához.



(1) Széles szögű kardántengely védelem biztosított

A kardántengely-védőt mindig biztosítani kell elfordulás ellen. Ehhez a forgásgátlót (1) be kell kapcsolni.

6.1.3 A hidraulikaberendezés beállítása

WARNING



A forró hidraulikarendszeren végzett munka során égési sérülések veszélye áll fenn!

A munka megkezdése előtt hagyja kellően lehűlni a hidraulikus rendszert. A hidraulikus rendszeren végzett munka során viseljen kesztyűt.

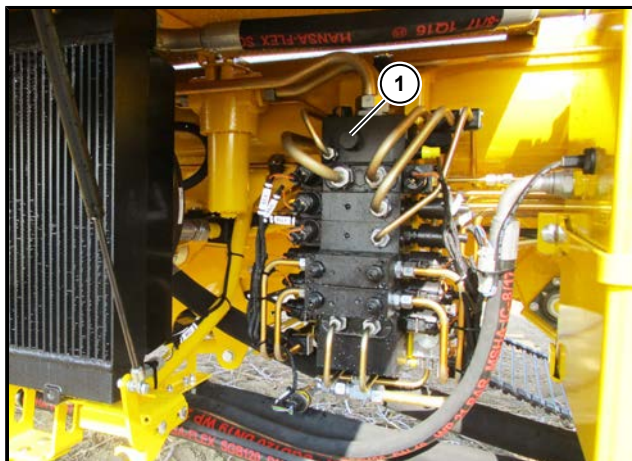
WARNING



A hidraulikus rendszer nagy nyomás alatt van.

A forró hidraulikaolaj nagy nyomás alatt kiszivároghat és súlyos sérüléseket okozhat! A kialakításnak köszönhetően az előfeszítő nyomás a nyomástárolókban akkor is megmarad, ha a hidraulikus rendszer többi része már nyomásmentes. Amint szennyeződés - még ha a legkisebb mennyiségben is - kerül a hidraulikus rendszerbe, az a teljes hidraulikarendszer súlyos károsodásához vezethet.

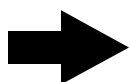
- A gép nyomástárolóin csak hozzáértő személyek végezhetnek munkát.
- A nyomástárolókon végzett munka előtt a rendszert teljesen nyomásmentesíteni kell.
- Magát a nyomástárolót semmilyen körülmények között nem szabad megrongálni vagy kinyitni, mivel az állandó előfeszítési nyomás súlyos személyi sérülést okozhat.
- A hidraulikus rendszeren végzett munka során rendkívüli tisztaságot kell biztosítani.



(1) Állítócsavar a 6 részes LVS blokkon

A gép hidraulikus rendszerét a traktor hidraulikus rendszeréhez kell igazítani. A géphez szükséges üzemmód a traktor használati útmutatójában található.

- Forgassa az állítócsavart (1) a 6 részes LVS blokkon ütközésig, hogy a gépet beállítsa a Load Sensing rendszerhez. Erre akkor van szükség, ha a gép terhelésérzékeléssel csatlakozik a traktorhoz. A gép visszatérő szakaszában nem keletkezhetsz dinamikus nyomás.
- Csavarja ki ütközésig a beállító csavart (1) a 6 részes LVS blokkon, hogy a gépet állandó áramlású hidraulikus rendszerre állítsa. Erre akkor van szükség, ha a gép egyszeres vagy kettős működésű vezérlőegységen keresztül csatlakozik a traktorhoz. A gép visszatérő szakaszában nem keletkezhetsz dinamikus nyomás.

ADVICE

A gépet a terhelésérzékelő rendszerrel javasolt üzemeltetni. Ezzel elkerülhető a hidraulikaolaj szükségtelen felmelegedése.

6.1.4**Rendszámtábla**

A területileg érvényes előírások szerint a gép hátuljára a rendszámtábla világítása alatt rendszámtáblát kell rögzíteni.

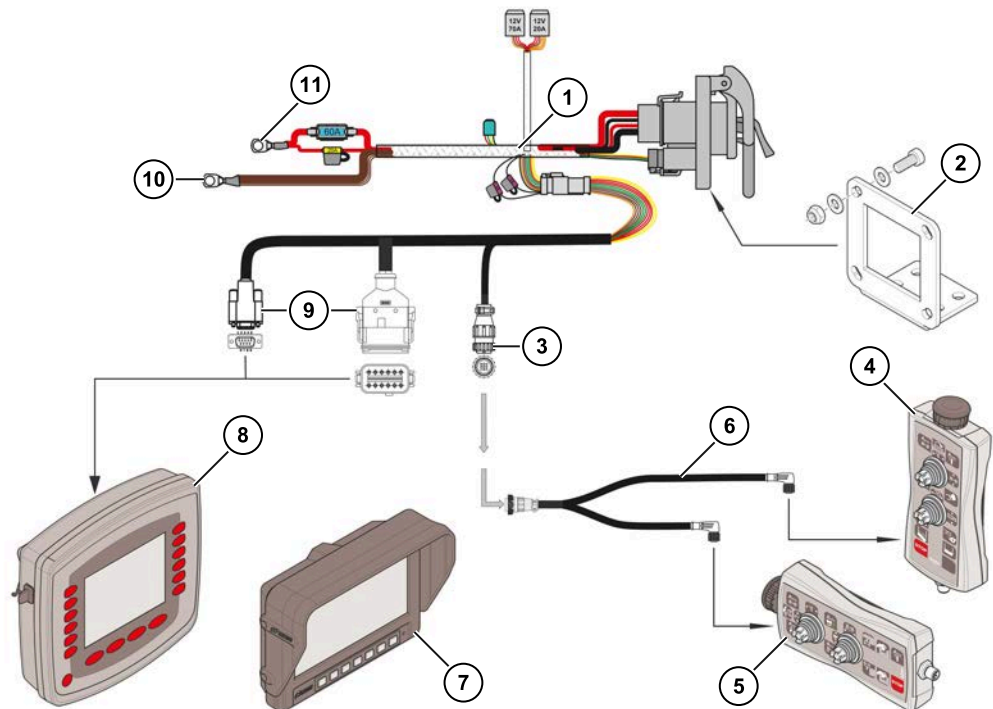
A jelölés maximum 255 mm x 165 mm méretű lehet.



(1) Későbbi rendszám 255 mm x 130 mm Németországban

6.1.5 Elektromos felszerelések csatlakoztatása a traktorra

Traktor ISOBUS nélkül:

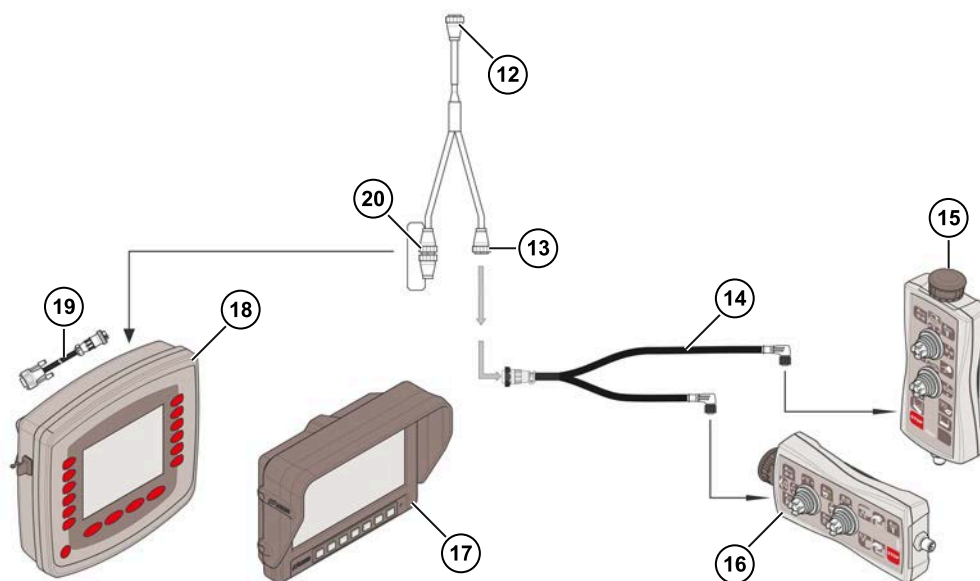


- (1) ISOBUS szerelőkészlet
- (2) ISOBUS csatlakozóaljzat tartó
- (3) InCab-csatlakozó
- (4) ISOBUS kezelőelem, bunkervezérlés
- (5) ISOBUS szedővezérlés kezelőelem
- (6) InCab kábel kezelőelemek
- (7) Videómonitor (opció)
- (8) Traktorterminal
- (9) Traktorterminal csatlakozó
- (10) ISOBUS szerelőkészlet földelő csatlakozó
- (11) ISOBUS szerelőkészlet tápcsatlakozó

A következőképpen járjon el:

- Fektesse le az ISOBUS szerelőkészletet (1) tisztán a traktorba kábelrögzítőkkal úgy, hogy az InCab csatlakozó (3) és a traktor terminálcsatlakozói (9) a traktor vezetőfülkéjében legyenek, az ISOBUS aljzat tartója (2) a traktor hátulján az ISOBUS aljzathoz legyen csavarozva, a földelő csatlakozás (10) szorosan az akkumulátor földelő csatlakozójához, a tápcsatlakozó (11) pedig a 12 voltos akkumulátor pozitív pólusához csatlakozzon.
- Szerelje fel az opcionális videómonitort (7) a videómonitor tápkábelére. Szerelje a videómonitort a fülkébe.
- Szerelje fel az InCab kezelőelem kábelét (6) az InCab csatlakozóra (3).
- Szerelje fel az ISOBUS szedővezérlő kezelőelemet (5) az InCab vezérlőkábel (6) rövid végére, szerelje fel a vészkiparcsolót és a vészkiparcsoló tartóját a kezelőelemre, és szerelje fel az ISOBUS szedővezérlőt (5) a traktorfülkébe.
- Szerelje fel az ISOBUS bunkervezérlés kezelőelemét (4) az InCab kezelőelem kábelének (6) hosszú kábelvégére, és szerelje a traktor fülkéjébe.
- Szerelje fel a traktor terminálját (8) a traktor termináljának (9) megfelelő csatlakozójára, és szerelje a fülkébe.

Traktor meglévő ISOBUS-szal:



- (12) Y-kábel InCab csatlakozó Traktor InCab
- (13) Y-kábel InCab csatlakozó InCab
- (14) InCab kábel kezelőelemek
- (15) ISOBUS kezelőelem, bunkervezérlés
- (16) ISOBUS szedővezérlés kezelőelem
- (17) Videómonitor (opció)
- (18) Traktorterminál
- (19) InCab kábel traktor terminál
- (20) Y-kábel InCab csatlakozó terminál

A következőképpen járjon el:

- Szerelje az Y-kábel InCab csatlakozó Traktor InCab-et (12) a Traktor InCab-ra.
- Szerelje fel az opcionális videómonitort (17) a videómonitor tápkábelére. Szerelje a videómonitort a fülkébe.
- Szerelje fel az InCab kezelőelemek kábelét (14) az InCab Y-kábel InCab csatlakozóra (13).
- Szerelje fel az ISOBUS szedésvezérlő kezelőelemet (16) az InCab vezérlőkábel (14) rövid végére, szerelje fel a vészkipcsolót és a vészkipcsoló tartóját a kezelőelemre, és szerelje fel az ISOBUS szedésvezérlőt (16) a traktorfülkébe.
- Szerelje fel az ISOBUS bunkervezérlés kezelőelemét (15) az InCab kezelőelem kábelének (14) hosszú kábelvégére, és szerelje a traktor fülkéjébe.
- A traktorterminált (18) az InCab traktorterminállal (19) az Y-kábel InCab csatlakozó terminálon (20) szerelje fel, és a traktorterminált szerelje a fülkébe.

6.2 Biztonsági előírások a gép üzemeltetése során

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a géppel és a kezelőelemekkel. Adott esetben olyan személy oktasson, aki már elegendő tapasztalattal rendelkezik a gép kezelésében.
- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép műszaki állapotát és üzembiztonságát.
- A géppel végzett munka során tájékoztassanak mindenkit, aki a gép közelében tartózkodik, a veszélyzónákról és a vonatkozó biztonsági előírásokról. Szigorúan tiltsa meg, hogy bárki belépjen a veszélyzónákba, amikor a gép működik. A jelen használati útmutató melléklete tartalmaz egy rajzot, amely bemutatja a gép veszélyzónáit. Ha szükséges, másolja le ezt a lapot, és adja át minden olyan személynek, aki a gép használatánál jelen van. Mindenki írja alá, hogy megerősíti ennek a lapnak a kézhezvételét.
- Elvileg tilos embereket magával vinni a válogató platóra, ha közúton közlekedik. Bármely kísérő személy, akire szükség van, csak a traktor motorjának beindításakor vagy a gép mozgásakor maradhat a traktor vész-ülésében. Ha ettől a előírástól oktatási és képzési célból eltérnek, az a résztvevők saját veszélyére és felelősségére történik.
- A terepen csak az oktatásban részesült személyek tartózkodhatnak a válogató platón, akik betöltötték a törvényileg engedélyezett alsó korhatárt. A jobb oldali válogató állomáson két személy, a bal oldali válogató állomáson három személy tartózkodhat munkavégzés céljából.
- A kezelő- vagy vezérlőelemek hatékonyságát semmilyen körülmények között nem szabad csökkenteni vagy kiiktatni. A biztonsági berendezéseket nem lehet megkerülni, áthidalni vagy más módon hatástalanítani.
- A gépen vagy a gépnél végzett munka során mindig viseljen szorosan illeszkedő és megfelelő védőruházatot vagy jóváhagyott egyéni védőfelszerelést. Tevékenységtől függően az alábbi egyéni védőfelszerelés szükséges: láthatósági mellény, védősisak, védőcipő, védőkesztyű, hallásvédő, arcvédő.
- Amíg a traktor motorja jár, a bunkerbe és a gép egyéb részeire a válogató platókon kívül semmilyen körülmények között nem szabad belépni.
- A válogató platókra való fel- és leszállás csak a gép álló helyzetében megengedett.
- A gép bekapcsolása előtt mindig működtesse röviden a kürtöt. Ezzel felhívja a gép közelében tartózkodó összes személy figyelmét, hogy hagyja el a veszélyzónát. Győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a veszélyzónában, amikor elindítja a gépet.
- Mindig biztosítson megfelelő tűzvédelmet úgy, hogy a gépet szennyeződéstől, zsírmaradványoktól és egyéb éghető tárgyaktól mentesen tartja. A kiömlött olajokat megfelelő kötőanyaggal azonnal fel kell takarítani.
- Ne működtesse a gépet zárt helyiségekben. Fennáll a mérgezés veszélye a traktormotor mérgező kipufogógázai miatt. Ha a gépet zárt helyiségben kell üzemeltetni karbantartási vagy beállítási munkákhoz, a traktor kipufogógázait megfelelő intézkedésekkel (elszívó berendezés, kipufogócsövek, kipufogócső-hosszabbítások stb.) a szabadba kell vezetni.
- Közutakon és utakon való közlekedés során saját érdeke a hatályos törvények és előírások betartása.
- A gép biztonságos kezelése megköveteli a vezető teljes koncentrációját és figyelmét. Ne viseljen fejhallgatót rádióhallgatáshoz, rádióberendezések figyeléséhez stb.
- Vezetés közben ne használjon rádiókészüléket, rádiótelefont (mobiltelefont) stb. Ha üzemeltetési okok miatt szükséges ilyen eszközök használata vezetés közben, mindig használjon megfelelő kihangosítót.
- A traktor indítása előtt állítsa be a külső tükröket úgy, hogy a gép teljes vezetési és munkaterületét ellenőrizhesse és beláthassa.
- Indulás előtt mindig ellenőrizze, hogy nincsenek-e emberek a gép közvetlen közelében. Tájékoztassa ezeket az embereket szándékairól, és irányítsa őket biztonságos távolságra.

- A gép egyéni menettulajdonságai mindig az út vagy az altalaj állapotától függenek. Vezetési stílusát mindig az adott környezeti és terepviszonyokhoz igazítsa.
- Soha ne hagyja el a vezetőülést, amikor a traktor motorja jár.
- Ha lejtős terepen és emelkedőn dolgozik, mindig ügyeljen arra, hogy a gép kellően stabil legyen.
- Ügyeljen a bunker különböző töltési szintjére és ezáltal a gép súlyeloszlására. Ez megváltoztatja a gép esetleges felborulásának viselkedését, pl. amikor a bunker félig megtelt, megnő a veszélye annak, hogy a gép a bunkere felborul.
- Csak röviddel azelőtt emelje fel a bunkert, hogy egy pótkocsiba ürítené. A megemelt bunker jelentősen felfelé mozdtítja el a gép súlypontját. Ez növeli a gép felborulásának kockázatát. Haladjon megfelelő sebességgel, felemelt bunkerral.
- Ha a géppel a szántóföldön fordul, haladjon megfelelő sebességgel. A vonórudat mindig „egyenés állásba” állítsa. Ez csökkenti a gép felborulásának kockázatát.

6.2.1

Elektromos légvezetékek közelében végzett munka

DANGER



Elektromos áram miatti életveszély!

A gép méreteiből, a terep jellegéből és a légvezetékek kiépítéséből adódóan a légvezetékek közelében vagy alatt végzett munka az előírt biztonsági távolságon való alulmaradást eredményezheti. Ez jelenti a legnagyobb életveszélyt a sofőrre, a komissiózásra és a közelben tartózkodókra.

- Ha elektromos légvezetékek közelében dolgozik, ügyeljen a vonatkozó minimális távolságok betartására. Ez a minimális távolság a gép külső éle és a légvezeték között legfeljebb 8,5 m. A minimális távolság mértéke mindig az elektromos légvezeték feszültségétől függ. Minél nagyobb a feszültség, annál nagyobb az előírt minimális távolság. A betakarítás megkezdése előtt tájékozódjon a műszaki feltételekről a felelős energiaszolgáltató cégnél. Ha szükséges, egyezzen meg az energiaszolgáltató céggel, hogy a betakarítási munkák idejére a légvezetékek áramtalanításra kerüljenek.
- Gondosan tartsa be az energiaszolgáltató társasággal az áramellátásról való esetleges leválasztásra vonatkozó megállapodásait. Ne kezdje el a munkát mindaddig, amíg meg nem bizonyosodott arról, szükség esetén az energiaszolgáltató visszahívásával, hogy a feszültség valóban le van kapcsolva.
- Főleg éjszakai vagy borús időben végzett munka során tájékozódjon arról, hogy pontosan hol vannak az elektromos légvezetékek. Ha szükséges, helyezzen el figyelmeztető vagy biztonsági oszlopokat, amelyek megfelelő jelzőberendezésekkel (vizuális vagy akusztikus jelzésekkel) időben figyelmeztetik az elektromos légvezetékekhez való veszélyes közeledésre.
- Takarításkor ügyeljen arra, hogy ne menjen az előírt minimális távolságok alá.
- Antennák vagy egyéb kiegészítő berendezések felszerelésekor mindig ügyeljen arra, hogy a gép teljes magassága ne haladja meg a 4 m-t.

Ne feledkezzen meg a következő magatartási szabályokról, amikor elektromos légvezetékek közelében dolgozik. E szabályok szigorú betartása életmentő lehet az Ön számára.

6.2.2 Viselkedés elektromos légvezetékkel való érintkezés közben vagy után

- Tolatással azonnal próbálja meg megszakítani az elektromos légvezetékkel való érintkezést.
- Ha a bunker ki van emelve és érintkezik a légvezetékkel, próbálja meg leengedni a bunkert.
- Próbálja meg felemelni a fellevőt/húzó, ha le van engedve.
- Maradjon nyugodt a traktorülésben – nem számít, mi történik Ön körül!
- Ne járkáljon oda-vissza a traktorfülkében.
- Áramütés vagy légvezetékkel való érintkezés esetén soha ne hagyja el a traktor vezetőfülkéjét. A traktorfülkén kívül van a legnagyobb életveszély.
- Válogató személyzetként maradjon nyugodt a válogató állomáson, ne mozogjon és ne érintsen meg semmit a kezével. Semmi esetre se hagyja el a válogató állomást. A válogató állomáson kívül van a legnagyobb életveszély.
- Várjon a segítség megérkezéséig.
- Soha ne használjon mobiltelefont vagy külső antennához csatlakoztatott rádiós eszközt.
- Kézjelekkel és hangos kiáltásokkal figyelmeztesse a géphez közeledő embereket a veszélyre.
- Ne hagyja el a traktor vezetőfülkéjét vagy a válogató állomást, hacsak a mentőszolgálat nem utasítja erre.

Ha el kell hagynia a traktor vezetőfülkéjét vagy a gép komissiózási állomását egy feszültség-átívelés ellenére, például azért, mert tűz miatt közvetlen életveszély áll fenn:

- Ugorjon távol a géptől. Ugorjon biztonságos helyzetbe összehúzott lábakkal.
- Kívülről ne érintse meg a gépet.
- Egészen kis lépésekkel távolodjon a géptől.

6.3 Kezelési koncepció ISOBUS-on keresztül

A gép mindig ISOBUS-képes.

A traktorterminal a gép információs és irányító központja. Innen figyelheti a teljes gépet, tájékozódhat az üzemállapotról és a teljesítményadatokról, valamint beállíthatja a gép egyes részeit.

A munka megkezdése előtt feltétlenül ismerkedjen meg az ISOBUS-on keresztüli kezeléssel és a különféle figyelmeztető és állapotkijelzőkkel, hogy a gépet biztonságosan és hatékonyan tudja használni.

Itt található a ROPA vállalatnál opcionálisan beszerezhető standard traktorterminal leírása. Mivel a gép ISOBUS-on keresztül működik, más traktorterminalok eltérhetnek ettől a leírástól.

6.3.1 Traktorterminal



(1) Standard traktorterminal

A gép kezelése két fő részre oszlik: a traktoron és a gépen történő kezelésre.

A traktoron egy felhasználóbarát traktorterminal (1) található ISOBUS kezelési koncepcióval, szedés kezelőelemmel és a bunker kezelőelemmel.

A menükben a traktorterminalon található forgókerék elforgatásával és megnyomásával lépkedhet. Ez egy fekete kereten keresztül látható, amely az aktuális pozíciót mutatja a funkcióválasztásban. Alternatív megoldásként a menükben a funkciógombok megnyomásával lépkedhet.

A forgókerék közepének enyhe megnyomásával (Enter funkció) megerősíti a kurzor aktuális pozícióját. Ez a kézikönyv nem foglalkozik az érintéssel történő kezeléssel, mivel az a forgatással/nyomással történő működtetéssel azonos, és itt csak közvetlenül választható ki. Az érintőterminal típusától függően előfordulhat, hogy egyszer vagy kétszer meg kell nyomnia egy funkciót.

6.3.1.1 Task-Controller basic (opció)

A Task-Controller az összesített értékek dokumentációját végzi. A gépről begyűjti a terület (ha), az útvonal (km) és az idő (h) adatokat. Az adatcsere a terepi regiszter és a Task Controller között ISO-XML adatformátumon keresztül történik. A megbízások egyszerűen importálhatók a Task Controller-be, és az elkészült dokumentáció utólag újra exportálható.

A Task Controller beállítása a traktor terminálján található; leírása a terminál gyártójának használati útmutatójában szerepel. A Task-Controller használatához licencet kell vásárolni a terminálhoz.

6.3.1.2 A traktorterminal kijelzője



- (A) Figyelmeztető kijelzések kijelzőterülete
- (B) Munkaoldalak kijelzőterülete
- (C) Automatika kijelzőterülete
- (D) Szoftverbillentyűk kijelzőterülete
- (E) Standard Terminál kijelzőterülete
- (F) Főkapcsoló

[A] Figyelmeztető kijelzések kijelzőterülete (See Page 130)

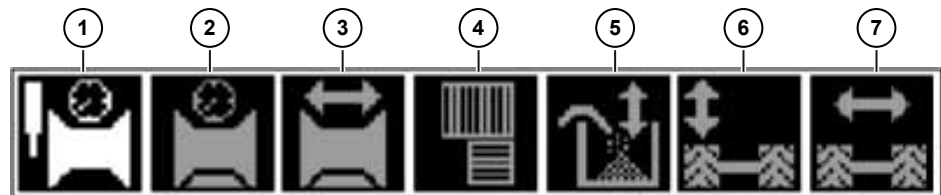
DZ IN	B522
~	Érzékelőhiba
~	2. szűrőlánc fordulatszáma

[B] Munkaoldalak kijelzőterülete



Az összes gépállapot megjelenik a munkaoldalak megjelenítési területén, és az összes elektromosan vezérelt szelep beállítható. Az egyes munkaoldalak a megfelelő funkciógombokkal érhetők el.

[C] Automatika kijelzőterülete



- (1) Bakhátnyomás-mentesítő (See Page 188)
- (2) Bakhátnyomás-szabályozás (See Page 173)
- (3) Bakhátközép-keresés (See Page 164)
- (4) Borona automatika (See Page 248)
- (5) Töltő automatika (See Page 274)
- (6) Dőléskiegyenlítés (See Page 155)
- (7) Kerékkormányzás (See Page 152)

Az automatikus rendszerek összes állapota megjelenik az Automatika képernyőn
Fehér = deaktiválva
Szürke = előre kiválasztott
Zöld = aktiválva.

Az automatika funkciók csak a szántóföldi üzem, a felvétel, a szűrőcsatorna, az elválasztás és a szalagtisztítás menüben jelennek meg.

[D] Szoftverbillentyűk kijelzőterülete



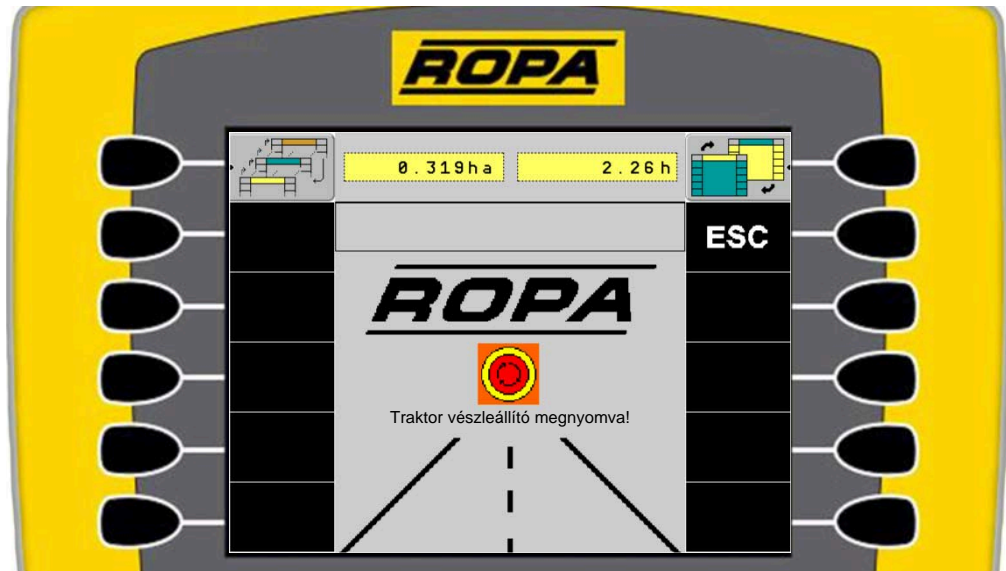
A traktorterminal funkciógombjainak megjelenítése a használt ISOBUS terminál típusától függ. Itt láthatók a ROPA-tól opcionálisan beszerezhető tízgombos ISOBUS terminál bal és jobb oldali funkciógombjai. Mivel más ISOBUS terminálokön több vagy kevesebb gomb található, az egyes funkciók funkciógomb-pozíciói elmozdíthatók.

6.3.1.2.1 ESC gomb



Az ESC gomb szinte mindig elérhető a munkaszinteken és a főmenüben a traktorterminal kapcsolódó almenüvel együtt. Az ESC gomb rövid megnyomásával mindig egy szinttel feljebb jutunk a munkaszinteken vagy a főmenüben a hozzá tartozó almenüvel. Az ESC gombot hosszan megnyomva közvetlenül a főoldalra kerül.

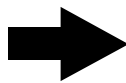
6.3.1.2.2 Utcai mód



A gép közúton csak utcai üzemmódban közlekedhet ([See Page 144](#)). Csak itt gondoskodhat róla, hogy a gép be legyen hajtva, és a számítógép egyetlen kimenete se kapjon áramellátást. Ezáltal nem kerülhet sor véletlenszerű kormánymozdulatra.

Az Út mód oldalról az ESC funkciógomb megnyomásával érheti el a fő munkaoldalt.

ADVICE




Ha a gép nincs közúti üzemmódban, nincs megnyomva a vészleállító gomb és a bunker be van hajtva, akkor 8 km/h sebességnél megjelenik a „Nyomja meg a traktor vészleállító gombját” figyelmeztető üzenet.

6.3.1.2.3 Szántó üzemmód menü



- (1) Legördülő menü funkciógomb
- (2) Húzó funkciógomb
- (3) Szűrőcsatorna funkciógomb
- (4) Elválasztás funkciógomb
- (5) Válogató asztal funkciógomb
- (6) Főmenü funkciógomb
- (7) Gép kézi be/ki
- (8) Válogató állomás terminál funkciógomb
- (9) Válogató állomás gyorsbeállítás funkciógomb
- (10) Szalagok kézi funkciógomb



Az összecsukás mód menüben (1)  találhatóak a funkciók (See Page 101) ahhoz, hogy a bunkert utcai állásból munkahelyzetbe, ill. fordítva átállítsa.



A Felvevő/Húzó menüben (2)  található funkciók (See Page 103):

- Bakhátnyomás-mentesítő.
- Bakhátnyomás-szabályozás.
- Szedésmélység.
- Hidraulikus tárcsás csoroszlyák.
- Rendfelvétel.



A szűrőcsatorna menüben (3)  található funkciók (See Page 107):

- Szalagok figyelmeztető nyomás beállítása.
- Szűrőláncok, fűlánc.
- Rázó.
- Keverő.



Az Elválasztás menüben (4)  található funkciók (See Page 111):

- Szalagok figyelmeztető nyomás beállítása.
- Borona szalagok fordulatszámai.
- 1/2. borona szalag dőlés.
- Forgó ujjas borona.




A Válogató asztal menüben (5)  található funkciók (See Page 114):



- Válogató szalag fordulatszáma.





Főmenü (6)  (See Page 116):




A Gép kézi be/ki (7)  funkciógombbal bekapcsolt TLT-tengely esetében a Gép hajtás kézi be/ki kapcsolható és a gép állapota látható:





- A gép ki van kapcsolva, ha a traktor TLT tengelye ki van kapcsolva .
- A gép be van kapcsolva, ha a traktor TLT tengelye be van kapcsolva .
- A gép ki van kapcsolva, ha a traktor TLT-tengelye ki van kapcsolva (zöld/fehér villogás).



A (8)  funkciógombbal a válogató állomás terminálja engedélyezve, illetve tiltva lesz a kezeléshez. Bekapcsolt válogató állomás terminál esetén a  funkciógomb zöld.



A válogató állomás gyorsbeállító funkciógombjával (9)  engedélyezi és tiltja az elektromos beállításokat a válogató állomáson:

- Válogató állomás gyorsbeállítás tiltva .
- A válogató asztal fordulatszámának beállítása a válogató állomáson engedélyezett és a traktor terminálján le van tiltva .
- Magasságállítás forgó ujjas borona 1, forgó ujjas borona 2 és 1/2. borona szalag dőlés a válogató állomáson és a traktorterminálon engedélyezve .
- A válogató állvány beállításai teljesen engedélyezve lesznek, a traktorterminál fordulatszám blokkolva van, a magasságok engedélyezve vannak .



A Szalagok kézi menüben (10)  található funkciók (See Page 115):

- A láncok és szíjak minimális vezérlése.
- A láncok és szíjak maximális vezérlése.
- A vezérelendő szíjak és láncok kiválasztása.

6.3.1.2.4 Összecsukás mód menü


WARNING



A legsúlyosabb sérülések veszélye.

- Győződjön meg arról, hogy nincsenek-e emberek a veszélyzónában.
- A válogató állomásokba a bunker billentése közben nem szabad belépni.




A Szántó üzem menüből a  funkciógomb megnyomásával juthat el az Összecsukás mód menübe. Az Összecsukás mód menüből a **ESC** funkciógomb megnyomásával juthat el a Szántó üzem menübe.




- (1) Utcai állás legördülő menü
- (2) Szedés állás / Bunker le állás legördülő menü

Az összecsukás mód menüben a bunker a munkához utcai állásból szántó üzembe (2), ill. közúti közlekedéshez szántó üzemből utcai állásba (1) kerül.





A  funkciógomb megnyomásával a bunker munkahelyzetbe kerül. Ehhez tartsa lenyomva a funkciógombot.





A  funkciógombbal a bunker utcai állásba kerül. Ehhez tartsa lenyomva a funkciógombot.



A  funkciógombbal történik az opcionális körvillogó be-/kikapcsolása. Bekapcsolt körvillogó esetén a  funkcióbillentyű zölden világít.









A  funkcióbillentyűvel az opcionális LED munkalámpa be-/kikapcsolható. Bekapcsolt LED munkalámpa esetén a  funkciógomb zölden világít.

A kijelző területen figyelmeztető kijelzők segítségével tájékoztatjuk Önt a bunker összecsukásának nem teljesített feltételeiről. Itt látható a tengelykormányzás tényleges helyzete is.

6.3.1.2.5 Felvétel/Húzás menü

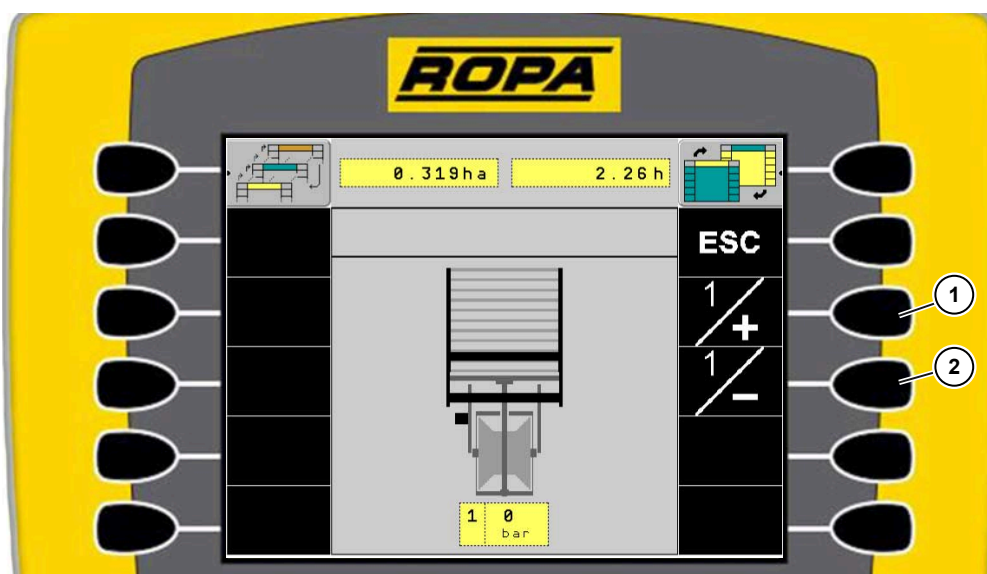


- (1) Előre kiválasztott, ill. aktivált mélyautomatika funkciógomb
- (2) Szedésmélység funkciógomb
- (3) Rendfelszedő funkciógomb vagy hidraulikus tárcsás csoroszlyák
- (4) Szedő vonórúd funkciógomb

A Felvétel/Húzás menü akkor jelenik meg, ha a Felvétel/Húzás funkciógomb  zölden jelenik meg. A bakhátnyomás-mentesítő  vagy a bakhátnyomás-szabályozás  (attól függően, hogy melyik automata van előre kiválasztva), a szedési mélység  és a rendfelvétel  vagy a hidraulikus tárcsás csoroszlya  (attól függően, hogy milyen típusú felvétel/húzó van felszerelve) beállításai a Felvétel/Húzás menüben találhatók. Ezen almenük kiválasztásával közvetlenül a beállítási lehetőségekhez juthat.


A  funkciógommbal aktiválja az emelő vonórudat.

Bakhátnyomás-mentesítő (See Page 188)

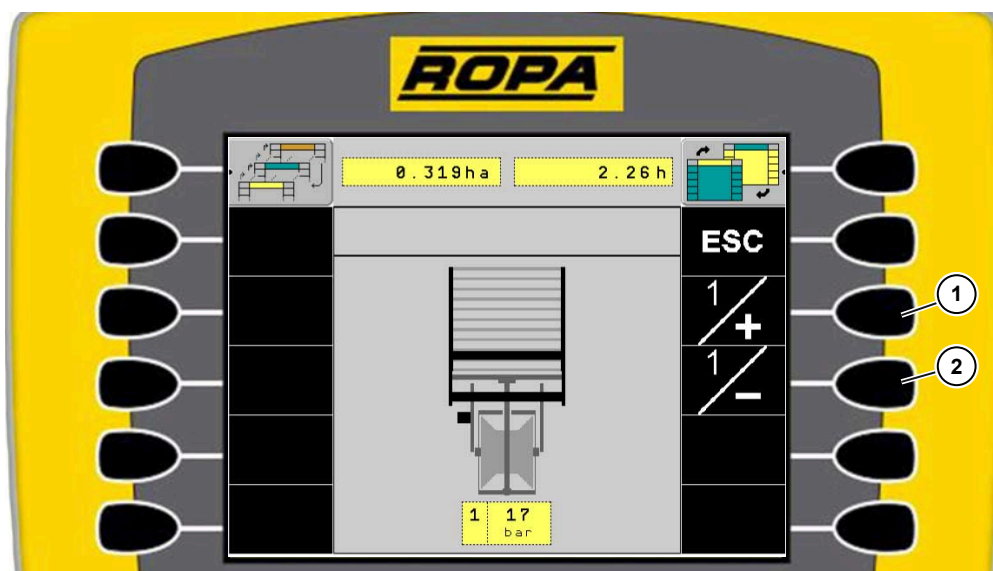


- (1) Bakhátnyomás-mentesítő emelése funkciógomb
- (2) Bakhátnyomás-mentesítő leengedése funkciógomb




A bakhátnyomás-mentesítő nyomása a  funkciógombbal hívható elő, és 0 bar és 70 bar közötti tartományban állítható be. 0 bar lebegő helyzet és 20 bar minimális tehermentesítő nyomás, pl. száraz vagy homokos talajban, hogy jobban fel tudja venni a bakhátat. A maximális tehermentesítő nyomás 70 bar, pl. nedves körülmények között vagy nehéz talajban. Az érték növekszik a bakhátnyomás-csökkentés növelése funkciógombbal (1), és az érték csökken a bakhátnyomás-csökkentés funkciógombbal (2).

Bakhátnyomás-szabályozás (See Page 173)

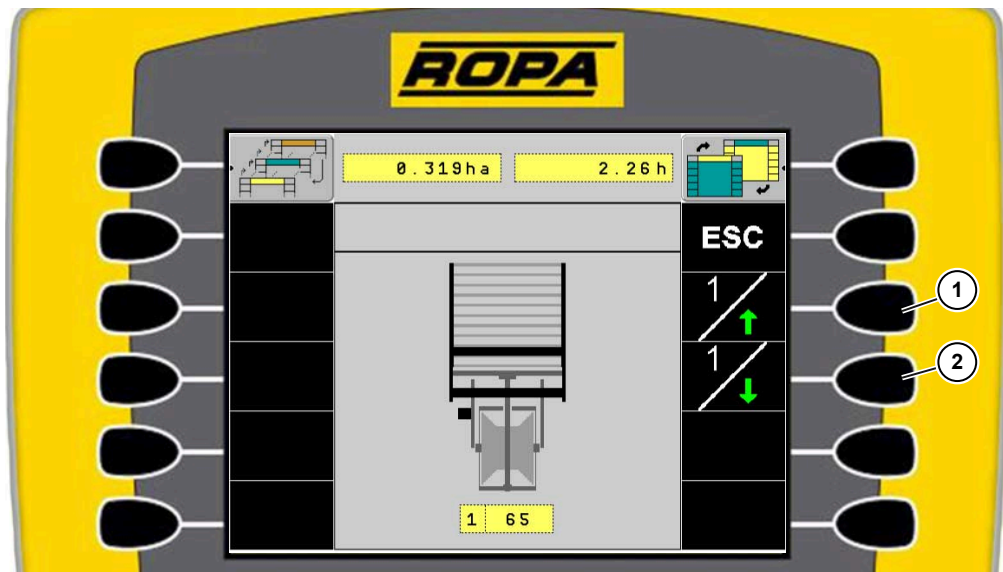


- (1) Bakhátnyomás-szabályozás növelése funkciógomb
- (2) Bakhátnyomás-szabályozás csökkentése funkciógomb




A bakhátnyomás-szabályozó nyomása a  funkciógombbal hívható elő, és 5 bar és 35 bar közötti tartományban állítható be. 5 bar nyomáson minimális terhelést alkalmazunk, pl. nedves körülmények között vagy nehéz talajban. A bakhát-felvételhez a maximális terhelés 35 bar-nál van, pl. száraz vagy homokos talajban. A bakhátnyomás-szabályozás növelése funkciógombbal (1) az érték nő, a bakhátnyomás-szabályozás csökkentése funkciógombbal (2) az érték csökken.

Szedésmélység (See Page 169)

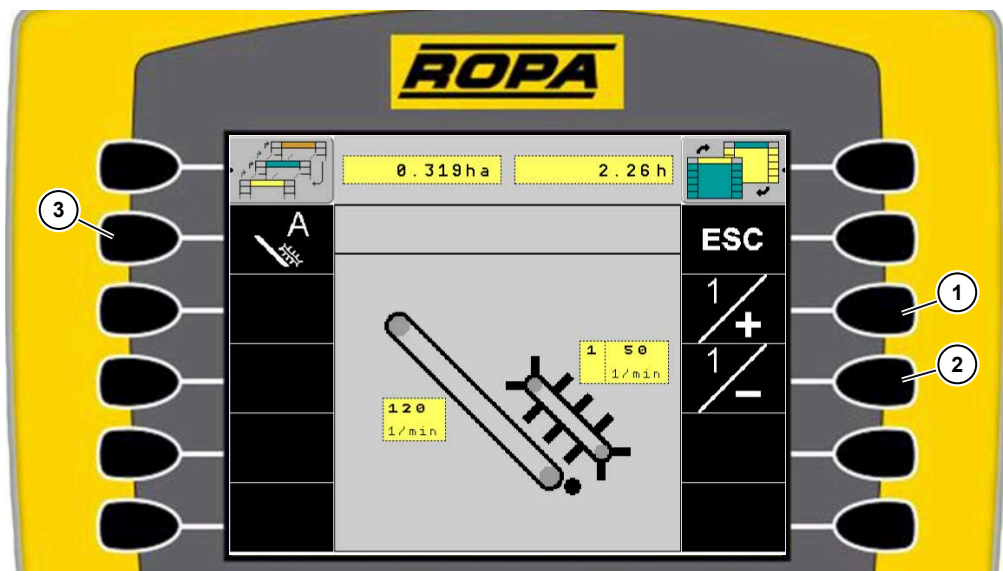


- (1) Szedésmélység sekélyebb funkciógomb
- (2) Szedésmélység mélyebb funkciógomb






A szedésmélység beállítása a  funkciógombbal hívható elő. A szedésmélység fokozatosan, legfeljebb 100 lépésben állítható, ahol a 0 a nagyon sekély, a 99 pedig a nagyon mély szedésmélységet jelenti. A Szedésmélység sekélyebb funkciógomb (1) megnyomásával az érték csökken. A Szedésmélység mélyebb funkciógomb (2) megnyomásával az érték nő.

Rendfelvétel (See Page 183)



- (1) Rendfelvétel fordulatszám növelése funkciógomb
- (2) Rendfelvétel fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (3) Rendfelvétel automatika fordulatszám funkciógomb






A rendfelvelet fordulatszám beállítása a  funkciógombbal hívható elő. A rendfelvelet fordulatszáma fokozatmentesen változtatható. A rendfelvelet fordulatszám növelése funkciógombbal (1) a fordulatszám növelhető, a rendfelvelet fordulatszám csökkentése funkciógombbal (2) a fordulatszám csökkenthető. A rendfelvelet automatika fordulatszám funkcióbillentyűvel (3) a rendfelvelet kézi fordulatszám-választása, a fehér funkciógomb  és az 1. szűrőlánc automatikus fordulatszám-beállítása között választhat, a funkciógomb  zöld. Az automata rendszerrel a rendfelvelet fordulatszámának eltérése az 1. szűrőlánc-hoz képest százalékban állítható.

Hidraulikus tárcsás csoroszlyák (See Page 177)





- (1) Tárcsás csoroszlyák fordulatszámának növelése funkciógomb
- (2) Tárcsás csoroszlyák fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (3) Tárcsás csoroszlyák fordulatszáma automatika funkciógomb



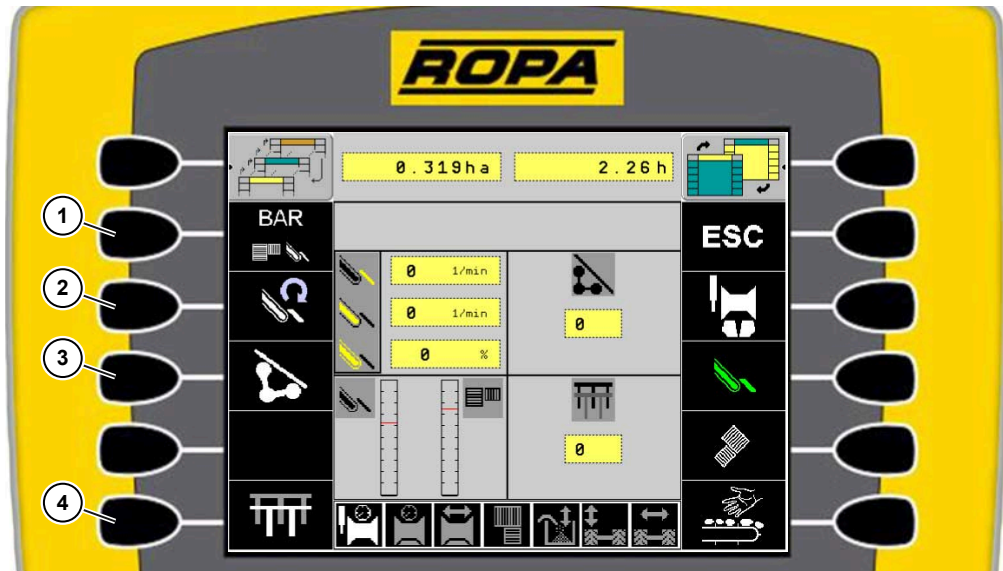
A hidraulikus tárcsás csoroszlyák fordulatszámának beállítása a  funkciógombbal hívható elő. A hidraulikus tárcsás csoroszlyák fokozatmentesen állíthatók. A tárcsás csoroszlya fordulatszámának növelése funkciógombbal (1) a fordulatszám százalékosan növelhető, a tárcsás csoroszlya fordulatszámának csökkentése funkciógombbal (2) a fordulatszám százalékosan csökkenthető. A tárcsás csoroszlya fordulatszám automatika funkciógombbal (3) választhat ezek között: a hidraulikus tárcsás csoroszlyák kézi sebességválasztása - a funkciógomb  fehér - és az automatikus fordulatszám-beállítás a gép menetsebességéhez - a funkciógomb  zöld. Az automata rendszerrel a hidraulikus tárcsás csoroszlyák fordulatszámának a menetsebességtől való eltérése százalékban állítható.

Szedő vonórúd (See Page 191)








Ha a szedő vonórúd funkciógomb  fehér, a szedő vonórúd funkció ki van kapcsolva. Ha a szedő vonórúd funkciógomb  zöld, a szedő vonórúd funkció aktív és a szedés lehetséges a haladási útvonalon.

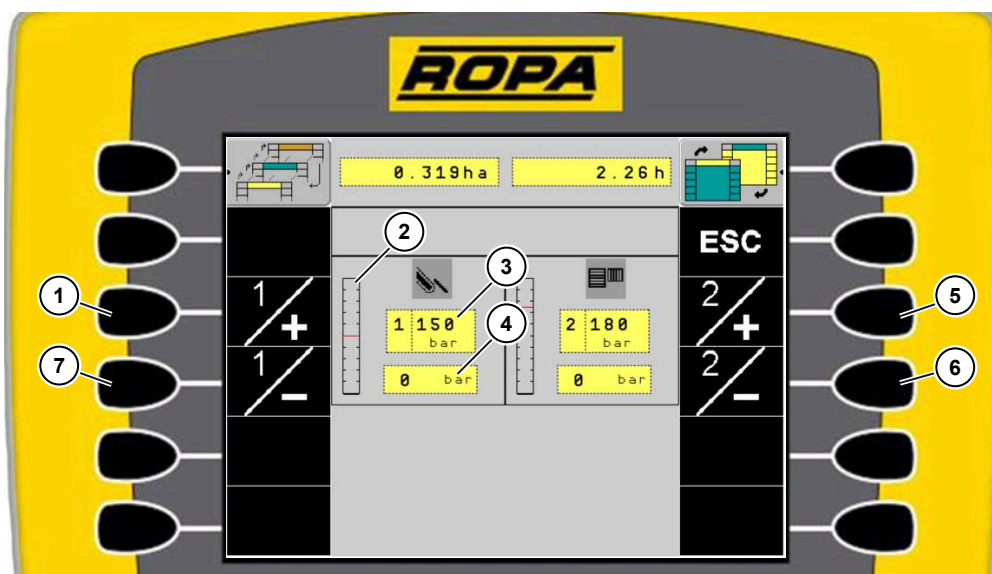
6.3.1.2.6 Szűrőcsatorna menü



- (1) Szalagok figyelmeztető nyomás beállítása funkciógomb
- (2) Szűrőcsatorna fordulatszámok funkciógomb
- (3) Rázó funkciógomb
- (4) Keverő funkciógomb

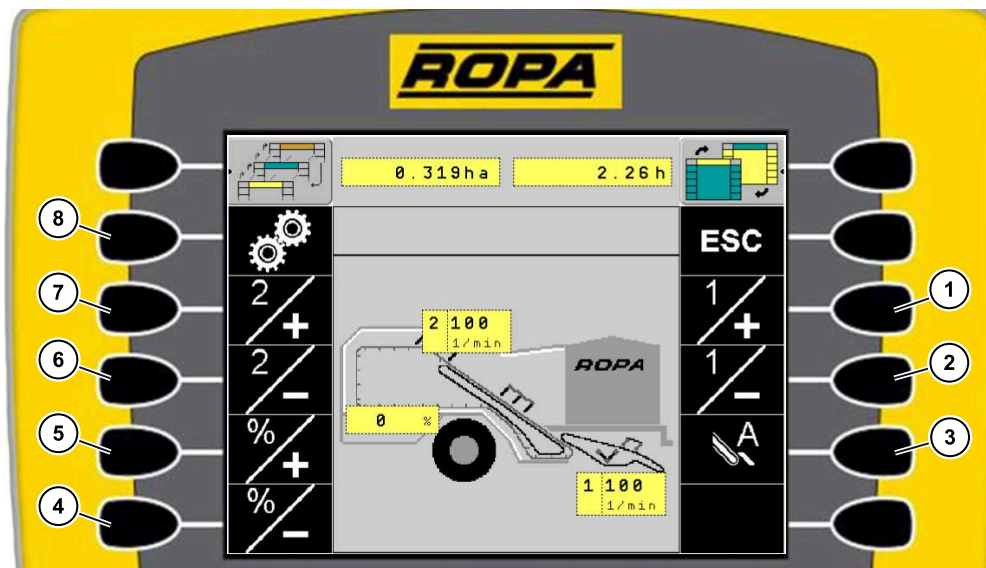
A Szűrőcsatorna menü akkor hívható elő, ha a Szűrőcsatorna funkciógomb  zölden jelenik meg. A Szűrőcsatorna menüben a szalagok figyelmeztető nyomás beállítása , a szűrőcsatorna-fordulatszámok , a rázó  és a keverő  beállítása lehetséges. Ezen almenük kiválasztásával közvetlenül a beállítási lehetőségekhez juthat.

Szalagok figyelmeztető nyomás beállítása (See Page 128)

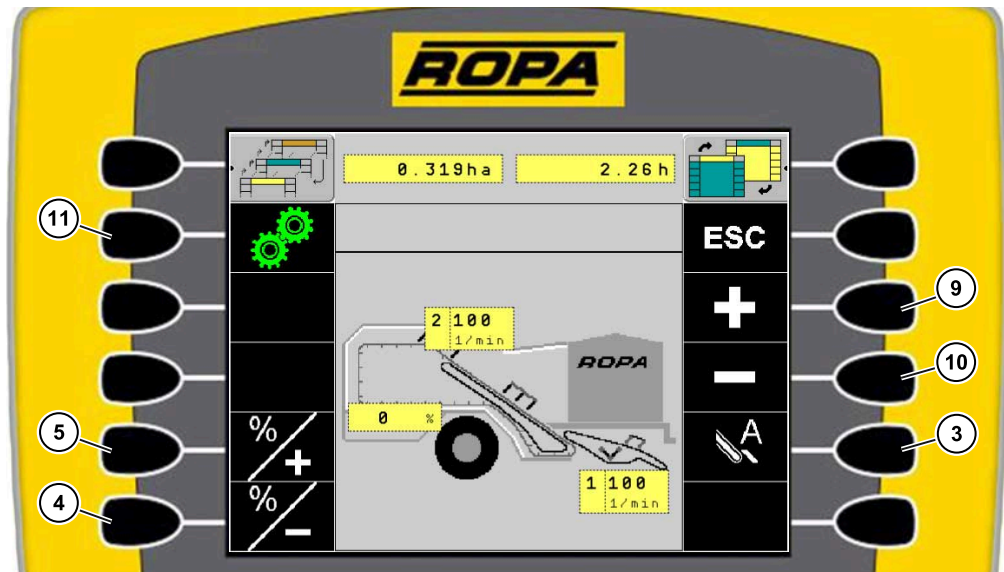


- (1) Szűrőcsatorna figyelmeztető nyomás növelése
- (2) Tényl. nyomás/figyelmeztetési határ kijelzése
- (3) Figyelmeztetési határ
- (4) Tényl. nyomás
- (5) Borona figyelmeztető nyomás növelése funkciógomb
- (6) Borona figyelmeztető nyomás csökkentése funkciógomb
- (7) Szűrőcsatorna figyelmeztető nyomás csökkentése funkciógomb

Szűrőláncok, fűlác fordulatszám




Szűrőláncok beállítása egyenként



Szűrőláncok beállítása szinkronban

- (1) 1. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (2) 1. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (3) Szűrőlánc automatika fordulatszám funkciógomb
- (4) Fűlánc fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (5) Fűlánc fordulatszámának növelése funkciógomb
- (6) 2. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (7) 2. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (8) Szűrőláncok szinkron fordulatszámának kikapcsolása funkciógomb
- (9) Szűrőláncok fordulatszámának növelése funkciógomb
- (10) Szűrőláncok fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (11) Szűrőláncok szinkron fordulatszámának bekapcsolása funkciógomb



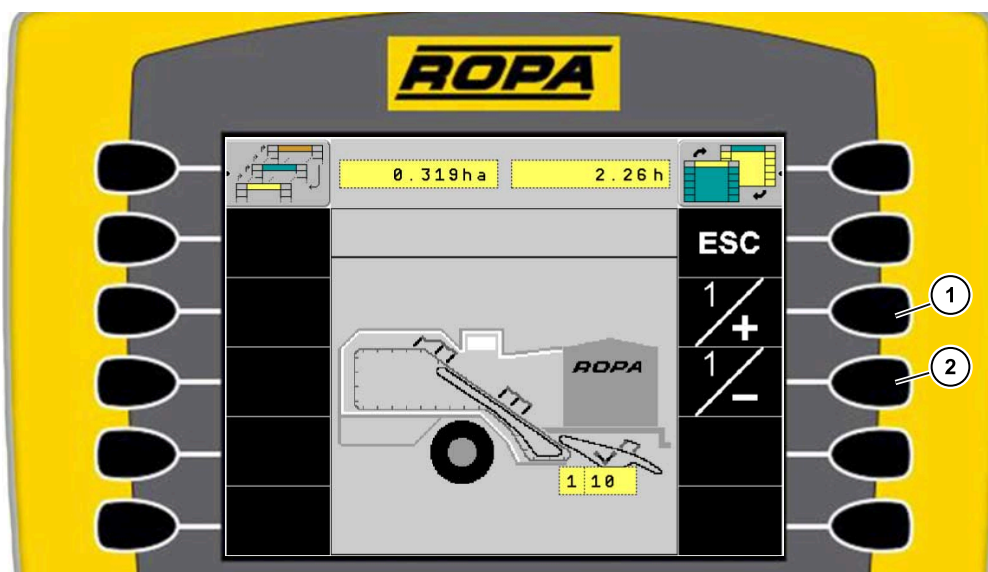
A szűrőláncok, fűlánc fordulatszáma a  funkciógombbal hívható elő. Itt történik az 1. szűrőlánc ([See Page 193](#)), a 2. szűrőlánc ([See Page 204](#)) és a fűlánc ([See Page 217](#)) fordulatszámának beállítása. A szűrőláncok esetében a fordulatszám beállítása min^{-1} mértékegységben történik. A fűlánc fordulatszáma a 2. szűrőlánc fordulatszámához képest százalékban lelassítható.

A szűrőszalagok fordulatszáma külön-külön, de együtt is állítható ([See Page 208](#)), ha a Szűrőláncok szinkron fordulatszámának bekapcsolása funkciógomb (11) zölden jelenik meg. Ha a 2. szűrőlánc fordulatszámát beállítjuk, a fűlánc fordulatszáma is módosul, és a beállított százalékos eltérés változatlan marad.

A szűrőláncok minimum fordulatszáma 50 min^{-1} , a maximális fordulatszáma 200 min^{-1} . A fűlánc és a 2. szűrőlánc fordulatszáma 0% és -10% tartományban fékezhető.


A Szűrőlánc automatika fordulatszám funkciógombbal (3) a szűrőláncok és a fűlánc fordulatszáma automatikusan a gép fordulatszámához igazodik ([See Page 211](#)).

Rázó (See Page 198)

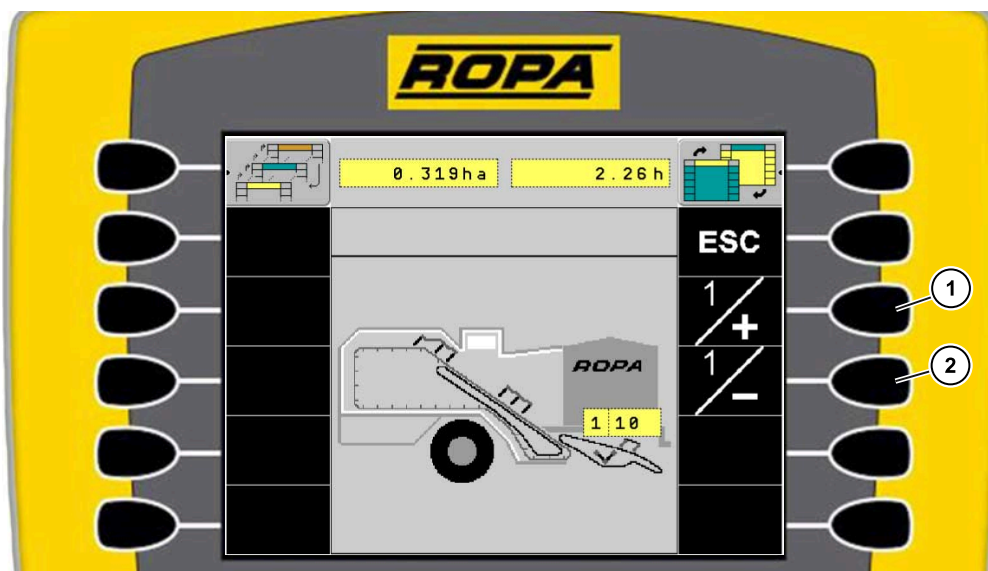


- (1) Rázó fordulatszámának növelése funkciógomb
- (2) Rázó fordulatszámának csökkentése funkciógomb




A rázó a  funkciógombbal hívható elő. A rázó fordulatszáma 0-ról 20-ra növekszik, ahol 0 a rázó kikapcsolt állapota, a 20 pedig a rázó maximális fordulatszáma. A Rázó fordulatszámának növelése funkciógombbal (1) az érték nő, a Rázó fordulatszámának csökkentése funkciógombbal (2) az érték csökken.

Keverő (opció) (See Page 201)

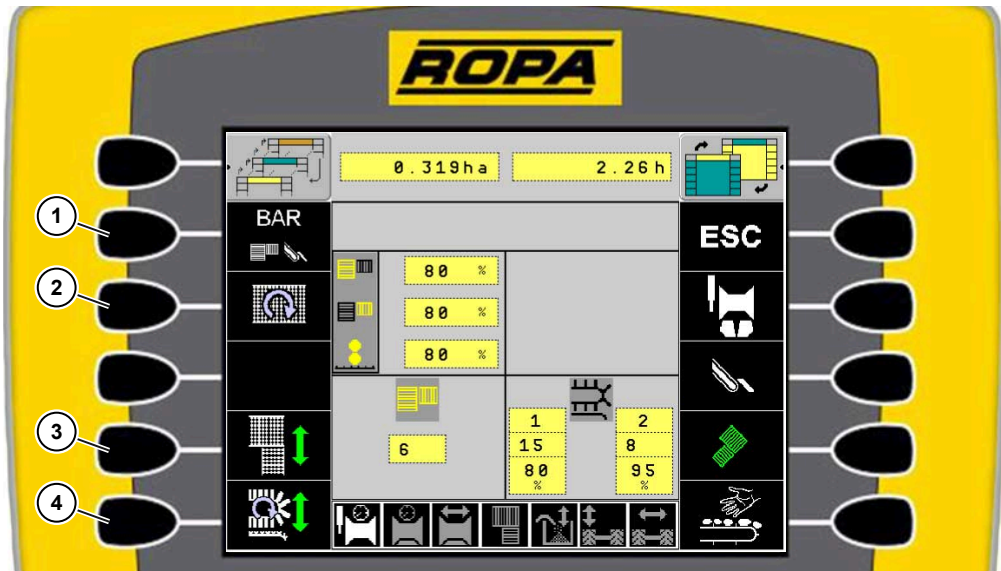


- (1) Keverő fordulatszámának növelése funkciógomb
- (2) Keverő fordulatszámának csökkentése funkciógomb








Az opcionális keverő a  funkciógombbal hívható elő. A keverő fordulatszáma fokozatokban, 0 és 20 között állítható be, ahol a 0 a keverő kikapcsolt állapota, a 20 pedig a keverő maximális fordulatszáma. A Keverő fordulatszámának növelése funkciógombbal (1) az érték nő, a Keverő fordulatszámának csökkentése funkciógombbal (2) az érték csökken.

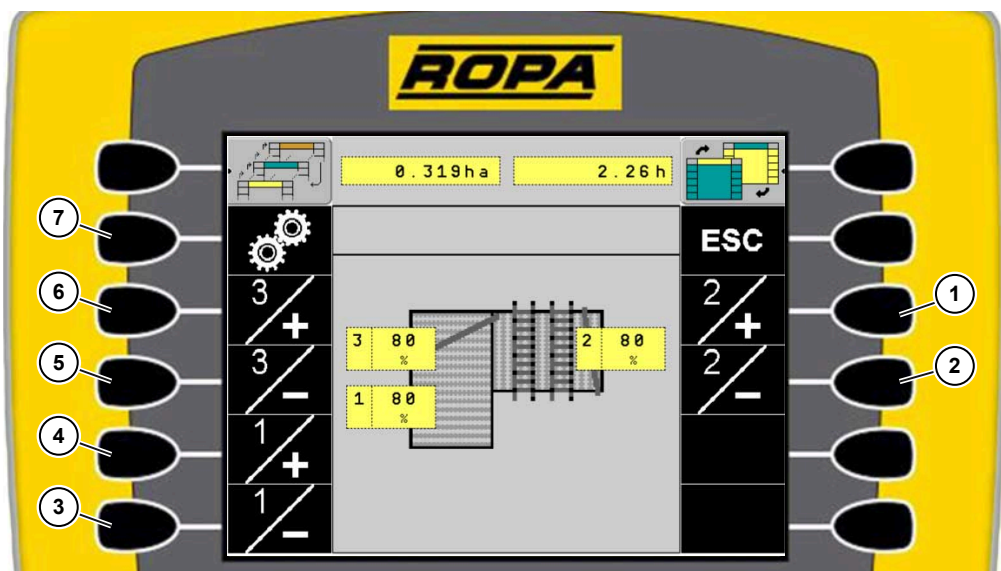
6.3.1.2.7 Elválasztás menü



- (1) Szalagok figyelmeztető nyomás beállítása funkciógomb (See Page 128)
- (2) Borona szalagok fordulatszámok funkciógomb
- (3) Borona szalag magasság funkciógomb
- (4) Forgó ujjas borona funkciógomb

Az Elválasztás menü megnyílik, ha az Elválasztás  funkciógomb zölden világít. Az Elválasztás menüben a Szalagok figyelmeztető nyomása , a borona szalagok fordulatszáma , a borona szalagok magassága  és a forgó ujjas borona  állítható be. Ezen almenük kiválasztásával közvetlenül a beállítási lehetőségekhez juthat.

Borona szalagok fordulatszámok (opció)




Borona szalagok beállítása egyenként



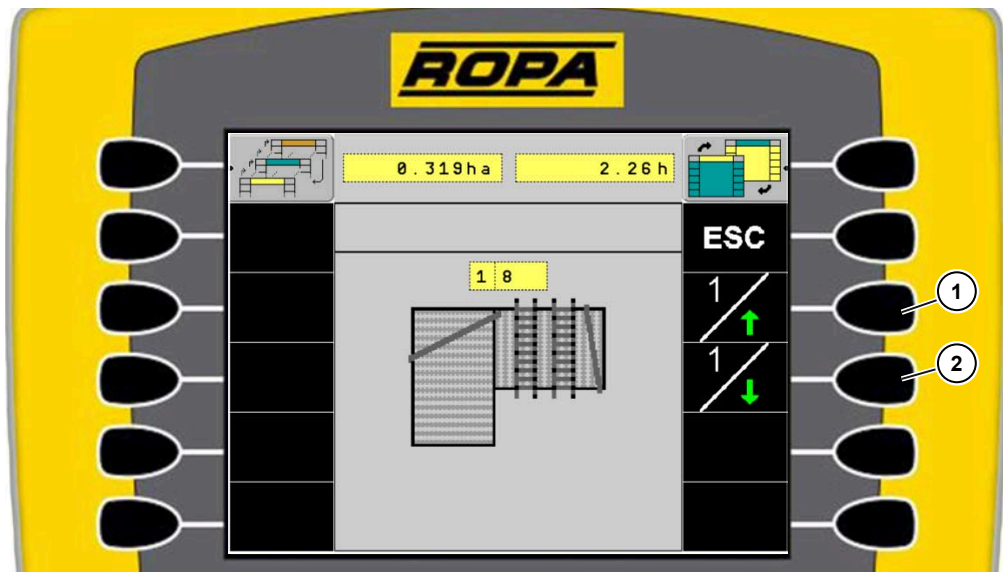
- (1) 2. borona szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (2) 2. borona szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (3) 1. borona szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (4) 1. borona szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (5) 1. elvezető henger fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (6) 1. elvezető henger fordulatszámának növelése funkciógomb
- (7) Borona szalagok szinkron fordulatszámának kikapcsolása funkciógomb
- (8) Borona szalagok fordulatszámának növelése funkciógomb
- (9) Borona szalagok fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (10) Borona szalagok szinkron fordulatszámának bekapcsolása funkciógomb



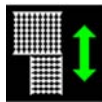
A borona szalag fordulatszámát a  funkciógombbal hívhatja elő. Itt kerül beállításra az 1. borona szalag ([See Page 224](#)), a 2. borona szalag ([See Page 235](#)) és az 1. elvezető henger ([See Page 229](#)) fordulatszáma. A fordulatszámok itt 30% és 100% közötti tartományban állíthatók be.

A borona szalagok fordulatszáma külön-külön, de együtt is állítható, ha a Borona szalagok szinkron fordulatszámának bekapcsolása funkciógomb **(10)** zölden jelenik meg.

Borona szalag magassága (opció)

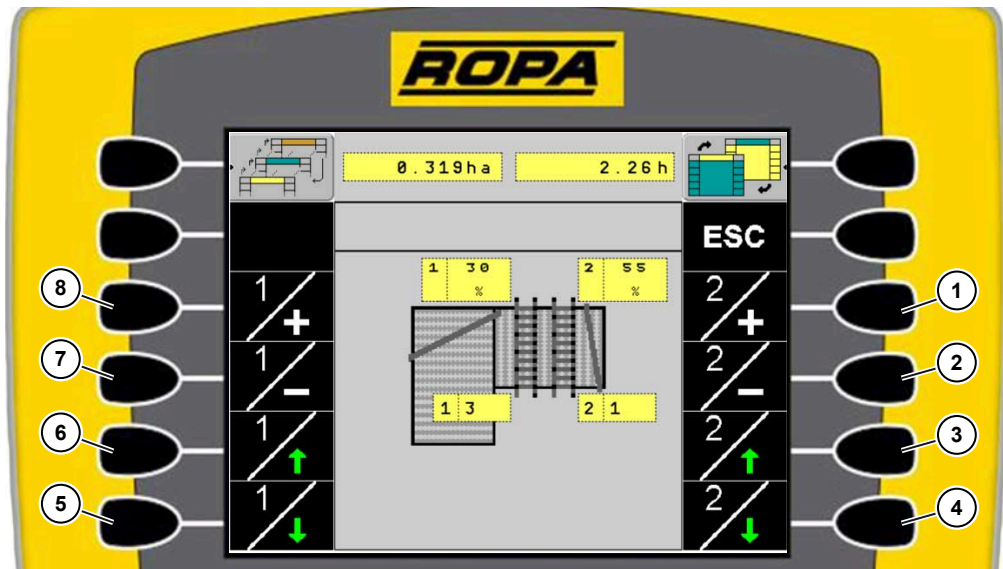


- (1) 1/2. borona szalag magasabb funkciógomb
- (2) 1/2. borona szalag lejjebb funkciógomb




A Borona szalag magasság a **1** funkciógombbal hívható elő. A gépnél az 1/2. borona szalag dőlése opcionálisan ([See Page 248](#)) 0. és 20. fokozat között állítható. A 0. fokozat a borona szalag minimális dőlése, a 20. fokozat pedig a borona szalag maximális dőlése.

Forgó ujjas borona (UFK) (opció)



- (1) UFK 2 fordulatszám növelése funkciógomb
- (2) UFK 2 fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (3) UFK 2 magasabb funkciógomb
- (4) UFK 2 lejjebb funkciógomb
- (5) UFK 1 lejjebb funkciógomb
- (6) UFK 1 magasabb funkciógomb
- (7) UFK 1 fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (8) UFK 1 fordulatszám növelése funkciógomb

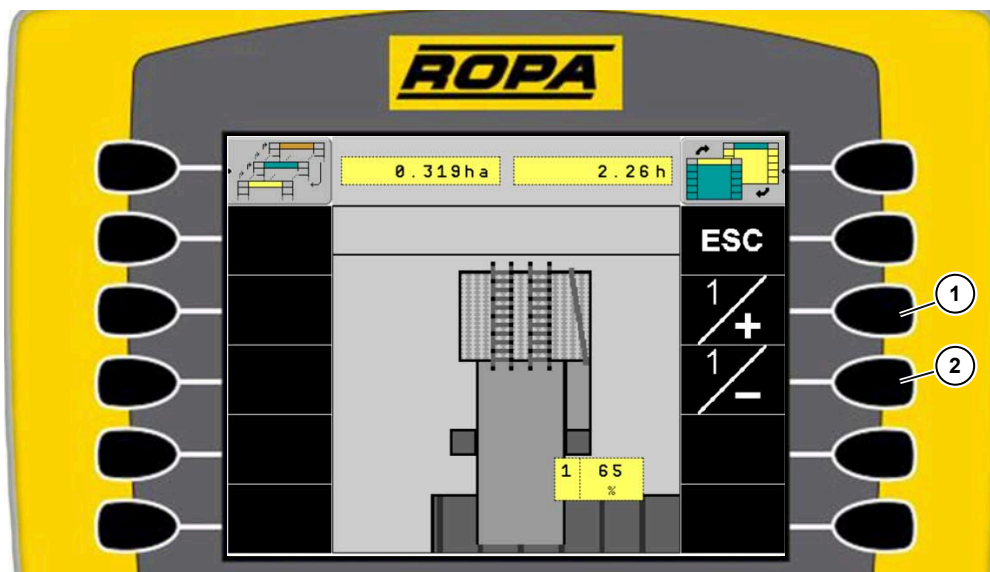


A forgó ujjas borona (See Page 241) a  funkciógombbal hívható elő. Itt az 1. forgó ujjas borona (U FK 1), a 2. forgó ujjas borona (U FK 2) fordulatszámának, az U FK 1 és az U FK 2 magasságának beállítása történik.


A fordulatszámok 20% és 100% közötti tartományban állíthatók be. A 20% az U FK minimális fordulatszáma, a 100% pedig az U FK maximális fordulatszáma.

A magasságok 0. és 20. fokozat között állíthatók be. A 0. fokozat az U FK minimális magassága a 2. borona szalag felett, a 20. fokozat pedig az U FK maximális magassága a 2. borona szalag felett.

6.3.1.2.8 Válogató asztal menü



- (1) Válogató szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (2) Válogató szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb

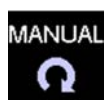
A Válogató asztal menü a Válogató asztal  funkciógombbal hívható elő. A Válogató asztal menüben a válogató szalag fordulatszáma (See Page 258) 0% és 100% között állítható be. Itt a Válogató szalag fordulatszámának növelése funkciógombbal (1) a fordulatszám növelhető, a Válogató szalag fordulatszámának csökkentése funkciógombbal (2) a fordulatszám csökkenthető.

Ha a válogató állomáson lévő gyorsbeállítás engedélyezett, akkor csak azt láthatja, hogy a válogató szalag fordulatszáma milyen gyorsra van beállítva. A válogató szalag fordulatszáma már nem állítható be a traktorról. A beállítás csak a válogató állomáson történhet.

6.3.1.2.9 Szalagok kézi menü



- (1) Szűrőcsatorna funkciógomb
- (2) Borona szalagok funkciógomb
- (3) Start funkciógomb
- (4) Maximális fordulatszám funkciógomb
- (5) Minimális fordulatszám funkciógomb



A Szalagok kézi menü a **MANUAL** funkciógombbal hívható elő. Itt a saját hidraulika összes láncja és szíja egyedileg, manuálisan vezérelhető. Ez egy lassú folyamat, pl. egy rúd pontos helyzetbe állítása a cseréhez és egy gyors tisztítási eljárás lehetséges.



A szűrőcsatorna előzetes kiválasztásához nyomja meg a **ESC** gombot. A kiválasztás után a **Start** gomb zöld lesz. Az 1. szűrőlánc, a 2. szűrőlánc és a fűlánc a beállított fordulatszámokkal automatikusan meghajtásra kerül.



Nyomja meg a **ESC** gombot az 1., 2. boronás szalag előzetes kiválasztásához. A kiválasztás után a **Start** gomb zöld lesz. Az 1. elvezető henger, a 2. elvezető henger, a forgó ujjas borona, a válogató szalag és az adalékanyag-szalag a beállított fordulatszámokkal automatikusan meghajtásra kerül.

A gép felszerelésétől függően az 1. borona szalag és a 2. borona szalag egymástól függetlenül kiválasztható.



Nyomja meg a **Min** gombot ahhoz, hogy a minimális szalag-fordulatszámot az előzetesen kiválasztott láncokhoz és szalagokhoz kiválassza. A kiválasztás után a **Min** gomb zöld lesz. A **Min** és a **Max** gomb egyszerre soha nem választható.

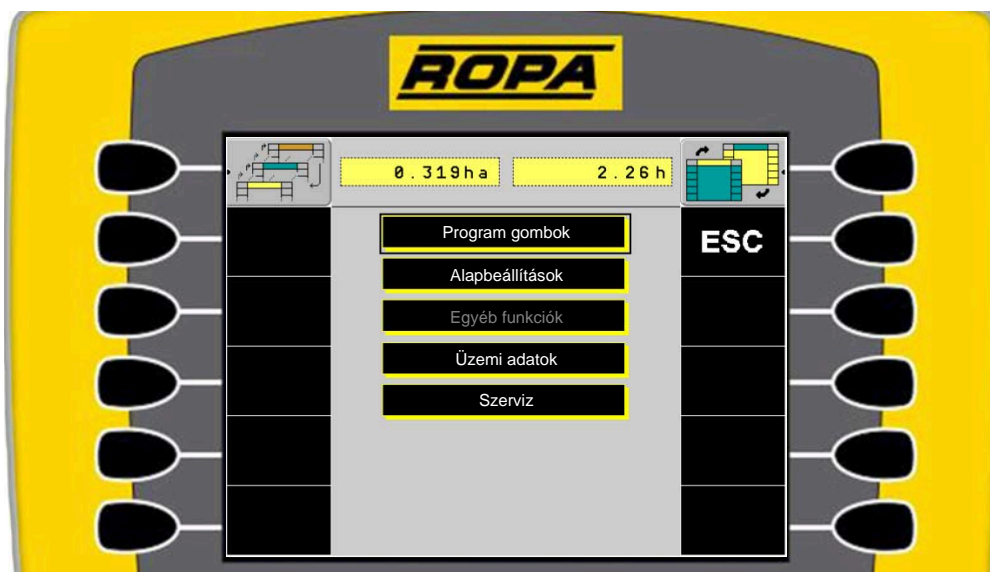


Nyomja meg a **Max** gombot ahhoz, hogy a maximális szalag-fordulatszámot az előzetesen kiválasztott láncokhoz és szalagokhoz kiválassza. A kiválasztás után a **Max** gomb zöld lesz. A **Min** és a **Max** gomb egyszerre soha nem választható.



Amíg a **Start** gombot nyomva tartja, az előzetesen kiválasztott láncok és szalagok a kiválasztott szalag-fordulatszámmal **Min** vagy **Max** kerülnek meghajtásra és forognak. A **Start** gomb elengedésekor minden lánc és szalag azonnal leáll.

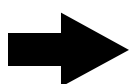
6.3.1.3 Főmenü



A főmenü összes almenüje kiválasztható a traktorterminal forgókerékkel. A szürke háttérű menüelemek nem választhatók ki.




ADVICE



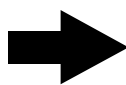
Az ESC gomb ehhez mindig rendelkezésre áll a funkciógomb-területen. Az ESC gomb megnyomásával lépésről lépésre léphet vissza a főképernyőre. Azokon az oldalakon, ahol az ESC gomb nem elérhető, a törlés más módja is lehetséges, pl. a beállítások mentésekor.

Reset

A Reset funkciógombbal  a főmenüben kiválasztott funkciót lehet visszaállítani a gyári beállításokra.

6.3.1.3.1 Program gombok menü (opció)

ADVICE



A leírt funkciók csak a „Szántó” üzemmódban érhetők el.



- (1) P1 program gomb
- (2) P2 program gomb
- (3) P3 program gomb
- (4) P4 program gomb
- (5) P5 program gomb
- (6) P6 program gomb

A hat különböző gépbeállítás egyike a hat program gomb egyikének megnyomásával aktiválható. Ez azt jelenti, hogy az adott – ismétlődő – betakarítási körülményekhez vagy talajtípusokhoz tartozó optimális beállítások egyetlen gombnyomással újra előhívhatók.

A P1, P2, P3, P4, P5 vagy P6 program gombok megnyomása után és az azt követő kezelés után a traktorterminalon az aktív program gomb zölden világít. Ezzel elkerülhető a nem szándékos aktiválás.

Ha az 1/2. borona szalag aktiválva van, az 1/2. borona szalag magasságának mentett értéke nem kerül előhívásra.

A mentett érték nem kerül előhívásra, ha a válogató szalag fordulatszámának gyors beállítása engedélyezett.

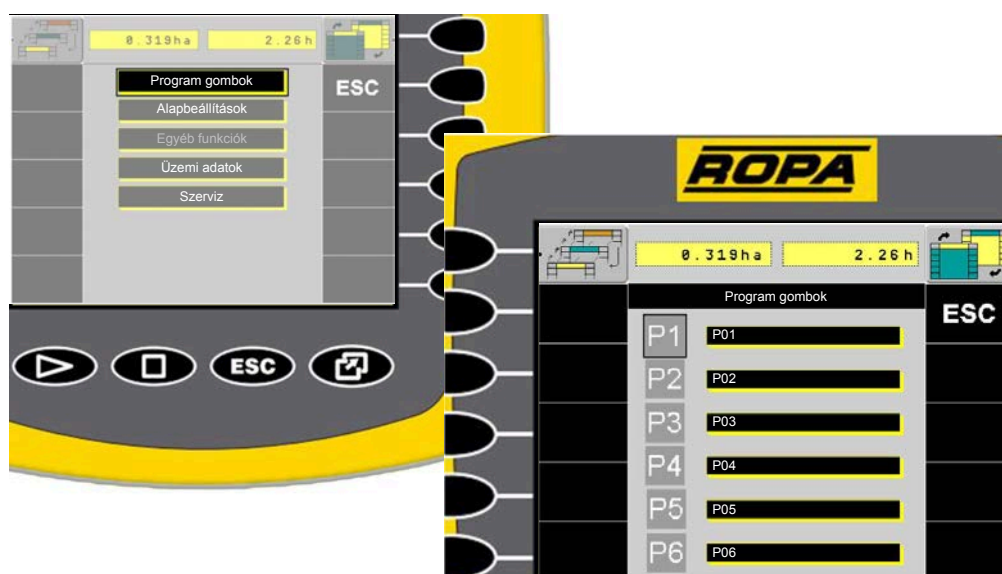
Amint megváltoztat egy, a program gombbal beállított értéket, pl. a „P1” szimbólum a traktorterminalon fehér háttérű.



Gépbeállítások mentése

A hat program gomb mindegyikéhez tartozó gépbeállítás mentéséhez a gombot 3 másodpercnél tovább kell nyomva tartani. Az aktuális nyomásfigyelmeztetési határértékek, az aktuális fordulatszámok és az aktuális magasságok automatikusan mentésre kerülnek. A rendszer megkérdezi, hogy valóban akarja-e menteni.

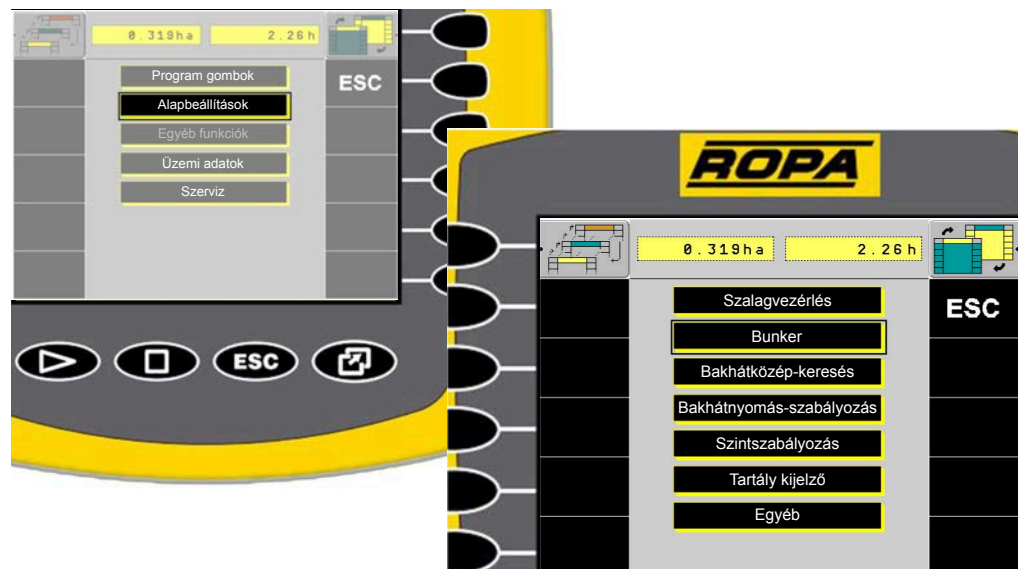
Amikor először ment a program gomb helyére, a rendszer felkéri, hogy adjon nevet a programnak.



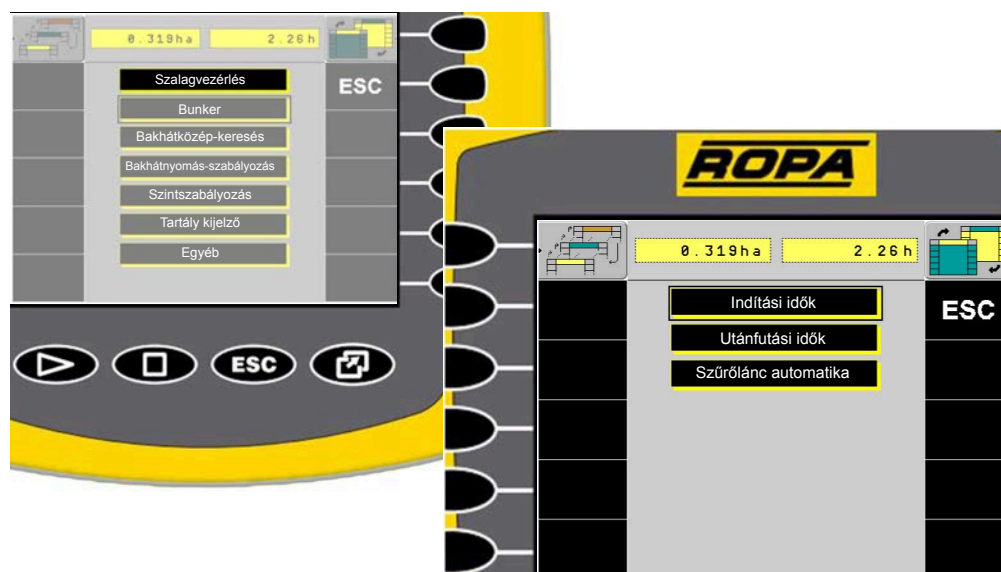
A program neve bármikor megváltoztatható. Ehhez válassza ki a módosítani kívánt programnevet, és erősítse meg a forgókerékkel. Megjelenik egy beviteli maszk. Írja be az új program nevét, és mentse vagy törölje.



6.3.1.3.2 Alapbeállítások menü



Szalagvezérlés almenü



A szalagvezérlés almenüben minden elektromosan vezérelt lánc és szalag indítási és utánfutási ideje beállítható. Itt ügyeljen arra, hogy a beállított időket kikapcsoláskor a gép áramlási irányában, bekapcsoláskor a gép áramlási irányával ellentétes módon állítsa be. Ez megakadályozza, hogy a gép be- és kikapcsoláskor mozogjon.

Itt lehet beállítani a szűrőláncok minimális és maximális fordulatszámát is, ha az opcionális szűrőlánc automatika be van kapcsolva.



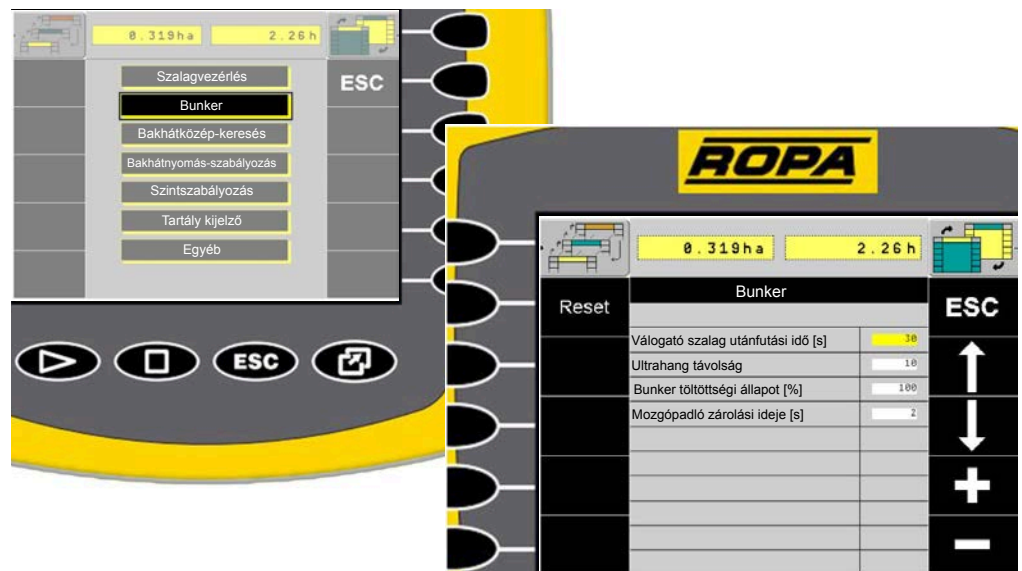
A szalagvezérlés indítási és utánfutási ideje másodpercben van beállítva. A tárcsás csorosziya / rendfelvétel, a szűrőcsatorna, a rázó, az LS kikapcsolás, az 1. borona, a 2. borona, az elvezető henger, az UFK 1/2 és a keverő indítási és utánfutási ideje beállítható. Ha a felvevőt/húzózt a Szántó kezdete gombbal vagy a gép kézi bekapcsolásával leengedik, megkezdődik az indítási idők időzítőjének működése. Ha a felvevőt/húzózt a Szántó vége gombbal vagy a gép kézi kikapcsolásával felemelik, megkezdődik az utánfutási idők időzítőjének működése.

A gép felszereltségétől függően a beállítható indítási és utánfutási idők változhatnak.



A szűrőlánc automatában beállítható az automatikához a szűrőlánc minimális és maximális fordulatszáma.

Bunker almenü



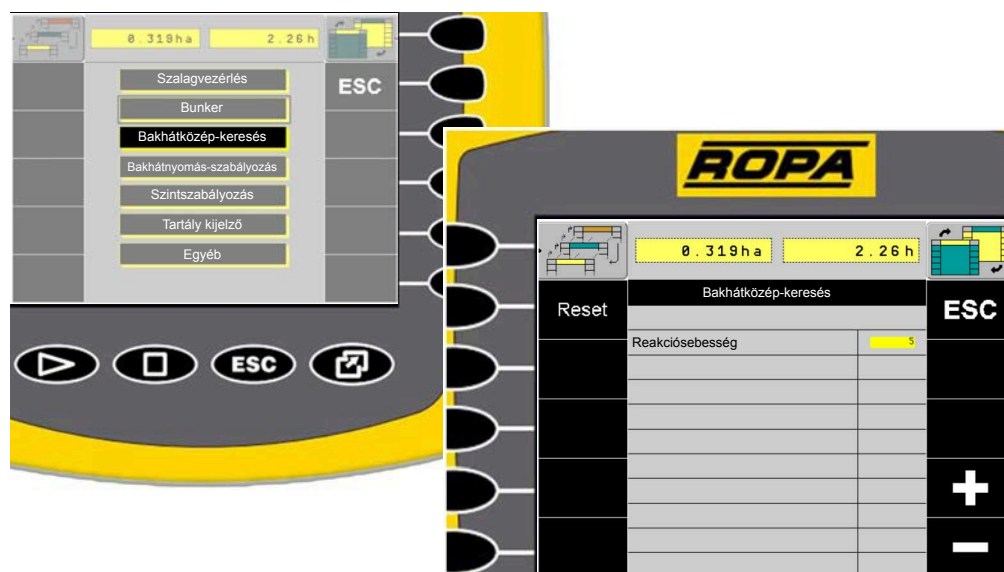
Válogató szalag utánfutási idő. ([See Page 258](#))

Ultrahang távolság. ([See Page 274](#))

Bunker töltöttségi állapot. ([See Page 274](#))

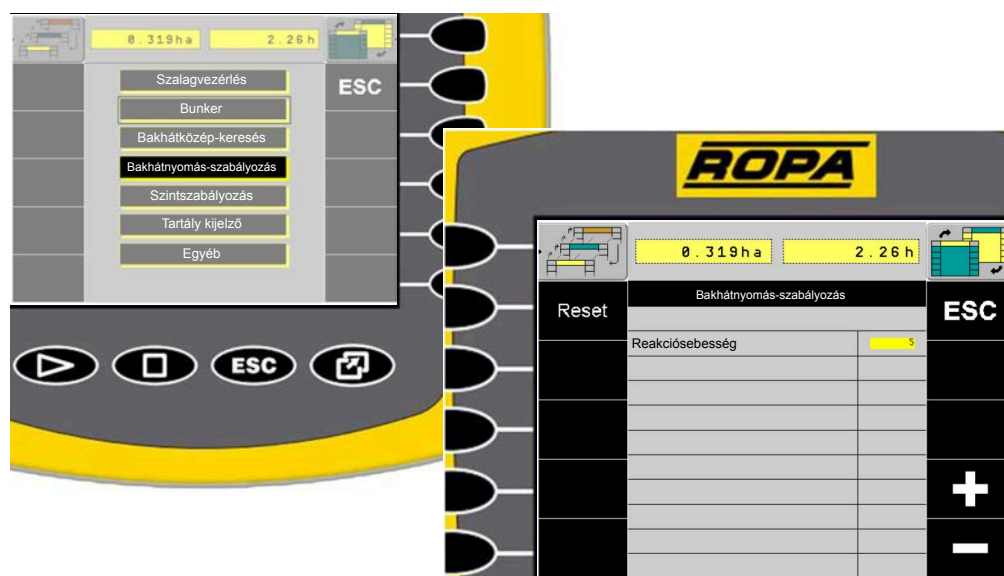
Mozgópaddló zárolási ideje. ([See Page 274](#))

Bakhátközép-keresés almenü



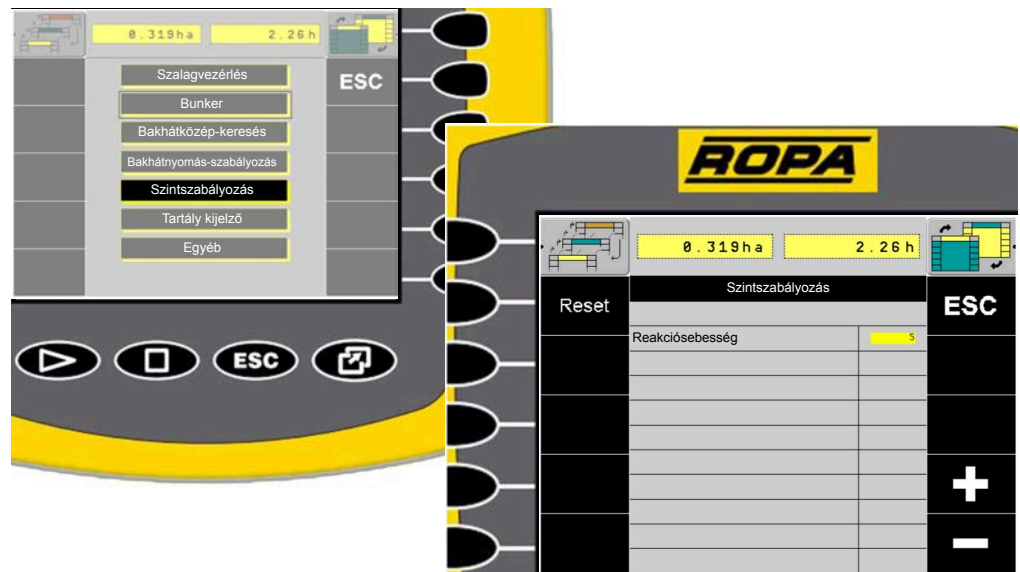
Bakhátközép-keresés. (See Page 164)

Bakhátnyomás-szabályozás almenü



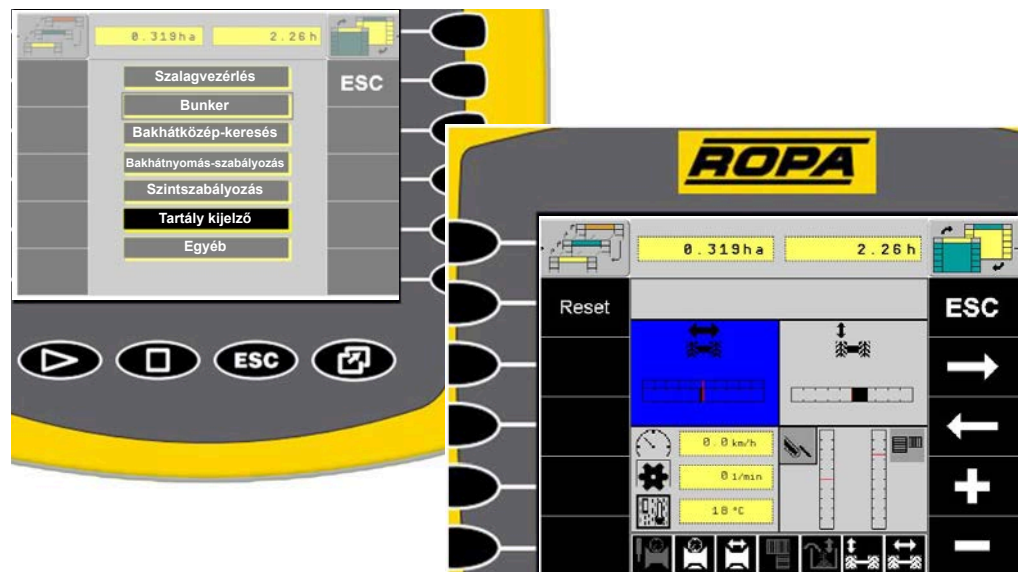
Bakhátnyomás-szabályozás. (See Page 173)

Szintszabályozás almenü



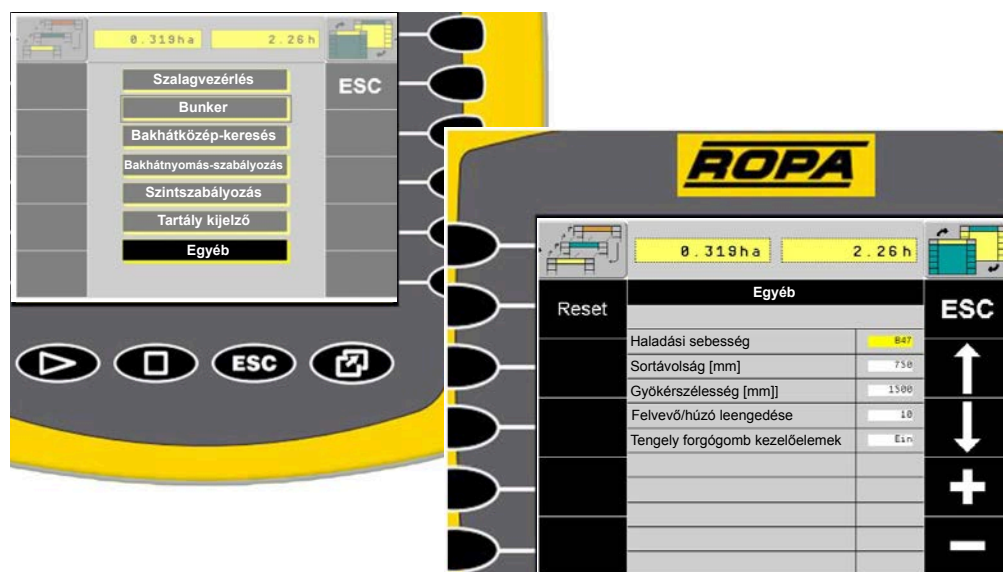
Szintszabályozás. (See Page 156)

Tartály kijelző almenü



A Tartály kijelző almenüben a Szántó üzem menüben adható meg a 4 megjelenített tartály. A **Reset** gombbal a gyári beállításokra állítható vissza. A **←** és a **→** gombbal kiválasztható, hogy melyik tartály kijelzőt kell módosítani. A **+** és a **-** gombbal válassza ki, mi legyen megjelenítve. A **ESC** gombbal megszakíthatja vagy mentheti.

Egyéb almenü



Az Egyéb almenüben megadható, hogy a gép honnan kapja a menetsebesség jelet. Alapvetően a beállítás B47 érzékelőn szerepel, amely a gép bal kerekén található. Az ISOBUS-szal felszerelt traktorok esetén a beállítás TECU-ra módosítható. Itt a menetsebesség jelét a traktor veszi. A TECU jel kiesésekor automatikusan a B47 érzékelő jelét veszi.

Sortávolság [mm]. ([See Page 183](#))

Gyökérszélesség [mm]. ([See Page 183](#)), ([See Page 186](#)) és ([See Page 187](#))

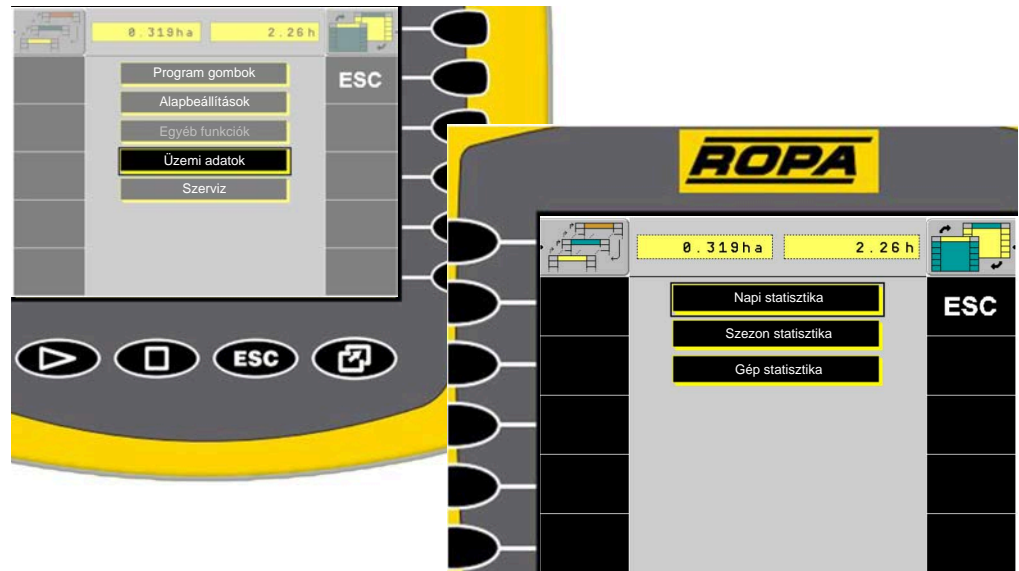
Felvevő/húzó leengedése. ([See Page 161](#))

A tengely kiegyensúlyozó forgókereke a jobb oldali kezelőelemen aktiválható és deaktiválható. Ha a Tengely forgógomb kezelőelemeknél „Be” szerepel, a tengely kiegyensúlyozása aktiválva van. Ha „Ki” szerepel, a tengely kiegyensúlyozása inaktív.

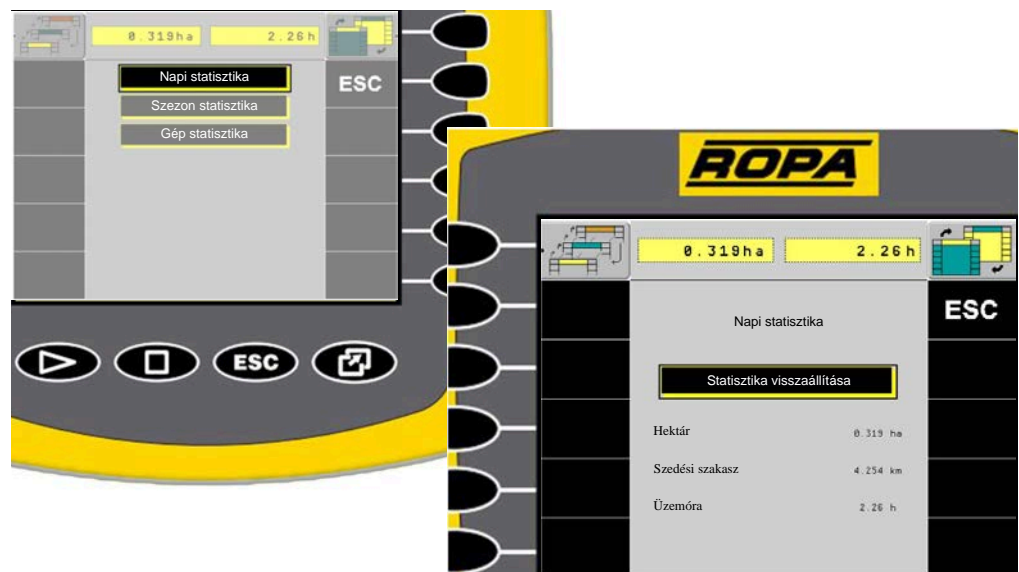
6.3.1.3.3 Egyéb funkciók menü

Az Egyéb funkciók menüben jelenleg nincsenek tárolva funkciók, és ez a menüpont le van tiltva.

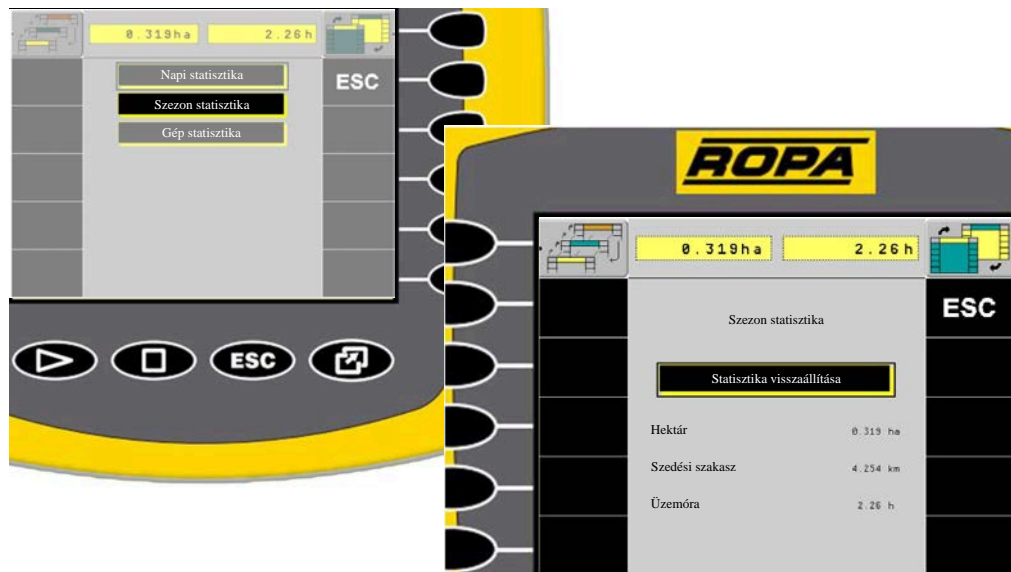
6.3.1.3.4 Üzemi adatok menü



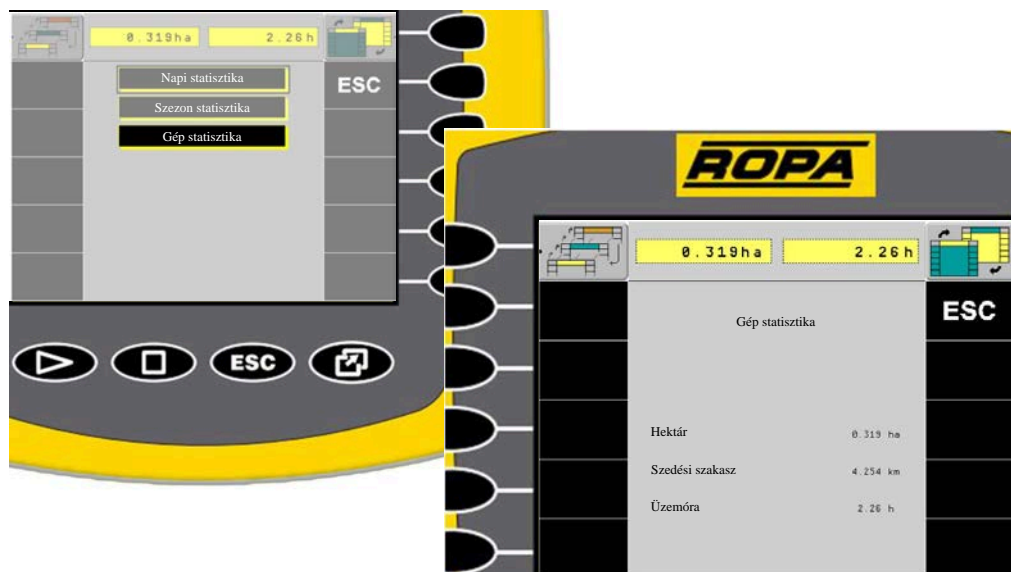
Napi statisztika almenü



A „Napi statisztika” csak akkor törölhető, ha a törlés gomb megnyomása után ismét megerősíti. Ezzel elkerülhető a véletlen törlés.

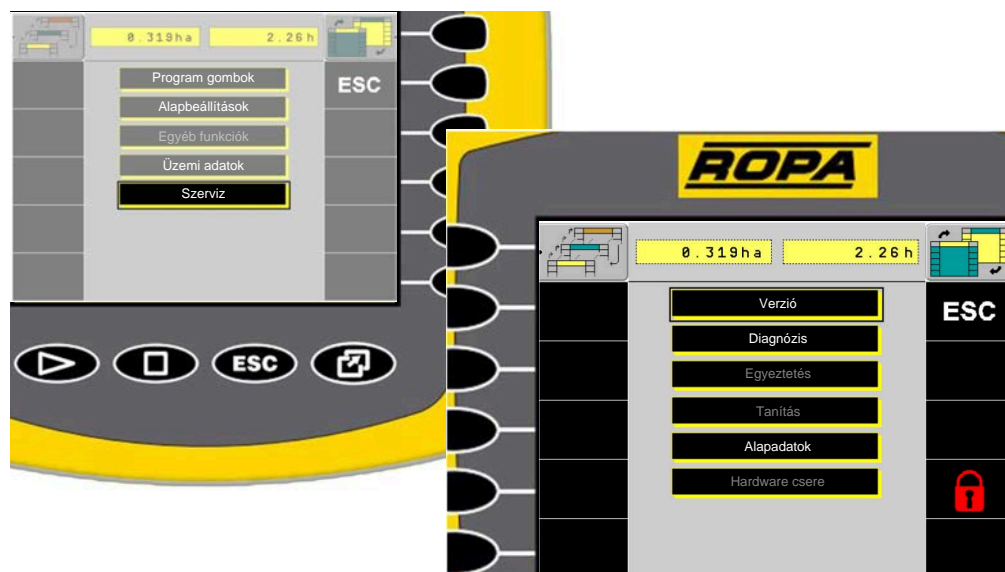
Szezon statisztika almenü

A „Szezon statisztika” csak akkor törölhető, ha a törlés gomb megnyomása után ismét megerősíti. Ezzel elkerülhető a véletlen törlés.

Gép statisztika almenü

A „Gépi statisztika” részben bejegyzések nem végezhetők, sem értékek nem törölhetők vagy módosíthatók.

6.3.1.3.5 Szerviz menü



Verzió almenü

A Szerviz menüben csak a Verzió és a Diagnosztika almenük (lásd: Üzemzavarok és elhárításuk, [See Page 363](#)) relevánsak a vezető számára. Az Illesztés és betanítás csak a szervizkód megadása után érhető el.

DANGER



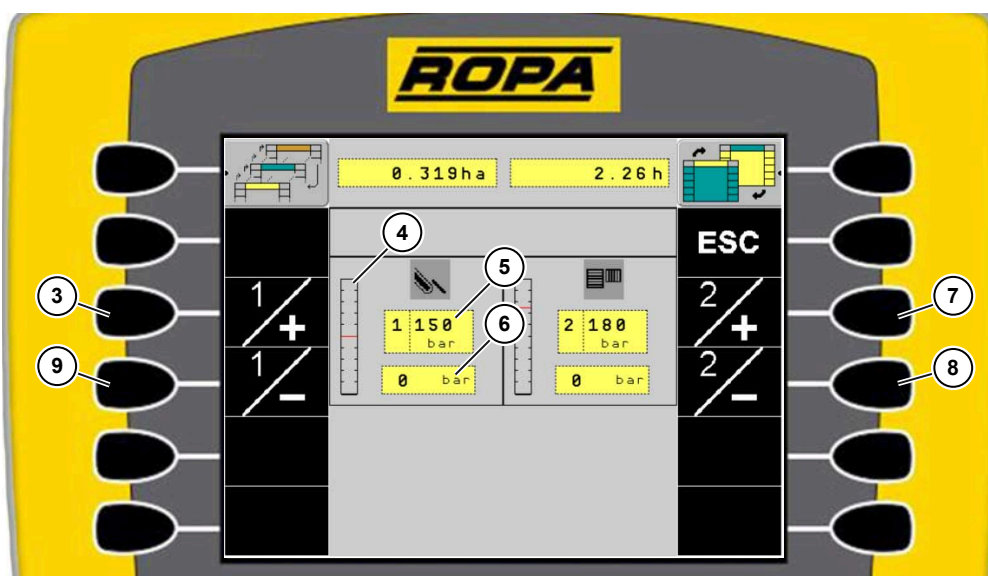
Ezekhez a menükhöz való hozzáférés biztonsági okokból speciális kóddal le van zárva. Ha helytelen beállításokat végez ezekben a menükben, vagy ha nem vagy nem megfelelően tartja be a vonatkozó biztonsági előírásokat, a legsúlyosabb, halálos sérülésekkel járó balesetekhez vezethet. Sok esetben a gép súlyosan megsérülhet, ami költséges javításokat vagy hosszú leállásokat eredményezhet. Ezért ezekhez a menükhöz való hozzáférés csak a gyártóval vagy a gyártó által erre kifejezetten felhatalmazott személyekkel való közvetlen telefonos kapcsolat esetén engedélyezett.

6.3.1.4 Figyelmeztető határértékek beállítása




- (1) Figyelmeztető nyomás beállítása Szűrőcsatorna menü
- (2) Figyelmeztető nyomás beállítása Elválasztás menü

A nyomásfigyelést közvetlenül a Szűrőcsatorna menüben (1) a szürke gomb vagy a funkciógomb megnyomásával, illetve az Elválasztás menüben (2) a traktorterminal funkciógombjával lehet kiválasztani.



- (3) Szűrőcsatorna figyelmeztető nyomás növelése
- (4) Tényleg. nyomás/figyelmeztetési határ kijelzése
- (5) Figyelmeztetési határ
- (6) Tényleg. nyomás
- (7) Borona figyelmeztető nyomás növelése funkciógomb
- (8) Borona figyelmeztető nyomás csökkentése funkciógomb
- (9) Szűrőcsatorna figyelmeztető nyomás csökkentése funkciógomb

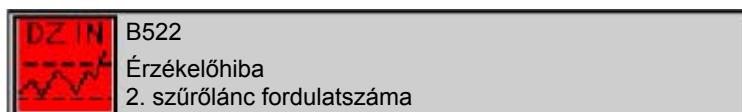


A szalagok figyelmeztető nyomás beállítása a  gombbal hívható elő. Grafikusan megjelenik a tényleges nyomás (6) bar-ban, a figyelmeztetési határérték (5) bar-ban, amely gombokkal állítható, valamint a tényleges nyomás és a figyelmeztetési határérték (4) kombinációja.

A Szűrőcsatorna figyelmeztető nyomás növelése (3) gombbal a szűrőcsatorna figyelmeztetési határértéke nő. A Szűrőcsatorna figyelmeztető nyomás csökkentése (9) gombbal a szűrőcsatorna figyelmeztetési határértéke csökken.

A Borona figyelmeztető nyomás növelése (7) gombbal a borona figyelmeztetési határértéke nő. A Borona figyelmeztető nyomás csökkentése (8) gombbal a borona figyelmeztetési határértéke csökken.

6.3.1.5 Figyelmeztetési és állapotkijelzések a traktorterminalon



Üzemzavar esetén hibaüzenetek jelennek meg a traktor terminálján. Ezzel egyidejűleg bejegyzés készül a hibamemóriában. Ha a figyelmeztető jelzések pirosak, a gépet azonnal ki kell kapcsolni, hogy elkerüljük annak károsodását. A gép saját felelősségére újraindítható, pl. a gép biztonságos parkolásához.

Piros figyelmeztető kijelzések

	Hidraulikaolaj szint túl alacsony		A traktor akkufeszültsége túl alacsony vagy túl magas (12 V alatt vagy 16 V felett)
	A hidraulikaolaj túl forró		Vészleállító kapcsoló megnyomva
	A traktor visszaáramlási nyomása túl nagy		STOP gomb kezelőelemek
	TLT-tengely fordulatszám túl magas		Veszély emberre és gépre






















Piros értesítő kijelzések elektronikai problémákról

	Fordulatszám-jelzés nem engedélyezett területen		Adatbiztonság hiba
	Analóg jelzés nem engedélyezett területen		Téves gépkonfiguráció
	Vezetékszakadás vagy rövidzárlat észlelve		Kommunikációs probléma a vezérlőeszközzel
	EEPROM belső memóriahiba		Emelőorsó-hajtómű hiba

Egyéb figyelmeztető és információs kijelzők a kezeléshez

	A vonórúd nincs utcai állásban Állítsa utcai állásba		A híd nincs középső állásban Helyezze a hidat középső állásba
	TLT-tengely fordulatszám túl alacsony Növelje a TLT-tengely fordulatszámát		Vészleállító nincs kapcsolva Kapcsolja a traktor vészleállítót
	Válogató állomás duka megnyomva		A bunker legyen behajtva Engedje le a töltőszalagot
	Állítsa be a sebességet Haladjon lassabban		Bunker tele
	Emelje meg a bunkert Forgassa a vonórudat jobbra		Emelje meg a bunkert Forgassa a vonórudat balra
	Figyelmeztetési határ elérve DS szűrőcsatorna		Eltömődés 1/2. szűrőlánc fordulatszáma
	Figyelmeztetési határ elérve DS borona		Linak nullkiegyenlítés aktív
	Vészleállító megnyomva Oldja ki a vészleállítót		

Automatikák kiegészítő kijelzői

	Bakhátnyomás-mentesítő ki		Bakhátnyomás-mentesítő be
	Bakhátnyomás-mentesítő előre kiválasztva		
	Bakhátnyomás-szabályozás ki		Bakhátnyomás-szabályozás be
	Bakhátnyomás-szabályozás előre kiválasztva		
	Bakhátközép-keresés ki		Bakhátközép-keresés be
	Bakhátközép-keresés előre kiválasztva		
	1/2. borona szalag automatika ki		1/2. borona szalag automatika be
	1/2. borona szalag automatika előre kiválasztva		
	Töltő automatika ki		Töltő automatika be
	Töltő automatika előre kiválasztva		
	Dőléskiegyenlítés ki		Dőléskiegyenlítés be
	Dőléskiegyenlítés előre kiválasztva		
	Kerékkormányzás ki		Kerékkormányzás be
	Kerékkormányzás előre kiválasztva		

6.3.2 Gépterminál (opció)



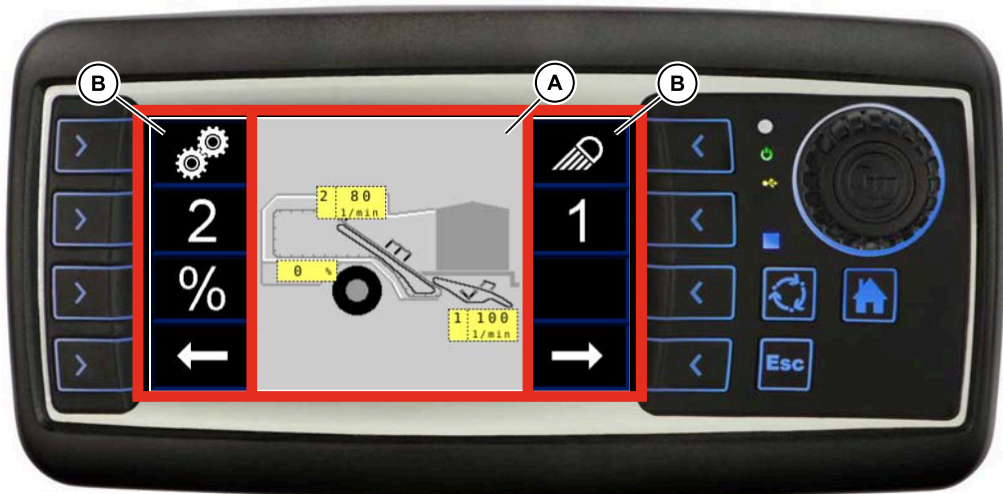
(1) Gépterminál

A gép kezelése két fő részre oszlik: a traktoron és a gépen történő kezelésre.

A gépen egy gépterminál **(1)** található ISOBUS kezelői koncepcióval és további elektromos beállítási lehetőségek állnak rendelkezésre gombokon keresztül.

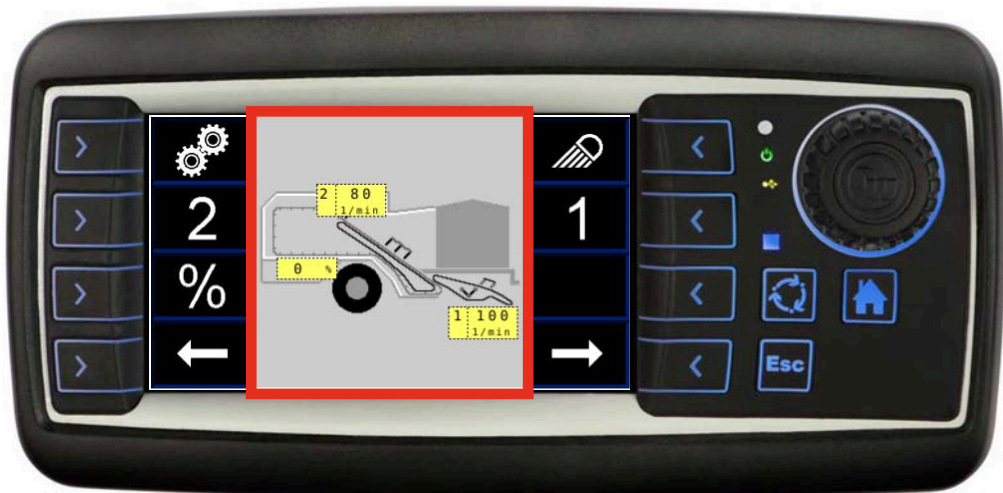
A gépterminálon a funkciógombok megnyomásával mozoghat a menükben.

6.3.2.1 A gépterminál kijelzői



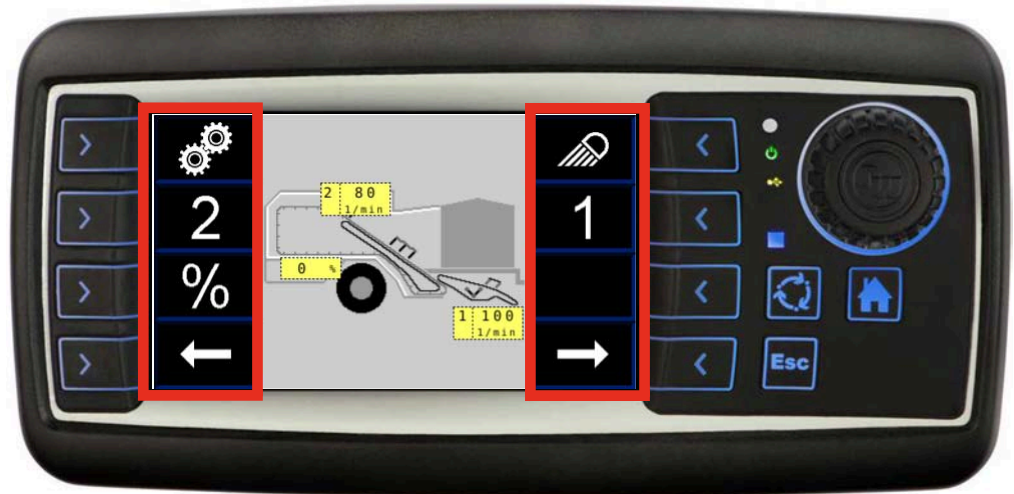
- (A) Munkaoldalak kijelzőterülete
- (B) Szoftverbillentyűk kijelzőterülete

[A] Munkaoldalak kijelzőterülete



A Munkaoldalak kijelzőjén a válogató állomáson beállítható gépállapotok láthatók.

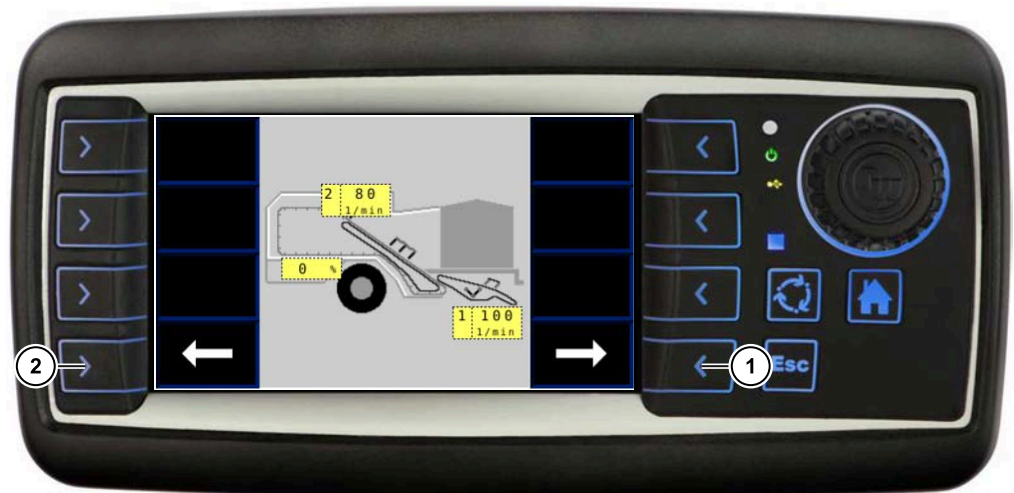
[B] Szoftverbillentyűk kijelzőterülete



A funkciógombok a Munkaoldalak kijelzőjének bal és jobb oldalán jelennek meg.

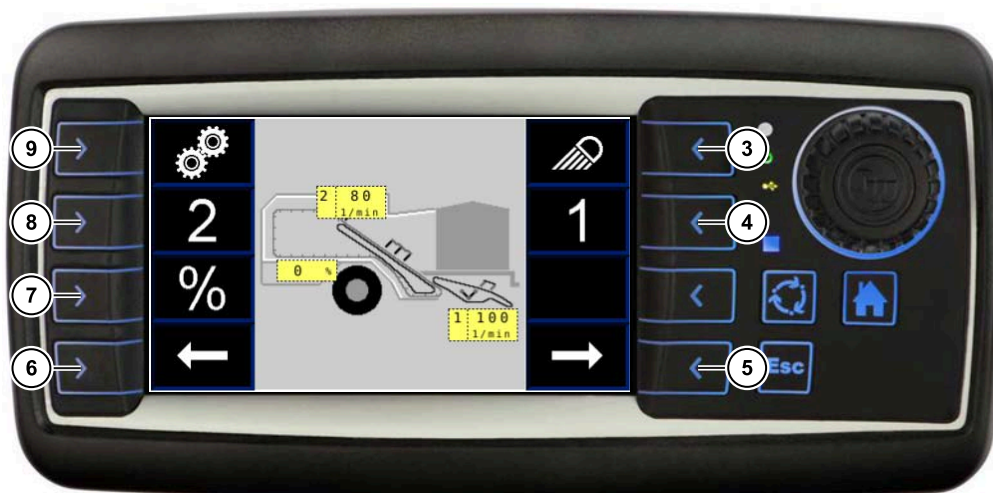
6.3.2.1.1 Válogató állomás menü 1

Terminál Válogató állomás menü 1 zárolva



- (1) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (2) Oldal lapozás balra funkciógomb

Terminál Válogató állomás menü 1 feloldása



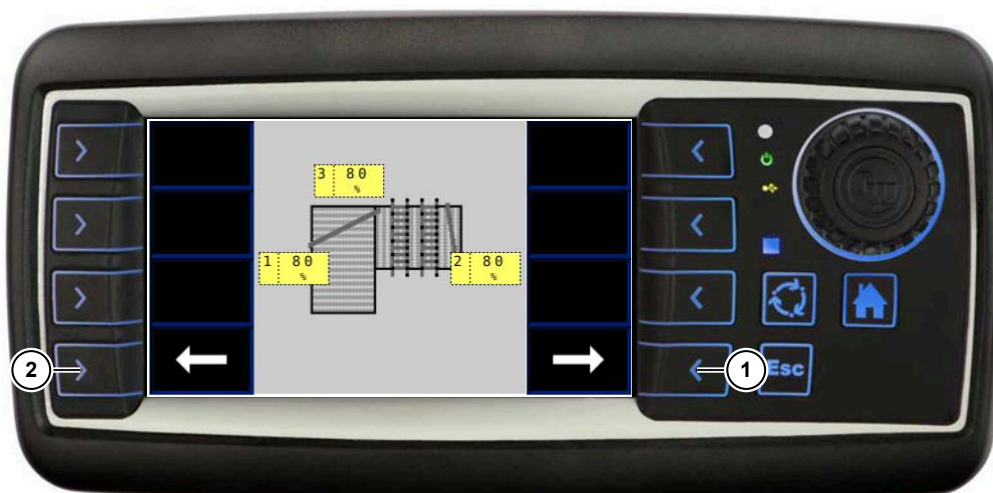
- (3) Munkalámpa funkciógomb
- (4) 1. szűrőlánc fordulatszám funkciógomb
- (5) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (6) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (7) Fűlác fordulatszám funkciógomb
- (8) 2. szűrőlánc fordulatszám funkciógomb
- (9) Szűrőláncok szinkron fordulatszám funkciógomb

Az 1. válogató állomás menüben a traktorterminalon való engedélyezés után a munkalámpa (3) be- és kikapcsolható, az 1. szűrőlánc (4) (See Page 193), a 2. szűrőlánc (8) (See Page 204) és a fűlác (See Page 217) (7) fordulatszáma beállítható. A szűrőláncok itt szinkronban (9) (See Page 208) is beállíthatók. A szűrőláncok fordulatszámának beállítása min^{-1} egységben történik. A fűlác fordulatszáma a 2. szűrőlánc fordulatszámához képest százalékban lelassítható.

A szűrőláncok minimum fordulatszáma 50 min^{-1} , a maximális fordulatszáma 200 min^{-1} . A fűlác és a 2. szűrőlánc fordulatszáma 0% és -10% tartományban fékezhető.

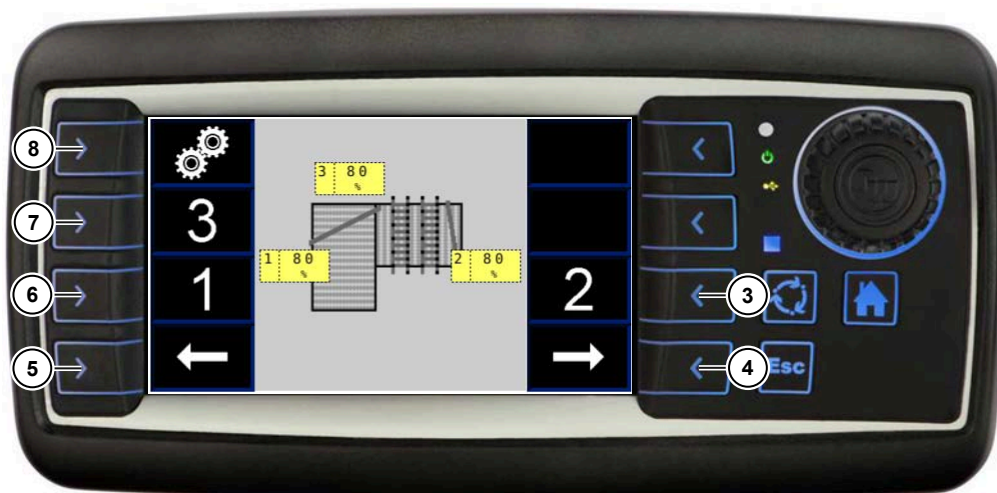
6.3.2.1.2 Válogató állomás menü 2

Terminál Válogató állomás menü 2 zárólva



- (1) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (2) Oldal lapozás balra funkciógomb

Terminál Válogató állomás menü 2 feloldása



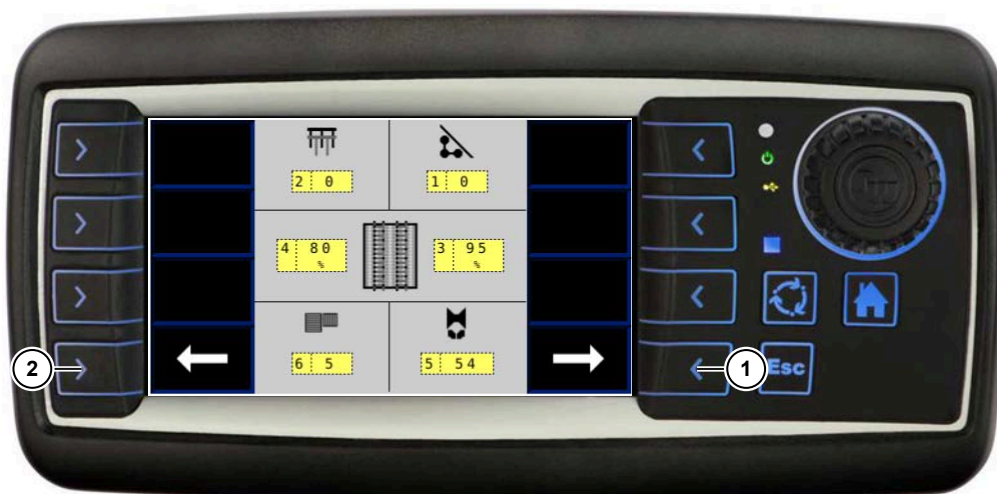
- (3) 2. borona szalag fordulatszám funkciógomb
- (4) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (5) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (6) 1. borona szalag fordulatszám funkciógomb
- (7) 1. elvezető henger fordulatszám funkciógomb
- (8) Borona szalagok szinkron fordulatszám funkciógomb

A 2. válogató állomás menüben a traktorterminálon való engedélyezés után az 1. borona szalag (6) (See Page 224), a 2. borona szalag (3) (See Page 235) és az 1. elvezető henger (7) (See Page 229) fordulatszámai beállíthatók. A borona szalagok (8) (See Page 253) itt szinkronban is beállíthatók. A borona szalagok fordulatszámának beállítása %-ban történik.

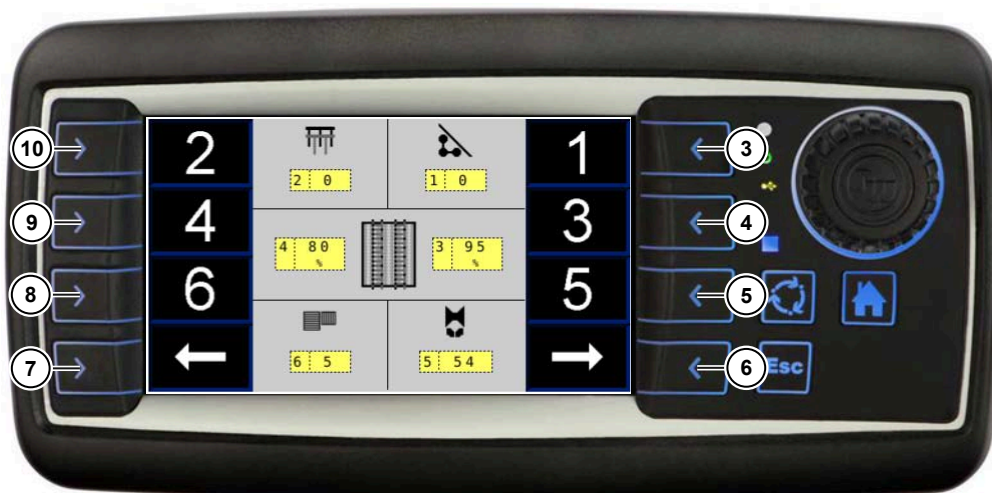
A borona szalagok és az 1. elvezető henger minimális fordulatszáma 30%, a borona szalagok és az 1. elvezető henger maximális fordulatszáma 100%.

6.3.2.1.3 Válogató állomás menü 3

Terminál Válogató állomás menü 3 zárólva



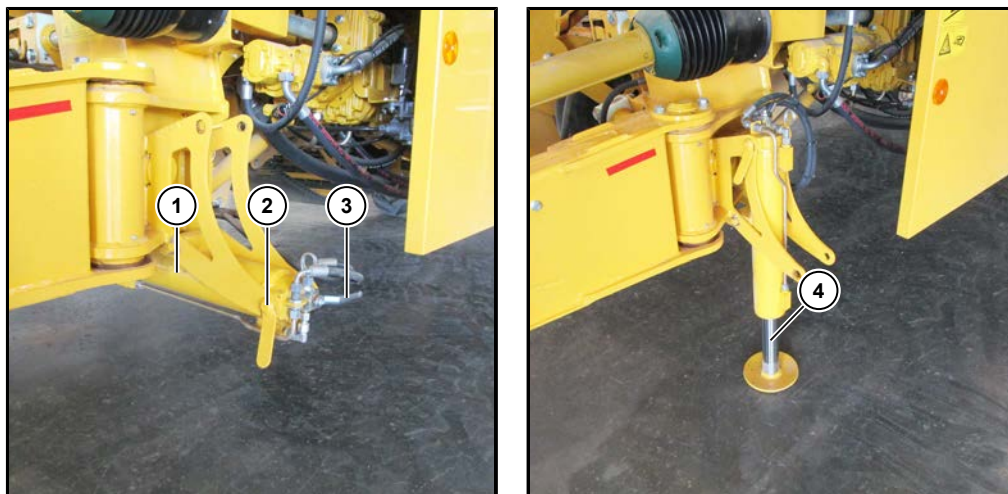
- (1) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (2) Oldal lapozás balra funkciógomb

Terminál Válogató állomás menü 3 feloldása

- (3) Rázó funkciógomb
- (4) UFK 1 fordulatszám funkciógomb
- (5) Szedésmélység funkciógomb
- (6) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (7) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (8) 1/2. borona szalag dőlés funkciógomb
- (9) UFK 2 fordulatszám funkciógomb
- (10) Keverő funkciógomb

A 3. válogató állomás menüben a traktorterminálon való engedélyezés után a rázó (3) ([See Page 198](#)) és a keverő (10) ([See Page 201](#)) intenzitása, a szedésmélység magassága (5) ([See Page 169](#)) és az 1/2. borona szalag dőlés (8) ([See Page 248](#)) és az UFK 1 (4) ([See Page 241](#)) és az UFK 2 (9) ([See Page 241](#)) fordulatszámai beállíthatók.

6.4 Támasztóláb



- (1) Támasztóláb - a gép munkahelyzete
- (2) Támasztóláb - rögzítőcsapok rögzítő szegeccsel
- (3) Támasztóláb - elzárócsap
- (4) Támasztóláb - Gép parkolóállás

A gép hidraulikus támasztólábbal van felszerelve. Ez a gép biztonságos parkolására szolgál.

Az elzárócsapot (3) mindig zárt helyzetben kell tartani, kivéve, ha a támasztólábat azonnal el kell mozgatni. Az elzárócsap zárása után a traktor kettős működésű vezérlőegységét tehermentesíteni kell.

A támasztólábat a gép csatlakoztatása után azonnal a gép (1) munkahelyzetébe kell állítani. Ez az egyetlen módja annak, hogy a gép ezen a részén biztosítható a megfelelő távolság a talajtól. Ehhez mindig használja a támasztóláb rögzítőcsapjait rögzítő szegeccsel (2).

A gépnek a támasztólábra (4) való leállítás csak akkor lehetséges, ha előzőleg a gépet elgurulás ellen biztosította.

ATTENTION



Gépsérülés veszélye.

Amikor a támasztóláb teljesen ki van húzva, a támasztólábban lévő olaj kitágul a napsugárzás hatására, ami hatással van a tömítésekre.

- Ne húzza ki teljesen a támasztólábat.
- Ha a gép lecsatlakoztatásához teljesen kinyújtott támasztólábra van szükség, azonnal húzza vissza a támasztólábat 10 mm-rel.

6.5 A gép csatlakoztatása/leválasztása

6.5.1 A gép csatlakoztatása

A gép megfelelő traktorhoz való csatlakoztatásához kövesse az alábbiakat:

- Hajtsen hátrafelé a traktorral a gép csatlakozási pontjáig, és röviddel előtte álljon meg.
- Szerelje le az indításgátlót a vonószemről, és tegye el.
- Csatlakoztassa a támasztóláb két hidraulikatömlőjét a traktor megfelelő vezérlőegységéhez. A vezérlőegység nem lehet lebegő helyzetben.



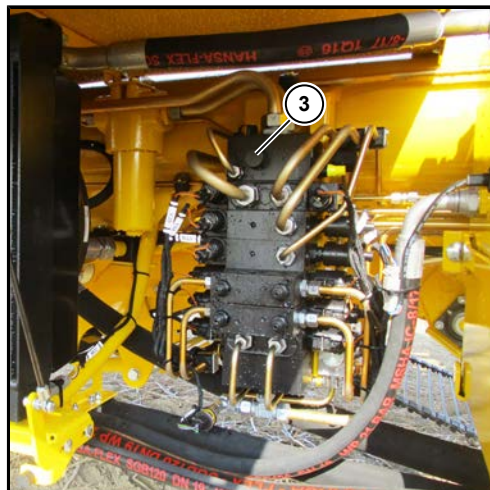
(1) Támasztóláb-csap zárva

- Nyissa ki a támasztóláb-csapot, és ha szükséges, mozgassa a támasztólábat a megfelelő magasságba a gép csatlakoztatásához.
- Óvatosan tolasson vissza a traktorral, amíg a vonóhorog akadálymentesen nem kattan, húzza be a traktor kézifékét.
- Teljesen húzza vissza a támasztólábat, zárja el a támasztóláb elzárócsapját, és tehermentesítse a hidraulikatömlőket.
- Kapcsolja ki a traktort, és biztosítsa a kapcsolatot a traktor és a gép között.
- Hajtsa le a támasztólábat, és rögzítse a támasztólábat a sasszeggel ellátott rögzítőcsavarral, hogy garantálja a megfelelő távolságot a talajtól.
- Kikapcsolt és elgurulás ellen biztosított traktor mellett csatlakoztassa a gép féktömlőit a traktorhoz.



(2) Kardántengely rögzítve

- Kikapcsolt traktor mellett dugja be a szélesszögű kardántengelyt (2), amíg be nem kattann, és ügyeljen a kardántengely-védő csavarodásgátlójára / láncrögzítőjére.



(3) LS-csavar 6-os LVS-blokk

- Csatlakoztassa a traktor hidraulikájának hidraulikatömlőit. A traktor LS használata esetén csavarozza teljesen be az LS-csavart (3) a 6-os LVS-blokkon. Ha a traktoron vezérlőeszközt használ, csavarozza teljesen ki az LS-csavart a 6-os LVS-blokkon.
- Csatlakoztassa az ISOBUS csatlakozót és a tehergépjármű világításának csatlakozóját a traktorhoz.
- Csatlakoztassa a vészleállító kapcsolót és az opcionális videórendszer opcionális videómonitorát a traktor fülkéjében.
- Ellenőrizze a tehergépjármű lámpáit, távolítsa el a kerékeket és engedje ki a gép rögzítőfékjét.
- Ne induljon el mindaddig, amíg a fékrendszerben elegendő nyomás nem gyűlik össze.

ATTENTION**A hidraulikarendszer károsodásának veszélye!**

A 6-os LVS-blokk bemeneti lemezének hibásan beállított LS-csavarja esetén a gép hidraulikarendszere a legsúlyosabban sérülhet. Az LS-csavart mindig a két ütköző egyikére kell állítani, és soha nem szabad beállítani a traktor bekapcsolt állapotában.

- Zárt CC/LS (zárt középpont) hidraulikus rendszerű traktorokon a vezérlőblokk bemeneti lemezén lévő LS-csavart ütközésig be kell csavarni.
- Nyitott OC (nyitott középpontú) hidraulikus rendszerű traktorokon a vezérlőblokk bemeneti lemezén lévő LS-csavart ütközésig ki kell csavarni.

ATTENTION**A hidraulikarendszer károsodásának veszélye!**

A traktorhoz nem vagy helytelenül csatlakoztatott hidraulikatömlők súlyos károkat okozhatnak a gép hidraulikus rendszerében. Különös figyelmet kell fordítani a visszatérő tömlő megfelelő rögzítésére. Ha ez nincs vagy nem megfelelően van csatlakoztatva, és nyomás nehezedik a gép áramlására, az a gép hidraulikus rendszerének súlyos károsodásához vezethet!

- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikus csatlakozók megfelelően illeszkedjenek.
- Csatlakoztassa a hidraulika vezetékeket a traktorhoz a megfelelő irányban, pl. előremenet-előremenet és hátramenet-hátramenet.
- Használjon elég nagy szabad visszatérő vezetéket a traktoron a gép visszatéréséhez, hogy ne tudjon fellépni torlónyomás.

DANGER**Személyi sérülés és a gép sérülésének veszélye áll fenn!**

A gépet soha nem szabad megfelelően csatlakoztatott visszatérő tömlő nélkül üzemeltetni.

Ez személyi sérülés és komoly gépkárosodás veszélyét hordozza magában, ha a biztonsági berendezések meghibásodnak.

6.5.2 A gép leválasztása

A gép traktorról való leválasztásához az alábbiak szerint járjon el:

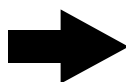
- Parkolja le a gépet vízszintes felületen.
- Kapcsolja ki a traktort és biztosítsa elgurulás ellen.
- Helyezze a két éket a gép kerekei alá, és húzza be a gép rögzítőfékjét.
- Válassza le a gép elektromos rendszerét a traktor csatlakozásairól, az ISOBUS csatlakozóról és a tehergépjármű csatlakozójáról.
- Oldja ki a traktor vészleállítót és az opcionális videórendszer vezetékeit.
- Húzza le a gép kardántengelyét a traktorról.
- Húzza le a hidraulikatömlőket a gépről, kivéve a támasztóláb két hidraulikatömlőjét.
- Csatlakoztassa a traktor hidraulika táptömlőjét és visszatérő tömlőjét.
- Hajtsa át a támasztólábat, és rögzítse a támasztólábat a sasszeggel ellátott rögzítőcsavarral.
- Nyissa ki a támasztóláb elzárócsapját, majd nyissa ki a traktor és a gép közötti csatlakozás rögzítését.
- Indítsa el a traktort, és mozgassa felfelé a támasztólábat a gép lecsatolásához, hajtson egy kicsit előre a traktorról, amíg a csatlakozási pont teljesen szabaddá válik.
- Ha a támasztóláb teljesen ki van húzva, húzza vissza a támasztólábat 10 mm-rel.



(1) Támasztóláb elzárócsapja zárva

- Zárja el a támasztóláb elzárócsapját (1), nyomásmentesítse a támasztóláb két hidraulikatömlőjét, majd válassza le a támasztóláb két hidraulikatömlőjét a traktorról.
- Szerelje fel az indításgátlót a gép vonószemére ([See Page 42](#)).

ADVICE



Mindig a gép lekapcsolása után csatlakoztassa a traktor hidraulika táptömlőjét és visszatérő tömlőjét!

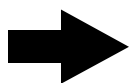
A visszatérő tömlőbe biztonsági okokból visszacsapó szelep van beépítve. A napfény nyomást okoz a visszatérő tömlőben a csatlakozó és a visszacsapó szelep között, és a traktorhoz való csatlakozás már nem lehetséges. Nem keletkezik nyomás, amikor a visszatérő tömlőt csatlakoztatják az ellátó tömlőhöz.

6.6 Közúti közlekedés

6.6.1 Általános

Az Európai Unióban a gép vontatott munkagépnek számít. Erre a járműtípusra nagyon speciális előírások és követelmények vonatkoznak, amelyek országonként eltérőek lehetnek. Egy országon belül is előfordulhatnak eltérések az illetékes közúti közlekedési hatóság által meghatározott egyedi követelményekben. Az üzemeltetőnek minden esetben meg kell győződnie arról, hogy a gép fel van-e szerelve a területileg előírt biztonsági eszközökkel és segédeszközökkel, mint például elakadásjelző háromszög, figyelmeztető lámpa a traktorban vagy hasonló, és hogy ezeket az eszközöket mindig működőképes állapotban tartsák.

ADVICE



A ROPA kifejezetten felhívja a figyelmet arra, hogy a gép vezetője és tulajdonosa mindig kizárólagos felelősséggel tartozik azért, hogy az illetékes közúti közlekedési hatóságok vonatkozó előírásait és követelményeit betartsák.

A Németországi Szövetségi Köztársaságra vonatkozó általános szabály a következő:

Közúton való vezetés előtt:

- ürítse ki a bunkert.
- a bunkert hajtsa be szállítási állásba.

Enhez:

- a bunkert teljesen engedje le.
- a bunkertöltő szalagot teljesen engedje le.
- az opcionális doboztöltőt teljesen forgassa el.
- az opcionális csuklós bunkert teljesen fordítsa fel.
- a bunkerbehajtó részt hajtsa be szállítási állásba.
- a fellevőt/húzókat teljesen emelje fel és rögzítse.
- a szortírozó tartályt és a gyűjtődobozt ürítse ki és csukja be.
- a válogató állomás jobb oldali létráját billentse fel és rögzítse.
- a válogató állomás bal oldali létráját beépített gyűjtődoboz esetén a 2022-es gyártási évtől kezdődően hajtsa be és rögzítse.
- a gépet olyan vontató járműhöz kell csatlakoztatni, amely közúton való használatra engedélyezett.
- a támasztólábat munkahelyzetbe kell állítani, rögzíteni és a támasztóláb elzárócsapját el kell zárni.
- a hátsókerék-kormányzást 0° helyzetbe kormányozza.
- a vonórúd teljesen legyen befordítva.
- ellenőrizze a gép üzemi és közlekedési biztonságát.
- a gépet megfelelően tisztítsa.
- a gép opcionális dőlésrendszerét semleges helyzetbe kell állítani.
- a traktor P nyomótömlőjét húzza le.
- az összes munkalámpát kapcsolja le.
- az „Utcai” üzemmódot állítsa be a traktorterminalon (nyomja meg a vészleállító kapcsolót a Szedés kezelőelemen).

Egyéb követelmények a gép üzemeltetéséhez:

Közúton és utakon való haladás előtt a gépet meg kell tisztítani, amíg:

- a megengedett össztömeget nem lépik túl,
- minden figyelmeztető tábla kifogástalanul felismerhető,
- minden jelző és világító berendezés tiszta és működőképes,
- nem hullhat le a gépről kő, föld, gyom vagy termésmaradvány, amely akadályozná a többi közlekedőt.

Max. 40 km/h vagy 25 km/h sebességgel haladó vontatott munkagépként a gépre engedélyezési és regisztrációs követelmények vonatkoznak. Ezen túlmenően a gépet a járműtulajdonos felelősségéből eredő károk ellen biztosítással kell ellátni a területileg érvényes előírásoknak megfelelően.

A következő feltételeknek mindig teljesülniük kell:

- Ha a jármű biztonságos vezetése (pl. kereszteződésekben és útkereszteződésekben, tolatáskor vagy az uralkodó időjárási viszonyok között) más módon nem garantált, útmutató személyt kell alkalmazni, hogy aki a jármű vezetőjének megadja a biztonságos vezetéshez szükséges információkat.
- Sofőrként és kísérszemélyzetként (útmutatóként) csak tapasztalt, megbízható, a területet jól ismerő személyek alkalmazhatók.
- A járművet közúton, úton csak a szükséges és érvényes vezetői engedéllyel (jogosítvánnyal) rendelkező járművezető vezetheti. A járművezetőnek az érvényes vezetői engedélyen kívül magánál kell tartania a gép eredeti általános üzemeltetési engedélyét, illetve igény esetén a meglévő és érvényes külön engedélyt is.
- A láthatósági mellényeket, az elsősegély-készletet és az elakadásjelző háromszöget elérhető közelségben kell tartani a vontató járműben.
- A válogató állomáson lévő platókon személyt nem lehet szállítani.
- A jármű tulajdonosának vagy képviselőjének minden járművezetőt a munkaidő kezdete előtt átfogóan tájékoztatnia kell a jármű megfelelő vezetésével kapcsolatos kötelezettségéről. Az oktatást a sofőr aláírásával kell megerősíteni. A gépjármű tulajdonosának az igazolásokat legalább egy évig meg kell őriznie. Ehhez az utasításhoz talál egy űrlapot a 9. fejezetben ([See Page 400](#)). A ROPA azt javasolja, hogy másolja le ezt az űrlapot, mielőtt kitölti.
- Mint már említettük, a területileg illetékes közúti közlekedési hatóság további követelményeket, illetve a felsoroltaktól eltérő követelményeket állapíthat meg. Ezen előírások megismerése és betartása kizárólag a jármű tulajdonosának és a járművezetőnek a felelőssége.
- Ha a jármű alkatrészeit vagy funkcióit utólagosan megváltoztatják, amelynek tulajdonsága vagy folyamata elő van írva, az „általános üzemeltetési engedély” lejár, és új „általános üzemeltetési engedélyt” kell kérni a megfelelő országspecifikus közigazgatási intézményben.

6.7 Fékberendezés

A gép fékrendszere alapfelszereltségként üzemi fékként kétvezetékes sűrítettlevegős fékrendszerrel van felszerelve, egyes országokba való exportáláshoz hidraulikus fékrendszerrel, valamint rögzítőfékként orsós rögzítőfékkel van felszerelve.

Az üzemi féket a traktorfülke padlóján lévő fékpedál aktiválja. A kézifék a gépen az orsós rögzítőféken keresztül működtethető.

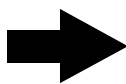
DANGER



Hibás fékek esetén életveszély.

- A fékek működését minden utazás előtt ellenőrizni kell!
- A fékrendszereket rendszeres időközönként alapos ellenőrzésnek kell alávetni!
- A fékek beállítását és javítását csak képzett szakemberek végezhetik.

ADVICE



A 2021. gyártási évtől érvényes EU-típusjóváhagyás csak a 40 km/h-s változatra és pneumatikus fékkel felszerelt gépekre vonatkozik.

A 2021. gyártási évtől érvényes EU-típusjóváhagyás nem vonatkozik a 25 km/h-s változatra és hidraulikus fékes felszereltségre.

6.7.1 Pneumatikus üzemi fék

A pneumatikus üzemi féket a traktorfülke padlóján lévő fékpedál aktiválja. A traktor tengelyeire és a gép tengelyére van hatással. Csak akkor működik a gépen, ha elegendő nyomás keletkezett a pneumatikus berendezésben. Ha az üzemi fék nem működik megfelelően (pl. túl alacsony a tartály nyomása), azonnal ellenőrizni kell a fékberendezést.

DANGER



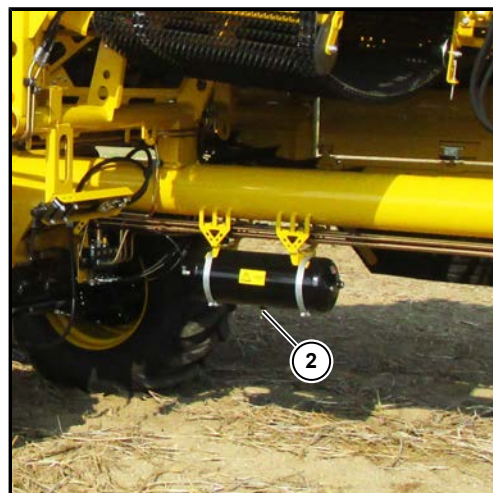
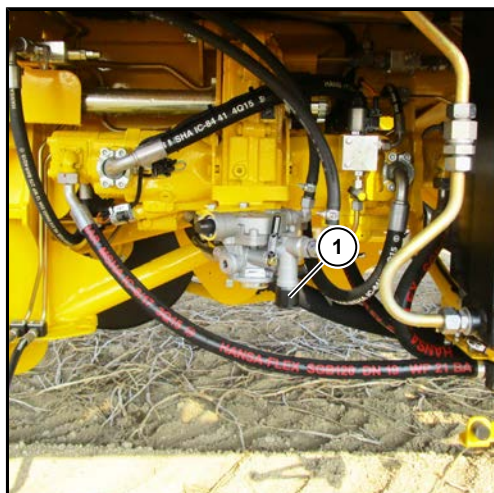
Amint megjelenik egy figyelmeztető szimbólum a traktor kijelzőjén, amely a fékberendezéssel kapcsolatos problémákra utal, vagy azzal kapcsolatos problémákat észlel, a vezető, a járókelők és a közlekedés résztvevői a legnagyobb életveszélynek vannak kitéve.

- Ezután a gép működését azonnal le kell állítani.
- A gépet úgy kell leparkolni, hogy senkit ne veszélyeztessen vagy akadályozzon.
- A gépet elgurulás ellen ékekkel és a rögzítőfék behúzásával is biztosítani kell.
- A gépet csak akkor szabad újra mozgatni, ha a fék meghibásodásának okát szakember elhárította, és a gépet az illetékes szakember ismét üzembe helyezte.

A fékberendezés a vontatójármű kétvezetékes sűrítettlevegős fékrendszeréhez csatlakozik egy tápvezetékekkel (piros csatlakozófej) és egy fékvezetékekkel (sárga csatlakozófej). A gépen lévő tartályt a tápvezetéken keresztül sűrített levegővel (8 bar) töltik fel. A pótkocsi fékszelepe a fékvezetékben fellépő nyomás hatására működik, és sűrített levegőt juttat a tartályból a membránhengerbe.

A fékerőt a membránhenger fejt ki a kerékfékekre az erőátviteli eszközön keresztül. A fékerőt pontosan és érzékenyen szabályozza a fékvezetékben fellépő nyomás. A pótkocsi fékszelepén „előrelépés” van beállítva, azaz a gép korábban és erősebben fékezik, mint a vontató jármű, és a vontatást egyenesen tartják. Ha a fékvezetéket leválasztja a vontató járműről, a gép automatikusan fékezik (megszakító fékezés).

A 2023-as gyártási évtől a pneumatikus üzemi fékbe relészelep is be van építve.



- (1) Pótkocsi fékszelep fékkioldó szeleppel
- (2) Leeresztő szelep / Víztelenítő szelep

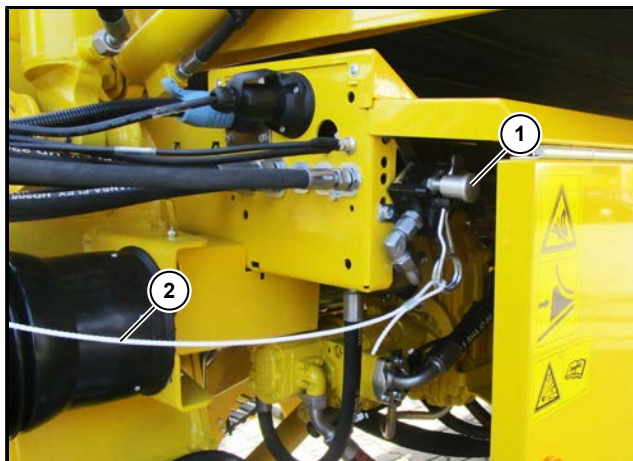
Mielőtt a fékberendezést a vontató járműhöz csatlakoztatná, a csatlakozófejek tömítőgyűrűit meg kell tisztítani. Lepakcsolás után a csatlakozófejeket a vonórúdon található tartóhoz kell rögzíteni.

Ne induljon el addig, amíg a vontató jármű nyomásmérője 5,0 bar nyomást nem mutat a tartályban.

Lepakcsolás után a gép automatikusan fékez (megszakító fékberendezés). Bekapcsolt állapotban a fék a fékkioldó szelep (1) meghúzásával oldható ki. A nyomásnak a tartályban továbbra is legalább 4,5 bar-nak kell lennie. Alacsonyabb nyomás esetén a fék csak úgy oldható ki, hogy a tartályt a leeresztő szeleppel (2) légmentesíti. Mivel a tartály ekkor üres, már nem lehet újra fékezni.

6.7.2 Hidraulikus üzemi fék

A hidraulikus üzemi féket a traktorfülke padlóján lévő fékpedál aktiválja. A traktor tengelyeire és a gép tengelyére van hatással. Csak akkor működik, ha elegendő nyomás gyűlt össze a hidraulikus rendszerben. Ha az üzemi fék nem működik megfelelően (pl. túl alacsony a tartály nyomása), azonnal ellenőrizni kell a fékberendezést.



- (1) Pótkocsi fékszelep
- (2) Megszakító kótél

DANGER



Amint egy figyelmeztető szimbólum megjelenik a traktor kijelzőjén, jelezve a fékrendszerrel kapcsolatos problémákat, a vezető, a járókelők és a többi közlekedési résztvevő a legnagyobb életveszélynek vannak kitéve.

- Ezután a gép működését azonnal le kell állítani.
- A gépet úgy kell leparkolni, hogy senkit ne veszélyeztessen vagy akadályozzon.
- A gépet elgurulás ellen ékekkel és a rögzítőfék behúzásával is biztosítani kell.
- A gépet csak akkor szabad újra mozgatni, ha a fék meghibásodásának okát szakember elhárította, és a gépet az illetékes szakember újra üzembe helyezte.

Mielőtt a fékberendezést a vontató járműhöz csatlakoztatná, a csatlakozófejet meg kell tisztítani. Lepakcsolás után a csatlakozófejet a vonórúdon erre a célra szolgáló tartóra kell rögzíteni.

6.7.3 Rögzítőfék



(1) Orsós rögzítőfék

A rögzítőfék (1) a gép főváza alatt, a bal oldalon, a tengely mögött található, hogy rögzítse a betakarítógépet az elmozdulás ellen.

A gép biztonságos leparkolása vagy rögzítése érdekében a rögzítőfék használatakor a következő pontokat kell figyelembe venni.

A gép parkolásakor:

- A gépet mindig vízszintes talajon állítsa le.
- Mindig húzza be a vontatójármű fékjét. Állítsa le a motort, és biztosítsa a vontató járművet akaratlan bekapcsolás ellen (húzza ki a kulcsot), mielőtt elhagyja a vezetőfülkét abból a célból, hogy a gép alá nyúljon és behúzza a rögzítőféket.
- Forgassa el a rögzítőfék hajtókarját (1) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a féket teljesen be nem húzza.
- Csak akkor válassza le a traktort, ha a gép rögzítőfékje be van húzva, és a gép elgurulás ellen ékekkel rögzítve van.

A gép csatlakoztatásakor:

- Csatlakoztassa a traktort.
- Mindig húzza be a vontatójármű fékjét. Állítsa le a motort, és biztosítsa a vontató járművet akaratlan bekapcsolás ellen (húzza ki a kulcsot), mielőtt elhagyja a vezetőfülkét abból a célból, hogy a gép alá nyúljon és kioldja a rögzítőféket.
- Forgassa el a rögzítőfék hajtókarját (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a fék teljesen ki nem oldódik.
- Csak akkor haladjon a traktorral, ha a gép rögzítőfékje teljesen ki van engedve, a kerékeket a gép tárolási helyére helyezték, az üzemi fék csatlakoztatása és működőképességének ellenőrzése megtörtént.

6.8 Kormányzás

6.8.1 Kormányzás „Utcai” üzemmódban

DANGER

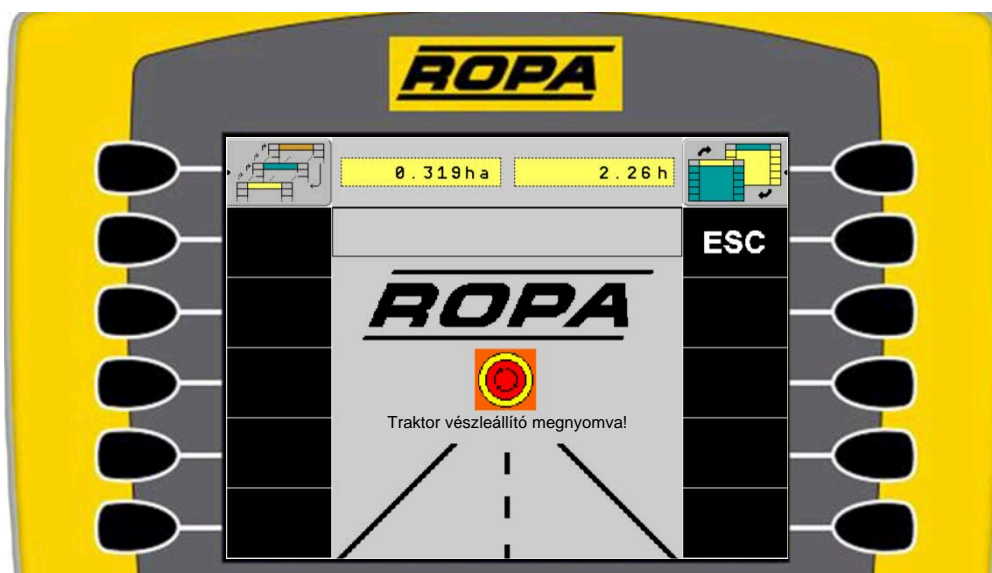


Életveszélyes sérülések veszélye áll fenn, ha figyelmen kívül hagyják az „Utcai” üzemmódot.

Közúton való haladásakor mindig az „Utcai” üzemmódot kell választani. Ellenkező esetben a többi közlekedő súlyosan megsérülhet vagy halálos sérülést szenvedhet a gép nem kívánt kormánymozdulata miatt.

- A gépet elő kell készíteni közúti közlekedésre.
- Az „Utcai” üzemmódot be kell állítani a traktorterminálon.

Közúton és úton való haladás előtt a járművet a „Közúti közlekedés” ([See Page 144](#)) fejezetben leírtak szerint fel kell készíteni.

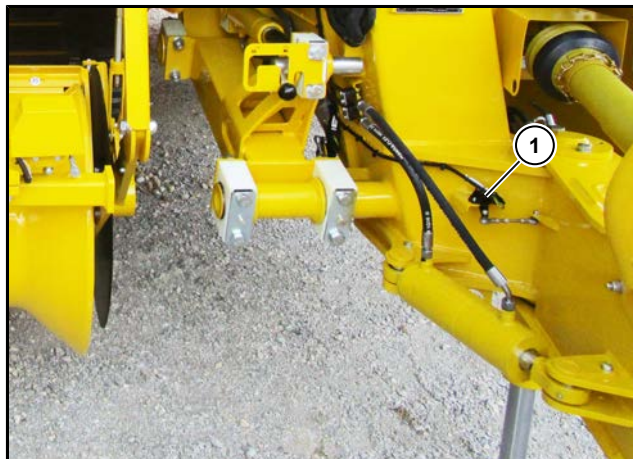


Az „Utcai” üzemmódban minden számítógép minden kimenete ki van kapcsolva szoftveroldról és hardveroldról is. Az „Utcai” üzemmód csak akkor van kiválasztva, ha a traktor vészleállító kapcsolóját megnyomta. Ez biztosítja, hogy a közutakon ne történhessenek nem kívánt kormánymozdulatok, mivel a kormány vonórúdja és a tengely nem aktív.

6.8.2 Kormányzás „Szántó” üzemmódban

„Szántó” üzemmódban a gép a vonórúd-kormány és a tengelykormány változataival rendelkezik, kézi működtetésű és automatikus funkcióként.

6.8.2.1 Vonórúd-kormány



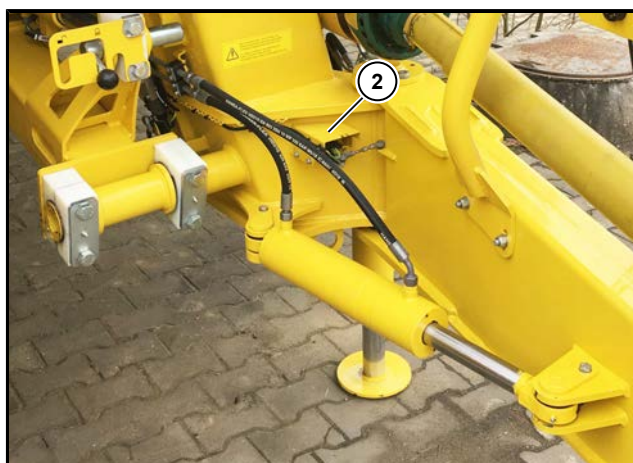
(1) Vonórúd-kormány érzékelő Standard vonórúd utcai állás

A vonórúd-kormány pozíciót egy érzékelő (1) felügyeli. A vonórúd-kormánynak 3 alaphelyzete van a standard vonórúd esetében.

Közúti állásban a kormányrúd teljesen be van fordítva, és az „út” üzemmód előhívása után már nem mozgatható.

Szedés helyzetben a vonórúd eléggé ki van fordítva ahhoz, hogy a szűrőcsatorna a traktor mellett fusson, hogy fel tudja venni a bakhátat vagy a rendet. Itt a vonórúd a bakhátközép-keresés funkciójával a beépített bakhát-húzóval vagy kézzel is beállítható.

Bunker állásban a vonórúdnak majdnem egyenes vonalban kell lennie a fővázzal. Csak így lehet a bunkert felemelni és leengedni, hogy a gép biztos lábakon álljon akkor is, ha a bunker megtelt.




(2) Vonórúd-kormány érzékelő Szedő vonórúd utcai állás

A standard vonórúd 3 alaphelyzetén kívül az összekötő vonórúd (2) csatlakozójának helyzete egy negyedik alaphelyzettel is rendelkezik.



Ha a szedő vonórúd felszerelés opció be van kapcsolva, a vonórúd teljesen be tud fordulni, és a menetirány szerinti jobb oldali bakhát szedése a bakháton belül anélkül lehetséges, hogy a többi bakháton áthaladna ([See Page 191](#)).



Rúdautomatika

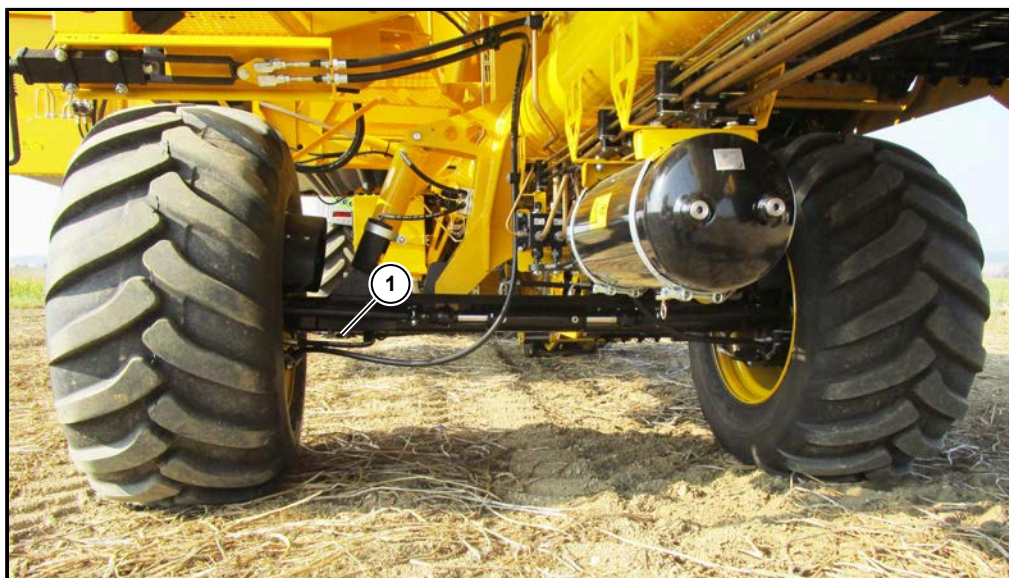
A Szedés kezelőelem és a Bunker kezelőelem vonórúd automatika  gombjának megnyomásával a vonórúd egy korábban tárolt pozícióba megy. E pozíció újratanulásához a vonórúd automatika gombot 3 másodpercig le kell nyomni.



A bal oldali mini botkormánnyal  a Szedés kezelőelemen és a fenti mini botkormánnyal  a bunker kezelőelemen a vonórúd kézileg kormányozható. A bal oldali mini botkormánnyal a vonórúd jobbra, a gép pedig balra kormányozható. A jobb oldali mini botkormánnyal a vonórúd balra, a gép pedig jobbra kormányozható.

6.8.2.2

Tengelykormány





(1) Hídállás érzékelő

A tengely pozícióját egy érzékelő (1) felügyeli. A tengelykormánynak két alaphelyzete van.



A közúti közlekedés állásban a tengelyt 0° pozícióba kell állítani. Az "Utcai" üzemmód beállításával a traktorterminalon a tengelykormány már nem mozgatható.

"Szántó" állásban a tengelykormány kézzel mindkét oldalra mozgatható a szedés kezelőelemen és a bunker kezelőelemen található mini botkormány segítségével. Amikor a kerékkormány automatika be van kapcsolva, a tengelykormány az szedés kezelőelemen lévő forgó kerék előre beállított értékére áll be. Itt a forgó keréken keresztül a tengely/híd állása, ill. a tengely-/hídállás kiigazítása beállítható.





Nyomja meg az automatikus hídközép-keresés  gombot a szedés kezelőelemen vagy a bunker kezelőelemen az automatikus kerékkormányzás aktiválásához. Az automatikus kerékkormányzás az állapotból deaktiválható és az előre kiválasztott állapotból aktiválható. Az automatikus kerékkormányzás akkor aktív, ha a LED világít. Kézi kormányzási beavatkozás esetén vagy a  gomb újbóli megnyomása esetén az automatikus kerékkormányzás visszatér az aktiválás előtti állapotba.



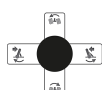
Nyomja meg a Szántó kezdete gombot  az Szedés kezelőelemen az előre kiválasztott automatikus kerékkormányzás aktiválásához. Kézi kormányzási beavatkozás esetén vagy a Szántó vége  gomb újbóli megnyomása esetén az előre kiválasztott automatikus kerékkormányzás visszatér az aktiválás előtti állapotba.



A tengelykormány a szántón kormányozható a tengely-/hídállás-korrekciós forgó keréssel aktivált automatikus kerékkormányzással a Szedés kezelőelemen, vagy előre megadható a tengelykormányzás alapértéke. Az automatika tengelyközéppontja balra, ill. jobbra van felosztva. Amikor a bunker be van hajtva, a tengely-/hídállás-korrekciós forgó kerék deaktiválódik. A tengelykormányzás iránya a két LED-en keresztül látható, az egyik a  szimbólum felett, a másik a  szimbólum alatt. A LED ebben az irányban világít. Középső helyzetben mindkét LED ki van kapcsolva.



A tengely manuálisan kormányozható a szedő kezelőelemének bal oldalán található mini botkormány segítségével. A tengelyt a mini botkormánnyal jobbra felfelé, a mini botkormánnyal balra lefelé lehet kormányozni.



A tengely manuálisan kormányozható a bunker kezelőelemének fenti részén található mini botkormány segítségével. A tengelyt a mini botkormánnyal balra felfelé, a mini botkormánnyal jobbra lefelé lehet kormányozni.

Tengelykormányzás kijelzőmező



- (2) Tengely-/hídállás korrekció kijelző
- (3) Tengelykormányzás pozíciójelző
- (4) Kerékkormányzás automatika

A tengelykormányzás aktuális pozíciójának kijelzése (3) a Szántó üzemmód menüben történik. A tengelyállás korrekciója (2) aktivált kerékkormányzás automatika esetén a tengelykormányzás (3) pozíciójelzőjén keresztül történik. A kerékkormányzás automatika (4) állapota az Automatika mezőben jelenik meg.





A kerékkormányzás automatika ki van kapcsolva. A gép manuálisan irányítható a szedő és a bunker kezelőelemein található mini botkormánnyal.



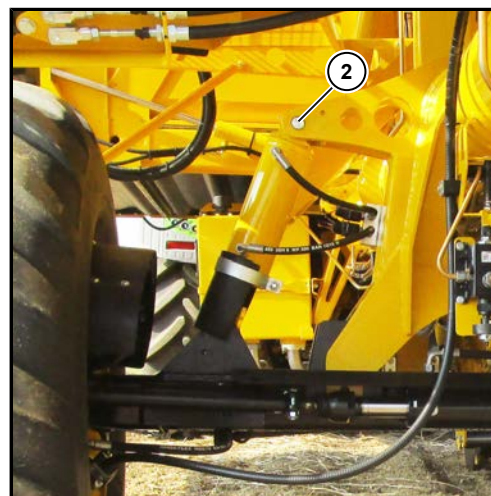
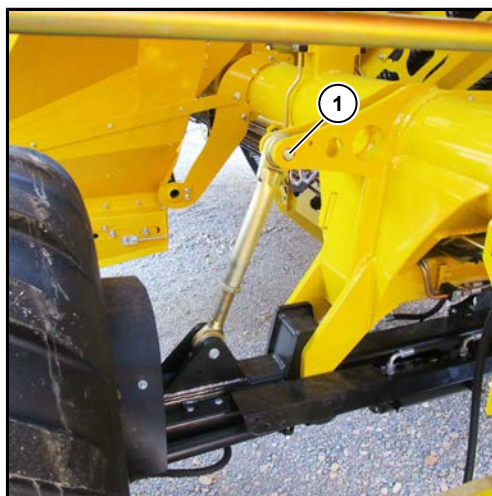
A kerékkormányzás automatika előre ki van választva. A kerékkormányzás automatika a szedő kezelőelemen lévő Szántó kezdete  gombbal kapcsol be.



A kerékkormányzás automatika be van kapcsolva. A Szántó vége  gombbal a Szedés kezelőelemen a kerékkormányzás automatika visszaállítható az előzőleg kiválasztottra. Az automatikus hídközép-keresés  gombbal a Szedés kezelőelemen vagy a bunker kezelőelemen a kerékkormányzás automatika a bekapcsolás előtti állapotra áll vissza. Ha manuálisan avatkozik be, és balra vagy jobbra kormányoz, a kerékkormányzás automatika visszaáll az előre kiválasztott állapotba.

6.9 Futómű

6.9.1 Dőléskiegyenlítés (opció)



- (1) Gép dőlésszöge felső függesztőkar
- (2) Gép dőlésszöge henger

Alapfelszereltségként a gép dőlésszög felső függesztőkarral (1) van felszerelve. A gép sík felületen, a talajra merőlegesen felső függesztőkarral van felszerelve.

Opcionálisan a gép dőlésszög hengerrel (2) szerelhető fel. A gép a hengerrel lejtőn a talajhoz dönthető.

6.9.2 Dőléskiegyenlítés kijelzőmező a traktorterminálon

A gépet csak nem közutakon szabad megdőnteni. Közúton a gépet mindig függőlegesen kell elhelyezni a lengőtengely felett.



- (1) Gép dőlésszöge kijelzőmező
- (2) Dőléskiegyenlítés automatika kijelzőmező





A dőléskiegyenlítés automatika ki van kapcsolva. A gép a lengőtengely felett áll, és nem támaszkodik aktívan a terepre. A gép kézzel dönthető.



A dőléskiegyenlítés előre ki van választva. A Szántó kezdete  gombbal a Szedés kezelőelemen bekapcsol a dőléskiegyenlítés automatika.



A dőléskiegyenlítés automatika be van kapcsolva. A gép automatikusan vízszintes dől a lengőtengelyen a terephez képest. Ha manuálisan avatkozik be, és balra vagy jobbra dől, a kerékkormányzás automatika visszaáll az előre kiválasztott állapotba. A Szántó vége  gombbal a dőléskiegyenlítés kezelőelemen a kerékkormányzás automatika visszaállítható az előzőleg kiválasztottra. A dőléskiegyenlítés automatika  gombbal a Szedés kezelőelemen a dőléskiegyenlítés automatika visszaáll a bekapcsolás előtti állapotra.

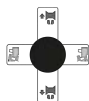
6.9.3 Hidraulikus dőléskiegyenlítés automatikával

DANGER







Életveszély felbillenő gép miatt!

A dőléskiegyenlítéssel a gépet kizárólag vízszintes helyzetbe állíthatja, pl. lejtőn vagy ferde helyzetben. Biztonsági okokból kerülje a gépre rendkívül veszélyes lejtőket és lejtős helyzeteket, különben a gép felborulhat.






Kézi dőléskiegyenlítés

A gép balra és jobbra dönthető manuálisan a Szedés kezelőelem jobb oldalán  található mini botkormány segítségével. Ha manuálisan avatkozik be a dőlésszögbe, amikor a dőléskiegyenlítés automatika  aktiválva van, a dőléskiegyenlítés automatika az "előre kiválasztott"  állapotba kerül visszaállítással. Ezt a Szedés kezelőelemen lévő gombbal  lehet újra bekapcsolni, hogy a gép ismét vízszintes legyen.



Dőléskiegyenlítés automatika ki/be:

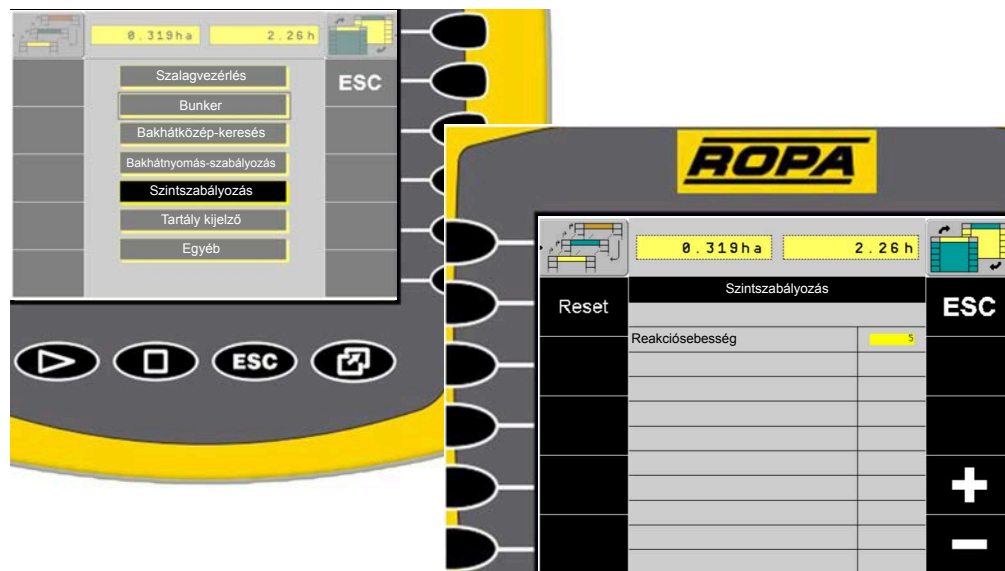
Ha ezt a  gombot "Szántó" üzemmódban megnyomja a Szedés kezelőelemen, az automatikus billenőrendszer BE kapcsol (a LED világít). A gép automatikusan vízszintesre billen a tengelyen. A gomb ismételt megnyomására az automatikus billenőrendszer KI kapcsol (a LED nem világít). A  gombbal való bekapcsolás kikapcsolt állapotból és a dőléskiegyenlítés automatika előre kiválasztott állapotából lehetséges. A  gombbal való kikapcsoláskor a dőléskiegyenlítés automatika a bekapcsolás előtti állapotra áll vissza.

Az „Utcai” üzemmódra való átkapcsolás után a gépet a tengelyre függőlegesen igazítsa. A billenőrendszer az „Utcai” üzemmódra való váltáskor automatikusan KI kapcsol.

Szintszabályozás beállítása a szoftverben

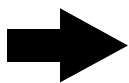
A szoftverben 1 és 10 között beállítható a dőléskiegyenlítés automatika szintszabályozásának reakciósebessége; az alapbeállítás 5. Az "1 = lassú" jelentése lassú reakciósebesség nagy szedési sebesség mellett; a "10 = gyors" jelentése gyors reakcióidő lassú szedési sebesség mellett.

A reakciósebesség beállítása a traktor terminálján az „Alapbeállítások” menü „Szintszabályozás” almenüjében történik.



6.10**Napfénytető / időjárás ellen védő tető (opció)****(1) Napfénytető**

A válogató állomás tetőpönyvéja opcionálisan kapható napfénytetős (1) és oldalrészes, időjárás ellen védő tetős változatban.

ADVICE

Mélyrakodós szállításhoz a tetőpönyvét és az oldalrészeket le kell szerelni. A napfénytető/időjárás ellen védő tető kerete felszerelve maradhat mélyrakodós szállításhoz, ha a magasságra megfelelő külön jóváhagyás van.

6.10.1**Védőtető világítása (opció)**

A világítás a 2018. gyártási évtől opcionálisan szerelhető a napfénytetőre vagy az időjárás ellen védő tetőre. Közvetlenül egy kapcsolóval kapcsolható.

6.11 Szedés

6.11.1 Előkészületek a szedésre

A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a helyi talaj- és terepviszonyokkal.

Tekintse át a betakarítandó burgonyaterületet.

A munka megkezdése előtt tájékoztassa a jelenlévőket a legfontosabb biztonsági előírásokról, különös tekintettel a szükséges biztonsági távolságokra. Feltétlenül hívja fel mindenki figyelmét, hogy köteles haladéktalanul leállítani a gépet és abbahagyni a munkát, amint valaki a veszélyes területre lép.

- Hajtsa fel a bunkert.
- Hajtsa fel a válogató állomás létráját.
- Zárja a biztonsági kengyelt a jobb oldali létrán.
- Zárja a biztonsági kengyelt a bal oldali létrán.
- Ellenőrizze, hogy a bunkerponyva megfelelően lett-e ráhajtva.
- Állítsa a vonórudat egyenes helyzetbe, és csak közvetlenül a sor kezdete előtt hozza szedési helyzetbe.
- A traktor TLT-tengelyének beállított maximális fordulatszáma 540 min⁻¹ legyen.

6.11.2 Szedés üzemmód

- Lassan és óvatosan hajtson be a szántóföldre úgy, hogy a vonórúd szedési helyzetbe állítása után a bakhát-görgő a szedendő burgonya-bakhát elé kerüljön.
- Kapcsolja be a gép meghajtását.
- Állítsa be a szűrőcsatorna (1. szűrőlánc, 2. szűrőlánc, fűlánc) szedési fordulatszámát és a rázó intenzitását a traktorterminalon vagy a válogató állomás terminálján.
- Végezze el a következők alapbeállítását: elválasztó tisztítóelemek (1. borona szalag, 1. elvezető henger, 2. borona szalag, 1. forgó ujjas borona (UFK 1), 2. forgó ujjas borona (UFK 2)) fordulatszámait a traktorterminalon és a gép kezelőelemein keresztül.
- Végezze el az összes magasság-beállítást (szedésmélység, 1. fűlánc, 2. fűlánc, 1. elvezető henger, 2. elvezető henger, 1. forgó ujjas borona (UFK 1), 2. forgó ujjas borona (UFK 2), az 1/2. borona szalag dőlését) a traktorterminalon és a gép kezelőelemein.
- Állítsa be a válogató szalag és az adalékanyag-szalag fordulatszámát.
- Engedje le a bakhát-húzó és húzza be az állványba.
- A szedés mélységét azonnal állítsa be a követelményeknek megfelelően. Ügyeljen arra, hogy a fejelőkések ne vágjanak bele a burgonyába, de ne is legyenek túl mélyen a talajban.
- Néhány méter után manuálisan ellenőrizze a szedési mélységet: ehhez mozdítsa kicsit hátra a gépet, kapcsolja ki a gépet és biztosítsa elgurulás ellen. Ezután ásson a géptartó és a még ki nem ásott bakhát közötti szakaszon, továbbá ellenőrizze, hogy elég mélyre ásott-e, és ismételje addig, amíg a szedési mélység megfelelő nem lesz.
- Állítsa be a szűrőcsatorna tisztítását és az elválasztást, ideális esetben az utolsó borona szalagig van némi talaj, és a burgonyát a forgó ujjas borona (UFK) tisztán válogatja a válogató szalagra, a burgonyát földtakaró védi.
- Rendszeresen ellenőrizze a húzó/feltevőt, hogy a bakhát-görgő simán fut-e a bakháton. Ha ez nem így van, a vonórúdat úgy irányítsa, hogy a bakhát-görgő mindig a bakhát közepén legyen; kapcsolja be a bakhátközép-keresés funkciót. A tengelykormányzást úgy állítsa be, hogy az abroncs simán fusson a menetirány szerinti jobb oldalon. a következő bakhát mellett.

Normális esetben először a fordulót takarítják meg, és helyet hagynak az elszállításnak. Ezután ássa át a közlekedőutakat, hogy elegendő mozgásszabadsága legyen. Mint már említettük, a pontos eljárás a helyi viszonyoktól függ. Itt egyedül a sofőr szakértelme és készségei határozzák meg a betakarítás eredményét.

A szedés során a burgonyát ideiglenesen a bunkerben tárolják. A bunkertöltő szalagon található ultrahangos érzékelő érzékeli a bunker töltöttségi szintjét, és szükség esetén megemeli a bunkertöltő szalagot. Amint a bunkertöltő szalag elérte a maximális magasságát, a bunker görgőpadlója lassan halad előre, hogy a bunkert a lehető legegyszerűbben töltsen meg. Amint a bunker megtelik, a burgonyát vagy ki kell rakni egy szomszédos szállítójárműre, vagy megfelelő helyen, kupacban kell tárolni.

6.12 Húzó

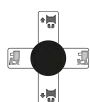
DANGER




Sérülésveszély! Életveszély a lebegő alkatrészek miatt!


Amikor a megemelt húzón munkát végeznek, fennáll annak a veszélye, hogy a húzó hirtelen elsüllyed. Az ezen a területen tartózkodó személyek súlyosan megsérülhetnek. A munka megkezdése előtt a húzót teljesen ki kell emelni, és a rögzítőcsavarral rögzíteni kell. Ha a rögzítés a rögzítőcsavarral nem lehetséges, a húzót megfelelően erős anyaggal kell biztonságosan alátámasztani. Emelt terhelés alatt végzett munka során tartsa be az érvényes egészségügyi és biztonsági előírásokat.

A gép mindig fel van szerelve gyorsváltó rendszerrel a húzó különböző változataihoz. A gép „bakhát-húzós”, „rendfelvevő szedőtengellyel és fedőszalaggal”, „rendfelvevő fejelőkésekkel” és „répaszedő” változatban kapható. A változatok kombinációja is lehetséges. Az egyes húzók között 15 percen belül lehet váltani.




A gép húzója a mini botkormánnyal  a Szedés kezelőelemen jobbra kézzel emelhető és süllyeszthető. A botkormánnyal felemeli vagy leengedi a húzót. A mini botkormány csak akkor használható, ha a húzó ki van reteszelve.

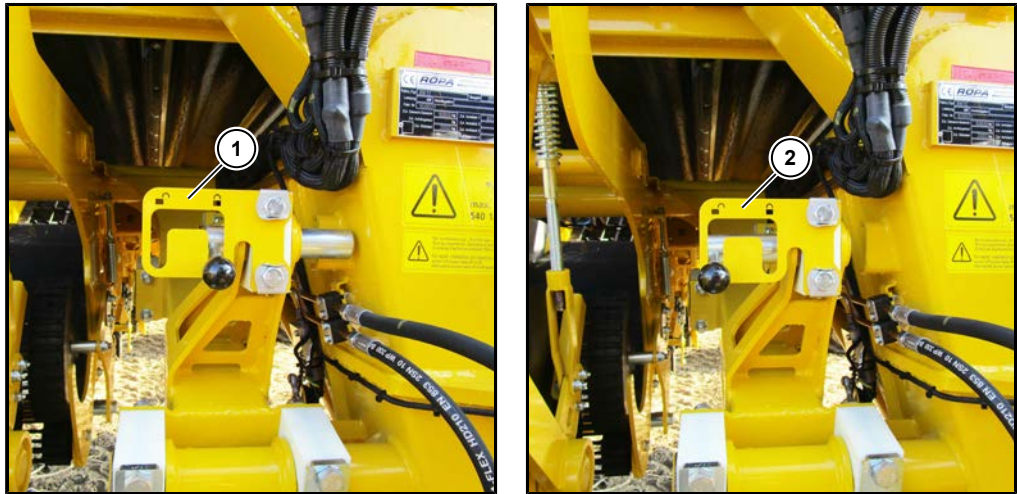


A Szedés kezelőelemen lévő Szántó kezdete gombbal  a gép húzója egy gombnyomásra automatikusan lesüllyed. A Szántó kezdete gombot csak akkor lehet megnyomni, ha a rögzítés ki van reteszelve.



A Szedés kezelőelemen lévő Szántó vége gombbal  a gép húzója egy gombnyomásra automatikusan felemelkedik.

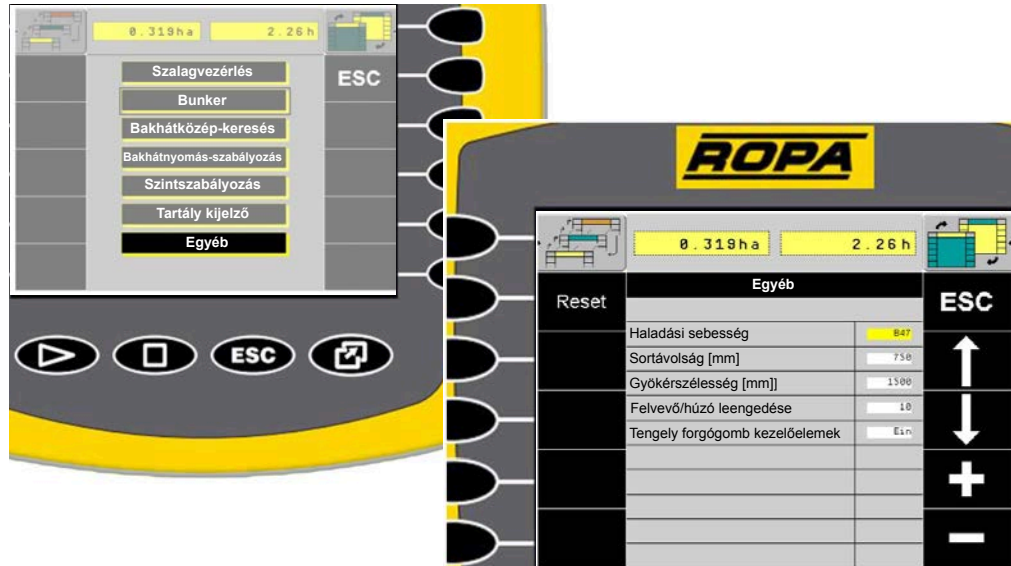
Felvétel/húzó rögzítő



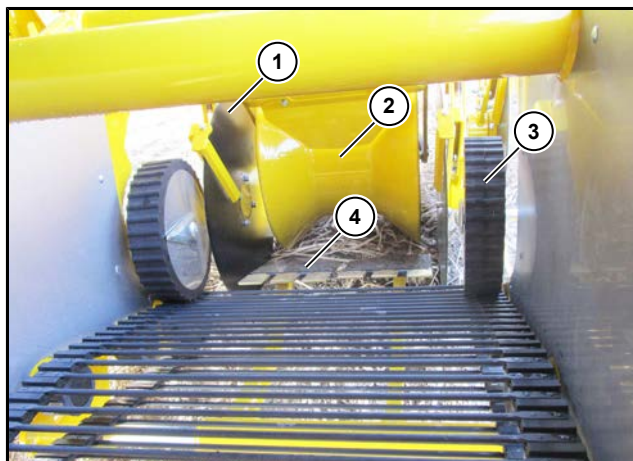
- (1) Felvétel/húzó rögzítve
(2) Felvétel/húzó rögzítetlen

- A felvétel/húzó lesüllyesztése előtt oldja ki a rögzítőcsapokat (2).
- Közúton való vezetés előtt rögzítse a tartót rögzítőcsavarokkal (1).
- Amikor a felemelt felvételen/húzón dolgozik, mindig rögzítse azt rögzítőcsavarokkal (1).

A traktorterminalon az „Alapbeállítások” menü „Egyéb” almenüjében a felvevő/húzó süllyesztési sebessége a „Húzó süllyesztése” menüpontban állítható be.



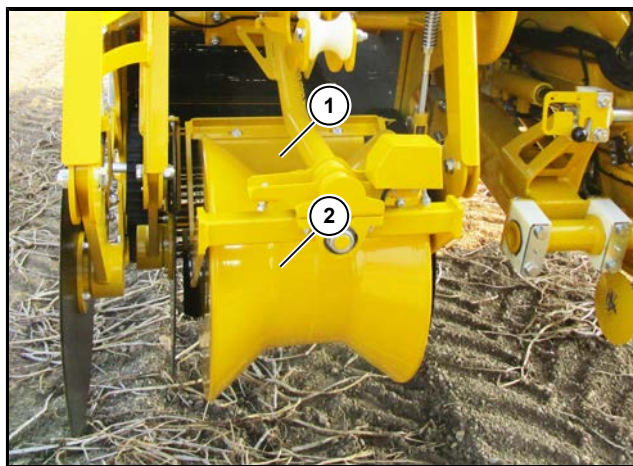
6.12.1 Bakhát-húzó változat



- (1) Tárcsás csoroszlyák
- (2) Bakhát-görgő
- (3) Fűbehúzó görgő
- (4) Kiszántókés

A bakhát-húzóval a burgonya-bakhátak a kiszántókéseken (4) keresztül kerülnek az 1. szűrőláncra. A kiszántókés (4) mélységvezetése a bakhát-görgőkön (2) keresztül történik. A tárcsás csoroszlyák (1) levágják a növényeket, amelyek a burgonya-bakhátak oldalán találhatók. A fűbehúzó görgő (3) behúzza az oldalt kilógó növényt.

6.12.1.1 Bakhát-görgő

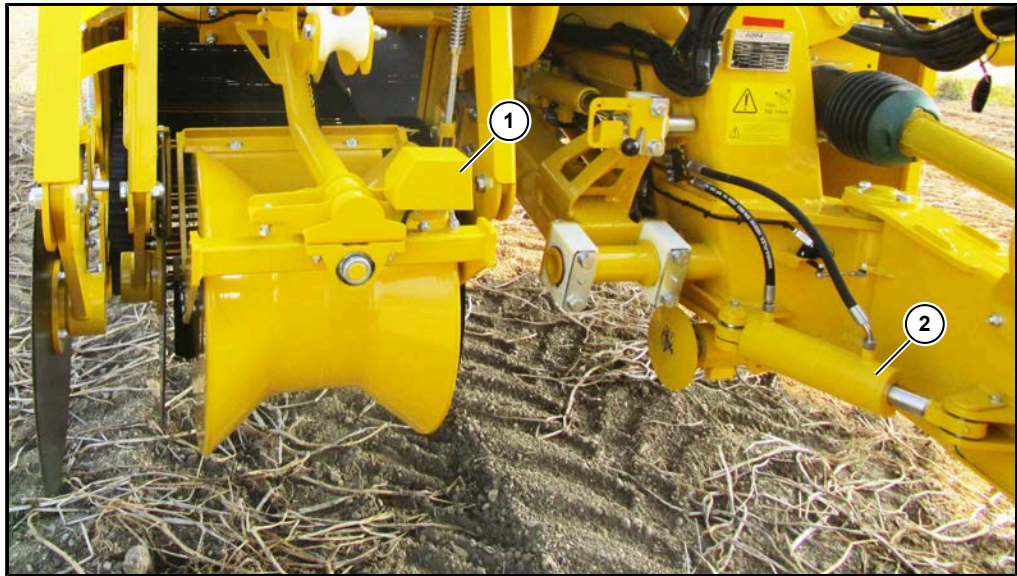


- (1) Bakhát-görgő daraboló
- (2) Lapos bakhát-görgő

A burgonya-bakhát alakjától függően a bakhát-görgő különböző kivitelekben létezik: lapos bakhát-görgő (2) és mély bakhát-görgő.

A daraboló (1) a bakhát-görgőn megakadályozza, hogy a bakhát-görgőbe a föld beletapadjon.

6.12.1.2 Bakhátközép-keresés



- (1) Bakhátközép-keresés érzékelő
- (2) Vonórúd-kormány henger

A bakhátközép-keresés a bakhátgörgő-felfüggesztésnél lévő bakhátközép-keresés érzékelőn (1) keresztül vezérli a vonórúd-henger (2) elektromágneses vezérlőszelepeit, és mindig középen tartja a szűrőcsatornát a burgonya-bakháthoz képest.

A bakhátközép-keresés előre kiválasztható a traktorterminal automatikus funkcióinál. Ha a bakhátközép-keresés előre ki van választva, ez a felvevő/húzó leeresztése után válik aktívvá. Kiemeléskor a bakhátközép-keresés deaktiválva van, és visszaáll az előre kiválasztott értékre. A bakhátközép-keresés a vonórúd lehetséges mozgási tartományában aktív.

Ha a bakhát-görgő balra billen le a burgonya-bakhátról, a gép jobbra, a vonórúd pedig balra kormányoz. Ha a bakhát-görgő jobbra billen le a burgonya-bakhátról, a gép balra, a vonórúd pedig jobbra kormányoz.



(3) Bakhátközép-keresés automatika

A bakhátközép-keresés (3) aktuális állapota az Automatika kijelzőmezőben látható.



A bakhátközép-keresés automatika ki van kapcsolva.



A bakhátközép-keresés előre ki van választva. A húzónak a Szántó kezdete gomb kezelőelemen való megnyomásán keresztüli lesüllyesztésével a bakhátközép-keresés aktiválódik.



A bakhátközép-keresés aktiválva van. A húzónak a Szedés kezelőelemen lévő Szántó vége gombbal való kiemelésével a bakhátközép-keresés visszaáll az előre kiválasztott értékre.



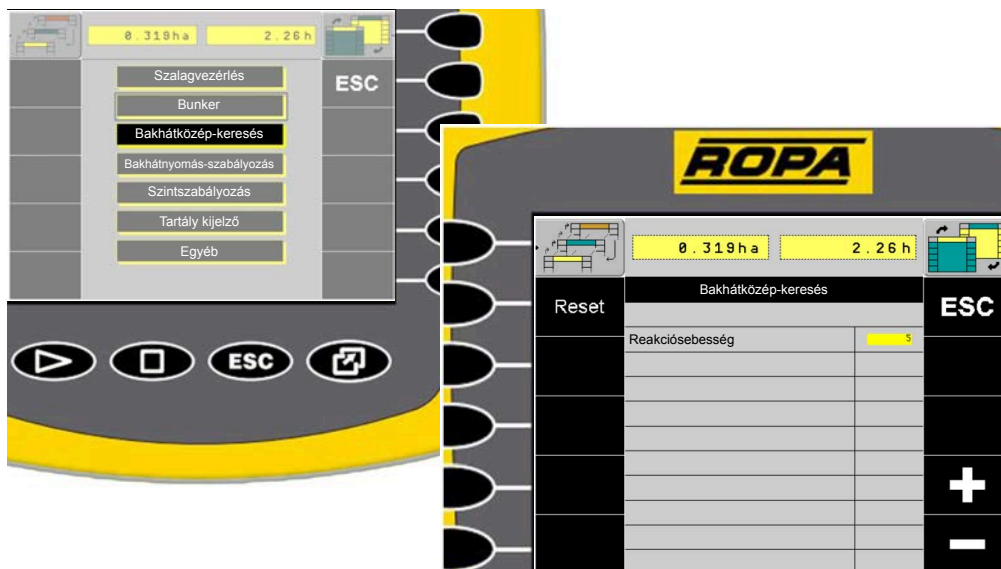
Nyomja meg a bakhátközép-keresés gombot a Szedés kezelőelemen a bakhátközép-keresés automatika aktiválásához. A bakhátközép-keresés az állapotból deaktiválható és az előre kiválasztott állapotból aktiválható. A bakhátközép-keresés aktív, ha a LED világít. A kormányrúd kézi beavatkozása vagy a gomb újbóli megnyomása esetén a bakhátközép-keresés funkció visszaáll az aktiválás előtti állapotba.



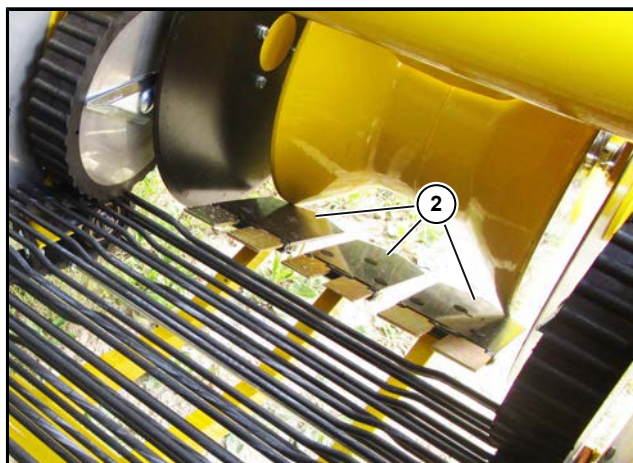
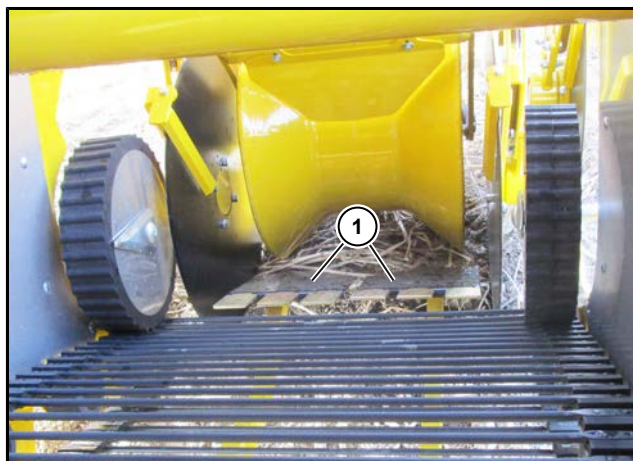
Nyomja meg a Szántó kezdete gombot az Szedés kezelőelemen az előre kiválasztott bakhátközép-keresés aktiválásához. A bakhátközép-keresés akkor aktiválódik, amikor a húzót leengedi. A kormányrúd kézi beavatkozása vagy a Szántó vége gomb újbóli megnyomása esetén a bakhátközép-keresés funkció visszaáll az előre kiválasztott állapotba.

Reakciósebesség beállítása

Az Alapbeállítások menüben a Bakhátközép-keresés menüpont alatt beállítható a reakciósebesség 1 és 10 között, az alapbeállítás 5. Az 1 = lassú és a 10 = gyors.



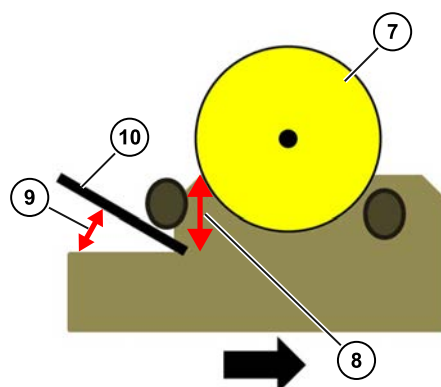
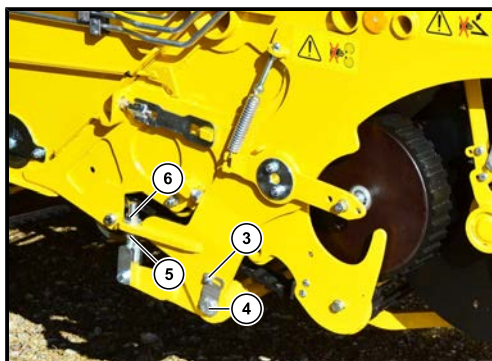
6.12.1.3 Kiszántókés



- (1) Kétlapos kiszántókés
- (2) Háromlapos kiszántókés

A kiszántókés egylapos, kétlapos kiszántókés (1), széles kiszántókés és háromlapos kiszántókés (2) változatban létezik.

A kiszántókések szöge beállítható. Az alapbeállításban a kiszántókések a szitalánc felületével egy magasságban helyezkednek el, és egy vonalat alkotnak.



- (3) Rögzítőlemez
- (4) Rögzítőcsavar - jobb kiszántókés
- (5) Anya - jobb kiszántókés-dőlés
- (6) Jobb ellenanya
- (7) Bakhát-görgő
- (8) Szedésmélység
- (9) Kiszántókés szöge
- (10) Kiszántókés

- Végezze el a beállításokat mindkét oldalon.
- Szerelje le a rögzítőlemezt (3).
- Csavarja ki a kiszántókés rögzítőcsavarját (4).
- Csavarja ki az ellenanyát (6).
- Állítsa be a kiszántókés dőlését az anyával (5).
- Húzza meg az ellenanyát (6).
- Húzza meg a kiszántókés rögzítőcsavarját (4).
- Szerelje fel a rögzítőlemezt (3).

ATTENTION



A tartó és a szűrőlánc tönkremenetelének veszélye.

A nagyobb kiszántókés-dőlésszög jelentősen megnöveli a kiszántókés-tartó terhelését. Ez a tény, a húzó és a szűrőlánc károsodásának veszélyét jelenti.

- Helyezzen egy egyenest vagy hasonlót a szűrőláncra és a kiszántóra a beállításhoz.
- A kiszántókést ne állítsa be a szűrőlánc magasságánál 10 mm-t meghaladóan lejjebb.

6.12.1.4 Szedésmélység és bakhátnyomás-szabályozás

Ha a hidraulikusan állítható szedési mélység be van építve, akkor a bakhátnyomás-szabályozás mindig egy időben kerül beépítésre, és fordítva.

6.12.1.4.1 Szedésmélység



- (1) Szedésmélység függesztőkar
- (2) Szedésmélység henger



A szedésmélység a bakhát-henger és a kiszántókés közötti mérték. Az alapkitételben a szedés mélység a függesztőkarra (1) állítható be. Opcionálisan a szedésmélység hidraulikusan állítható egy hengerrel (2). A hidraulikus szedésmélység a traktor terminálján és ha engedélyezve van, a válogató állomás terminálján állítható.

Mechanikus szedésmélység beállítása

A mechanikus szedésmélység fokozatmentesen állítható a szedésmélység függesztőkarja (1) feletti hajtókarral.

A hidraulikus szedésmélység beállítása a traktor terminálján keresztül




A szedésmélység a Felvétel/Húzás menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Felvétel/Húzás  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

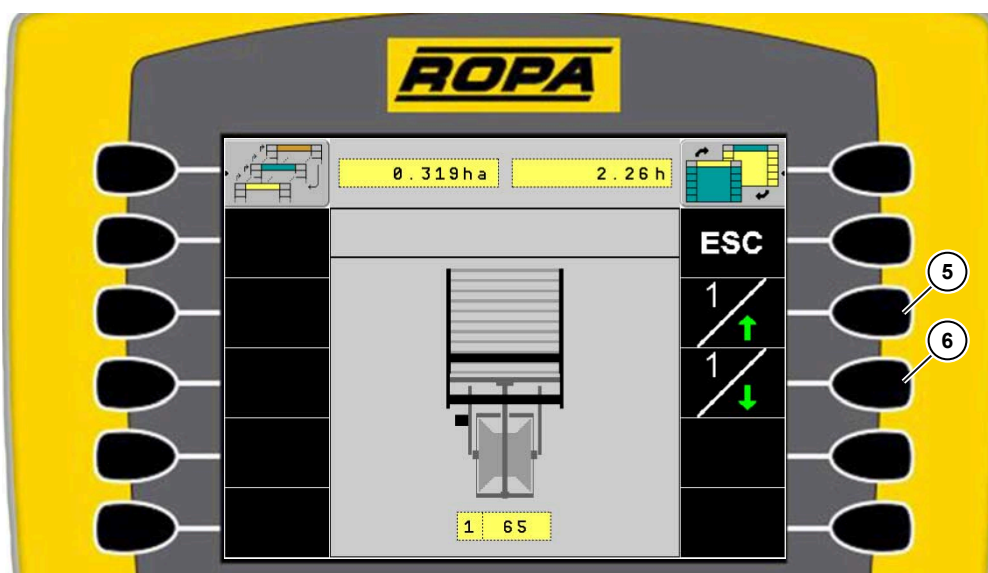


- (3) Szedésmélység kijelzőmező
- (4) Szedésmélység funkciógomb

A szedésmélység kijelzőmezőben (3) a szedésmélység aktuális tényleges értéke látható. A szürke gomb megnyomásával a szedésmélység kijelzőmezőben (3) a szedésmélység almenübe jut.




A szedésmélység  funkciógomb megnyomásával a Szedésmélység almenübe jut.




- (5) Szedésmélység sekélyebb funkciógomb
- (6) Szedésmélység mélyebb funkciógomb

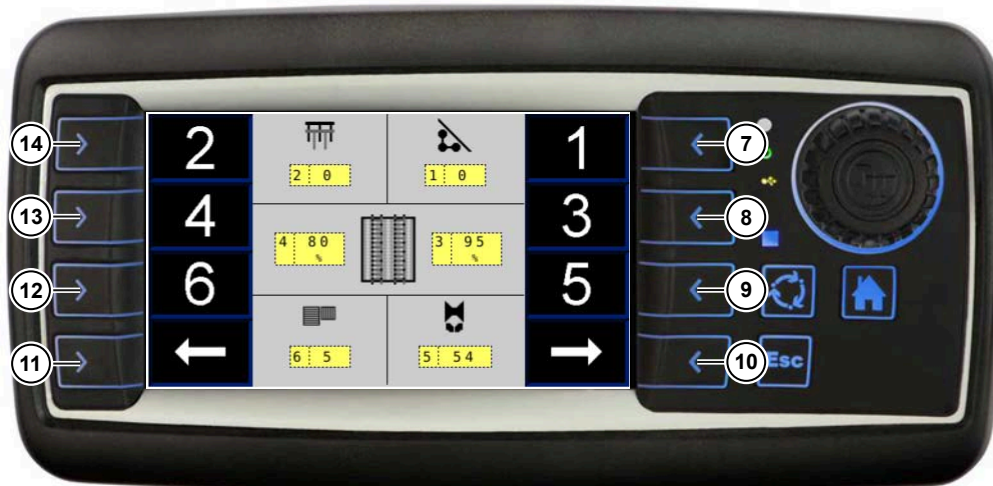


Nyomja meg a  gombot a szedésmélység sekélyebbre állításához. A szedésmélység fokozatosan állítható, ahol a 0 a teljesen sekély, a 99 pedig a nagyon mély szedésmélységet jelenti.





Nyomja meg a  gombot a szedésmélység mélyebbre állításához. A szedésmélység fokozatosan állítható, ahol a 0 a teljesen sekély, a 99 pedig a nagyon mély szedésmélységet jelenti.

A hidraulikus szedésmélység beállítása a válogató állomás terminálján keresztül




- (7) Rázó funkciógomb
- (8) UFK 1 fordulatszám funkciógomb
- (9) Szedésmélység funkciógomb
- (10) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (11) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (12) 1/2. borona szalag dőlés funkciógomb
- (13) UFK 2 fordulatszám funkciógomb
- (14) Keverő funkciógomb

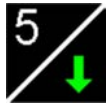
Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a szedés mélység beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki a szedésmélységet a Szedésmélység **5** gombbal.




- (15) Szedésmélység sekélyebb funkciógomb
- (16) Szedésmélység mélyebb funkciógomb

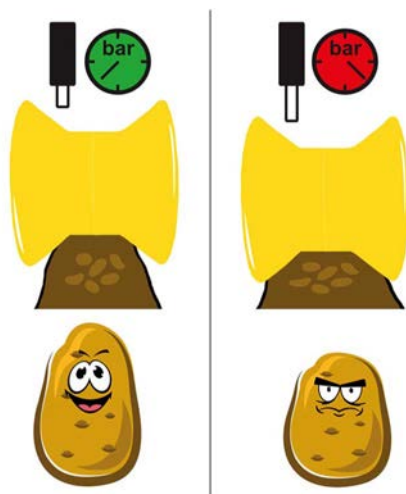


Nyomja meg a  gombot a szedésmélység sekélyebbre állításához. A szedésmélység fokozatosan állítható, ahol a 0 a teljesen sekély, a 99 pedig a nagyon mély szedésmélységet jelenti.



Nyomja meg a  gombot a szedésmélység mélyebbre állításához. A szedésmélység fokozatosan állítható, ahol a 0 a teljesen sekély, a 99 pedig a nagyon mély szedésmélységet jelenti.

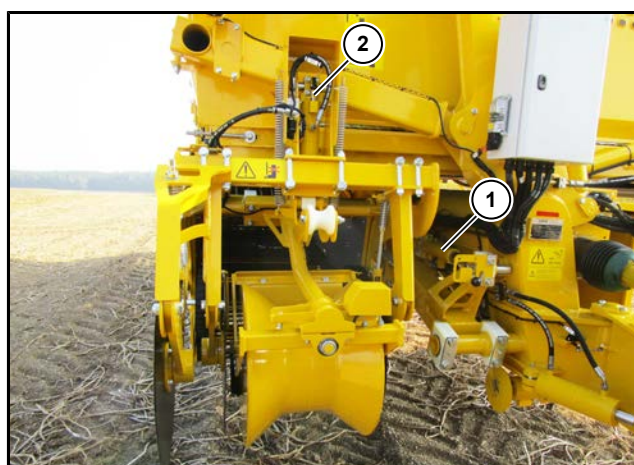
6.12.1.4.2 Bakhátnyomás-szabályozás



Minél nagyobb a szabályozó nyomás, annál nagyobb a bakhátra ható nyomás.

Ha a 17 bar-os minimális terhelési nyomás "túl magas", akkor javasolt a bakhátnyomás-mentesítő használata.

A szabályozó nyomás irányadó értéke 21 bar.



- (1) Húzó henger
- (2) Bakhátnyomás-szabályozás érzékelő

A bakhátnyomás-szabályozásnál a bakhát-görgő érintkezési nyomása a szedésmélység-hengerben (2) lévő nyomásérzékelőn keresztül rögzítésre kerül.

A beállított érintkezési nyomást a hengertartó (1) érzékeny tehermentesítése és terhelése szabályozza.

Az előírt érintkezési nyomás a traktorterminalon 5 bar és 35 bar közötti tartományban állítható be. A bakhátnyomás-szabályozást úgy kell beállítani, hogy a bakhát-görgő átguruljon a bakháton, és ne tolja vagy tömörítse a bakhátat.

A bakhátnyomás-szabályozásnak beállítása után ellenőrizni kell a szedésmélységet.

Pl.:

- Nedves körülmények között, ill. finom homokban.
 - **minimális érintkezési nyomás 17 bar.**
- Száraz körülmények között a biztonságos behúzás és a kéreg feltörése érdekében.
 - **maximális érintkezési nyomás 25 bar.**



(3) Automatikus bakhátnyomás-szabályozás

A bakhátnyomás-szabályozás (3) aktuális állapota az Automatika kijelzőmezőben látható.



A bakhátnyomás-szabályozás automatika ki van kapcsolva.



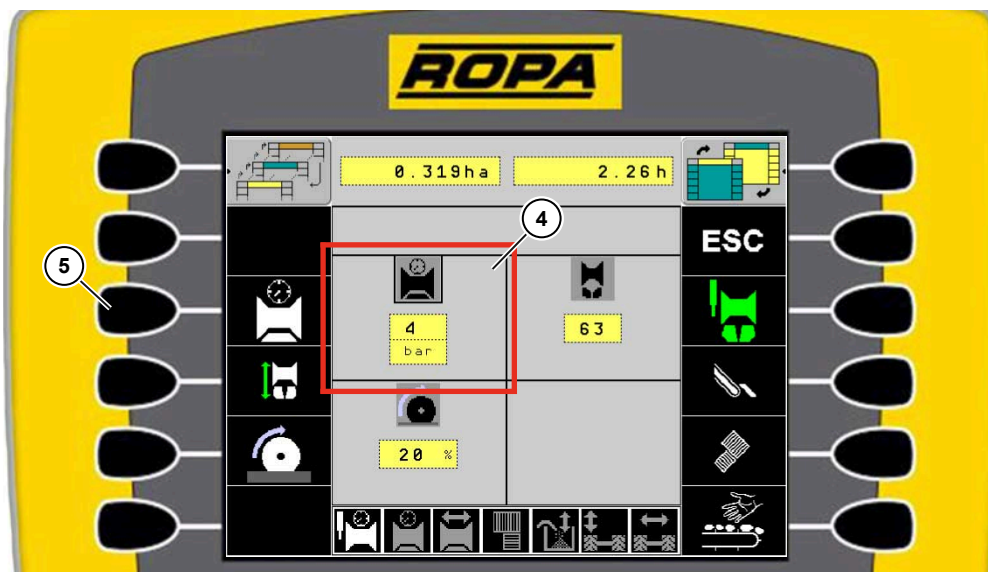
A bakhátnyomás-szabályozás automatika előre ki van választva. A húzónak a Szántó kezdete gomb Szedés kezelőelemen való megnyomásán keresztüli lesüllyesztésével a bakhátnyomás-szabályozás aktiválódik.



A bakhátnyomás-szabályozás automatika aktiválva van. A húzónak a Szedés kezelőelemen lévő Szántó vége gombbal való kiemelésével a bakhátnyomás-szabályozás visszaáll az előre kiválasztott értékre.







A bakhátnyomás-szabályozásnak nyomása a Húzó/Felvétel menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Felvétel/Húzás funkciógombot. A kiválasztás után a gomb zöld lesz.

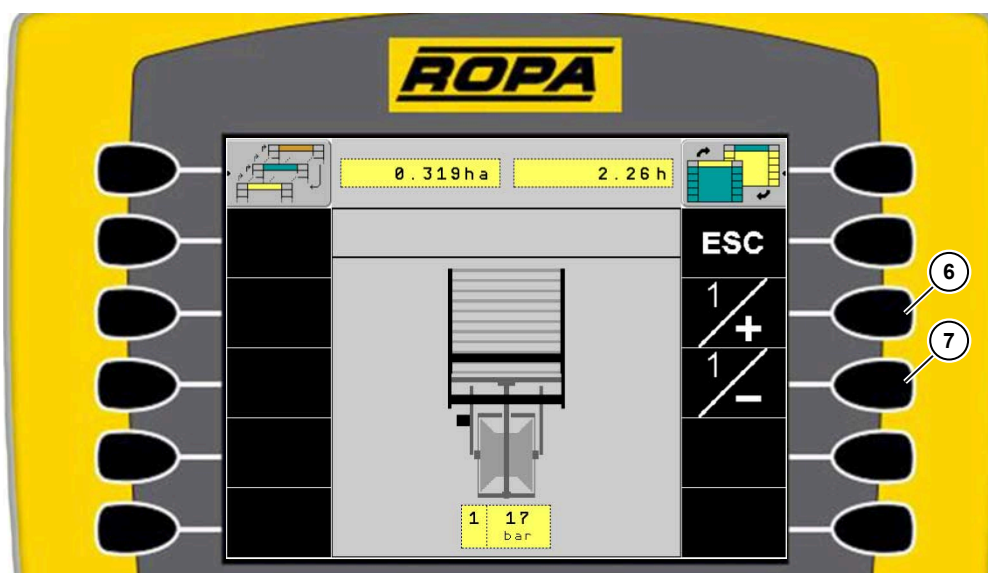


- (4) Bakhátnyomás-szabályozás kijelzőmező
- (5) Bakhátnyomás-szabályozás funkciógomb

A bakhát-nyomás kijelzőmezőben (4) a bakhátnyomás-szabályozás aktuális tényleges nyomása látható. A szürke gomb megnyomásával a bakhátnyomás-szabályozás beállításának almenüjébe jut. A bakhátnyomás kijelzőmezőben (4) a bakhátnyomás-szabályozás nyomása látható, ha a bakhátnyomás-szabályozás automatika előre ki van választva, ill. aktiválva van.




A bakhátnyomás-szabályozás funkciógombbal  a bakhátnyomás-szabályozás almenübe jut. A bakhátnyomás-szabályozás funkciógomb  csak akkor választható ki, ha az Automatika alatt a bakhátnyomás-szabályozás előre ki van választva  vagy aktív .




- (6) Bakhátnyomás-szabályozás növelése funkciógomb
- (7) Bakhátnyomás-szabályozás csökkentése funkciógomb








Nyomja meg a  gombot a nyomás növeléséhez. A nyomás beállítása fokozatosan történik, ahol az 5 bar a minimális terhelési nyomás és a 35 bar a maximális terhelési nyomás.



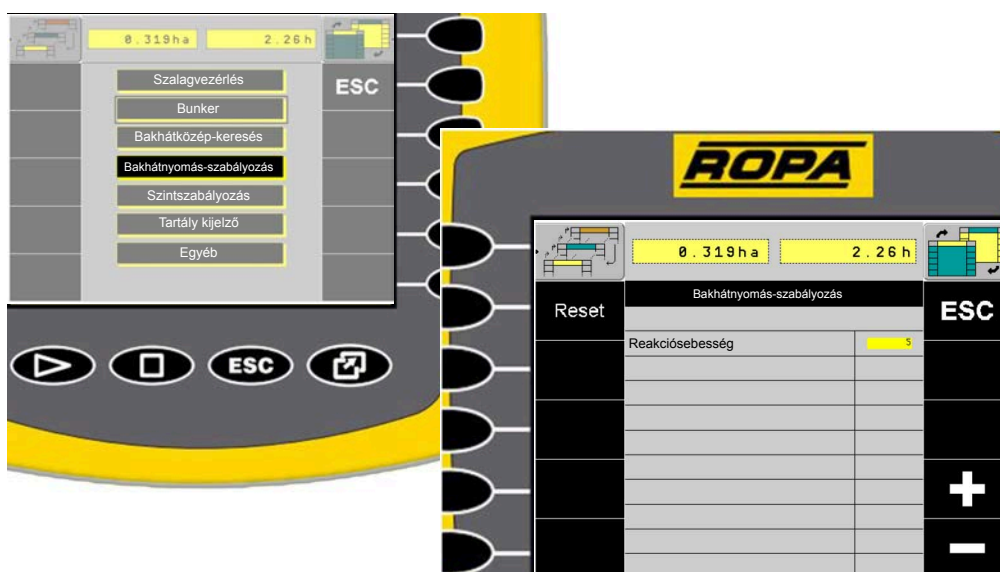
Nyomja meg a  gombot a nyomás csökkentéséhez. A nyomás beállítása fokozatosan történik, ahol az 5 bar a minimális terhelési nyomás és a 35 bar a maximális terhelési nyomás.



A mélyautomatika gombbal  a Szedés kezelőelemen aktiválható a bakhátnyomás-szabályozás. Az aktiválás leengedett húzó/felvétel esetén az állapotból előre  kiválasztható. Erre akkor van szükség, ha a húzó/felvétel leengedése nem a Szántó kezdete  gombbal történik. Ha a mélyautomatika gombot  a Szedés kezelőelemen aktív bakhátnyomás-szabályozás automatika  esetén megnyomja, az automatika az előre beállított állapotba kerül vissza.

Reakciósebesség beállítása

Az Alapbeállítások menüben a Bakhátnyomás-szabályozás menüpont alatt beállítható a reakciósebesség 1 és 10 között, az alapbeállítás 5. Az 1 = lassú és a 10 = gyors.



6.12.1.5 Tárcsás csoroszlya

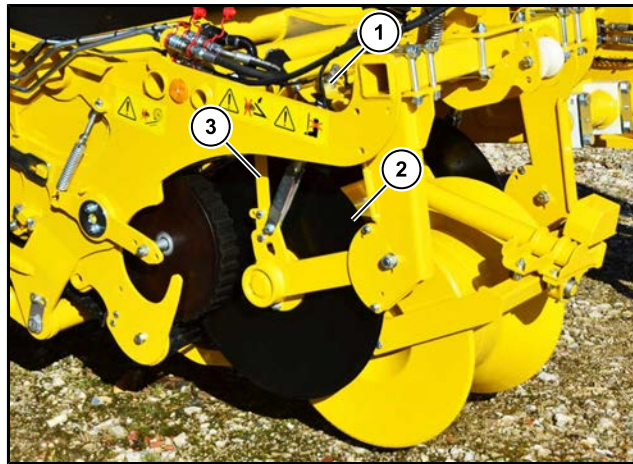
ATTENTION



Sérülésveszély a tárcsás csoroszlyáknál.

Ha nem tartja be ezeket az útmutatásokat, a tárcsás csoroszlyák, a húzó és a szűrőcsatorna elülső része tönkremehet.

- A vonórúdát nem szabad kormányozni, ha a húzó le van engedve és álló helyzetben van, ill. a traktor csak minimális sebességgel halad.
- A vonórúd kézi kormányozását leengedett húzónál a menetsebességhez kell igazítani. Minél lassabb a traktor haladási sebessége, annál óvatosabban és lassabban kell kormányozni a vonórúdát.



- (1) Tárcsás csoroszlya mélységbeállítása
- (2) Jobb tárcsás csoroszlya
- (3) Daraboló, jobb tárcsás csoroszlya

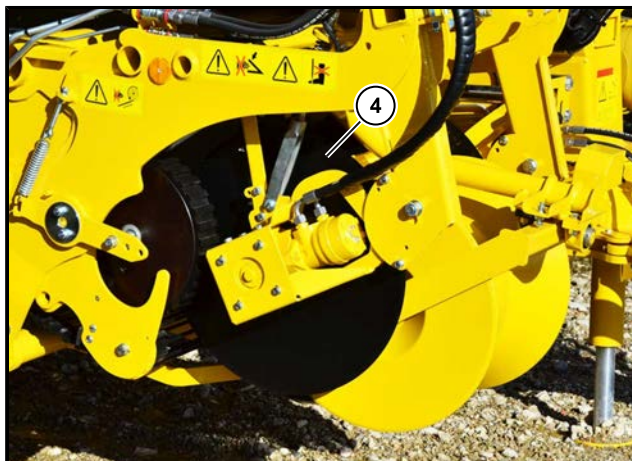
Alapkitételben két tárcsás csoroszlya van beépítve a bakhát-húzóba. Opcióként egy további tárcsás csoroszlya szerelhető a húzó jobb oldalára.

Két tárcsás csoroszlya esetén a bakhát-húzó tárcsás csoroszlyáinak mindegyike a bakhát-görgő külső oldalán található. Mindkét tárcsás csoroszlya egyforma, és tükörfordított kialakítású.

A tárcsás csoroszlyák munkamélysége egymástól függetlenül állítható, ha a csavart a mélységállítón (1) keresztül elforgatjuk a tárcsa felemeléséhez vagy leengedéséhez.

A darabolók (3) lazán vannak felszerelve a tárcsás csoroszlyákra. Ez megkönnyíti a munkájukat nedves és nehéz körülmények között, és tisztán tartja a tárcsás csoroszlyákat.

Ha a növény különösen kemény, a tárcsa szélei élesíthetők, így biztosítva a növény tiszta vágását.



(4) Bakhát-húzó hidraulikus hajtású tárcsás csoroszlyával a jobb oldalon

A jobb oldali tárcsás csoroszlya (4) és a bal oldali tárcsás csoroszlya opcionálisan hidraulikus hajtású. Mindkét tárcsás csoroszlya vagy csak a jobb oldali tárcsás csoroszlya alakítható ki hidraulikusan. A Szedés kezelőelemen a Szántó kezdete gomb megnyomásával bekapcsol a hidraulikus tárcsás csoroszlya; a Szedés kezelőelemen a Szántó vége gomb megnyomásával a hidraulikus tárcsás csoroszlya kikapcsol. Továbbá a hidraulikus tárcsás csoroszlya a géphajtással együtt kézzel is be- és kikapcsolható a gombbal.




A hidraulikus tárcsás csoroszlya beállítása a Húzó/Felvétel menüben történik. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Felvétel/Húzás funkciógombot. A kiválasztás után a gomb zöld lesz.

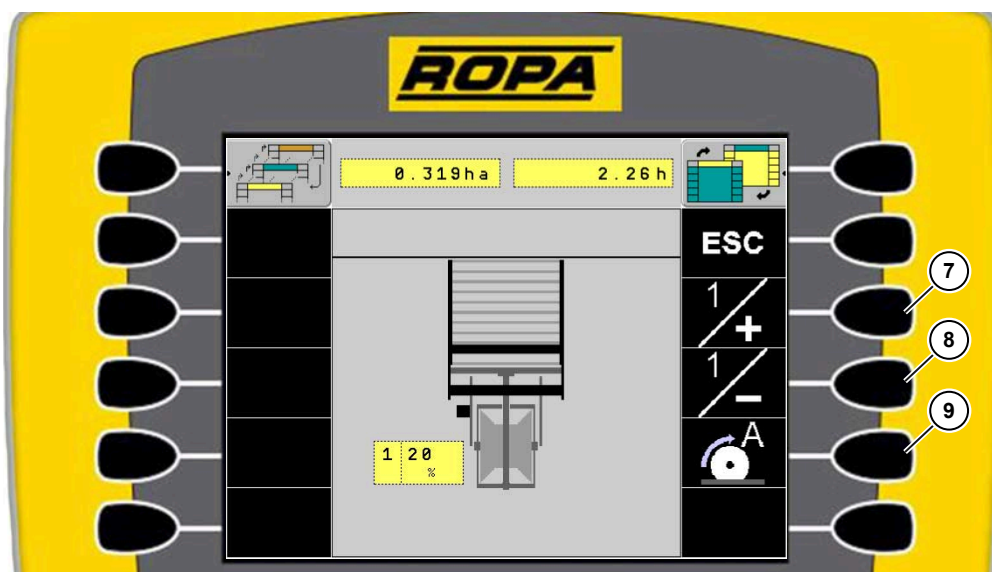


- (5) Tárcsás csoroszlya kijelzőmező
- (6) Tárcsás csoroszlya funkciógomb

A tárcsás csoroszlya kijelzőmezőben (5) a tárcsás csoroszlya aktuális tényleges fordulatszáma százalékban látható. A szürke gomb megnyomásával a tárcsás csoroszlya almenübe jut, ahol a fordulatszámot százalékban módosíthatja.



A tárcsás csoroszlya  gombbal a Tárcsás csoroszlya almenübe jut.




- (7) Tárcsás csoroszlya fordulatszámának növelése funkciógomb
- (8) Tárcsás csoroszlya fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (9) Tárcsás csoroszlya automatika kikapcsolva funkciógomb




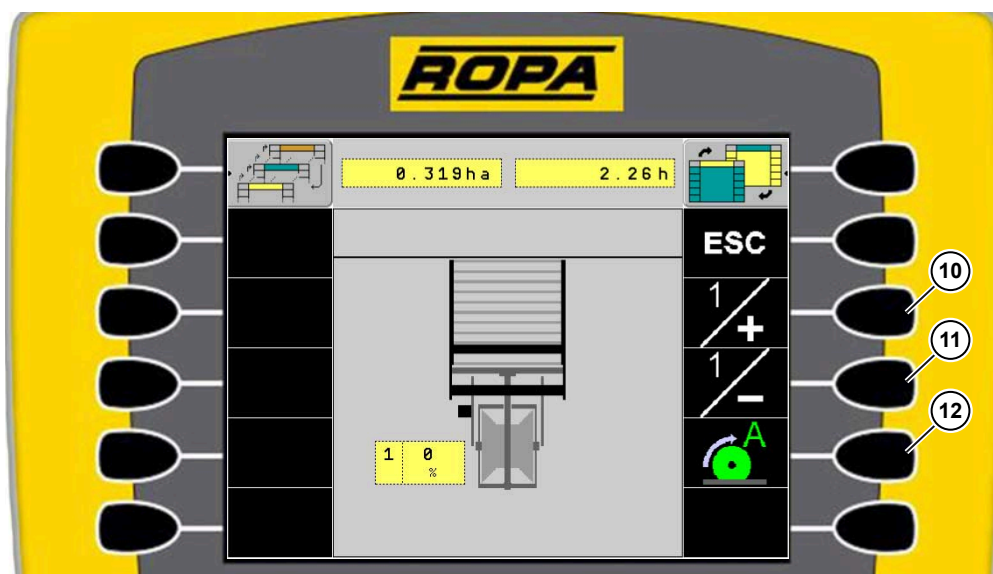
A tárcsás csoroszlya automatikája kikapcsol. A tárcsás csoroszlya fordulatszáma 20% és 100% közötti tartományban állítható.



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A tárcsás csoroszlya fordulatszáma 20% és 100% között állítható. A 20% a hidraulikus tárcsás csoroszlya minimális fordulatszáma, a 100% pedig a maximális fordulatszáma.



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A tárcsás csoroszlya fordulatszáma 20% és 100% között állítható. A 20% a hidraulikus tárcsás csoroszlya minimális fordulatszáma, a 100% pedig a maximális fordulatszáma.




- (10) Tárcsás csoroszlya fordulatszám arányának növelése funkciógomb
- (11) Tárcsás csoroszlya fordulatszám arányának csökkentése funkciógomb
- (12) Tárcsás csoroszlya automatika bekapcsolva funkciógomb




A tárcsás csoroszlya automatika bekapcsol. A tárcsás csoroszlya fordulatszáma 0% és 25% között állítható a gép haladási sebességéhez képest.



Nyomja meg a  gombot a tárcsás csoroszlya fordulatszámának a menetsebességhez viszonyított arányának növeléséhez. A tárcsás csoroszlya fordulatszámának eltérése 0% és 25% között állítható. Ekkor 0% a hidraulikus tárcsás csoroszlya minimális fordulatszáma a menetsebességhez viszonyítva - a tárcsás csoroszlya fordulatszáma elmaradt -, és a hidraulikus tárcsás csoroszlya maximális fordulatszáma 25% a menetsebességhez viszonyítva - a tárcsás csoroszlya fordulatszáma előrébb van.



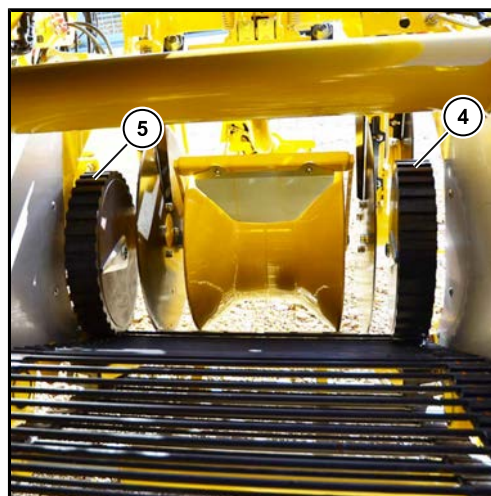
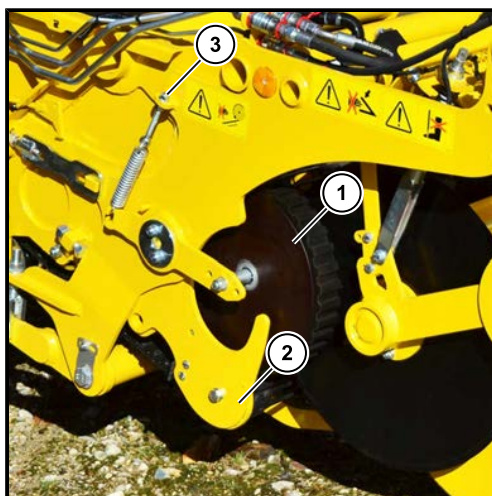
Nyomja meg a  gombot a tárcsás csoroszlya fordulatszámának a menetsebességhez viszonyított arányának csökkentéséhez. A tárcsás csoroszlya fordulatszámának eltérése 0% és 25% között állítható. Ekkor 0% a hidraulikus tárcsás csoroszlya minimális fordulatszáma a menetsebességhez viszonyítva - a tárcsás csoroszlya fordulatszáma elmaradt -, és a hidraulikus tárcsás csoroszlya maximális fordulatszáma 25% a menetsebességhez viszonyítva - a tárcsás csoroszlya fordulatszáma előrébb van.



(13) Jobb kiegészítő tárcsás csoroszlya

A jobb kiegészítő tárcsás csoroszlya **(13)** normál csoroszlya esetén kiegészítésként felszerelhető. A mélységbeállítások a normál tárcsás csoroszlyához hasonlóan történnek.

6.12.1.6 Növénybehúzó görgő



- (1) Növénybehúzó görgő, jobb
- (2) Növényterelő csúszka
- (3) Növénybehúzó görgő feszítő, jobb
- (4) Növénybehúzó görgő, jobb, beépítési helyzet
- (5) Növénybehúzó görgő, bal, beépítési helyzet

A jobb (1) és bal oldali növénybehúzó görgők a bakhát-húzónál, a két tárcsás csoroszlya és a szűrőcsatorna oldalfala között helyezkednek el. Mindkét növénybehúzó görgő egyforma, csak tükörfordított kialakítású.

A rugófeszességet (3) minden oldalon úgy állítsa be, hogy a növénybehúzó görgőket a(z) 1. szűrőlánc jól hajtsa meg. Ha a növények felhalmozódnak és nem kerülnek megfelelően behúzásra, a rugók feszessége növelhető, hogy növelje a növénybehúzó görgőkre ható nyomást. Minden oldalra külön-külön beállítható. A növénybehúzó görgőkre nehezedő nagyobb nyomás nagyobb kopást is jelent.

A növényterelő csúszka (2) megakadályozza, hogy a következő sorból származó vágott és túlnyúló növények felhalmozódjanak a szűrőcsatorna oldalfalán.

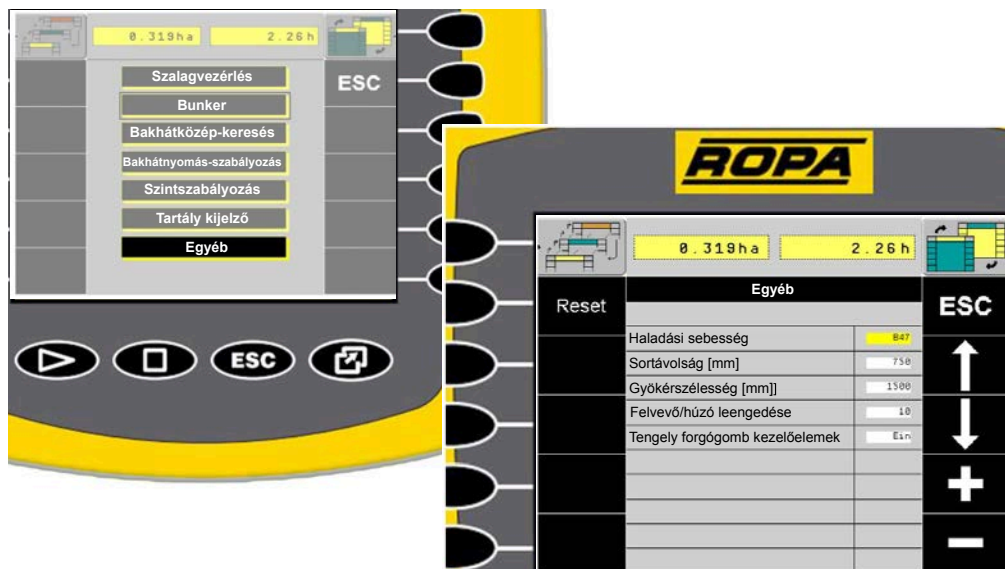
A jobb (4) és bal növénybehúzó görgők (5) befelé néző beépítési helyzete megakadályozza, hogy a terményáram az 1. szűrőlánc oldalsó hevederjein rakódjon le, ahol a terményáram nem szűrhető.

6.12.1.7 Sortávolság beállítása

Sortávolság beállítása a szoftverben

A sortávolság a szoftverben folyamatosan állítható 750 mm és 1800 mm között; az alapbeállítás 750 mm. A sortávolság akkor aktív, ha a bakhát-húzó be van szerelve.

Állítsa be a sortávolságot a traktorterminalon az "Alapbeállítások" menü "Egyéb" almenüjében, ellenkező esetben a hektárszámláló hibás értékeket fog meghatározni.





6.12.2 Szedőtengellyel és fedőszalaggal felszerelt rendfelvétel változat

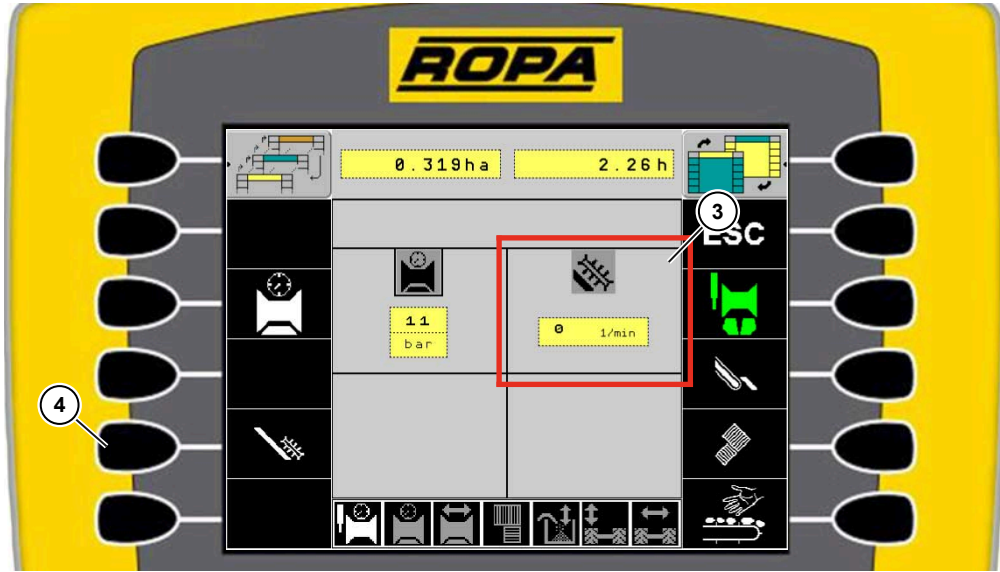


- (1) Rendfelvétel fedőszalag fordulatszáma
- (2) Rendfelvétel magasságbeállítása

A szedőtengellyel és fedőszalaggal felszerelt rendfelvételnél a rendfelvétel fedőszalag fordulatszáma (1) a traktorterminalon állítható be. A rendfelvétel munkamélysége egymástól függetlenül mechanikusan állítható az oldalsó magasságállítás két hajtókarjával (2). A rendfelvétel fedőszalagjának fordulatszáma kézzel beállítható. A rendfelvétel fedőszalagjának fordulatszáma automatikusan is beállítható az 1. szűrőlánc fordulatszámanál.



A rendfelvétel beállítása a Húzó/Felvétel menüben történik. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Felvétel/Húzás  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

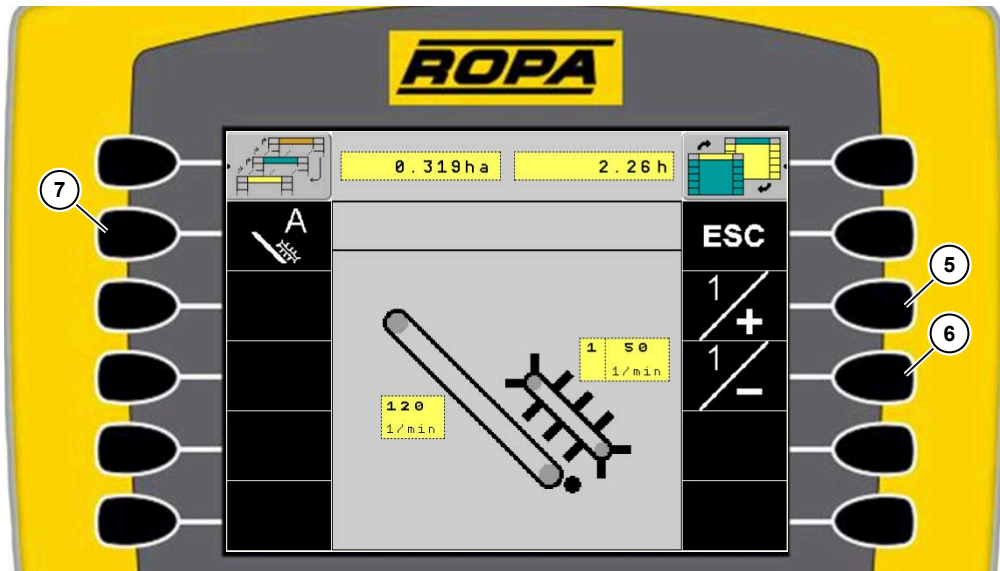


- (3) Rendfelvétel kijelzőmező
(4) Rendfelvétel funkciógomb

A Rendfelvétel kijelzőmezőben **(3)** a rendfelvétel aktuális fordulatszáma látható. A szürke gomb kiválasztásával a rendfelvétel almenüjébe kerül.



A rendfelvétel funkciógombbal a Rendfelvétel almenübe kerül.




- (5) Rendfelvétel fordulatszámának növelése funkciógomb
- (6) Rendfelvétel fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (7) Rendfelvétel fordulatszám funkciógomb






Nyomja meg a gombot a fordulatszám növeléséhez. A rendfelvétel fedőszalagjának fordulatszáma 50 min⁻¹ és 200 min⁻¹ tartományban állítható be.



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A rendfelvétel fedőszalagjának fordulatszáma 50 min⁻¹ és 200 min⁻¹ tartományban állítható be.

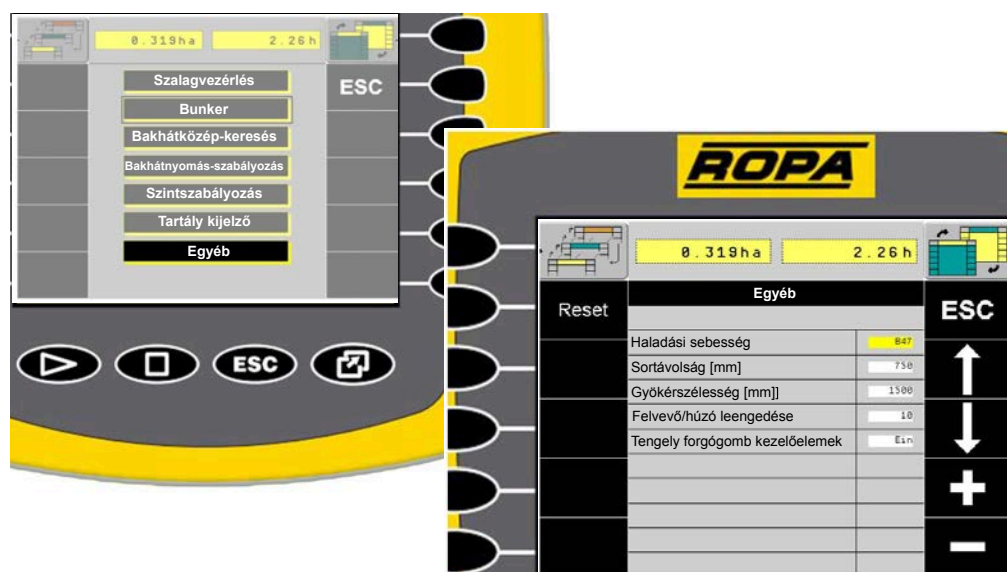


A Rendfelvétel automatika funkciógombbal  a rendfelvétel automatika be-, ill. kikapcsolható. Ha a  funkciógomb fehér, az automatika ki van kapcsolva. Ha a  funkciógomb zöld, az automatika be van kapcsolva. Beállítható a sebesség százalékos eltérése az 1. szitalánc sebességéhez képest.

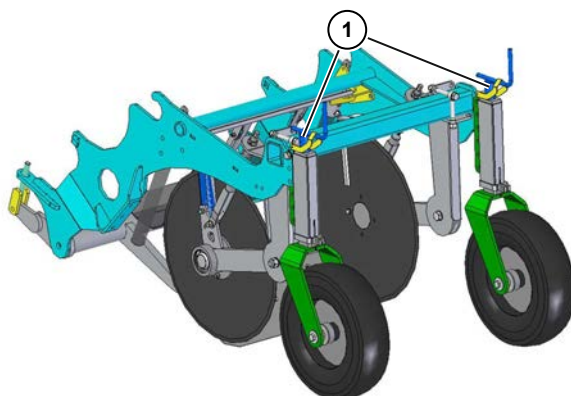
Gyökérszélesség beállítása a szoftverben

A szoftverben a gyökérszélesség 750 mm és 2250 mm között fokozat nélkül beállítható; az alapbeállítás 1500 mm.

Állítsa be a gyökérszélességet a traktor terminálján az "Alapbeállítások" menü "Egyéb" almenüjében. A beállítás a helyes területméréshez szükséges.



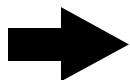
6.12.3 Csoroszlyás rendfelvétel változat



(1) Csoroszlyás rendfelvétel magasságbeállítása

A rendfelvétel munkamélysége egymástól függetlenül mechanikusan állítható az oldalsó magasságállítás két hajtókarjával (1).

ADVICE

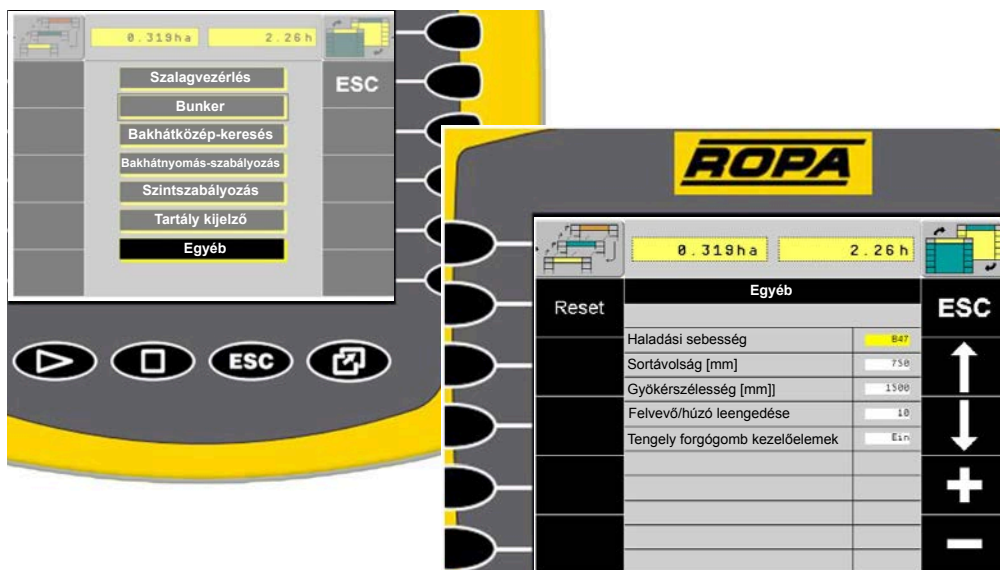


A felvétel csak a bakhátnyomás-mentesítővel működik. Ha a bakhátnyomás-mentesítő aktiválva van, a bakhátnyomás-mentesítőt lebegő helyzetbe (0 bar) vagy 8 bar és 20 bar közötti tartományba kell állítani.

Gyökérszélesség beállítása a szoftverben

A szoftverben a gyökérszélesség 750 mm és 2250 mm között fokozat nélkül beállítható; az alapbeállítás 1500 mm.

Állítsa be a gyökérszélességet a traktor terminálján az "Alapbeállítások" menü "Egyéb" almenüjében. A beállítás a helyes területméréshez szükséges.



6.12.4 Répafelvétel változat



(1) Répafelvétel magasságbeállítása

A felvétel munkamélysége egymástól függetlenül mechanikusan állítható az oldalsó magasságállítás két hajtókarjával (1).

ADVICE

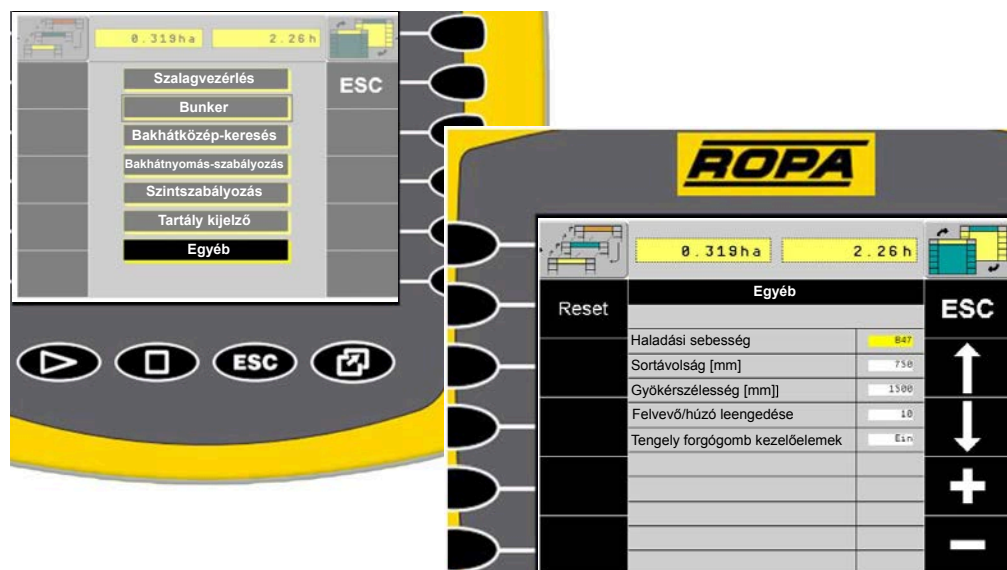


A felvétel csak a bakhátnyomás-mentesítővel működik. Ha a bakhátnyomás-mentesítő aktiválva van, a bakhátnyomás-mentesítőt lebegő helyzetbe (0 bar) vagy 8 bar és 20 bar közötti tartományba kell állítani.

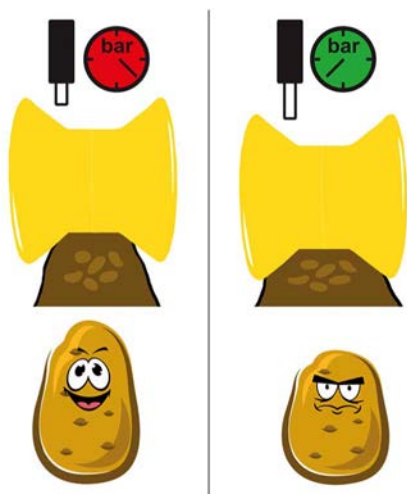
Gyökérszélesség beállítása a szoftverben

A szoftverben a gyökérszélesség 750 mm és 2250 mm között fokozat nélkül beállítható; az alapbeállítás 1500 mm.

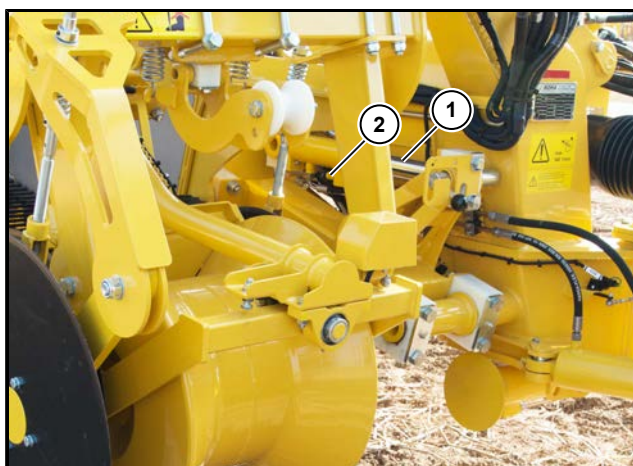
Állítsa be a gyökérszélességet a traktor terminálján az "Alapbeállítások" menü "Egyéb" almenüjében. A beállítás a helyes területméréshez szükséges.



6.12.5 Bakhátnyomás-mentesítő



Minél nagyobb a tehermentesítő nyomás, annál kisebb a bakhátra ható nyomás.



- (1) Húzó henger
- (2) Bakhátnyomás-mentesítő érzékelő

A bakhátra nehezedő nyomás enyhítésekor a henger és a hozzá tartozó nyomástároló segítségével hidraulikusan tehermentesíthető. A tehermentesítő nyomás a traktorterminalon látható.

A rendfelvétel súlyának egy része a hengeres felvételen (1) keresztül kerül a fővázra. A bakhátnyomás-mentesítő nyomásérzékelője (2) a hengeres felvétel vezetékeiben található (1).

A tehermentesítő nyomás a traktorterminalon 0 bar és 70 bar között állítható be. A bakhátnyomás-mentesítőt úgy kell beállítani, hogy a bakhát-görgő átguruljon a bakháton, és ne tolja vagy tömörítse a bakhátat.

A bakhátnyomás-mentesítő beállítása után ellenőrizni kell a szedésmélyiséget.

Pl.:

- A 0 bar a lebegő állásnak felel meg.
- Száraz körülmények között a biztonságos behúzás és a kéreg feltörése érdekében.
 - A **minimális tehermentesítő nyomás 20 bar.**
- Nedves, ill. tömör talaj esetén.
 - A **maximális tehermentesítő nyomás 70 bar.**

ADVICE



A külső feltételek függvényében a bakhátnyomás-szabályozás ([See Page 173](#)), ill. a bakhátnyomás-mentesítő jobban működhet. A rendfelvétel-változatok és a speciális növényekhez való rendfelvételek csak a bakhátnyomás-mentesítővel működnek.




(3) Bakhátnyomás-mentesítő automatika

A bakhátnyomás-mentesítő (3) aktuális állapota az Automatikák kijelzőmezőben látható.




A bakhátnyomás-mentesítő automatika ki van kapcsolva.





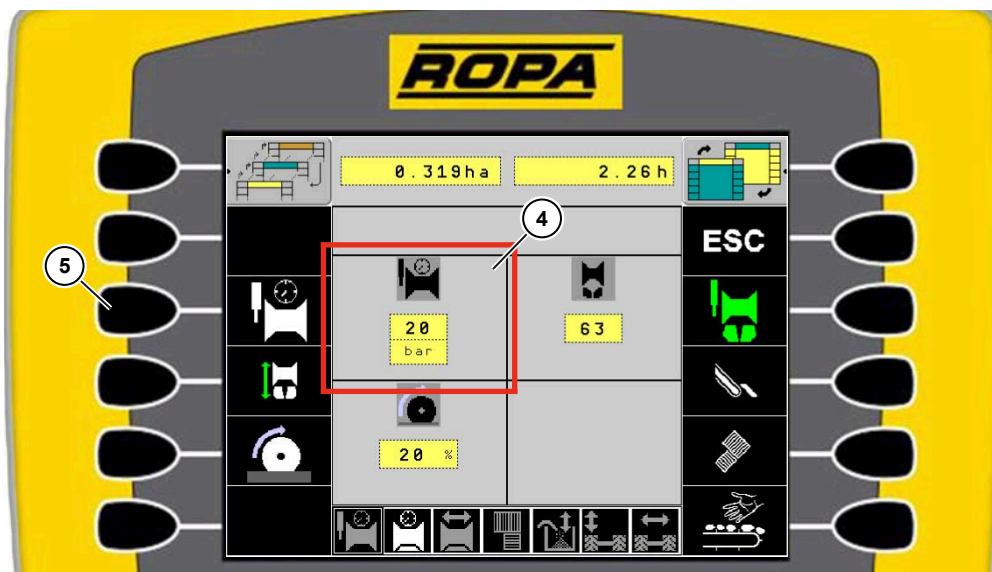
A bakhátnyomás-mentesítő automatika előre ki van választva. A húzónak a Szántó kezdete  gomb Szedés kezelőelemen való megnyomásán keresztüli lesüllyesztésével és rövid aktiválási idő elteltével a bakhátnyomás-mentesítő aktiválódik.



A bakhátnyomás-mentesítő automatika be van kapcsolva. A húzónak a Szedés kezelőelemen lévő Szántó vége  gombbal való kiemelésével a bakhátnyomás-mentesítő visszaáll az előre kiválasztott állapotba.



A bakhátnyomás-mentesítő nyomása a Húzó/Felvétel menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Felvétel/Húzás  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

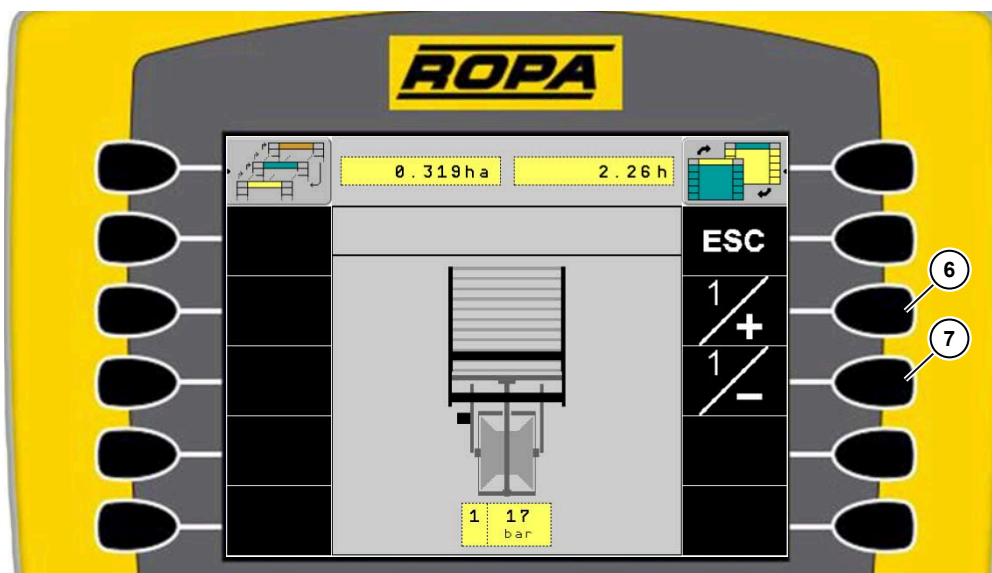


- (4) Bakhátnyomás kijelzőmező
- (5) Bakhátnyomás-mentesítő funkciógomb

A Bakhátnyomás kijelzőmezőben (4) az aktivált mélység automatika, a bakhátnyomás-szabályozó, ill. a bakhátnyomás-mentesítő aktuális tényleges nyomása látható. A szürke gomb megnyomásával közvetlenül az aktivált automatikus mélységautomatika almenüjébe kerül, ahol beállíthatja az előírt nyomást.




A bakhátnyomás-mentesítő gombbal a Bakhátnyomás-mentesítő almenübe kerül. A bakhátnyomás-mentesítő gomb csak akkor választható ki, ha az Automatikák alatt a bakhátnyomás-mentesítő előre ki van választva vagy be van kapcsolva.




- (6) Bakhátnyomás-mentesítő emelése funkciógomb
- (7) Bakhátnyomás-mentesítő leengedése funkciógomb








Nyomja meg a  gombot a nyomás növeléséhez. A nyomás beállítása fokozatosan történik, ahol a 0 bar a lebegő állás, a 20 bar a minimális tehermentesítő nyomás és a 70 bar a maximális tehermentesítő nyomás.



Nyomja meg a  gombot a nyomás csökkentéséhez. A nyomás beállítása fokozatosan történik, ahol a 0 bar a lebegő állás, a 20 bar a minimális tehermentesítő nyomás és a 70 bar a maximális tehermentesítő nyomás.



A mélyautomatika gombbal  a Szedés kezelőelemen aktiválható a bakhátnyomás-mentesítő. Az aktiválás leengedett húzó/felvétel esetén az Automatika állapotból előre  kiválasztható. Erre akkor van szükség, ha a húzó/felvétel leengedése nem a Szántó kezdete  gombbal történik. Ha mélyautomatika gombot  a Szedés kezelőelemen aktív bakhátnyomás-mentesítő  esetén megnyomja, az automatika az előre beállított állapotba kerül vissza.

6.12.6


Szedő vonórúd







- (1) Szedő vonórúd kikapcsolva funkciógomb
- (2) Szedő vonórúd bekapcsolva funkciógomb

Ha a szedő vonórúd fel van szerelve, egy további funkciógomb jelenik meg a Húzó/Felvétel menüben.



Ha a szedő vonórúd  gomb fehér, a szedő vonórúd ki van kapcsolva, és a vonórúd maximum utcai állásba forgatható be.



Ha a szedő vonórúd funkciógomb  zöld, a szedő vonórúd funkció be van kapcsolva. A mini botkormánnyal  a vonórúdat most teljesen fordítsa be. Kapcsolja be a gépet és engedje le a húzót. Most ezáltal egy sávban menetirány szerint a jobb bakhát szedhető. A bakhátközép-keresés aktiválható. A feltevőnek/húzóknak a Szántó föld vége gombbal  való kiemelésével a szedő vonórúd működése ismét kikapcsol, alaphelyzetbe áll, és  fehér színű.

6.13 Tisztító

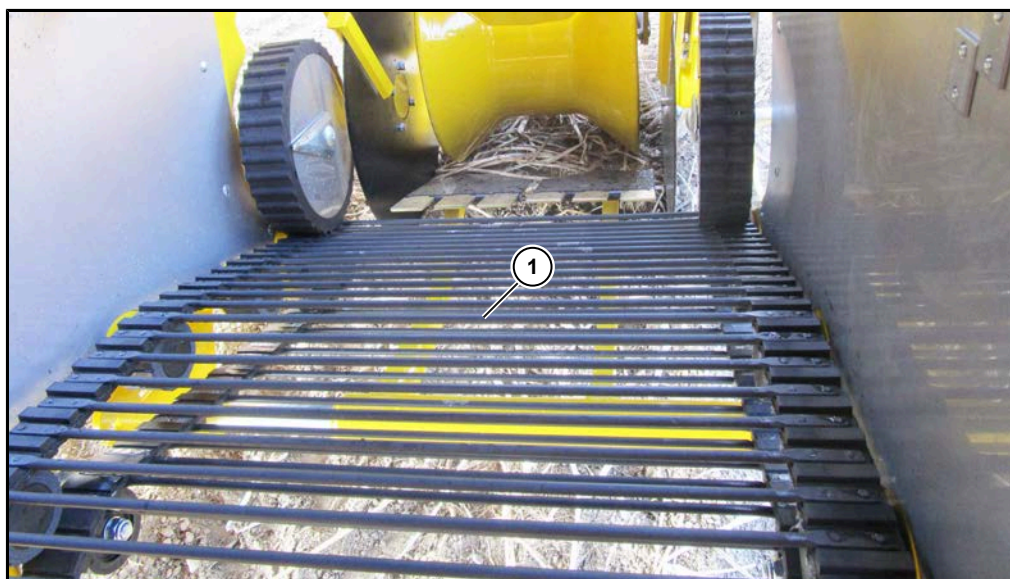
A tisztítás a szűrőcsatorna és a növények szétválasztásából, az elválasztóból és a válogatóból áll.

6.13.1 Szűrőcsatorna és fűleválasztás

A szűrőcsatorna az 1. szűrőláncból és az opcionális tisztítóhengerből, a rázóból, az opcionális keverőből és a 2. szűrőláncból áll, amely a fűlánc elülső részével együtt a szűrőcsatornától a fűleválasztó felé vezető átmenetben helyezkedik el.

A fűleválasztás magában foglalja a fűláncot, a növénydarabolót és a daraboló rudakat.

6.13.1.1 1. szűrőlánc



(1) 1. szűrőlánc



A(z) 1. szűrőlánc 32, 36, 40 és 45 osztással kapható. Az 1. szűrőlánc egyenes rudakkal vagy egyenes és ferde rudak kombinációjaként kapható.

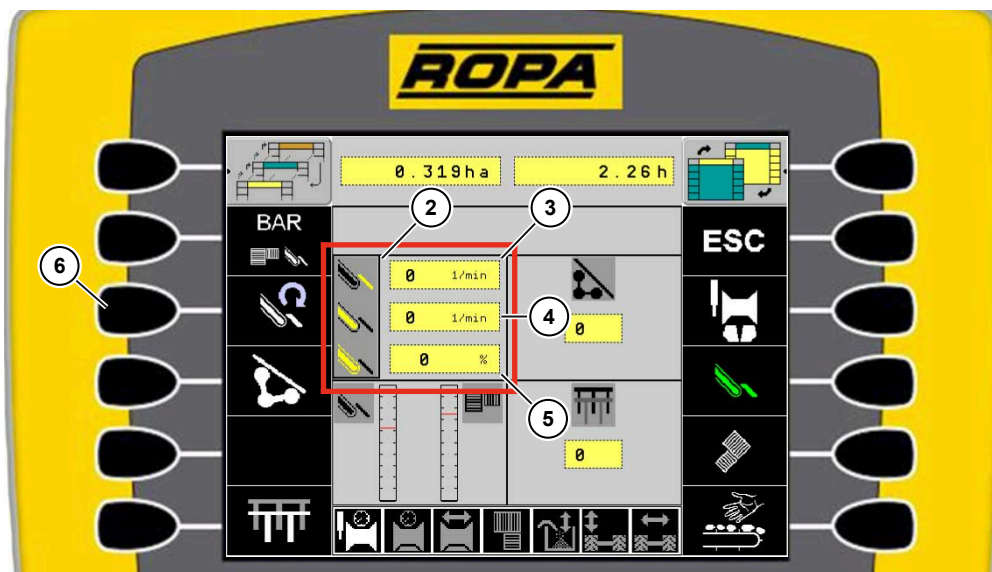
A(z) 1. szűrőláncot közvetlenül egy olajmotor hajtja. Ezt a hajtást mindig rúdhajtásnak tervezzük, melynek sebessége fokozatmentesen állítható.

Az 1. szűrőlánc fordulatszámát a traktor terminálján, vagy ha engedélyezett, a válogató állomás terminálján keresztül lehet beállítani. A visszacsatolás az olajmotorba beépített fordulatszám-érzékelőn keresztül történik.

A(z) 1. szűrőlánc fordulatszámának beállítása a traktorterminálon




A(z) 1. szűrőlánc fordulatszáma a Szűrőcsatorna menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Szűrőcsatorna  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

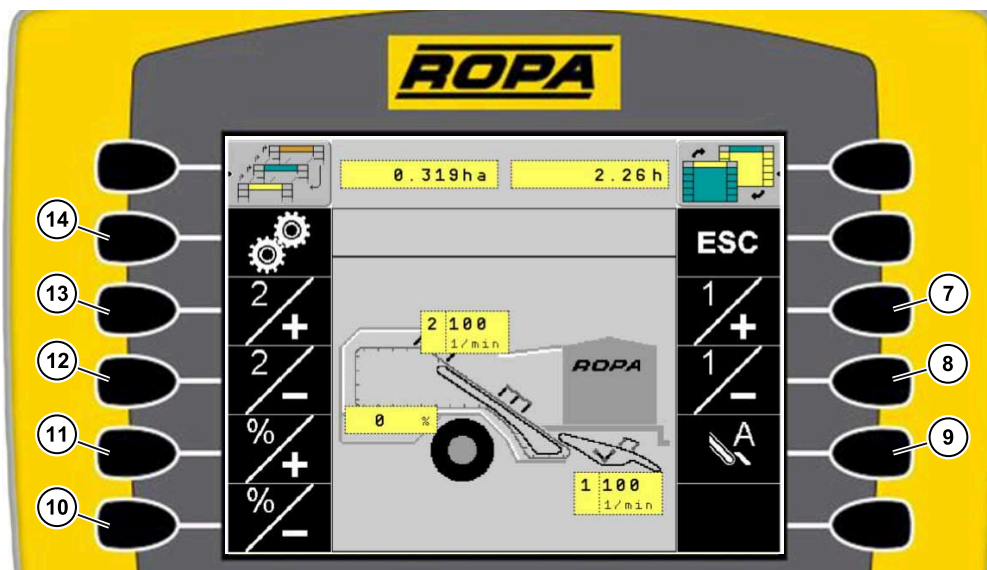


- (2) Szűrőcsatorna fordulatszám kijelzőmező
- (3) 1. szűrőlánc fordulatszám kijelzőmező
- (4) 2. szűrőlánc fordulatszám kijelzőmező
- (5) Fűlác eltérése a 2. szűrőlánctól kijelzés
- (6) Szűrőcsatorna fordulatszámok funkciógomb

A Szűrőcsatorna fordulatszáma kezelőmezőben (2) az 1. szűrőlánc (3), a 2. szűrőlánc (4) fordulatszáma és a fűlác fordulatszámának százalékos eltérése a 2. szűrőlánchoz (5) képest látható. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a szűrőcsatorna fordulatszám beállítása almenüjébe kerül.




A szűrőcsatorna fordulatszáma funkciógombbal  a szűrőcsatorna fordulatszám-beállításainak almenüjébe juthat.




- (7) 1. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (8) 1. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (9) Szűrőlánc automatika funkciógomb (opció)
- (10) Fűlánc fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (11) Fűlánc fordulatszámának növelése funkciógomb
- (12) 2. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (13) 2. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (14) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban





Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A(z) 1. szűrőlánc maximális fordulatszáma 200 min⁻¹.




Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A(z) 1. szűrőlánc minimális fordulatszáma 50 min⁻¹.




A(z) 1. szűrőlánc fordulatszámának beállításához kapcsolja ki a szűrőláncok fordulatszámainak szinkron beállítását. Ha a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  fehéren világít, a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása kikapcsol. Ha a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  zölden világít, a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása bekapcsol.

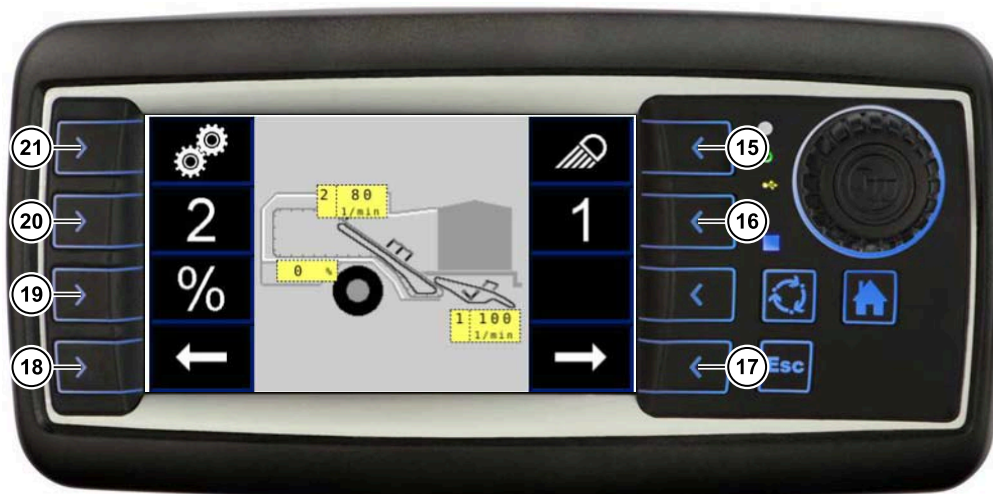


A szűrőlánc hidraulikus hajtásában lévő nyomás folyamatosan látható és figyelhető a traktor terminálján lévő nyomásfigyelőben. Ha a vezető által a maximális nyomásra beállított százalékos figyelmeztetési határértéket túllépik, figyelmeztetés  jelenik meg a traktor terminálján, és egy figyelmeztető hang is hallható.






Ha a szűrőláncot idegen tárgy blokkolja, a figyelmeztető szimbólum  megjelenik a traktor terminálján, és egy folyamatos riasztási hang is hallható. Eltömődés esetén a szűrőlánc automatikusan kikapcsol, hogy elkerülje az esetleges sérüléseket és a következményes károkat. Az eltömődés megszüntetése után folytathatja a munkát.

A(z) 1. szűrőlánc fordulatszámának beállítása a válogató állomás terminálján (opció)




- (15) Munkalámpa funkciógomb
- (16) 1. szűrőlánc funkciógomb
- (17) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (18) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (19) Fűlánc funkciógomb
- (20) 2. szűrőlánc funkciógomb
- (21) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a szűrőcsatorna fordulatszámának beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki a(z) 1. szűrőláncot a(z) 1. szűrőlánc  gombbal.




- (22) 1. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (23) 1. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A(z) 1. szűrőlánc maximális fordulatszáma 200 min⁻¹.



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A(z) 1. szűrőlánc minimális fordulatszáma 50 min⁻¹.

6.13.1.2 Tisztító henger 1. szűrőlánc (opció)



(1) Tisztító henger 1. szűrőlánc a 2021-es gyártási évtől

A tisztítóhenger opcionális, és megakadályozza a(z) 1. szűrőlánc eltömődését, amikor a talaj nedves.

A tisztítóhenger a 2020-as gyártási évig be van építve a szűrőlánc-feszítőbe, és független a(z) 1. szűrőlánc felosztásától.

A 2021-es gyártási évtől a tisztítóhenger (1) kiakasztható, ha használatára nincs szükség.

6.13.1.3 Rázó



(1) Rázó

A gép alapfelszereltségként rázóval (1) van felszerelve. Ez a(z) 1. szűrőlánc területén található. A rázó segítségével lehetséges, hogy a gumihengerek hatást gyakoroljanak a(z) 1. szűrőláncra. Ezáltal a(z) 1. szűrőlánc lengeni kezd, ami által a talaj feltörhető és jobban szitálható.

A rázó nehéz talajviszonyok mellett támogatást nyújt. A rázó 0. és 20. fokozat között állítható. A 0. fokozat = Ki és a 20. fokozat = maximális intenzitás.



ATTENTION

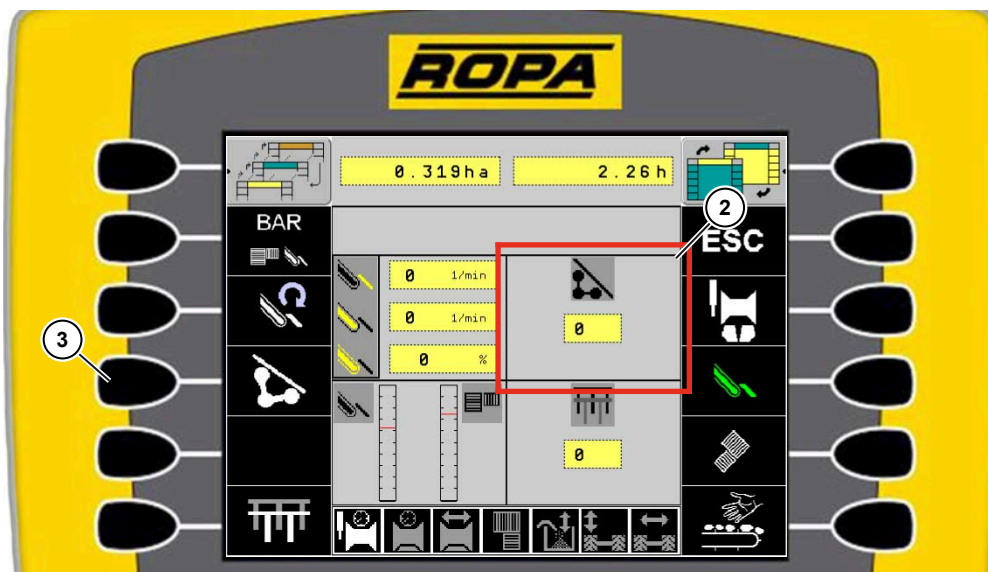


A gumók károsodásának elkerülése érdekében a rázó fordulatszámát a lehető legalacsonyabb szinten kell tartani. Ha nagyobb szitálási vagy tisztítóhatásra van szükség, növelje kissé a rázó fordulatszámát, és ellenőrizze az eredményt. Minél nagyobb a rázó fordulatszáma, annál nagyobb a gumók károsodásának kockázata.

Rázó beállítása a traktorterminalon




A rázó intenzitása a Szűrőcsatorna menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Szűrőcsatorna  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

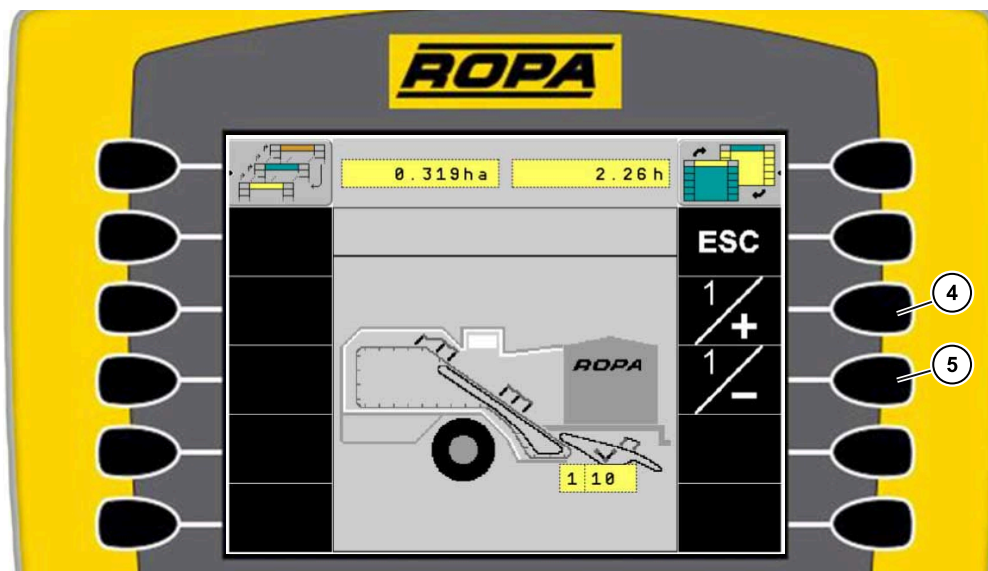


- (2) Rázó kijelzőmező
- (3) Rázó funkciógomb

A rázó aktuálisan beállított szintje megjelenik a Rázó kijelzőmezőben. A szürke gomb megnyomásával a Rázó kijelzőmezőben (2) a Rázó almenübe jut.




A Rázó  funkciógomb megnyomásával a Rázó almenübe jut.




- (4) Rázó fordulatszámának növelése funkciógomb
- (5) Rázó fordulatszámának csökkentése funkciógomb

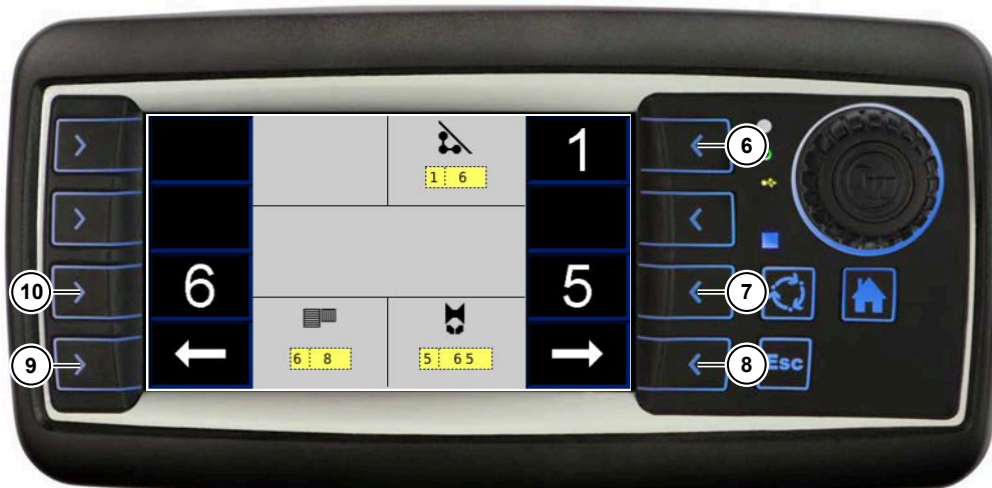


Nyomja meg a  gombot az intenzitás növeléséhez. A rázó maximális intenzitása a 20. fokozat.






Nyomja meg a  gombot az intenzitás csökkentéséhez. A rázó minimális intenzitása az 1. fokozat. A 0. fokozat a rázó kikapcsolt állapota.

A rázó beállítása a válogató állomás terminálján (opció)




- (6) Rázó funkciógomb
- (7) Szedésmélység funkciógomb
- (8) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (9) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (10) 1/2. borona szalag dőlés funkciógomb

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a rázó beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki a rázót a Rázó  funkciógombbal.




- (11) Rázó fordulatszámának növelése funkciógomb
- (12) Rázó fordulatszámának csökkentése funkciógomb



Nyomja meg a  gombot az intenzitás növeléséhez. A rázó maximális intenzitása a 20. fokozat.



Nyomja meg a  gombot az intenzitás csökkentéséhez. A rázó minimális intenzitása az 1. fokozat. A 0. fokozat a rázó kikapcsolt állapota.

6.13.1.4 Keverő (opció)



- (1) Keverő
- (2) Rögzítőcsavar

Opcionálisan a gép keverővel (1) szerelhető fel. Ez az 1. szűrőlánc felett van. A keverő segítségével lehetséges, hogy a gumi ujj a feltöretlen bakhátba az 1. szűrőláncra bejusson. Ezáltal a bakhát az 1. szűrőláncra kihúzódik egymásból, ami által a talaj feltörhető és jobban szitálható.

A keverő nehéz talajviszonyok mellett támogatást nyújt. A keverő 0. és 20. fokozat között állítható. A 0. fokozat = Ki és a 20. fokozat = maximális intenzitás.

A két rögzítőcsavarral (2) a két keverőkar egymástól függetlenül bekapcsolható a terményáramba, vagy teljesen kivehető a terményáramból.



ATTENTION



A gumók károsodásának elkerülése érdekében a keverő fordulatszámát a lehető legalacsonyabb szinten kell tartani. Ha nagyobb szitálási vagy tisztítóhatásra van szükség, növelje kissé a keverő fordulatszámát, és ellenőrizze az eredményt. Minél nagyobb a keverő fordulatszáma, annál nagyobb a gumók károsodásának kockázata.

Keverő beállítása a traktorterminalon




A keverőintenzitása a Szűrőcsatorna menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Szűrőcsatorna  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

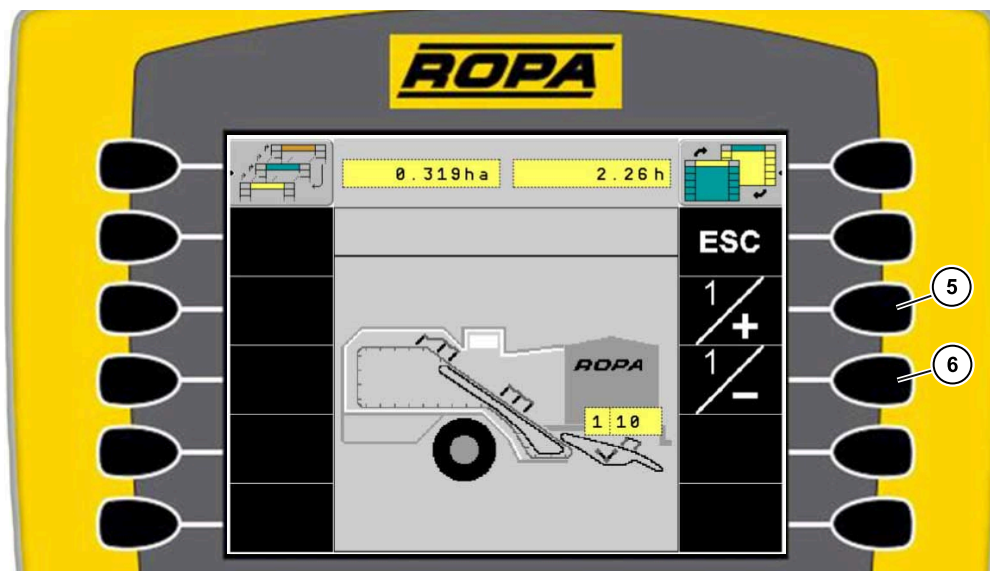


- (3) Keverő kijelzőmező
- (4) Keverő funkciógomb

A keverő aktuálisan beállított szintje megjelenik a Keverő kijelzőmezőben. A szürke gomb megnyomásával a Keverő kijelzőmezőben (3) a Keverő almenübe jut.




A Keverő  funkciógomb megnyomásával a Keverő almenübe jut.




- (5) Keverő fordulatszámának növelése funkciógomb
- (6) Keverő fordulatszámának csökkentése funkciógomb

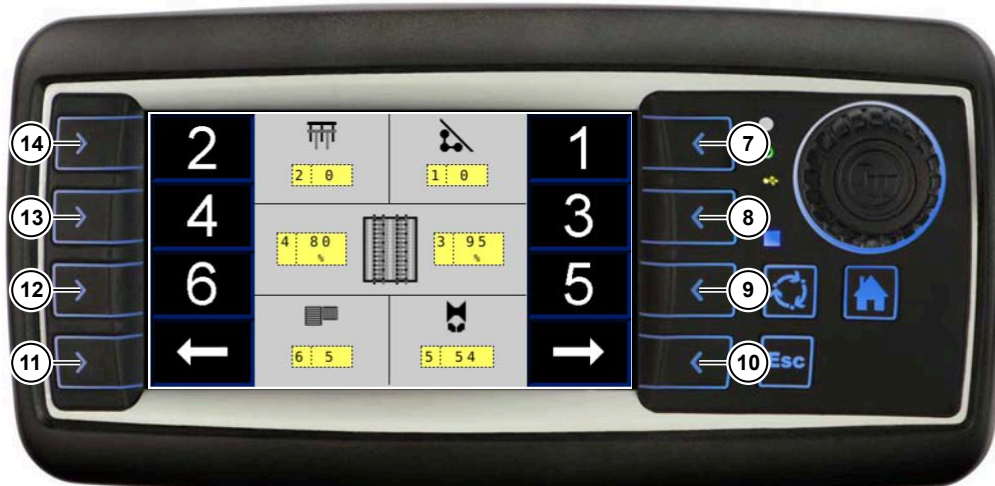


Nyomja meg a  gombot az intenzitás növeléséhez. A keverő maximális intenzitása a 20. fokozat.





Nyomja meg a  gombot az intenzitás csökkentéséhez. A keverő minimális intenzitása az 1. fokozat. A 0. fokozat a keverő kikapcsolt állapota.

A keverő beállítása a válogató állomás terminálján (opció)




- (7) Rázó funkciógomb
- (8) UFK 1 fordulatszám funkciógomb
- (9) Szedésmélység funkciógomb
- (10) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (11) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (12) 1/2. borona szalag dőlés funkciógomb
- (13) UFK 2 fordulatszám funkciógomb
- (14) Keverő funkciógomb

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a keverő beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki a keverőt a Keverő **1** funkciógombbal.




- (15) Keverő fordulatszámának növelése funkciógomb
- (16) Keverő fordulatszámának csökkentése funkciógomb

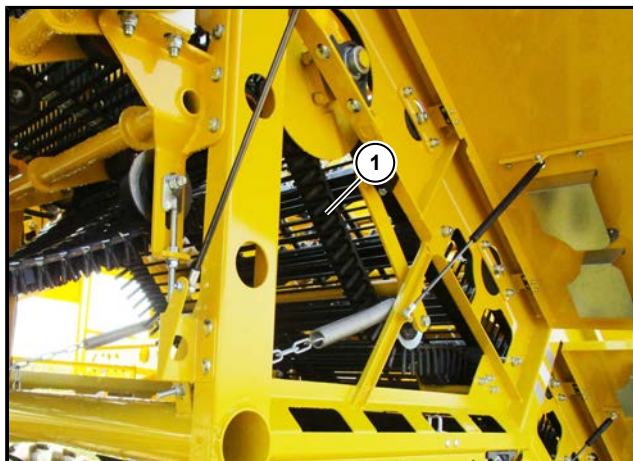


Nyomja meg a  gombot az intenzitás növeléséhez. A keverő maximális intenzitása a 20. fokozat.



Nyomja meg a  gombot az intenzitás csökkentéséhez. A keverő minimális intenzitása az 1. fokozat. A 0. fokozat a keverő kikapcsolt állapota.

6.13.1.5 2. szűrőlánc



(1) 2. szűrőlánc



A(z) 2. szűrőlánc 28, 32, 36 és 40 osztással kapható.

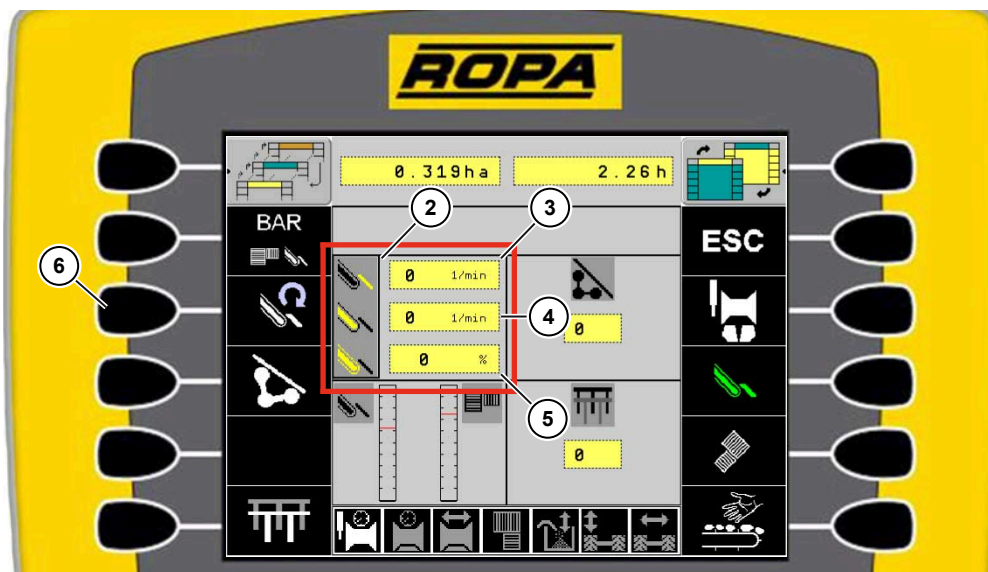
A(z) 2. szűrőláncot közvetlenül egy olajmotor hajtja. Ezt a hajtást mindig rúdajtásnak tervezzük, melynek sebessége fokozatmentesen állítható.

A(z) 2. szűrőlánc fordulatszámát a traktor terminálján, vagy ha engedélyezett, a válogató állomás terminálján keresztül lehet beállítani. A visszacsatolás az olajmotorba beépített fordulatszám-érzékelőn keresztül történik.

A(z) 2. szűrőlánc fordulatszámának beállítása a traktorterminálon




A(z) 2. szűrőlánc fordulatszáma a Szűrőcsatorna menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Szűrőcsatorna  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

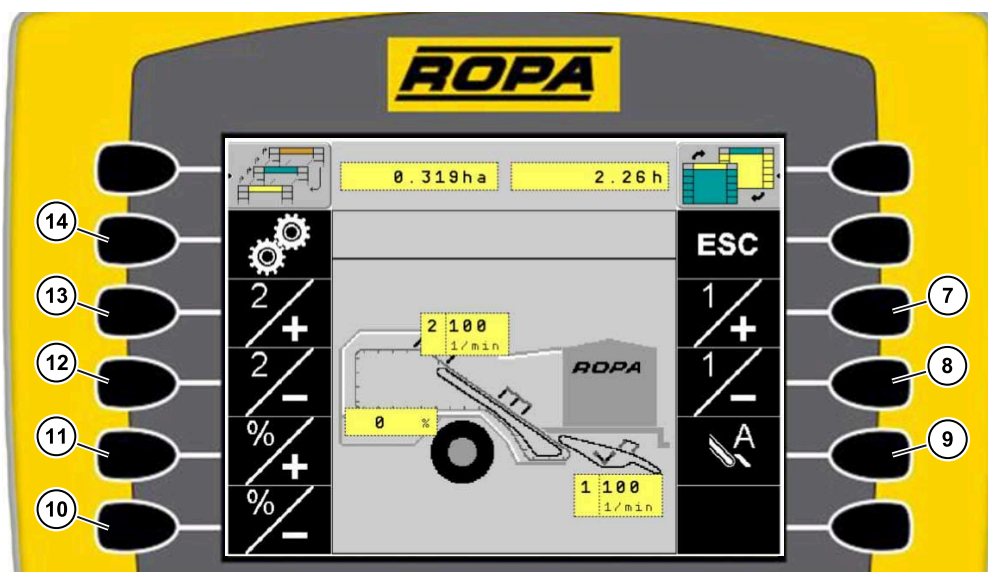


- (2) Szűrőcsatorna fordulatszám kijelzőmező
- (3) 1. szűrőlánc fordulatszám kijelzőmező
- (4) 2. szűrőlánc fordulatszám kijelzőmező
- (5) Fűlánc eltérése a 2. szűrőlánctól kijelzés
- (6) Szűrőcsatorna fordulatszámok funkciógomb

A Szűrőcsatorna fordulatszáma kezelőmezőben (2) az 1. szűrőlánc (3), a 2. szűrőlánc (4) fordulatszáma és a fűlánc fordulatszámának százalékos eltérése a 2. szűrőlánc (5) képet látható. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a szűrőcsatorna fordulatszám beállítása almenüjébe kerül.




A szűrőcsatorna fordulatszámok funkciógombbal  a szűrőcsatorna fordulatszám-beállításainak almenüjébe juthat.




- (7) 1. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (8) 1. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (9) Szűrőlánc automatika funkciógomb (opció)
- (10) Fűlánc fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (11) Fűlánc fordulatszámának növelése funkciógomb
- (12) 2. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (13) 2. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (14) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban





Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A(z) 2. szűrőlánc maximális fordulatszáma 200 min⁻¹.

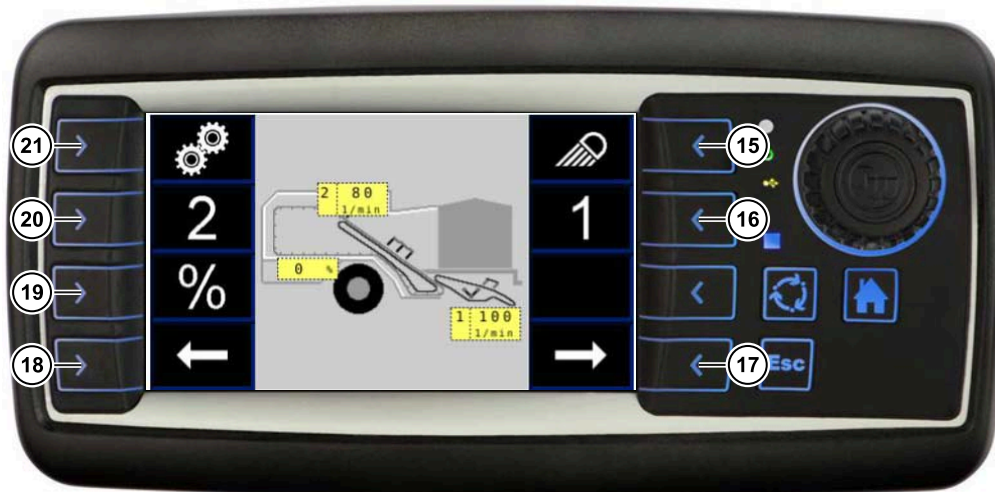


Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A(z) 2. szűrőlánc minimális fordulatszáma 50 min⁻¹.






A(z) 2. szűrőlánc fordulatszámának beállításához kapcsolja ki a szűrőláncok fordulatszámainak szinkron beállítását. Ha a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  fehéren világít, a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása kikapcsol. Ha a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  zölden világít, a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása bekapcsol.

A(z) 2. szűrőlánc fordulatszámának beállítása a válogató állomás terminálján (opció)




- (15) Munkalámpa funkciógomb
- (16) 1. szűrőlánc funkciógomb
- (17) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (18) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (19) Fűlánc funkciógomb
- (20) 2. szűrőlánc funkciógomb
- (21) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a szűrőcsatorna fordulatszámának beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki a(z) 2. szűrőláncot a(z) 2. szűrőlánc  gombbal.




- (22) 2. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (23) 2. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A(z) 2. szűrőlánc maximális fordulatszáma 200 min⁻¹.





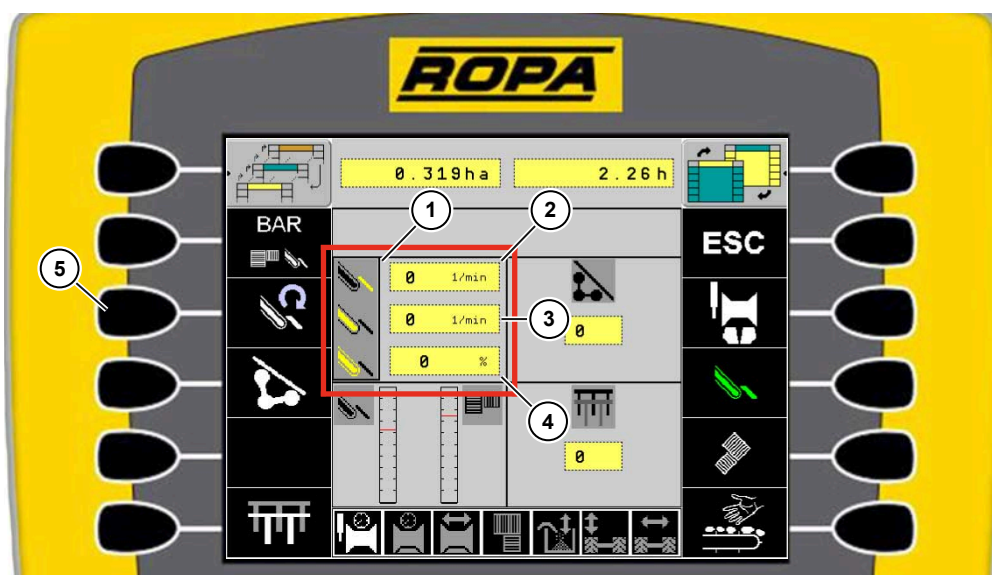
Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A(z) 2. szűrőlánc minimális fordulatszáma 50 min⁻¹.

6.13.1.6 Szűrőláncok szinkron beállítása

Szűrőláncok szinkron beállítása a traktorterminalon



A fordulatszám beállítása szinkron módban a Szűrőlánc menüben történik. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Szűrőcsatorna  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

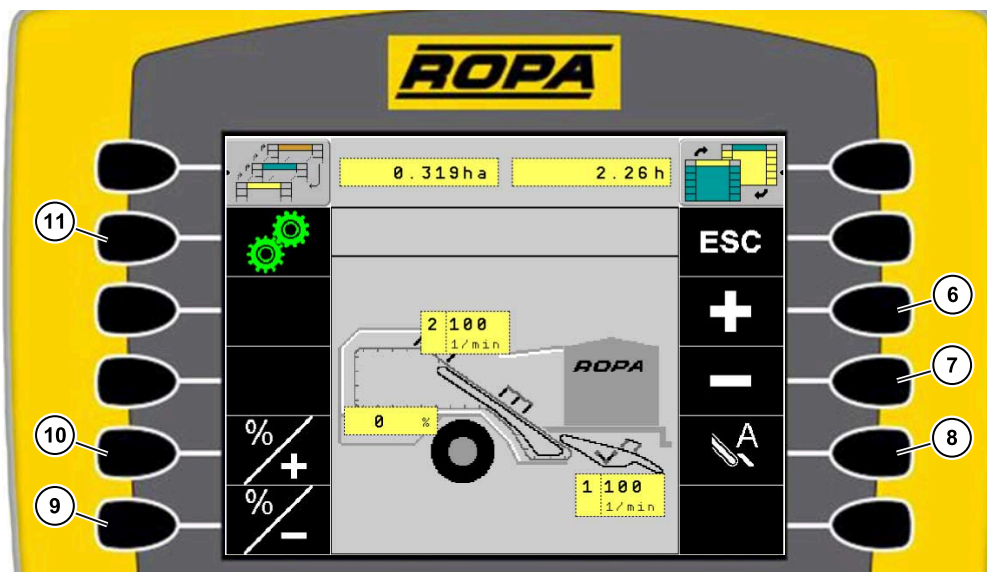


- (1) Szűrőcsatorna fordulatszám kijelzőmező
- (2) 1. szűrőlánc fordulatszám kijelzőmező
- (3) 2. szűrőlánc fordulatszám kijelzőmező
- (4) Fűlánc eltérése a 2. szűrőlánctól kijelzés
- (5) Szűrőcsatorna fordulatszámok funkciógomb

A Szűrőcsatorna fordulatszámai kezelőmezőben (1) az 1. szűrőlánc (2), a 2. szűrőlánc (3) fordulatszámai és a fűlánc fordulatszámának százalékos eltérése a 2. szűrőlánchoz (4) képest láthatók. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a szűrőcsatorna fordulatszám beállítása almenüjébe kerül.





A szűrőcsatorna fordulatszámai funkciógombbal  a szűrőcsatorna fordulatszám-beállításainak almenüjébe juthat.



- (6) Szűrőláncok fordulatszámának növelése funkciógomb
- (7) Szűrőláncok fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (8) Szűrőlánc automatika funkciógomb
- (9) Fűlánc fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (10) Fűlánc fordulatszámának növelése funkciógomb
- (11) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban

Az 1. szűrőlánc és a 2. szűrőlánc fordulatszámai együtt, szinkron módban beállíthatók.




A szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállításához meg kell nyomni a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása gombot. Ha a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  fehéren világít, a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása kikapcsol. Ha a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  zölden világít, a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása bekapcsol.

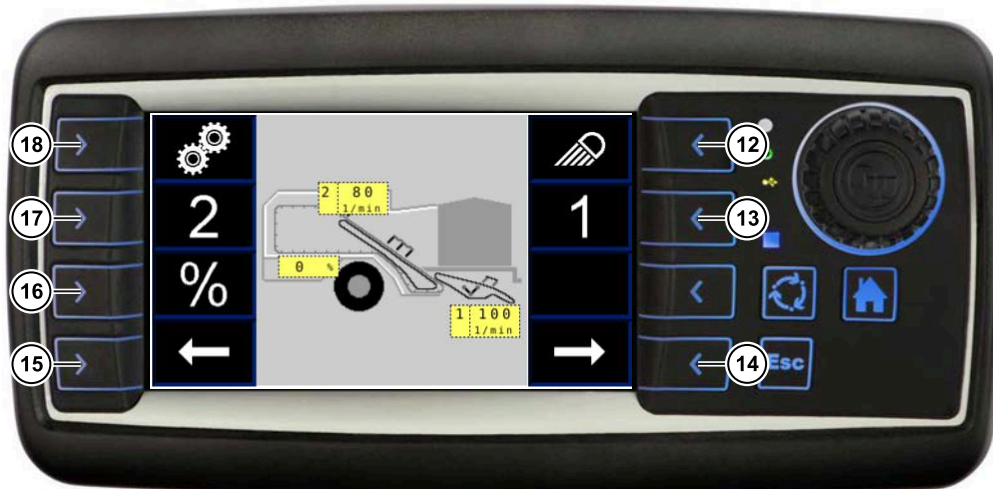


Nyomja meg a **+** gombot a fordulatszám szinkronban történő növeléséhez. A láncok maximális fordulatszáma 200 min⁻¹. Amikor a lánc elérte ezt a fordulatszámot, és azt tovább növelik, a másik lánc fordulatszáma közelíti azt.






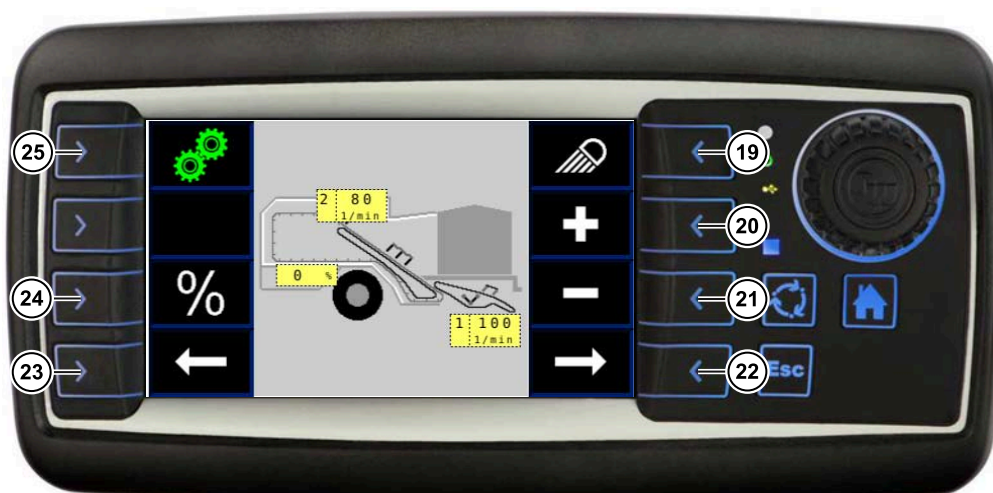
Nyomja meg a  gombot a fordulatszám szinkronban történő csökkentéséhez. A láncok minimális fordulatszáma 50 min⁻¹. Amikor a lánc elérte ezt a fordulatszámot, és azt tovább csökkentik, a másik lánc fordulatszáma közelíti azt.

Szűrőláncok szinkron beállítása a válogató állomás terminálján (opció)





- (12) Munkalámpa funkciógomb
- (13) 1. szűrőlánc funkciógomb
- (14) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (15) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (16) Fűlánc funkciógomb
- (17) 2. szűrőlánc funkciógomb
- (18) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a szűrőcsatorna fordulatszámának beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki a szűrőláncok fordulatszámának szinkronban való beállítását a szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban  funkciógombbal.




- (19) Munkalámpa funkciógomb
- (20) Szűrőláncok fordulatszámának növelése funkciógomb
- (21) Szűrőláncok fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (22) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (23) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (24) Fűlánc funkciógomb
- (25) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban




A szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállításához meg kell nyomni a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása gombot. Ha a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  fehérén világít, a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása kikapcsol. Ha a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  zölden világít, a szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása bekapcsol.



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám szinkronban történő növeléséhez. A láncok maximális fordulatszáma 200 min⁻¹. Amikor a lánc elérte ezt a fordulatszámot, és azt tovább növelik, a másik lánc fordulatszáma közelíti azt.





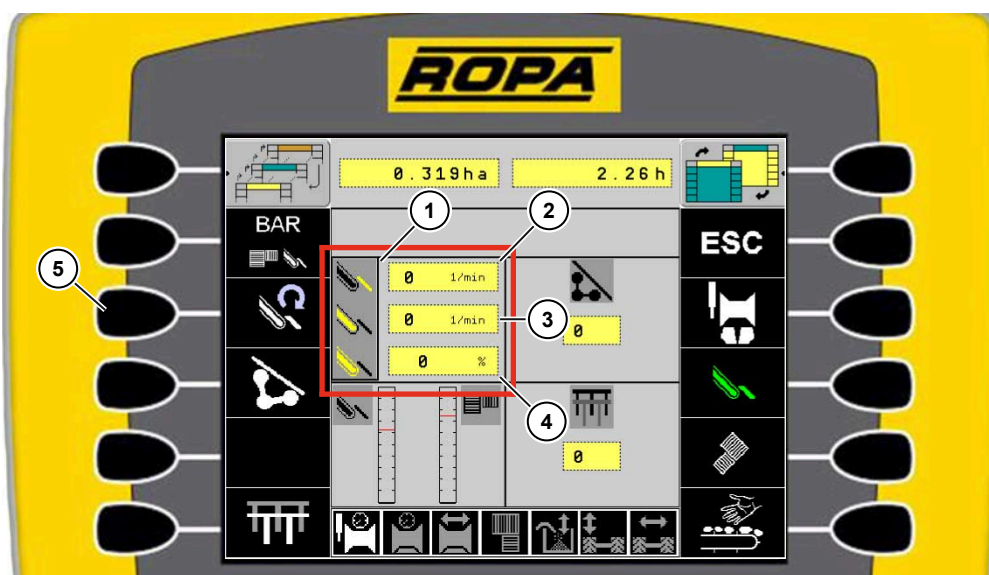
Nyomja meg a  gombot a fordulatszám szinkronban történő csökkentéséhez. A láncok minimális fordulatszáma 50 min⁻¹. Amikor a lánc elérte ezt a fordulatszámot, és azt tovább csökkentik, a másik lánc fordulatszáma közelíti azt.

6.13.1.7 Szűrőlánc automatika (opció)

A szűrőlánc automatika aktiválása és beállítása a traktorterminálón

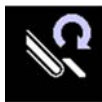


Az opcionális szűrőlánc automatika a Szűrőlánc menüben, a Szűrőlánc fordulatszámok menüpontban kapcsolható be és ki. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a Szűrőcsatorna  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.



- (1) Szűrőcsatorna fordulatszám kijelzőmező
- (2) 1. szűrőlánc fordulatszám kijelzőmező
- (3) 2. szűrőlánc fordulatszám kijelzőmező
- (4) Fűlánc eltérése a 2. szűrőlánctól kijelzés
- (5) Szűrőcsatorna fordulatszámok funkciógomb

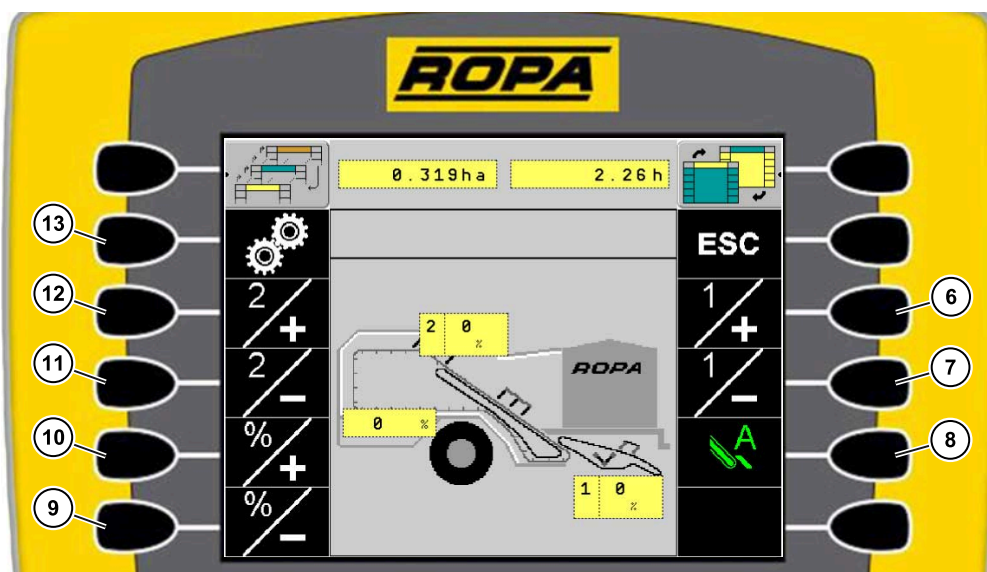
A Szűrőcsatorna fordulatszámai kezelőmezőben (1) az 1. szűrőlánc (2), a 2. szűrőlánc (3) fordulatszámai és a fűlánc fordulatszámának százalékos eltérése a 2. szűrőlánchoz (4) képest láthatók. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a szűrőcsatorna fordulatszám beállítása almenüjébe kerül.



A szűrőcsatorna fordulatszámai funkciógombbal a szűrőcsatorna fordulatszám-beállításainak almenüjébe juthat.

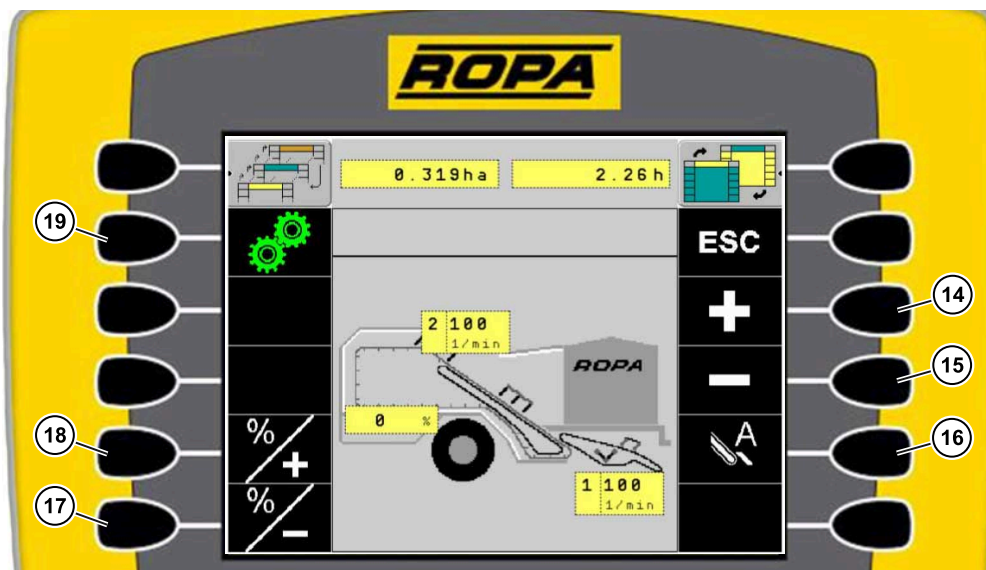


Szűrőlánc automatika kikapcsolva egyenkénti beállításnál

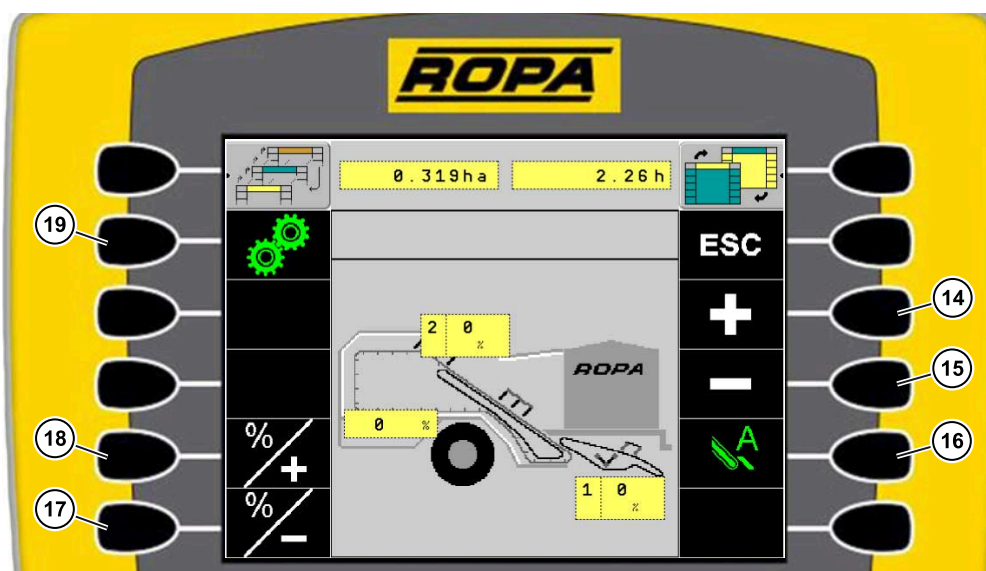


Szűrőlánc automatika bekapcsolva egyenkénti beállításnál

- (6) 1. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (7) 1. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (8) Szűrőlánc automatika funkciógomb
- (9) Fűlánc fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (10) Fűlánc fordulatszámának növelése funkciógomb
- (11) 2. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (12) 2. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (13) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban






Szűrőlánc automatika kikapcsolva egyenkénti beállításnál



Szűrőlánc automatika bekapcsolva szinkron beállításnál

- (14) Szűrőláncok fordulatszámának növelése funkciógomb
- (15) Szűrőláncok fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (16) Szűrőlánc automatika funkciógomb
- (17) Fűlánc fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (18) Fűlánc fordulatszámának növelése funkciógomb
- (19) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban



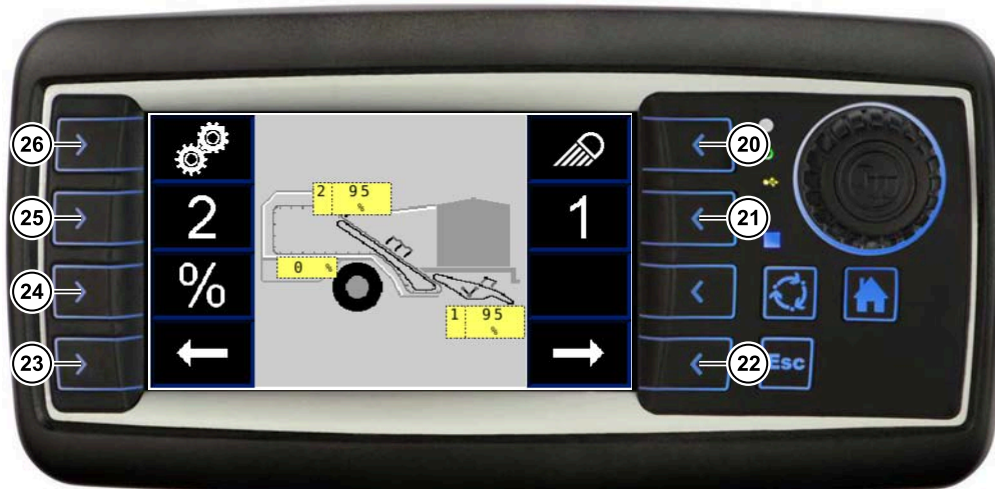
A  funkciógombbal az opcionális szűrőlánc automatika az egyedi beállításnál és a szűrőlánc fordulatszámának szinkron beállításánál be- és kikapcsolható. Aktív állapotban a  funkciógomb zöld, kikapcsolt állapotban a  funkciógomb fehér.

Aktív szűrőlánc automatika esetében a szűrőláncok fordulatszáma az aktuális menetsebességhez igazodik. Lehetőség van a szűrőláncok fordulatszámának egyenkénti vagy a menetsebességgel szinkronban való százalékos beállítására. A 0% eltérés az aktuális menetsebességgel való azonos haladás, a - % a szűrőláncok lassúbb haladása a menetsebességhez képest, a + % pedig a szűrőláncok gyorsabb haladása a menetsebességhez képest. A fűlánc fordulatszáma a 2. szűrőlánc fordulatszámához fékeezhető.

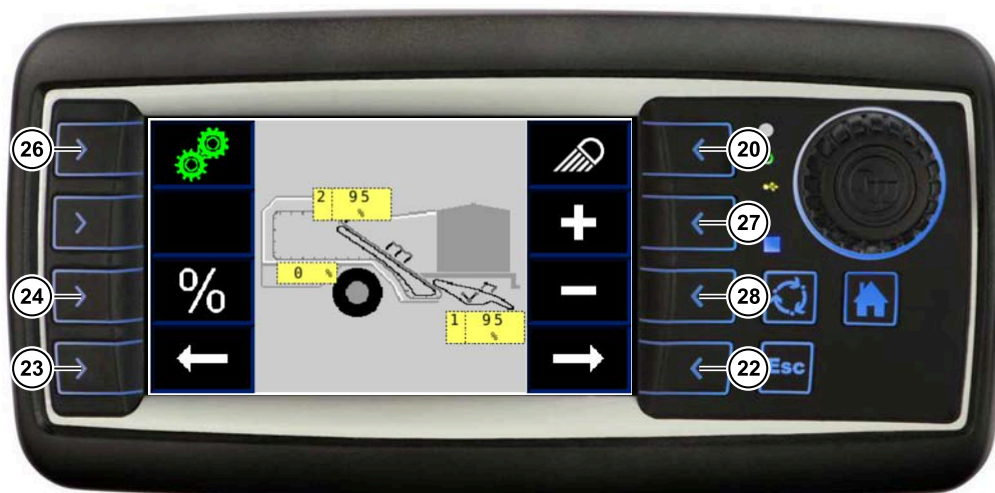


A főmenüben az alapbeállítások menüben, a szalagvezérlés almenüben, a szűrőlánc automatika alatt, a szűrőláncok minimális és maximális fordulatszáma állítható be a szűrőlánc automatika aktiválásakor. Lassú haladáskor a szűrőláncok fordulatszáma nem lesz lassabb a beállított minimális értéknél. Gyors haladáskor a szűrőláncok fordulatszáma nem lesz lassabb a beállított maximális értéknél. Az alapbeállítások minimum 50 min^{-1} és maximum 200 min^{-1} .

Szűrőlánc automatika beállítása a válogató állomás terminálján (opció)





Szűrőlánc automatika válogató állomás egyenkénti beállítás

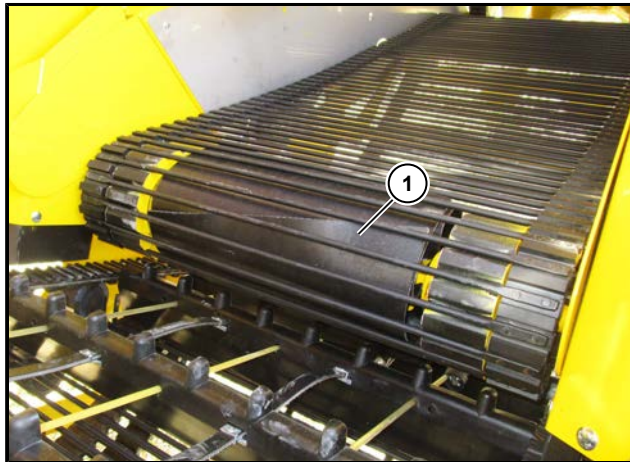


Szűrőlánc automatika válogató állomás szinkron beállításnál

- (20) Munkalámpa funkciógomb
- (21) 1. szűrőlánc funkciógomb
- (22) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (23) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (24) Fűlánc funkciógomb
- (25) 2. szűrőlánc funkciógomb
- (26) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban funkciógomb
- (27) Szűrőláncok fordulatszámának növelése funkciógomb
- (28) Szűrőláncok fordulatszámának csökkentése funkciógomb

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a szűrőcsatorna fordulatszámának beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Aktív szűrőlánc automatika esetén a traktorterminalon az 1. szűrőlánc és a 2. szűrőlánc fordulatszámait a gép menetsebességéhez képest százalékosan egyenként vagy szinkronban beállíthatók.

6.13.1.8 Gumi szárnyasgörgő (opció)

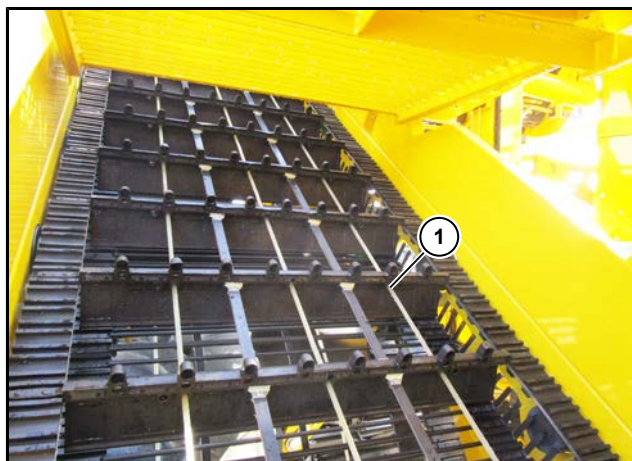


(1) Gumi szárnyasgörgő 1. szűrőlánc

A gumi szárnyasgörgő opcionális, és az 1. szűrőlánc **(1)** hajtótengelyére és a 2. szűrőlánc hajtótengelyére szerelhető.

A gumi szárnyasgörgő megakadályozza, hogy a ragacsos talaj és a növény rátapadjon az 1. szűrőlánc és a 2. szűrőlánc hajtótengelyeire.

6.13.1.9 Fűlác



(1) Fűlác behúzott növényzsinórokkal



A fűlác a növénymaradványok elválasztását végzi. A betakarított termés áthalad a hálókön, és a növény szárait és leveleit a hálókön keresztül kifelé szállítja. A fűlác gumírozott oldalsó hevederekből, középső hevederekből és hajtásokból áll. A behúzott növényzsinórok (1) csökkentik a hálószelek méretét, és szükség esetén belülről kifelé eltávolíthatók.

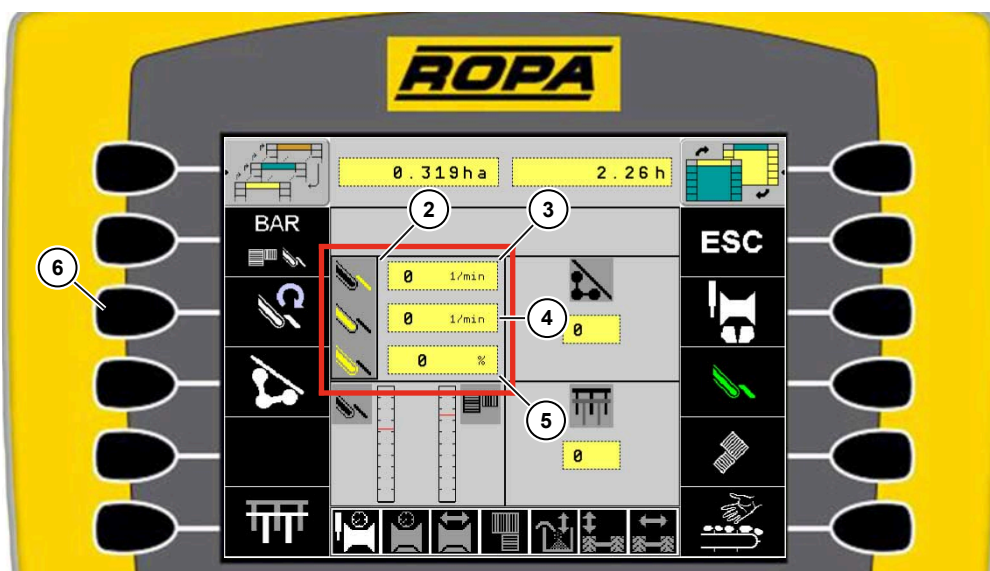
A fűlác fordulatszáma a 2. szűrőláncok fordulatszámától függően hidraulikusan fékezhető. A visszacsatolás a fűlác olajmotorjában lévő beépített fordulatszám-érzékelőn és a 2. szűrőlánc olajmotorjában található beépített fordulatszám-érzékelőn keresztül történik. A fűlác legfeljebb olyan gyorsan futhat, mint a 2. szűrőlánc, de a futása bizonyos eltérésig lassabban is lehetséges. Ennek eredményeként bizonyos feltételek mellett további tisztító hatás érhető el.

A fűlác fordulatszámának a 2. szűrőláncéhoz képest való eltérésének beállítása a traktorterminalon keresztül vagy a válogató állomás terminálján keresztüli engedélyezéssel történik. Az eltérés visszajelzése százalékosan, az olajmotorba beépített fordulatszám-érzékelőn keresztül történik. Ha a 2. szűrőlánc fordulatszámát módosítja, a fűlác fordulatszáma automatikusan fenntartja a beállított százalékos eltérést.

A fűlanc fordulatszámának beállítása a traktorterminálon




A fűlanc és a 2. szűrőlánc fordulatszámának százalékos eltérése a Szűrőcsatorna menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

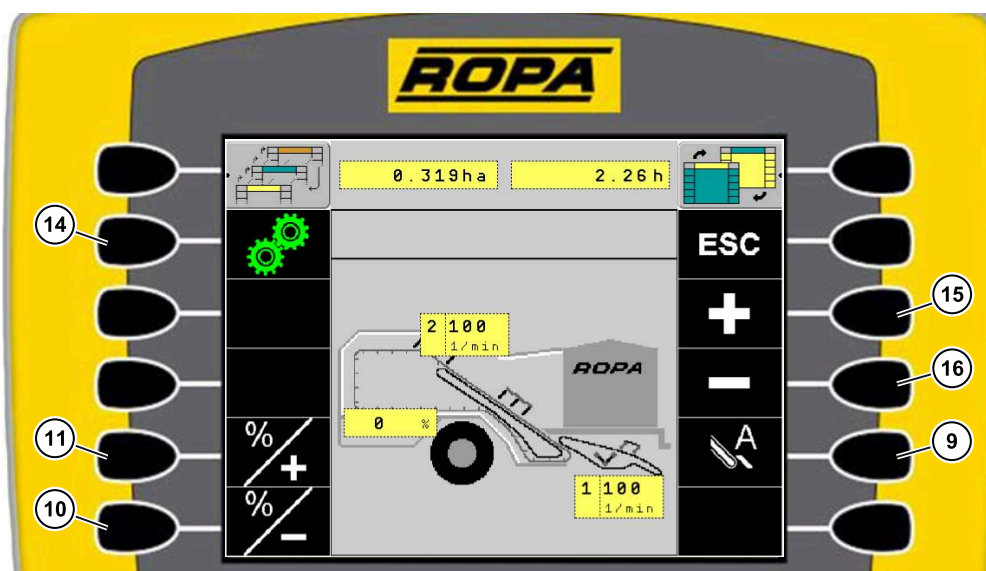
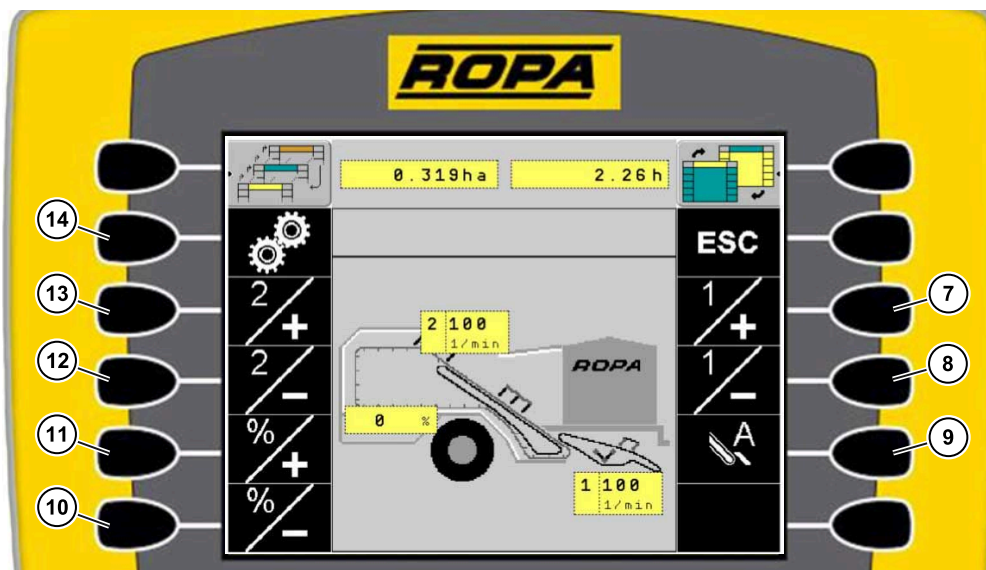


- (2) Szűrőcsatorna fordulatszám kijelzőmező
- (3) 1. szűrőlánc fordulatszám kijelzőmező
- (4) 2. szűrőlánc fordulatszám kijelzőmező
- (5) Fűlanc eltérése a 2. szűrőlánctól kijelzés
- (6) Szűrőcsatorna fordulatszámok funkciógomb

A Szűrőcsatorna fordulatszáma kezelőmezőben (2) az 1. szűrőlánc (3), a 2. szűrőlánc (4) fordulatszáma és a fűlanc fordulatszámának százalékos eltérése a 2. szűrőlánchoz (5) képest látható. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a szűrőcsatorna fordulatszám beállítására almenüjébe kerül.




A szűrőcsatorna fordulatszáma funkciógombbal  a szűrőcsatorna fordulatszám-beállításainak almenüjébe juthat.




- (7) 1. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (8) 1. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (9) Szűrőlánc automatika funkciógomb
- (10) Fűlánc fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (11) Fűlánc fordulatszámának növelése funkciógomb
- (12) 2. szűrőlánc fordulatszám csökkentése funkciógomb
- (13) 2. szűrőlánc fordulatszám növelése funkciógomb
- (14) Szűrőláncok fordulatszámának szinkron beállítása funkciógomb
- (15) Szűrőláncok fordulatszámának növelése funkciógomb
- (16) Szűrőláncok fordulatszámának csökkentése funkciógomb



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. Ha a fűlánc egyszerre fut a 2. szűrőláncgal, a fűlánc maximális fordulatszámát eléri és 0% eltérés látható. Ha a 2. szűrőlánc fordulatszámát beállítja, a beállított százalékos eltérés a fűlánchoz viszonyítva azonos marad.






Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. -10% eltérés esetén a fűlánc minimális fordulatszáma elérésre kerül a 2. szűrőláncához képest. Ha a 2. szűrőlánc fordulatszámát beállítja, a beállított százalékos eltérés a fűlánchoz viszonyítva azonos marad.

A fűlác fordulatszámának beállítása a válogató állomás terminálján (opció)




- (17) Munkalámpa funkciógomb
- (18) 1. szűrőlánc funkciógomb
- (19) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (20) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (21) Fűlác funkciógomb
- (22) 2. szűrőlánc funkciógomb
- (23) Szűrőláncok fordulatszámának beállítása szinkronban
- (24) Szűrőláncok fordulatszámának növelése funkciógomb
- (25) Szűrőláncok fordulatszámának csökkentése funkciógomb

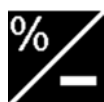
Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a szűrőcsatorna fordulatszámának beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki a fűlácot a fűlác funkciógombbal .




- (26) Fűlác fordulatszámának növelése funkciógomb
(27) Fűlác fordulatszámának csökkentése funkciógomb

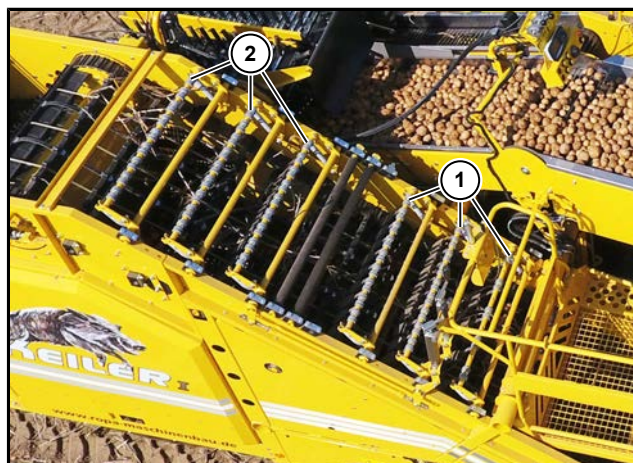


Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. Ha a fűlác egyszerre fut a 2. szűrőlánccal, a fűlác maximális fordulatszámát eléri és 0% eltérés látható. Ha a 2. szűrőlác fordulatszámát beállítja, a beállított százalékos eltérés a fűlácához viszonyítva azonos marad.



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. -10% eltérés esetén a fűlác minimális fordulatszáma elérésre kerül a 2. szűrőlánchoz képest. Ha a 2. szűrőlác fordulatszámát beállítja, a beállított százalékos eltérés a fűlácához viszonyítva azonos marad.

6.13.1.10 Növénydaraboló



- (1) Elülső fűlác
(2) Hátsó fűlác

A fűlánc felett 6 sor állítható növénydaraboló található egyedi rugóval, hogy visszatartsa a burgonyát, amely még mindig a növényhez kapcsolódik vagy a növényen lóg. A burgonyák átesnek a fűláncra és közvetlenül a 2. szűrőláncra, ill. a hosszanti futású 1. borona szalagra kerülnek.

A növénydaraboló két, egymástól függetlenül beállítható szegmensből áll: 3 sor elülső növénydarabolóból (1) és 3 sor hátsó növénydarabolóból (2). A beállítás a gép jobb oldali válogató állomásán található kezelőelem segítségével történik.

Opcióként felszerelhető egy további növénydaraboló, amely az elülső darabolók előtt van. Ez a kiegészítő növénydaraboló az elülső növénylehúzókkal együtt állítható.

Ha a növény fiatal és zöld, és ezért a gumók szilárdan a növényhez tapadnak, a növénydarabolót a fűláncához közel kell elhelyezni. Ha a szál száraz és fonnyadt, és a gumók már elválnak a növénytől, a növénydarabolók elmozdíthatók a fűlánctól, hogy a lehető legkevesebb maradvány maradjon a hálóban.

ATTENTION

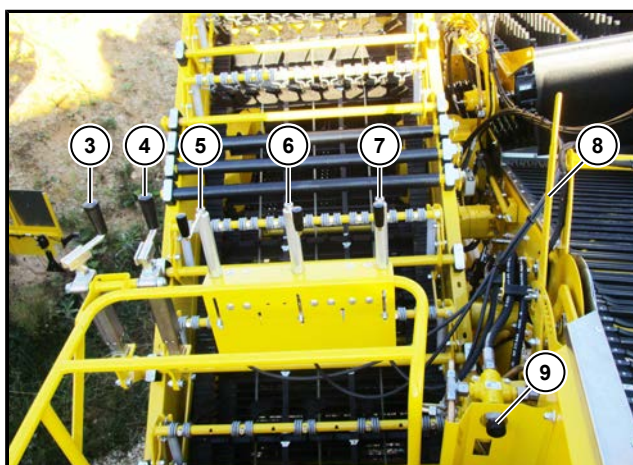


Fokozott kopás és a termés károsodása.

Ha a növénydarabolók agresszíven vannak beállítva, és beleakadnak a fűláncba, fennáll a veszélye a növénydaraboló és a fűlánc fokozott kopásának. Ez növeli a terménykárosodás kockázatát is.

- Hagyja, hogy a növénydaraboló csak annyira nyúljon bele a fűláncba, amennyire szükséges, ellenőrizze a tisztító hatást és állítsa be annak megfelelően.

A növénydaraboló beállítása a jobb oldali válogató állomáson lévő kezelőelemen keresztül

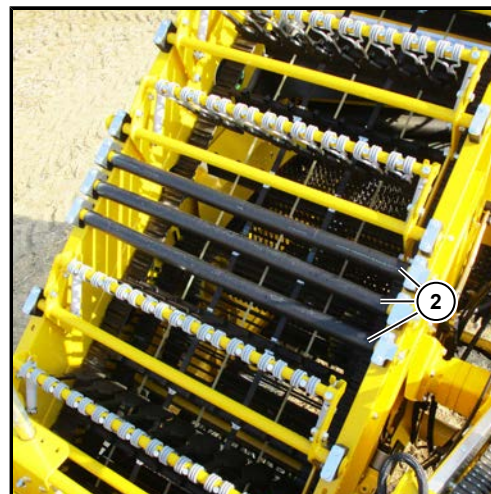


- (3) Hajtókar - hátsó fűlánc magassága
- (4) Hajtókar - első fűlánc magassága
- (5) Hajtókar 1. elvezető henger magassága
- (6) Hajtókar UFK 1 magassága
- (7) Hajtókar UFK 2 magassága
- (8) Szortírozó távolság kar
- (9) Szortírozó fordulatszám hajtókerék

Az elülső növénydaraboló hajtókara (4) az elülső növénydaraboló magasságának beállítására szolgál.

A hátsó növénydaraboló hajtókara (3) a hátsó növénydaraboló magasságának beállítására szolgál.

6.13.1.11 Daraboló rudak a fűleválasztóban



- (1) Daraboló rudak munkapozíciója
- (2) Daraboló rudak tárolóhelyei

Ha a burgonya az agresszíven beállított növénydarabolók ellenére sem lazul ki, a daraboló rudak (1) akár 3 pozícióban is felszerelhetők. Ennek eredményeként a burgonya beszorul a daraboló rudak, a növénydarabolók és a fűlánc közé, aminek következtében a növény leválik. Ha nincs szükség a daraboló rudakra, akkor azokat a gépen tárolhatja (2). A burgonya védelme érdekében a daraboló rudakat műanyag cső veszi körül.

ATTENTION



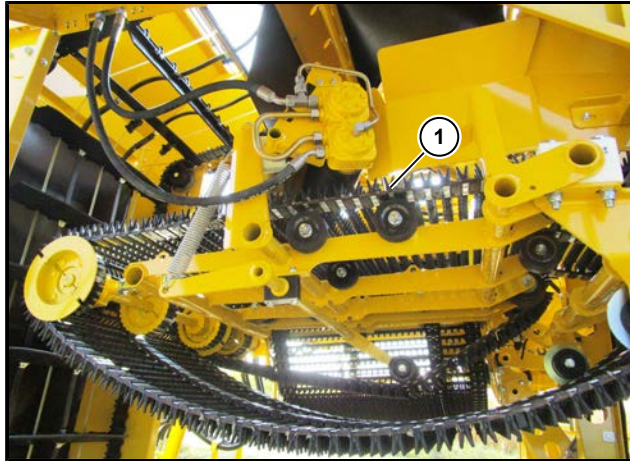
Fokozott kopás és a termés károsodása.

A daraboló rudak használata fokozott kopást okoz a fűláncon és a növénydarabolón. Ez növeli a terménykárosodás kockázatát is.

6.13.2 Elválasztás

Az elválasztó részei az 1. borona szalag és az 1. elvezető henger, a 2. borona szalag és a 2. elvezető henger, a forgó ujjas borona(UFK) és az 1/2. borona szalag döntése.

6.13.2.1 1. borona szalag

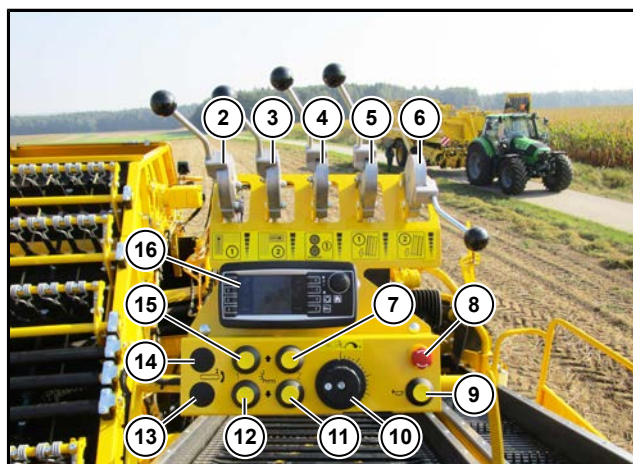


(1) 1. borona szalag

A(z) 1. borona szalag (1) egy 2 elválasztó láncból álló egység, amely hosszanti irányban helyezkedik el a géphez képest. Mindkét elválasztó lánc alapfelszereltségként gumírozott ujjrúddal van kialakítva V-profilú ujjelrendezésben. Felül helyezkedik el az 1. elvezető henger. Kis adalékanyag és növény a gumiujjon keresztül, az 1. elvezető henger alatt kerül átvezetésre és levágásra.

A(z) 1. borona szalag fordulatszáma alapkitelben egy bowdenhúzóval van szabályozva a válogató állomáson. Opcionálisan a(z) 1. borona szalag fordulatszáma a traktorterminalon vagy a válogató állomás terminálján való engedélyezéssel állítható be.

A(z) 1. borona szalag fordulatszámának beállítása a bowdenhúzóval





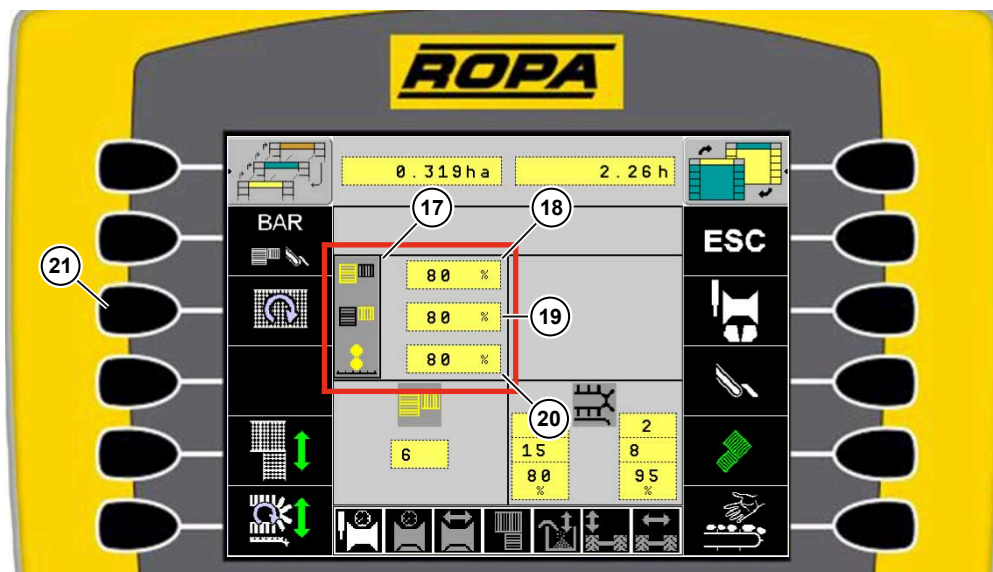
- (2) Bowdenhúzó - 1. borona szalag fordulatszáma
- (3) Bowdenhúzó - 2. borona szalag fordulatszáma
- (4) Bowdenhúzó - 1. elvezető henger fordulatszáma
- (5) Bowdenhúzó - UFK 1 fordulatszáma
- (6) Bowdenhúzó - UFK 2 fordulatszáma
- (7) UFK 2 emelése gomb
- (8) Vészleállító kapcsoló - válogató állomás
- (9) Duda gomb - Traktorterminal
- (10) Válogató szalag fordulatszáma
- (11) Gomb UFK 2 leengedése
- (12) Gomb UFK 1 leengedése
- (13) 1/2. borona szalag dőlés csökkentése
- (14) 1/2. borona szalag dőlés növelése gomb
- (15) UFK 1 emelése gomb
- (16) Válogató állomás terminál

A(z) 1. borona szalag (2) fordulatszám bowdenhúzóval a(z) 1. borona szalag fordulatszáma állítható be. A bowdenhúzó legalsó helyzetében a(z) 1. borona szalag áll, legfelső helyzetébe pedig a(z) 1. borona szalag maximális fordulatszámon működik.

A(z) 1. borona szalag fordulatszámának beállítása a traktor terminálján (opció)



A(z) 1. borona szalag fordulatszáma opcionálisan az Elválasztás menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján az Elválasztás  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

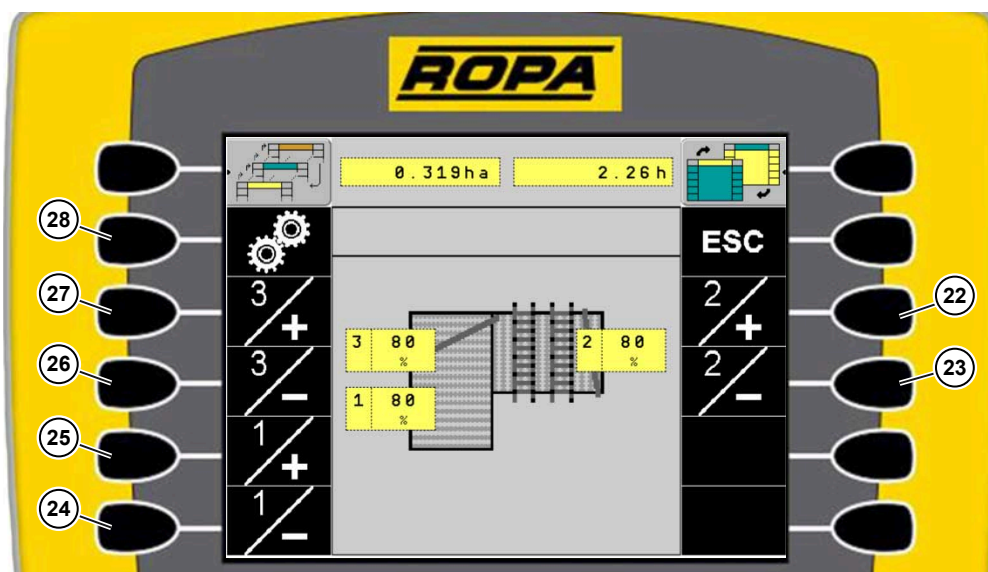


- (17) Borona szalagok fordulatszámai kijelzőmező
- (18) 1. borona szalag fordulatszám kijelzője
- (19) 2. borona szalag fordulatszám kijelzője
- (20) 1. elvezető henger fordulatszám-kijelzője
- (21) Borona szalagok fordulatszáma funkciógomb

A borona szalagok fordulatszámának kijelzőmezőjében (17) az 1. borona szalag (18), a 2. borona szalag (19) és az 1. elvezető henger (20) fordulatszáma látható. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a fordulatszám-beállítások almenüjébe kerül.




A borona szalagok fordulatszáma funkciógombbal a borona szalagok fordulatszám-beállításainak almenüjébe juthat.




- (22) 2. borona szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (23) 2. borona szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (24) 1. borona szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (25) 1. borona szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (26) 1. elvezető henger fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (27) 1. elvezető henger fordulatszámának növelése funkciógomb
- (28) Borona szalagok fordulatszámainak beállítása szinkronban funkciógomb




Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A(z) 1. borona szalag maximális fordulatszáma 100%.

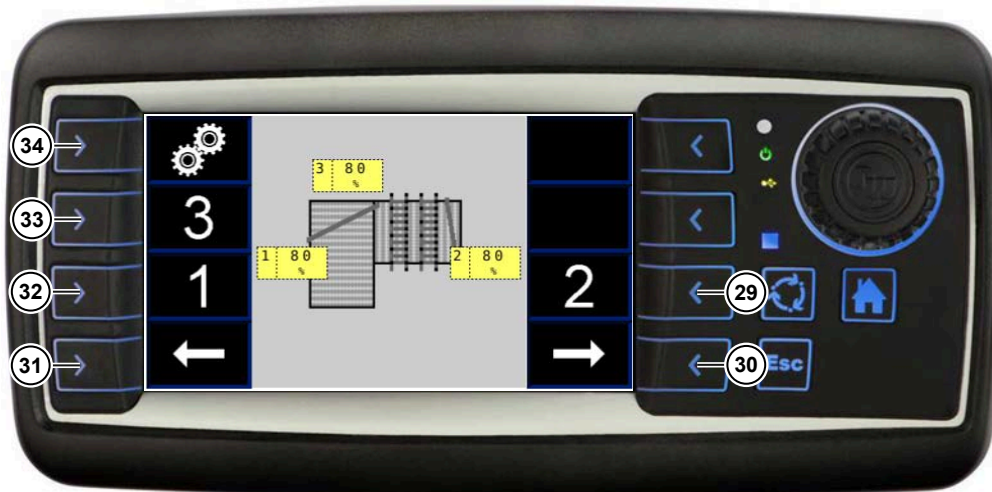


Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A(z) 1. borona szalag minimális fordulatszáma 30%.






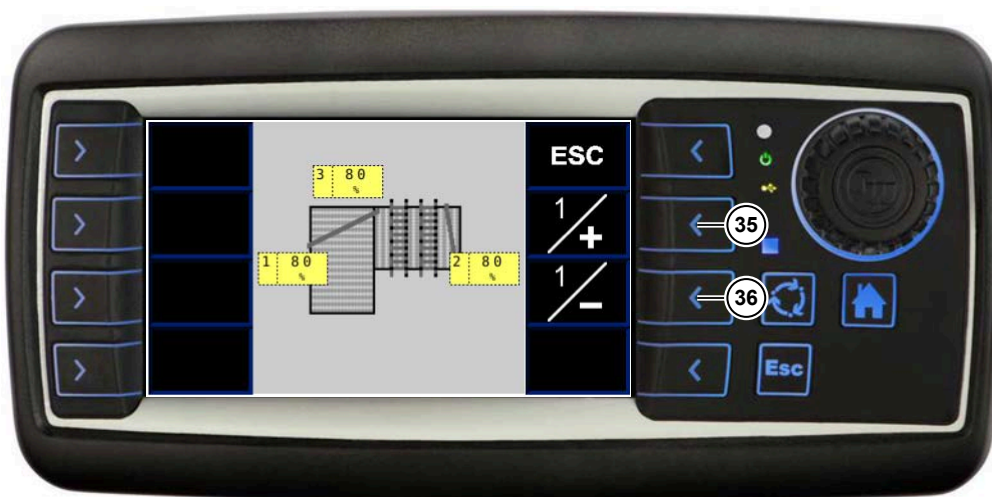
A borona szalagok hidraulikus hajtásában lévő nyomás folyamatosan látható és figyelhető a traktor terminálján lévő nyomásfigyelőben. Ha a vezető által a maximális nyomásra beállított százalékos figyelmeztetési határértéket túllépi, figyelmeztetés  jelenik meg a traktorterminálon, és még egy figyelmeztető hang is hallható.

A(z) 1. borona szalag fordulatszámának beállítása a válogató állomás terminálján (opció)




- (29) 2. borona szalag fordulatszám funkciógomb
- (30) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (31) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (32) 1. borona szalag fordulatszám funkciógomb
- (33) 1. elvezető henger fordulatszám funkciógomb
- (34) Borona szalagok fordulatszámainak beállítása szinkronban gomb

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a borona szalagok fordulatszámának beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki az 1. borona szalag magasságát a  gombbal.




- (35) 1. borona szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (36) 1. borona szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb

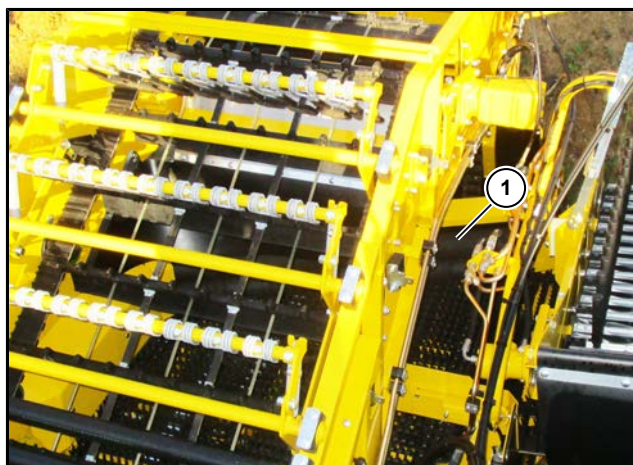


Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A(z) 1. borona szalag maximális fordulatszáma 100%.



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A(z) 1. borona szalag minimális fordulatszáma 30%.

6.13.2.2 1. elvezető henger



(1) 1. elvezető henger

Az 1. elvezető henger fordulatszáma alapesetben egy bowdenhúzóval, magassága pedig egy karral állítható be. Opcionálisan a(z) 1. elvezető henger fordulatszáma a traktorterminalon vagy a válogató állomás terminálján való engedélyezéssel állítható be, és 2 részes elvezető görgőként van kialakítva.

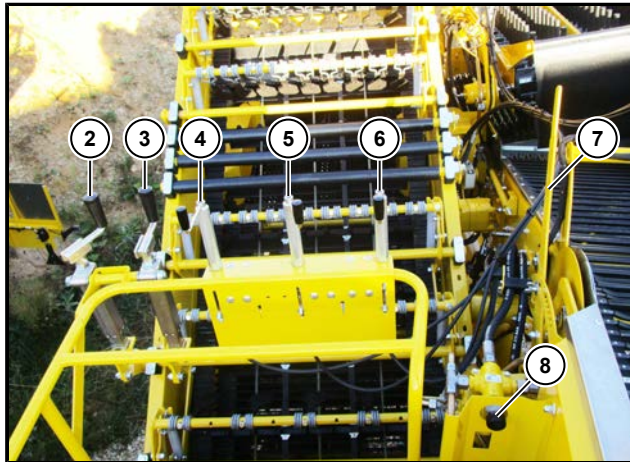
ATTENTION



Elvesztés és gépkárosodás veszélye.

Minél nagyobb a beállított hézag a 1. borona szalag és a 1. elvezető henger között, annál nagyobb az esély a terményvesztésre. Minél alacsonyabb a beállított hézag a 1. borona szalag és a 1. elvezető henger között, annál nagyobb a fokozott kopás veszélye, mivel a 1. elvezető görgő és a 1. borona szalag a föld rátapadása miatt érintkezhet.

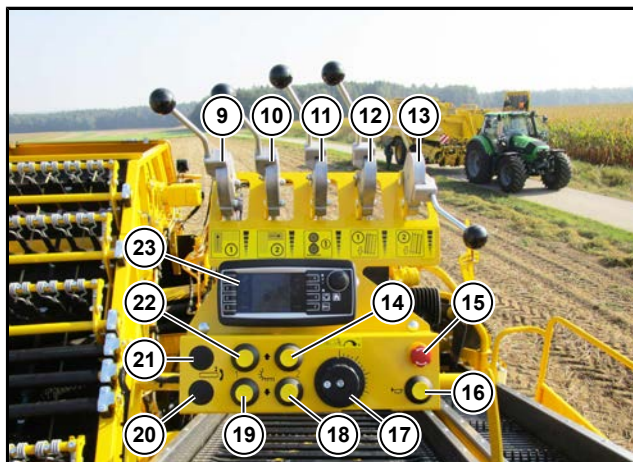
A(z) 1. elvezető henger magasságának beállítása a kezelőelemen keresztül, a jobb oldali válogató állomáson



- (2) Hajtókar - hátsó fűlác magassága
- (3) Hajtókar - első fűlác magassága
- (4) Hajtókar 1. elvezető henger magassága
- (5) Hajtókar UFK 1 magassága
- (6) Hajtókar UFK 2 magassága
- (7) Szortírozó távolság kar
- (8) Szortírozó fordulatszám hajtókerék

A(z) 1. elvezető henger magasságbeállításhoz szolgáló karjával (4) történik az 1. elvezető henger magasságának beállítása az 1. borona szalag felett.

A(z) 1. elvezető henger fordulatszámának beállítása a bowdenhúzóval





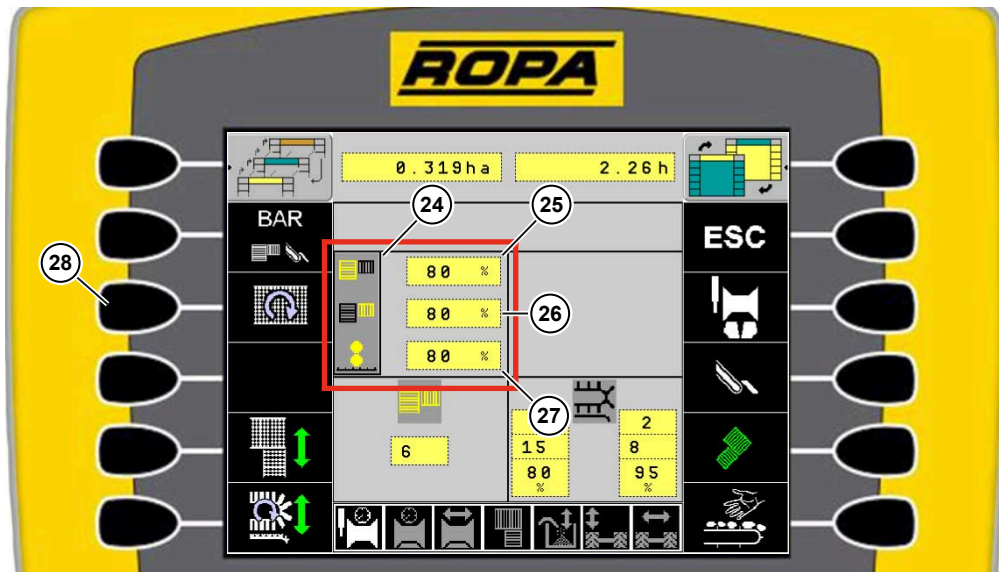
- (9) Bowdenhúzó - 1. borona szalag fordulatszáma
- (10) Bowdenhúzó - 2. borona szalag fordulatszáma
- (11) Bowdenhúzó - 1. elvezető henger fordulatszáma
- (12) Bowdenhúzó - UFK 1 fordulatszáma
- (13) Bowdenhúzó - UFK 2 fordulatszáma
- (14) UFK 2 emelése gomb
- (15) Vészleállító kapcsoló - válogató állomás
- (16) Duda gomb - Traktorterminal
- (17) Válogató szalag fordulatszáma
- (18) Gomb UFK 2 leengedése
- (19) Gomb UFK 1 leengedése
- (20) 1/2. borona szalag dőlés csökkentése
- (21) 1/2. borona szalag dőlés növelése gomb
- (22) UFK 1 emelése gomb
- (23) Válogató állomás terminál

A(z) 1. elvezető henger (11) fordulatszám bowdenhúzóval történik a(z) 1. elvezető henger fordulatszámának beállítása. A bowdenhúzó legalsó helyzetében a(z) 1. elvezető henger áll, legfelső helyzetébe pedig a(z) 1. elvezető henger maximális fordulatszámon működik.

A(z) 1. elvezető henger fordulatszámának beállítása a traktor terminálján (opció)



A(z) 1. elvezető henger fordulatszáma opcionálisan az Elválasztás menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján az Elválasztás  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

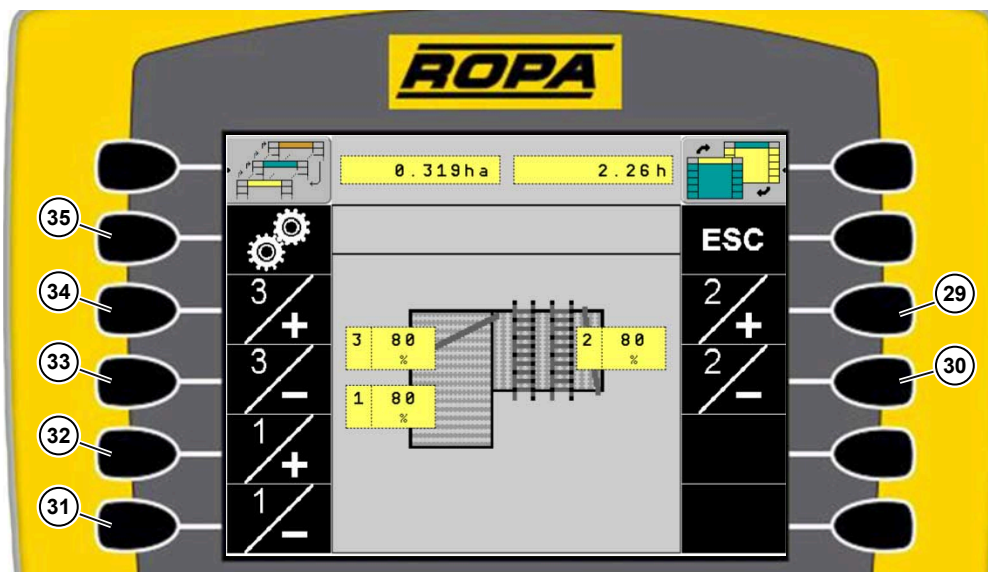


- (24) Borona szalagok fordulatszámai kijelzőmező
- (25) 1. borona szalag fordulatszám kijelzője
- (26) 2. borona szalag fordulatszám kijelzője
- (27) 1. elvezető henger fordulatszám-kijelzője
- (28) Borona szalagok fordulatszáma funkciógomb

A borona szalagok fordulatszámainak kijelzőmezőjében (24) az 1. borona szalag (25), a 2. borona szalag (26) és az 1. elvezető henger (27) fordulatszáma látható. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a fordulatszám-beállítások almenüjébe kerül.




A borona szalagok fordulatszáma funkciógommbal a borona szalagok fordulatszám-beállításainak almenüjébe juthat.




- (29) 2. borona szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (30) 2. borona szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (31) 1. borona szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (32) 1. borona szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (33) 1. elvezető henger fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (34) 1. elvezető henger fordulatszámának növelése funkciógomb
- (35) Borona szalagok fordulatszámainak beállítása szinkronban funkciógomb

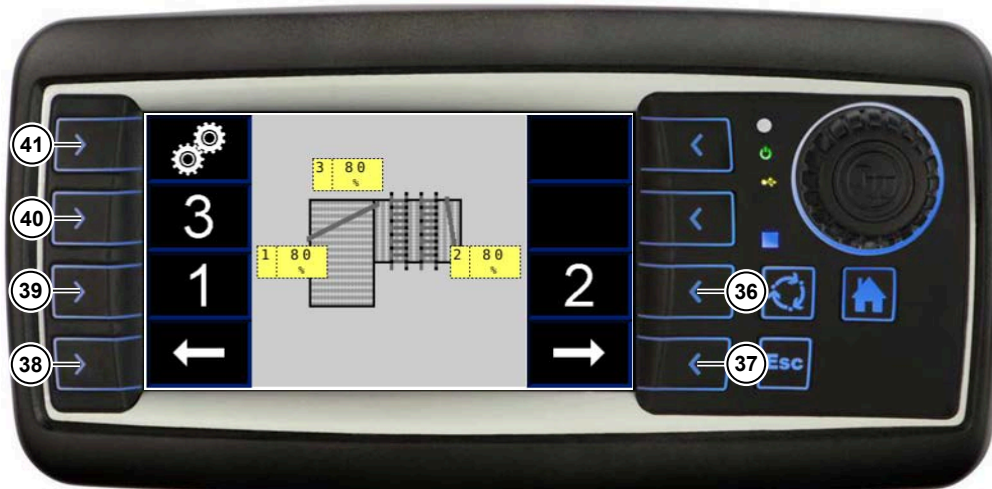


Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A(z) 1. elvezető henger maximális fordulatszáma 100%.






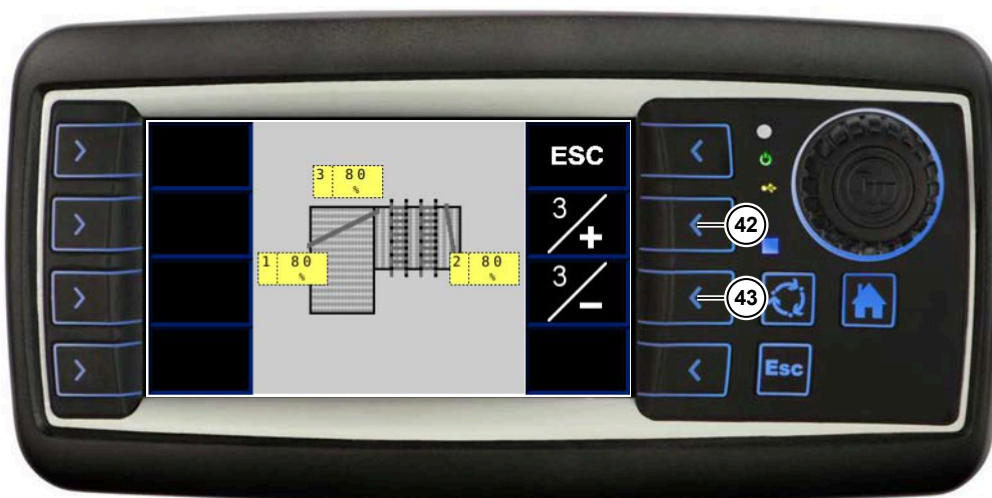
Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A(z) 1. elvezető henger minimális fordulatszáma 30%.

A(z) 1. elvezető henger fordulatszámának beállítása a gép terminálján (opció)




- (36) 2. borona szalag fordulatszám funkciógomb
- (37) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (38) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (39) 1. borona szalag fordulatszám funkciógomb
- (40) 1. elvezető henger fordulatszám funkciógomb
- (41) Borona szalagok fordulatszámainak beállítása szinkronban gomb

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a borona szalagok fordulatszámának beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki a(z) 1. elvezető hengert a  funkciógombbal.




- (42) 1. elvezető henger fordulatszámának növelése funkciógomb
- (43) 1. elvezető henger fordulatszámának csökkentése funkciógomb



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A(z) 1. elvezető henger maximális fordulatszáma 100%.



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A(z) 1. elvezető henger minimális fordulatszáma 30%.

6.13.2.2.1 1. elvezető henger alul spirális hengerrel (opció)



Opcionálisan az 1. elvezető henger alul spirálhengerrel is felszerelhető.

6.13.2.3 2. borona szalag

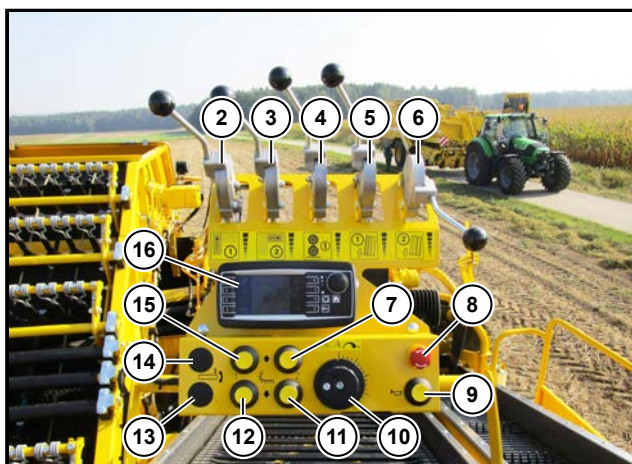


(1) 2. borona szalag

A 2. borona szalag (1) alapfelszereltségként gumírozott ujjrúddal van kialakítva V-profilú ujjelrendezésben. Felül található a forgó ujjas borona (UFK). A betakarított terményt az UFK szállítja a válogató szalagra, melynek fordulatszáma és magassága állítható; az adalékanyagok az adalékanyag-szalagra kerülnek.

A(z) 2. borona szalag fordulatszáma alapkivitelben egy bowdenhúzóval van szabályozva a válogató állomáson. Opcionálisan a(z) 2. borona szalag fordulatszáma a traktorterminalon vagy a válogató állomás terminálján való engedélyezéssel állítható be.

A(z) 2. borona szalag fordulatszámának beállítása a bowdenhúzóval





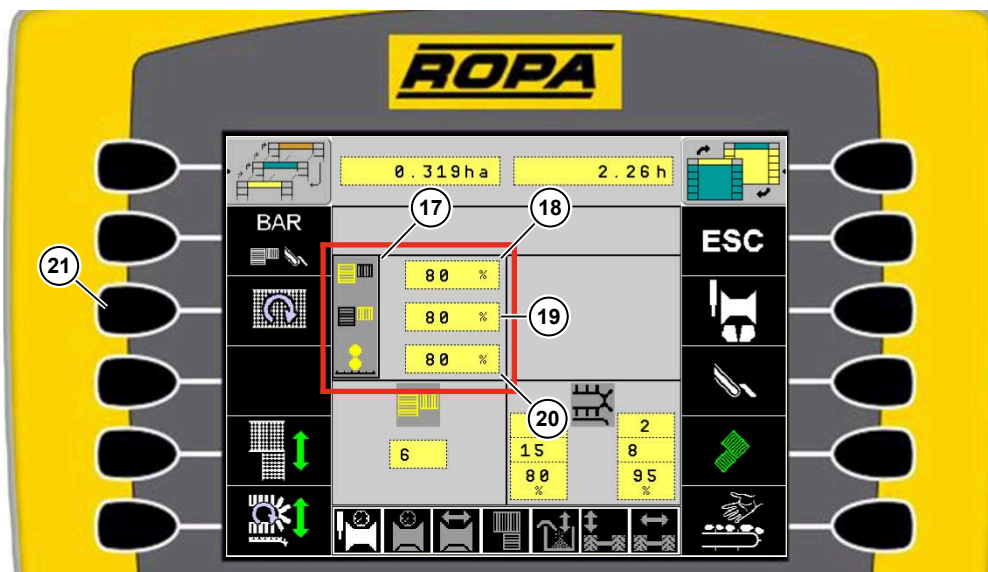
- (2) Bowdenhúzó - 1. borona szalag fordulatszáma
- (3) Bowdenhúzó - 2. borona szalag fordulatszáma
- (4) Bowdenhúzó - 1. elvezető henger fordulatszáma
- (5) Bowdenhúzó - UFK 1 fordulatszáma
- (6) Bowdenhúzó - UFK 2 fordulatszáma
- (7) UFK 2 emelése gomb
- (8) Vészleállító kapcsoló - válogató állomás
- (9) Duda gomb - Traktorterminál
- (10) Válogató szalag fordulatszáma
- (11) Gomb UFK 2 leengedése
- (12) Gomb UFK 1 leengedése
- (13) 1/2. borona szalag dőlés csökkentése
- (14) 1/2. borona szalag dőlés növelése gomb
- (15) UFK 1 emelése gomb
- (16) Válogató állomás terminál

A(z) 2. borona szalag (3) fordulatszám bowdenhúzóval a(z) 2. borona szalag fordulatszáma állítható be. A bowdenhúzó legalsó helyzetében a(z) 2. borona szalag áll, legfelső helyzetébe pedig a(z) 2. borona szalag maximális fordulatszámon működik.

A(z) 2. borona szalag fordulatszámának beállítása a traktor terminálján (opció)




A(z) 2. borona szalag fordulatszáma az Elválasztás menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján az Elválasztás  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

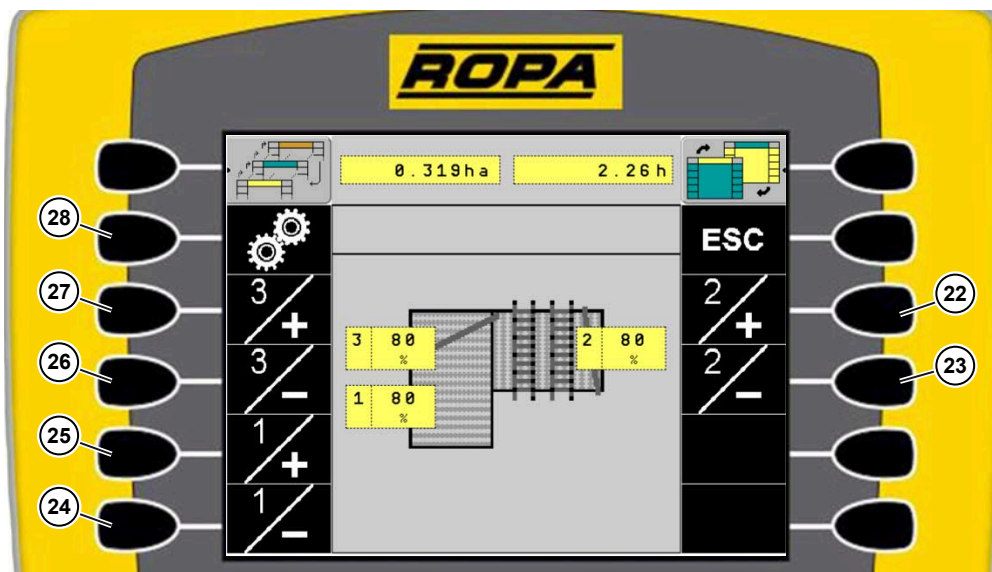


- (17) Borona szalagok fordulatszámai kijelzőmező
- (18) 1. borona szalag fordulatszám kijelzője
- (19) 2. borona szalag fordulatszám kijelzője
- (20) 1. elvezető henger fordulatszám-kijelzője
- (21) Borona szalagok fordulatszáma funkciógomb

A borona szalagok fordulatszámának kijelzőmezőjében (17) az 1. borona szalag (18), a 2. borona szalag (19) és az 1. elvezető henger (20) fordulatszáma látható. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a fordulatszám-beállítások almenüjébe kerül.




A borona szalagok fordulatszáma funkciógombbal  a borona szalagok fordulatszám-beállításainak almenüjébe juthat.




- (22) 2. borona szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (23) 2. borona szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (24) 1. borona szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (25) 1. borona szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (26) 1. elvezető henger fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (27) 1. elvezető henger fordulatszámának növelése funkciógomb
- (28) Borona szalagok fordulatszámainak beállítása szinkronban gomb

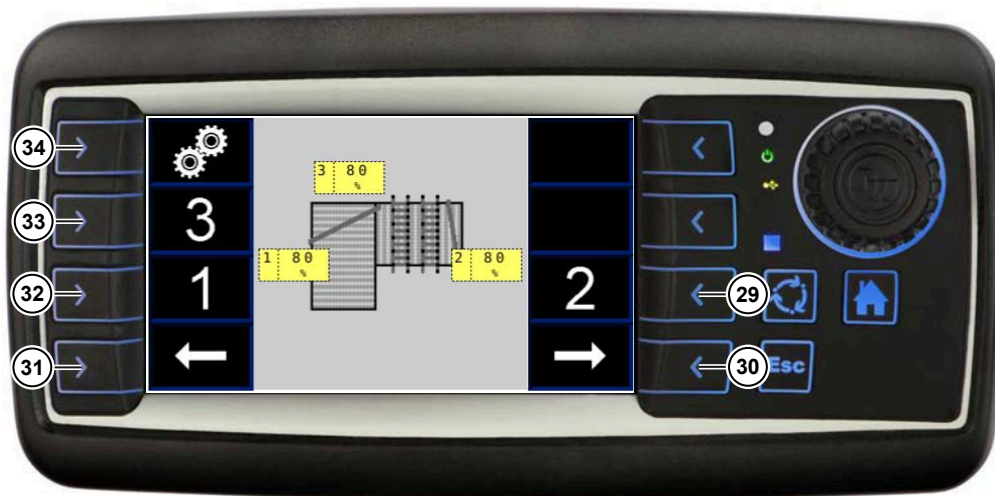


Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A(z) 2. borona szalag maximális fordulatszáma 100%.





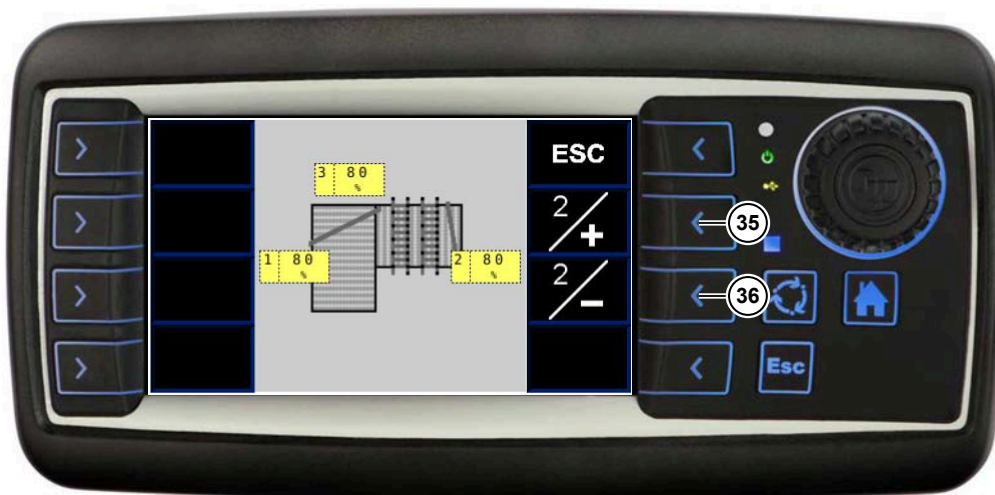
Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A(z) 2. borona szalag minimális fordulatszáma 30%.

A(z) 2. borona szalag fordulatszámának beállítása a válogató állomás terminálján




- (29) 2. borona szalag fordulatszám funkciógomb
- (30) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (31) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (32) 1. borona szalag fordulatszám funkciógomb
- (33) 1. elvezető henger fordulatszám funkciógomb
- (34) Borona szalagok fordulatszámainak beállítása szinkronban gomb

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a borona szalagok fordulatszámának beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki az 2. borona szalag magasságát a **2** gombbal.




- (35) 2. borona szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
- (36) 2. borona szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb

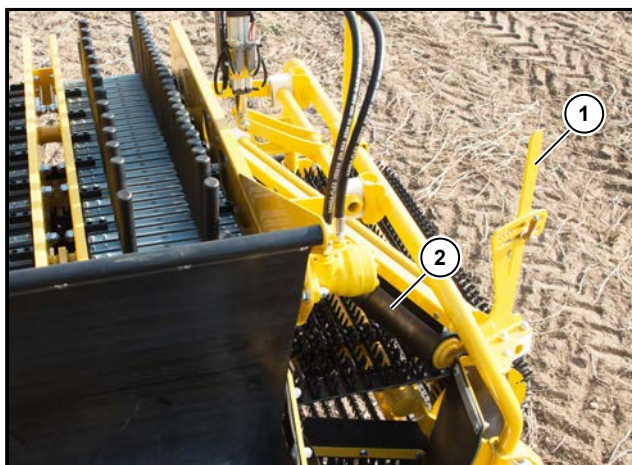


Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A(z) 2. borona szalag maximális fordulatszáma 100%.



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A(z) 2. borona szalag minimális fordulatszáma 30%.

6.13.2.4 2. elvezető henger



- (1) Állítókar 2. elvezető henger
- (2) 2. elvezető henger

A 2. elvezető henger (2) meghajtása hidraulikus, amely a 2. borona szalag fordulatszámától függ. Ha a 2. borona szalag fordulatszáma be van állítva, ezáltal a 2. elvezető henger fordulatszáma is beállításra kerül. A 2. elvezető henger magassága a 2. elvezető henger karral (1) beállítható, és 1-szeres elvezető hengerként van kialakítva.

ATTENTION



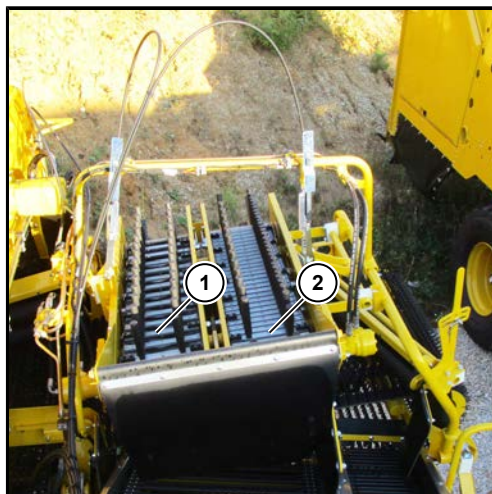
Elvesztés és gépkárosodás veszélye.

Minél nagyobb a beállított hézag a 2. borona szalag és a 2. elvezető henger között, annál nagyobb az esély a terményvesztésre. Minél alacsonyabb a beállított hézag a 2. borona szalag és a 2. elvezető henger között, annál nagyobb a fokozott kopás veszélye, mivel a 2. elvezető görgő és a 2. borona szalag a föld rátapadása miatt érintkezhet.

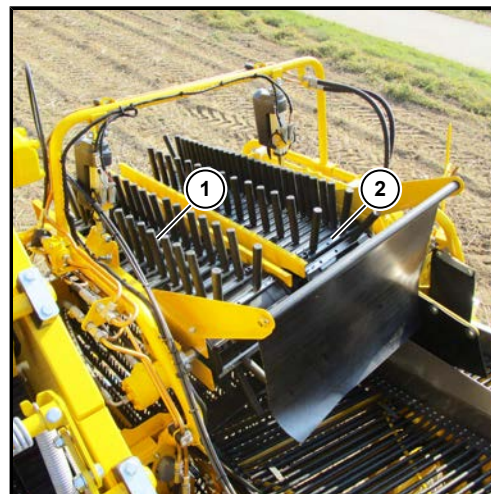
A 2. borona szalag magasságának beállítása a kezelőelemen keresztül, a bal oldali válogató állomáson

A 2. elvezető henger (2) a 2. elvezető henger beállító karjával (1) 12 különböző magasságokba állítható a 2. borona szalag felett. Ehhez lazítsa meg a rögzítést, és a 2. elvezető henger beállító karját reteszelve a megfelelő pozícióban. A beállítás után a 2. elvezető henger (1) beállító kar rögzítendő.

6.13.2.5 Forgó ujjas borona (UFK)



UFK mechanikus magasságbeállítás



UFK elektromos magasságbeállítás

- (1) Forgó ujjas borona 1 (UFK 1)
- (2) Forgó ujjas borona 2 (UFK 2)

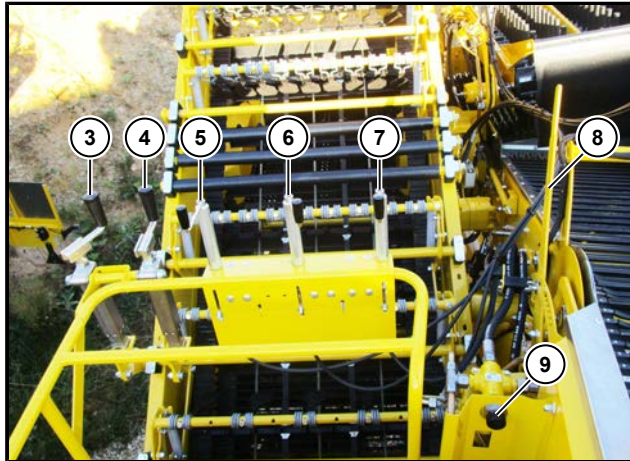
Alapfelszereltségként a gép forgó ujjas boronával (UFK) van felszerelve. A forgó ujjas borona (UFK) 4 sornyi ujjal van felszerelve, amelyek közül 2 sor fordulatszáma külön meghajtással beállítható. A termény áramlási irányában van az UFK 1 (1) és az UFK 2 (2).

Az UFK 2 (2) meghajtása hidraulikusan, az UFK 1 (1) fordulatszámától függően történik. Ha az UFK 1 fordulatszámát beállítja, ezáltal az UFK 2 fordulatszáma is beállításra kerül.

Alapkitelben az UFK magassága a 2. borona szalag felett mechanikusan állítható. Opcionálisan az UFK magassága a 2. borona szalag felett elektromosan állítható.

Az UFK a 2. borona szalag szállítási irányára keresztben van elhelyezve. A burgonyát a 4 sornyi ujj a válogató szalagra vezeti, míg a vastag adalékanyagot az ujjréseken és a résen keresztül a 2. borona szalagra választják le, és a 2. elválasztó hengerrel az adalékanyag-szalagra vezetik.

UFK magasságának mechanikus beállítása a jobb válogató állomáson

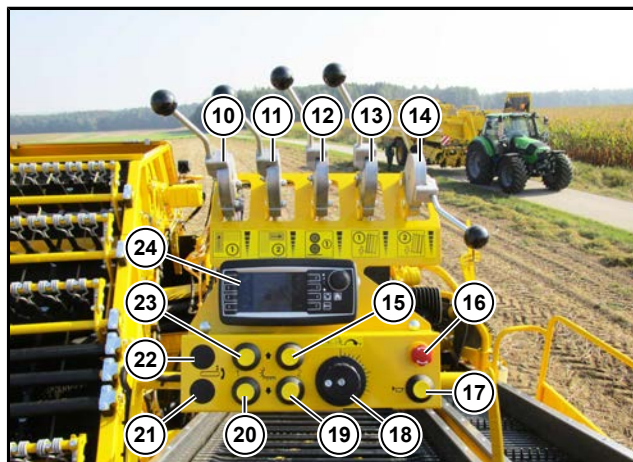


- (3) Hajtókar - hátsó fűlác magassága
- (4) Hajtókar - első fűlác magassága
- (5) Hajtókar 1. elvezető henger magassága
- (6) Hajtókar UFK 1 magassága
- (7) Hajtókar UFK 2 magassága
- (8) Szortírozó távolság kar
- (9) Szortírozó fordulatszám hajtókerék

Az UFK 1 magasság (6) karral az UFK 1 magassága állítható be.

Az UFK 2 magasság (7) karral az UFK 2 magassága állítható be.

Az UFK fordulatszámának mechanikus beállítása és az UFK magasságának elektromos beállítása a kezelőelemen, a válogató szalag felett



- (10) Bowdenhúzó - 1. borona szalag fordulatszáma
- (11) Bowdenhúzó - 2. borona szalag fordulatszáma
- (12) Bowdenhúzó - 1. elvezető henger fordulatszáma
- (13) Bowdenhúzó - UFK 1 fordulatszáma
- (14) Bowdenhúzó - UFK 2 fordulatszáma
- (15) UFK 2 emelése gomb
- (16) Vészleállító kapcsoló - válogató állomás
- (17) Duda gomb - Traktorterminal
- (18) Válogató szalag fordulatszáma
- (19) Gomb UFK 2 leengedése
- (20) Gomb UFK 1 leengedése
- (21) 1/2. borona szalag dőlés csökkentése
- (22) 1/2. borona szalag dőlés növelése gomb
- (23) UFK 1 emelése gomb
- (24) Válogató állomás terminal

Az UFK 1 (13) fordulatszám bowdenhúzóval az UFK 1 fordulatszáma állítható be. A bowdenhúzó legalsó helyzetében az UFK 1 áll, legfelső helyzetébe pedig az UFK 1 maximális fordulatszámon működik.

Az UFK 2 (14) fordulatszám bowdenhúzóval az UFK 2 fordulatszáma állítható be. A bowdenhúzó legalsó helyzetében az UFK 2 áll, legfelső helyzetébe pedig az UFK 2 maximális fordulatszámon működik.



Az UFK 1 emelése (23) gombbal az UFK 1 beépített elektromos magasságállítás esetén felemelkedik. Az UFK 1 leengedése (20) gombbal az UFK 1 beépített elektromos magasságállítás esetén lesüllyed.

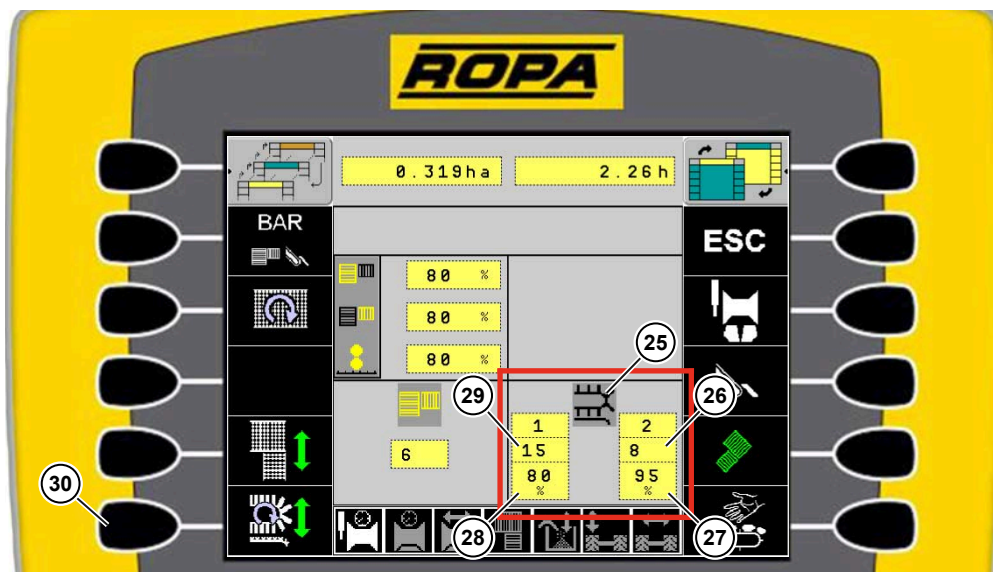
Az UFK 2 emelése (15) gombbal az UFK 2 beépített elektromos magasságállítás esetén felemelkedik. Az UFK 2 leengedése (19) gombbal az UFK 2 beépített elektromos magasságállítás esetén lesüllyed.

A forgó ujjas borona (UFK) beállítása a traktor terminálján (opció)

Felszereltségi változattól függően a forgó ujjas borona (UFK) fordulatszáma és/vagy magassága opcionálisan beállítható a traktor terminálján.




A forgó ujjas borona fordulatszáma és magassága az Elválasztás menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján az Elválasztás  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

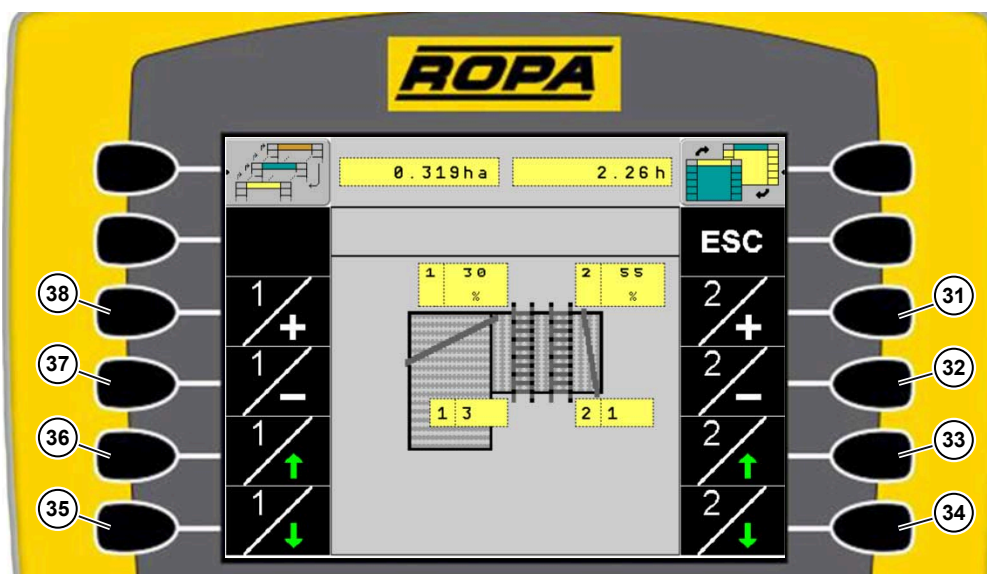


- (25) Forró ujjas borona (UFK) fordulatszám / magasság kijelzőmezője
- (26) UFK 2 magasság kijelzése
- (27) UFK 2 fordulatszám kijelzése
- (28) UFK 1 fordulatszám kijelzése
- (29) UFK 1 magasság kijelzése
- (30) Forgó ujjas borona funkciógomb

A forgó ujjas borona (25) fordulatszám/magasság kijelzőmezőben az UFK 1 (28) és az UFK 2 (27) fordulatszáma és az UFK 1 (29) és az UFK 2 (26) magassága látható. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a forgó ujjas borona almenüjébe kerül.




Az UFK  beállítása gomb megnyomásával a Forgó ujjas borona (UFK) almenübe jutunk.




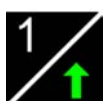
- (31) UFK 2 fordulatszám növelése funkciógomb
- (32) UFK 2 fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (33) UFK 2 magasabb funkciógomb
- (34) UFK 2 lejjebb funkciógomb
- (35) UFK 1 lejjebb funkciógomb
- (36) UFK 1 magasabb funkciógomb
- (37) UFK 1 fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (38) UFK 1 fordulatszám növelése funkciógomb




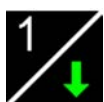
Nyomja meg a  gombot az UFK 1 fordulatszám növeléséhez. Az UFK 1 maximális fordulatszáma 100%.

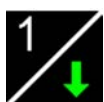


Nyomja meg a  gombot az UFK 1 fordulatszám csökkentéséhez. Az UFK 1 minimális fordulatszáma 20%.




Nyomja meg a  gombot az UFK 1 magasságának növeléséhez. A 2. borona szalag és az UFK 1 közötti maximális távolság 20.




Nyomja meg a  gombot az UFK 1 magasságának csökkentéséhez. A 2. borona szalag és az UFK 1 közötti minimális távolság 0.




Nyomja meg a  gombot az UFK 2 fordulatszám növeléséhez. Az UFK 2 maximális fordulatszáma 100%.




Nyomja meg a  gombot az UFK 2 fordulatszám csökkentéséhez. Az UFK 2 minimális fordulatszáma 20%.



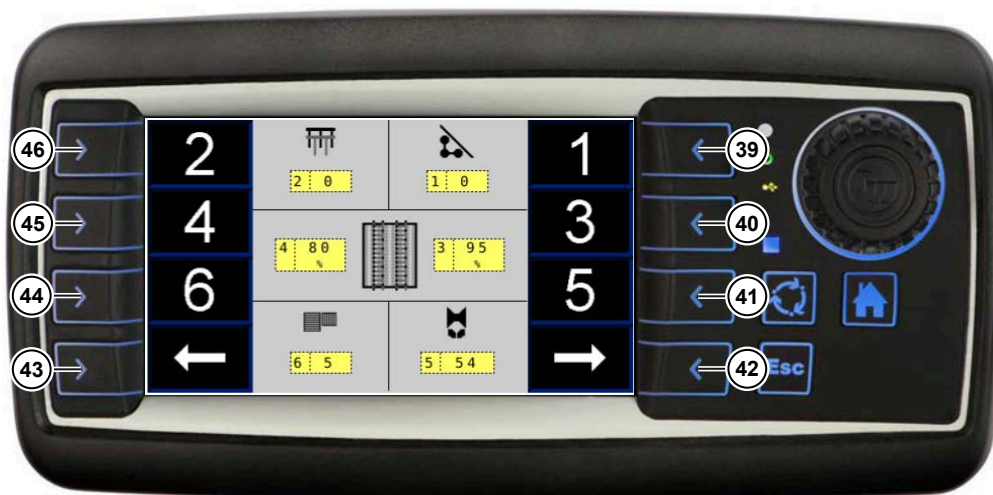
Nyomja meg a  gombot az UFK 2 magasságának növeléséhez. A 2. borona szalag és az UFK 2 közötti maximális távolság 20.





Nyomja meg a  gombot az UFK 2 magasságának csökkentéséhez. A 2. borona szalag és az UFK 2 közötti minimális távolság 0.

A forgó ujjas borona (UFK) fordulatszámának beállítása a válogató állomás terminálján (opció)

Felszereltségi változattól függően a forgó ujjas borona (UFK) fordulatszáma opcionálisan beállítható a válogató állomás terminálján.




- (39) Rázó funkciógomb
- (40) UFK 2 fordulatszám funkciógomb
- (41) Szedésmélység funkciógomb
- (42) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (43) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (44) 1/2. borona szalag dőlés funkciógomb
- (45) UFK 1 fordulatszám funkciógomb
- (46) Keverő funkciógomb

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot az UFK fordulatszám beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki az UFK fordulatszámot a **3** gombbal vagy a **4** gombbal.




- (47) UFK 2 fordulatszám növelése funkciógomb
- (48) UFK 2 fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (49) UFK 1 fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (50) UFK 1 fordulatszám növelése funkciógomb




Nyomja meg a  gombot az UFK 2 fordulatszám növeléséhez. Az UFK 2 maximális fordulatszáma 100%.




Nyomja meg a  gombot az UFK 2 fordulatszám csökkentéséhez. Az UFK 2 minimális fordulatszáma 20%.

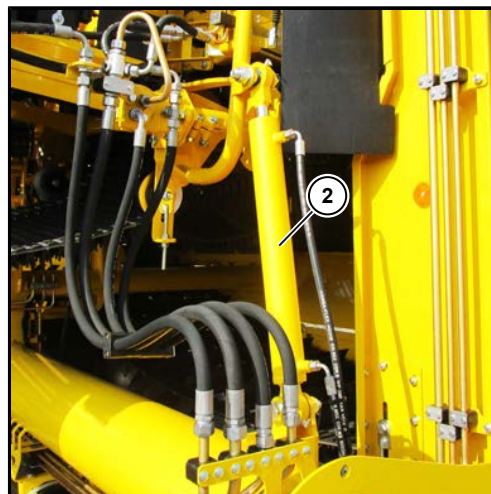
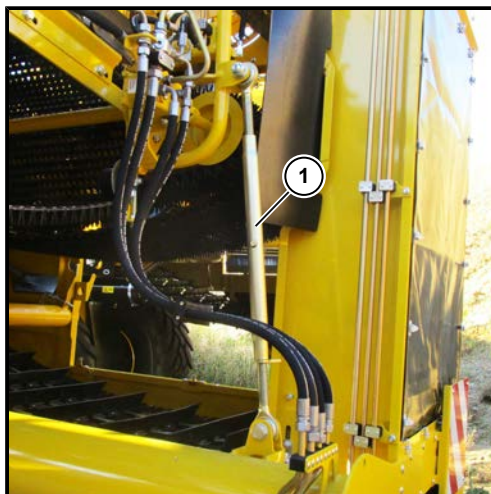


Nyomja meg a  gombot az UFK 1 fordulatszám növeléséhez. Az UFK 1 maximális fordulatszáma 100%.



Nyomja meg a  gombot az UFK 1 fordulatszám csökkentéséhez. Az UFK 1 minimális fordulatszáma 20%.

6.13.2.6 1/2. borona szalag dőlés



- (1) Felső függesztőkar 1/2. borona szalag dőlés (széria)
- (2) Hidraulikahenger 1/2. borona szalag dőlés (opció)

Az 1/2. borona szalag alapkitelben a dőlés beállítására egy felső függesztőkarral (1) van felszerelve. Itt történik az 1/2. borona szalag dőlésének kézi beállítása a felső függesztőkar elfordításával.

DANGER



Életveszély a mozgó gépalkatrészek miatt!

Az 1/2. borona szalag felső függesztőkarjának beállítása csak kikapcsolt géphajtás, valamint újrabekapcsolás és a gép elgurulása ellen biztosított állapotban engedélyezett. A gép üzemelése közben a testrészek horzsolódása miatt fennáll a halálos sérülések veszélye.

Az 1/2. borona szalag opcionálisan hidraulikahengerrel (2) szerelhető fel. Az 1/2. borona szalag dőlésszöge hidraulikusan állítható a gép működése közben a traktor terminálján keresztül, vagy a felszereltségi opciótól függően a válogató állomás kezelőelemén vagy engedélyezése esetén a válogató állomás terminálján keresztül.

Az 1/2. borona szalag dőlésének beállítása a traktor terminálján (opció)



(3) Borona automatika

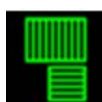
A borona automatika (3) aktuális állapota az Automatikák kijelzőmezőben látható. Bekapcsolt borona automatika esetén az 1/2. borona szalag dőlése mindig azonos szögben lesz a talajhoz képest, az 1/2. borona szalag dőlésének lehetséges beállítási pályáján.



A borona automatika kikapcsol.



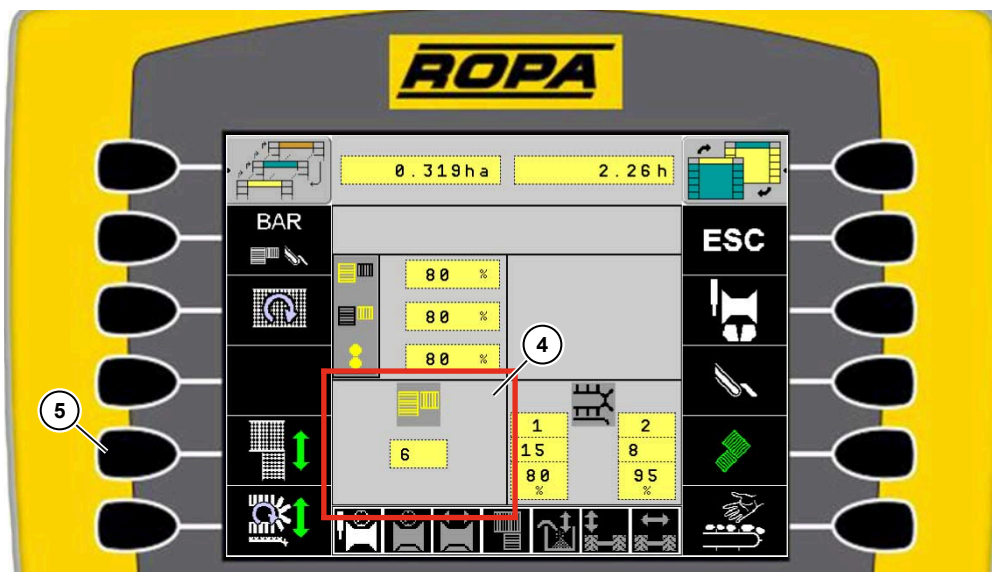
A borona automatika előre ki van választva. A húzónak a Szántó kezdete gomb Szedés kezelőelemen való megnyomásán keresztüli lesüllyesztésével a borona automatika aktiválódik.



A borona automatika bekapcsol. Ha az 1/2. borona szalag dőlését aktív automatika esetén állítja be, ezt a beállítást új értéként veszi. A borona automatika addig marad bekapcsolva, amíg a traktorterminalon az Automatikák alatt az előre kiválasztott Borona automatika be visszaállításra kerül.

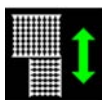


Az 1/2. borona szalag dőlése az Elválasztás menüben állítható be. Ehhez válassza ki a traktor terminálján a funkciógombot. A kiválasztás után a gomb zöld lesz.

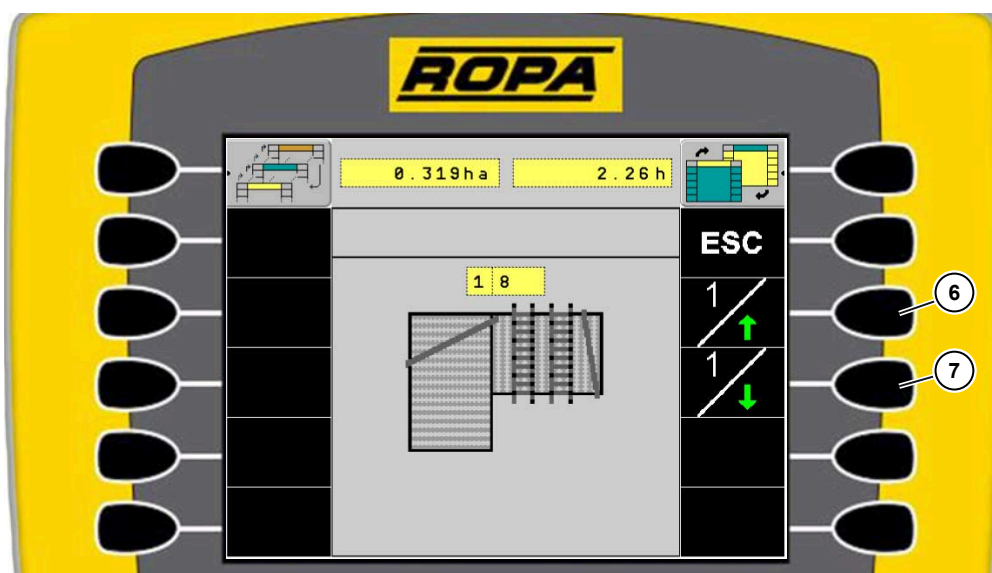


- (4) Borona szalagok magassága kijelzőmező
- (5) Borona szalagok magassága funkciógomb

A borona szalag magassága kijelzőmezőben (4) az 1/2. borona szalag aktuális magassága jelenik meg. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a magasság-beállítások almenüjébe kerül.



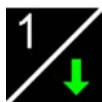
A borona szalagok magassága funkciógombbal a borona szalagok magasság-beállításainak almenüjébe juthat.




- (6) 1/2. borona szalag magasabb funkciógomb
- (7) 1/2. borona szalag lejjebb funkciógomb

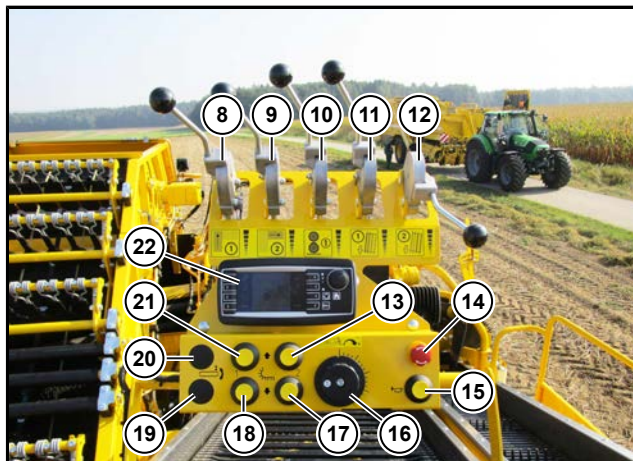


Nyomja meg a gombot az 1/2. borona szalag emeléséhez. Az 1/2. borona szalag maximális magassága 20.



Nyomja meg a  gombot az 1/2. borona szalag leengedéséhez. Az 1/2. borona szalag minimális magassága 0.

Az 1/2. borona szalag dőlésének beállítása a válogató állomás kezelőelemén (opció)



- (8) Bowdenhúzó 1. borona szalag
- (9) Bowdenhúzó 2. borona szalag
- (10) Bowdenhúzó 1. elvezető henger
- (11) Bowdenhúzó - UFK 1 fordulatszáma
- (12) Bowdenhúzó - UFK 2 fordulatszáma
- (13) UFK 2 emelése gomb
- (14) Vészleállító kapcsoló - válogató állomás
- (15) Duda gomb - Traktorterminal
- (16) Válogató szalag fordulatszáma
- (17) Gomb UFK 2 leengedése
- (18) Gomb UFK 1 leengedése
- (19) 1/2. borona szalag dőlés csökkentése
- (20) 1/2. borona szalag dőlés növelése gomb
- (21) UFK 1 emelése gomb
- (22) Válogató állomás terminál



Az 1/2. borona szalag dőlés növelése gombbal **(20)** az 1/2. borona szalag beépített hidraulikahenger esetén beépített válogató állomás terminál nélkül felemelkedik.

Az 1/2. borona szalag dőlés csökkentése gombbal **(19)** az 1/2. borona szalag beépített hidraulikahenger esetén beépített válogató állomás terminál nélkül lesüllyed.

Az 1/2. borona szalag dőlésének beállítása a válogató állomás terminálján (opció)




- (23) Rázó funkciógomb
- (24) Szedésmélység funkciógomb
- (25) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (26) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (27) 1/2. borona szalag dőlés funkciógomb

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra  funkciógombot vagy a lapozás balra  funkciógombot a borona szalagok magasságának beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki az 1/2. borona szalag magasságát a **6** gombbal.

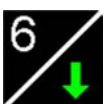


- (28) 1/2. borona szalag emelése funkciógomb
- (29) 1/2. borona szalag leengedése funkciógomb



Nyomja meg a  gombot az 1/2. borona szalag emeléséhez. Az 1/2. borona szalag maximális magassága 20.





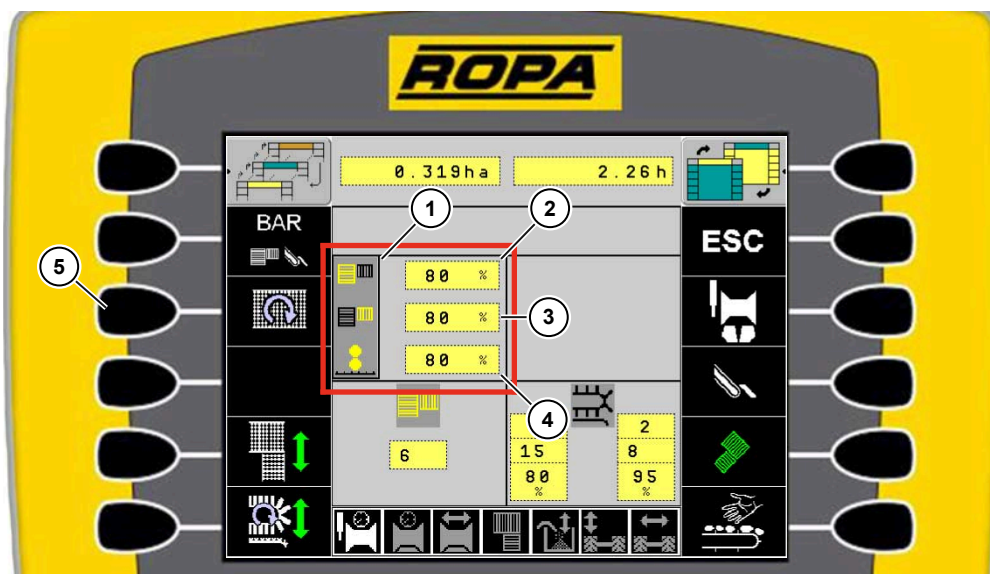
Nyomja meg a  gombot az 1/2. borona szalag leengedéséhez. Az 1/2. borona szalag minimális magassága 0.

6.13.2.7 Borona szalagok szinkron beállítása

Borona szalagok szinkron beállítása a traktorterminálón




A fordulatszám beállítása szinkron módban az Elválasztás menüben történik. Ehhez válassza ki a traktor terminálján az Elválasztás  funkciógombot. A kiválasztás után a  gomb zöld lesz.

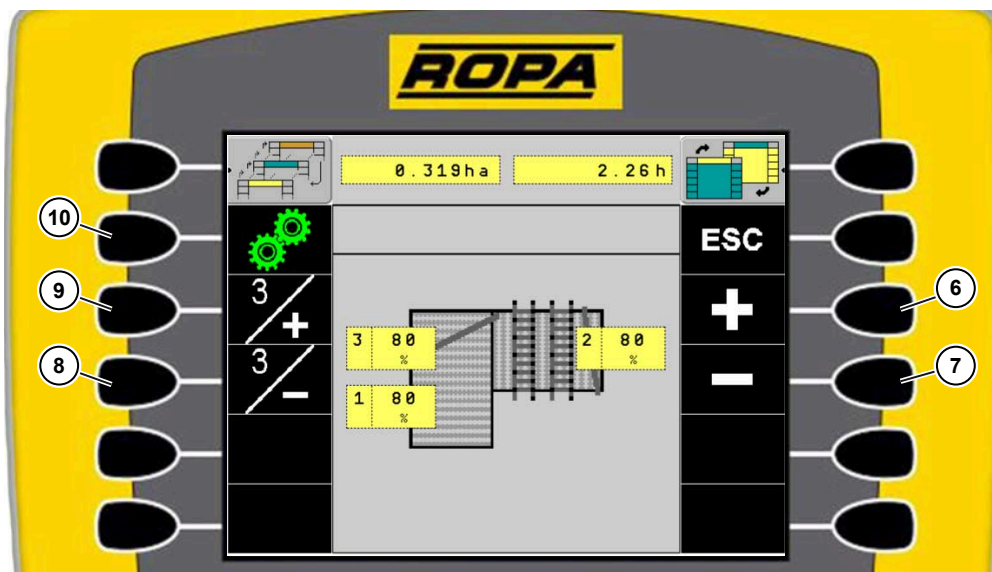


- (1) Borona szalagok fordulatszámai kijelzőmező
- (2) 1. borona szalag fordulatszám kijelzője
- (3) 2. borona szalag fordulatszám kijelzője
- (4) 1. elvezető henger fordulatszám-kijelzője
- (5) Borona szalagok fordulatszáma funkciógomb

A borona szalagok fordulatszámának kijelzőmezőjében (1) az 1. borona szalag (2), a 2. borona szalag (3) és az 1. elvezető henger (4) fordulatszáma látható. A szürke gomb kiválasztásával közvetlenül a fordulatszám-beállítások almenüjébe kerül.



A borona szalagok fordulatszáma funkciógommbal  a borona szalagok fordulatszám-beállításainak almenüjébe juthat.



- (6) Borona szalagok fordulatszámának növelése funkciógomb
- (7) Borona szalagok fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (8) 1. elvezető henger fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (9) 1. elvezető henger fordulatszámának növelése funkciógomb
- (10) Borona szalagok fordulatszámainak beállítása szinkronban gomb

Az 1. borona szalag és a 2. borona szalag fordulatszáma együttesen szinkron módban beállítható.





Nyomja meg a **+** gombot a fordulatszám szinkronban történő növeléséhez. A borona szalagok maximális fordulatszáma 100%. Amikor a borona szalag elérte ezt a fordulatszámot, és azt tovább növelik, a másik borona szalag fordulatszáma közelíti azt.

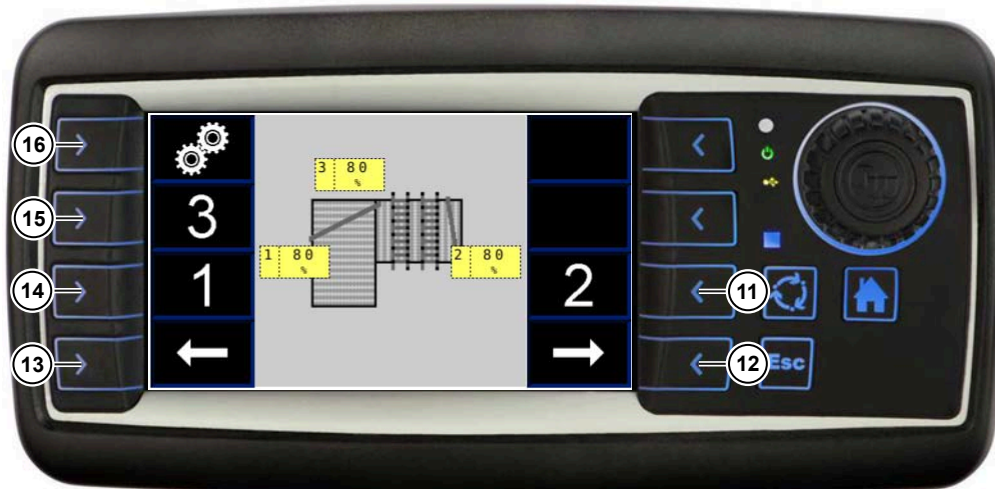


Nyomja meg a **-** gombot a fordulatszám szinkronban történő csökkentéséhez. A borona szalagok minimális fordulatszáma 30%. Amikor a borona szalag elérte ezt a fordulatszámot, és azt tovább csökkentik, a másik borona szalag fordulatszáma közelíti azt.



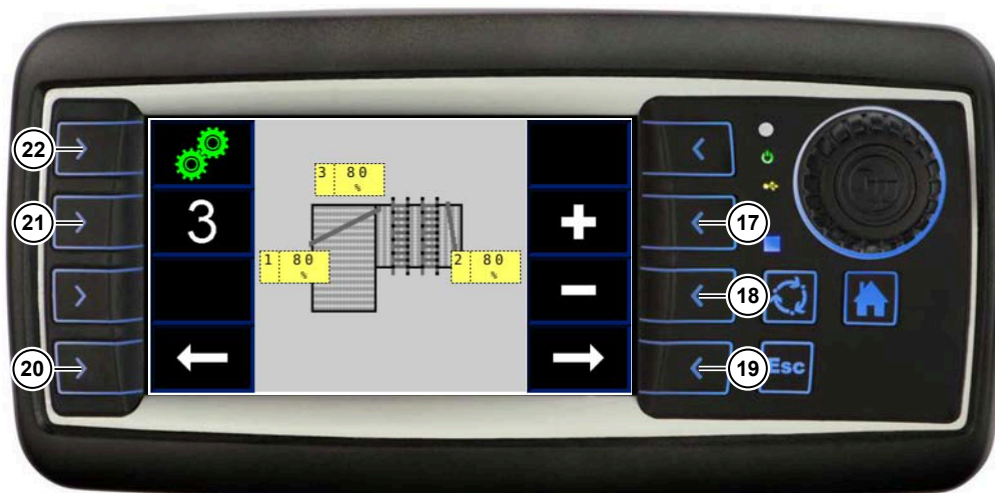
A borona szalagok fordulatszámának szinkron beállításához meg kell nyomni a borona szalagok fordulatszámának szinkron beállítása funkciógombot. Ha a borona szalagok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  fehérén világít, a borona szalagok fordulatszámának szinkron beállítása kikapcsol. Ha a borona szalagok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  zölden világít, a borona szalagok fordulatszámának szinkron beállítása bekapcsol.

Borona szalagok szinkron beállítása a válogató állomás terminálon




- (11) 2. borona szalag fordulatszám funkciógomb
- (12) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (13) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (14) 1. borona szalag fordulatszám funkciógomb
- (15) 1. elvezető henger fordulatszám funkciógomb
- (16) Borona szalagok fordulatszámainak beállítása szinkronban gomb

Ha a válogató állomás terminál engedélyezve van, használja a lapozás jobbra funkciógombot vagy a lapozás balra funkciógombot a borona szalagok fordulatszámának beállítására szolgáló oldalra görgetéshez. Válassza ki a borona szalagok fordulatszámának szinkronban való beállítását a borona szalagok fordulatszámának beállítása szinkronban funkciógombbal.




- (17) Borona szalagok fordulatszámának növelése funkciógomb
- (18) Borona szalagok fordulatszámának csökkentése funkciógomb
- (19) Oldal lapozás jobbra funkciógomb
- (20) Oldal lapozás balra funkciógomb
- (21) 1. elvezető henger fordulatszám funkciógomb
- (22) Borona szalagok fordulatszámainak beállítása szinkronban gomb





Nyomja meg a  gombot a fordulatszám szinkronban történő növeléséhez. A borona szalagok maximális fordulatszáma 100%. Amikor a borona szalag elérte ezt a fordulatszámot, és azt tovább növelik, a másik borona szalag fordulatszáma közelíti azt.

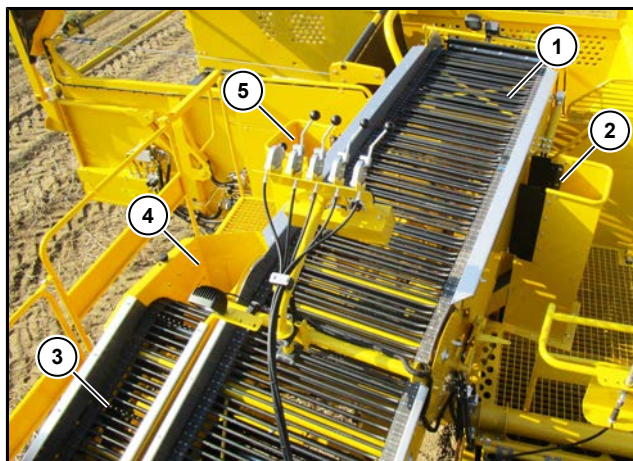


Nyomja meg a  gombot a fordulatszám szinkronban történő csökkentéséhez. A borona szalagok minimális fordulatszáma 30%. Amikor a borona szalag elérte ezt a fordulatszámot, és azt tovább csökkentik, a másik borona szalag fordulatszáma közelíti azt.



A borona szalagok fordulatszámának szinkron beállításához meg kell nyomni a borona szalagok fordulatszámának szinkron beállítása gombot. Ha a borona szalagok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  fehéren világít, a borona szalagok fordulatszámának szinkron beállítása kikapcsol. Ha a borona szalagok fordulatszámának szinkron beállítás funkciógombja  zölden világít, a borona szalagok fordulatszámának szinkron beállítása bekapcsol.

6.13.3 Válogató



- (1) Válogató szalag
- (2) Jobb leeresztő nyílás
- (3) Adalékanyag-szalag
- (4) Adalékanyag-szalag leeresztő nyílás
- (5) Bal leeresztő nyílás

A válogató a válogató szalagból (1) és az adalékanyag-szalagból (3) áll. Itt ellenőrizhető a betakarított termény, és leolvashatóak a maradék adalékanyagok vagy a tévesen betakarított termény.

A válogató szalag jobb oldalán egy nagy ürítő csúszda található, a jobb oldali ürítő csúszda (2). A válogató szalag bal oldalán két nagy ürítő csatorna található: a bal oldali ürítő csúszda (5) és az adalékanyag-szalag ürítő csatorna (4). Ily módon az adalékanyagok gyorsan eltávolíthatók.

DANGER

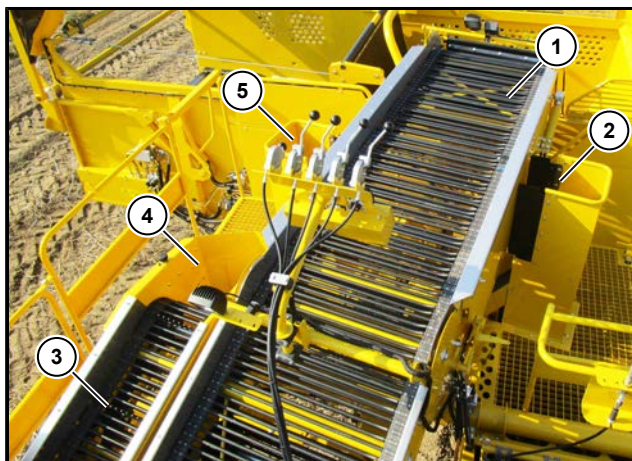


Sérülésveszély! Életveszély!

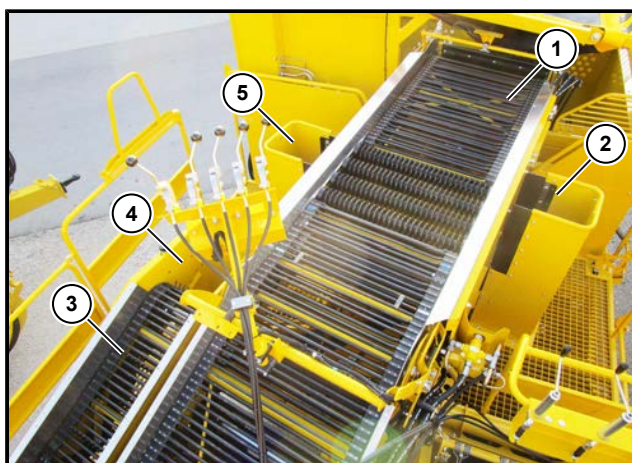
Soha ne dugja az ujjait a szalagokba. Emiatt fennáll a kezek sérülésének veszélye, és akár az ujjak és a kezek elvesztése is fennállhat.

Mindig viseljen szorosan testhezálló ruhát. A ruha beakadhat a szalagokba, amelyek magukkal ragadják. Ez azt jelenti, hogy fennáll a súlyos sérülés vagy akár halál veszélye!

6.13.3.1 Válogató szalag



Válogató szalag szortírozó nélkül



Válogató szalag szortírozóval

- (1) Válogató szalag
- (2) Jobb leeresztő nyílás
- (3) Adalékanyag-szalag
- (4) Adalékanyag-szalag leeresztő nyílás
- (5) Bal leeresztő nyílás

A válogató szalag (1) hidraulikusan hajtott, és a bunkertöltő szalaggal egy egységet alkot. Alapváltozatban a válogató szalag egy léces szalagból áll. Opcionálisan a válogató szalagba szortírozó is beépíthető.

A válogató szalag fordulatszáma a traktor termináljáról vagy közvetlenül a válogató állomásról állítható. Egyszerre történő beállítás nem lehetséges. A válogató állomáson a beállítás blokkolható vagy engedélyezhető a traktor terminálján.

A válogató szalag azonnal elindul, amikor leereszti a húzót. A húzó kiemelése után a válogató szalag 0 és 99 másodperc között fut után, az alapbeállítás 30 másodperc. Az utánfutási idő a töltőszalag alatti alapbeállításokban állítható be.



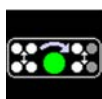
- (6) Legördülő menü funkciógomb
- (7) Húzó funkciógomb
- (8) Szűrőcsatorna funkciógomb
- (9) Elválasztás funkciógomb
- (10) Válogató asztal funkciógomb
- (11) Főmenü funkciógomb
- (12) Gép kézi be/ki
- (13) Válogató állomás terminál funkciógomb
- (14) Válogató állomás gyorsbeállítás funkciógomb
- (15) Szalag tisztítása funkciógomb



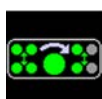
Válogató állomáson minden gyorsbeállítás le van tiltva.



Az 1/2. borona szalag, az 1. forgó ujjas borona és a 2. forgó ujjas borona magasságának gyors beállítása a válogató állomáson engedélyezve van. A magasságot nem lehet ezzel párhuzamosan beállítani a traktorterminalon. A válogató szalag fordulatszámának gyors beállítása a válogató állomáson le van tiltva.



A magasságok gyors beállítása a válogató állomáson le van tiltva. A válogató szalag fordulatszámának gyors beállítása a válogató állomáson engedélyezve van. A fordulatszámot nem lehet ezzel párhuzamosan beállítani a traktorterminalon.

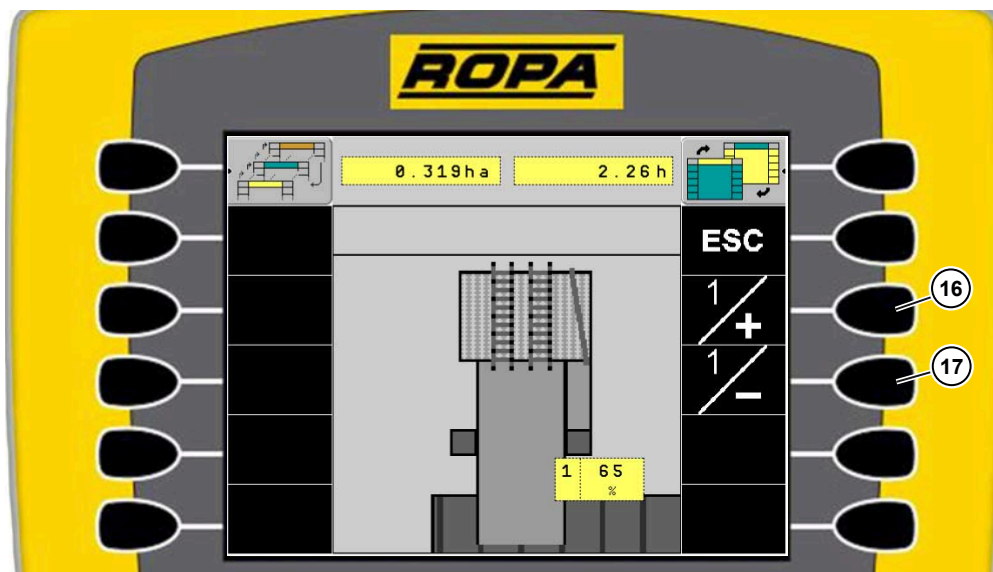


Az 1/2. borona szalag, az 1. forgó ujjas borona és a 2. forgó ujjas borona magasságának gyors beállítása a válogató állomáson engedélyezve van. A magasságot nem lehet ezzel párhuzamosan beállítani a traktorterminalon. A válogató szalag fordulatszámának gyors beállítása a válogató állomáson engedélyezve van. A fordulatszámot nem lehet ezzel párhuzamosan beállítani a traktorterminalon.

Válogató szalag beállítása a traktorterminalon




A válogató asztal funkciógombbal  a Válogató asztal almenübe juthat.




- (16) Válogató szalag fordulatszámának növelése funkciógomb
(17) Válogató szalag fordulatszámának csökkentése funkciógomb



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám növeléséhez. A válogató szalag maximális fordulatszáma 100%.



Nyomja meg a  gombot a fordulatszám csökkentéséhez. A válogató szalag minimális fordulatszáma 1%. A 0% kijelzés a kikapcsolt állapot, és a válogató szalag leáll.

Válogató szalag beállítása a gép válogató állomásán keresztül

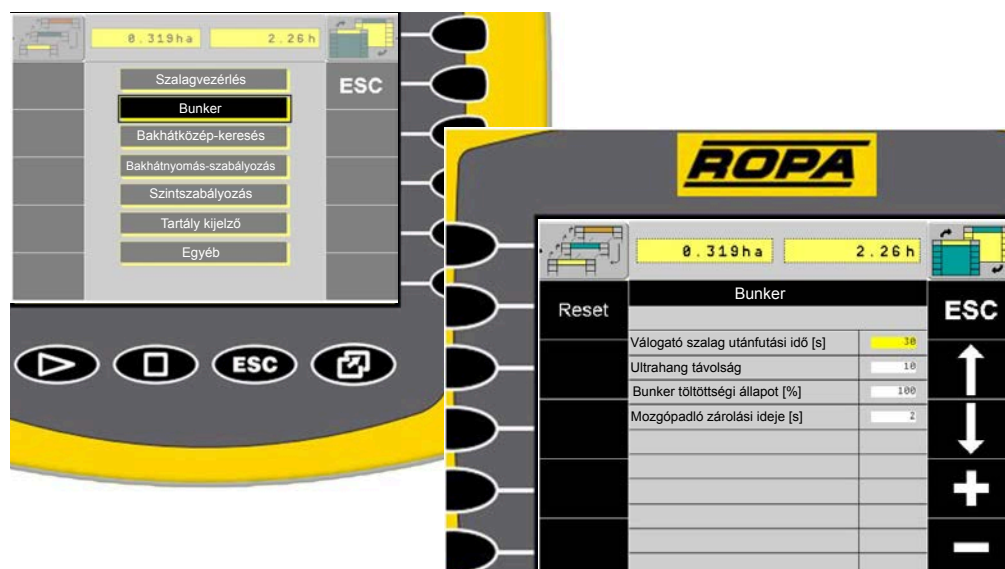


- (18) Válogató szalag - álló helyzet
(19) Válogató szalag - maximális fordulatszám

A válogató állomáson lévő válogató szalag beállításának engedélyezése után az első beállításnál mindig a traktorterminálon korábban beállított fordulatszámot kell beállítani. Ezt követően a válogató szalag sebességének finom, de nagyon gyors beállítása is lehetséges. A bal oldali ütköző (18) a válogató szalag kikapcsolása, a jobb oldali ütköző (19) pedig a válogató szalag maximális fordulatszáma.

Válogató szalag utánfutási idejének beállítása

A traktorterminal "Alapbeállítások" menüjében, a "Töltőszalag" almenüben a válogató szalag utánfutási ideje 0 és 99 másodperc között állítható be. Az alapbeállítás 30 másodperc.



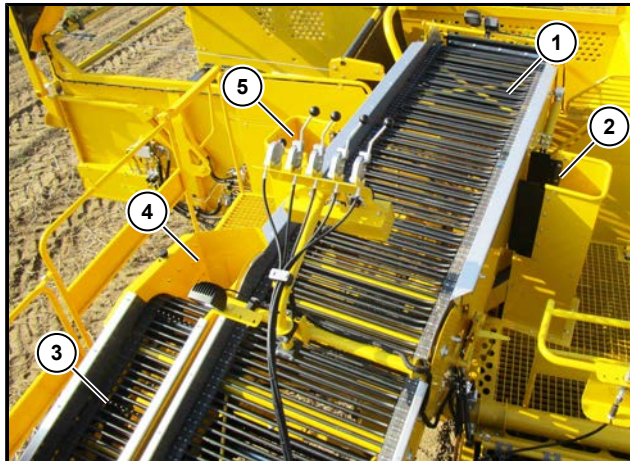
Szortírozó hengerek a válogató szalagon (opció)



- (20) Szortírozó hengerek
- (21) Szortírozó fordulatszám hajtókerék
- (22) Szortírozó távolság kar

A válogató szalag opcionálisan szortírozó hengerekkel (20) szerelhető fel. A szortírozó hengerek távolsága a szortírozó távolság karral (22) állítható be. A szortírozó hengerek hidraulikusan illeszkednek a válogató szalaghoz. A szortírozó hengerek fordulatszáma a fordulatszám-szabályozó forgókerékkel (21) állítható.

6.13.3.2 Adalékanyag-szalag



- (1) Válogató szalag
- (2) Jobb leeresztő nyílás
- (3) Adalékanyag-szalag
- (4) Adalékanyag-szalag leeresztő nyílás
- (5) Bal leeresztő nyílás

Az adalékanyag-szalag (3) hidraulikus hajtású és hidraulikusan, sorba kapcsolva fut a válogató szalaggal (1). Az adalékanyag-szalag átveszi a leválasztott adalékanyagot a 2. borona szalagról. Itt lehet utólag kiválogatni a tévesen irányított terményeket. A fennmaradó mennyiség alapkivitelben az ürítő csúszda az adalékanyag-szalagján (4) keresztül visszakerül a szántóföldre.

Az adalékanyag-szalag azonnal elindul, amikor leereszti a húzót. Ha a válogató szalag fordulatszámát kikapcsoljuk, az adalékanyag-szalag is kikapcsol. A húzó felemelése után az adalékanyag-szalag továbbmegy addig, amíg a válogató szalag.

Az adalékanyag-szalag beállítása a bal oldali válogató állomáson található kezelőelemen keresztül

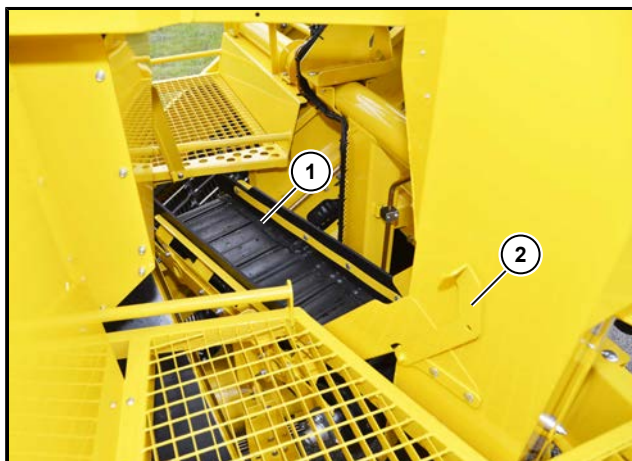


- (6) Adalékanyag-szalag fordulatszám hajtókerék
- (7) Adalékanyag-szalag váltószelep kar (opció)
- (8) Az adalékanyag visszavezetése váltószelep kar (opció)

Az adalékanyag-szalag fordulatszám hajtókerékkel (6) történik az adalékanyag-szalag fordulatszámának szabályozása. A bal oldali ütköző a kikapcsolás, a jobb oldali pedig az adalékanyag-szalag maximális fordulatszáma.

Opcionálisan adalékanyag-szalag váltószelep építhető be a leeresztő nyílásba a gép felszereltségi változata szerint. Itt az adalékanyag-szalag váltószelep karon (7) keresztül az elválasztott adalékanyag a szántóföldre vihető vagy pl.. gyűjtődobozba helyezhető.

6.13.3.3 Adalékanyag visszavezetése (opció)

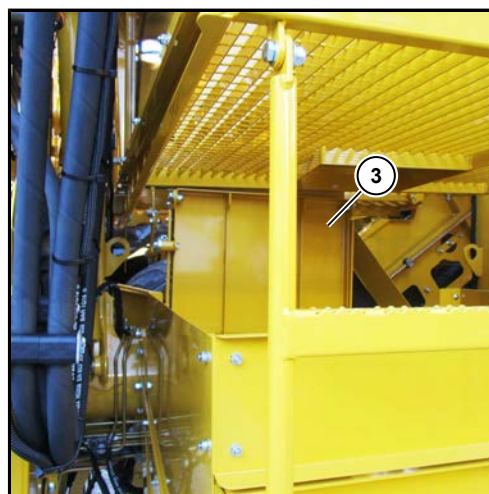
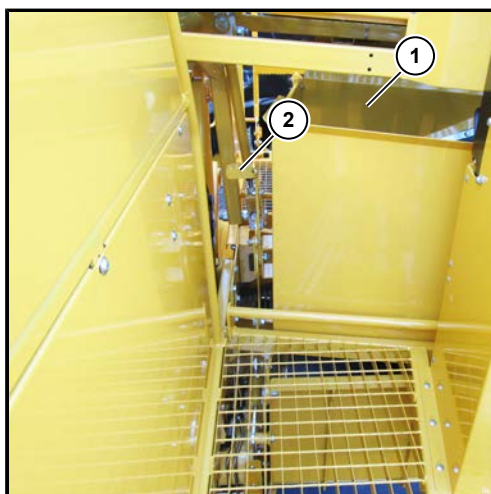


- (1) Keverő visszavezető szalag
- (2) Adalékanyag visszavezetése váltószelep kar

Az opcionális adalékanyag visszavezető szalag (1) hajtása hidraulikus, és sorban hidraulikusan fut az adalékanyag visszavezető szalaghoz. Ha az adalékanyag-szalag fordulatszámát átállítja, az adalékanyag visszavezető szalag fordulatszáma is megváltozik.

Az adalékanyag visszavezetése váltószelep kar (2) segítségével az adalékanyagot a keverő szállítószalagról az adalékanyag visszavezető szalagra irányíthatja, és visszavezetheti a szűrőcsatornába vagy a szántóföldre.

6.13.3.4 Szortírozó tartály (opció)



- (1) Szortírozó tartály
- (2) Szortírozó tartály fedél kar
- (3) Szortírozó tartály fedél

Az opcionális szortírozó tartály (1) az opcionális szortírozó hengerek alatt található. Ide átmenetileg tárolhatjuk a szortírozó hengerek által kiválogatott maradékokat és a túl kicsi burgonyákat. A szortírozó tartály fedelének karjával (2) nyitható és zárható a szortírozó tartály fedele (3). Felszereltségtől függően közvetlenül a szántóra vagy a gyűjtődobozba ürítik.



6.13.3.5 Gyűjtődoboz (opció)





(1) Gyűjtődoboz

Az opcionális gyűjtődoboz a gép bal oldalán, a tengely/híd előtt található. A köveket és a törmeléket itt lehet összegyűjteni és a szántó szélén kirakni.



A gyűjtődoboz a Bunker kezelőelem  gombjával nyitható. Amíg nyomja a  gombot, a gyűjtődoboz kinyílik és a mozgópadró üzemel. A gyűjtődoboz fedelének helyzete nem áll megfigyelés alatt.



A gyűjtődoboz a Bunker kezelőelem  gombjával zárható. Amíg nyomja a  gombot, a gyűjtődoboz becsukódik. A gyűjtődoboz ürítése leáll. A gyűjtődoboz fedelének helyzete nem áll megfigyelés alatt.

WARNING



Figyelmeztetés sérülésveszélyre.

A gyűjtődoboz ürítése közben a bal oldali válogató állomáson lévő létrán fel-le mászni tilos. A bal oldali válogató állványon lévő létra a gyűjtődoboz nyitásával és zárásával együtt mozog.

Ürítéskor szigorúan figyelembe kell venni a gyűjtődoboz körüli veszélyes területet. A mozgó alkatrészek és a mozgó maradékok, pl. kövek miatt sérülésveszély áll fenn.

6.13.3.6 Burgonyaprés (opció)

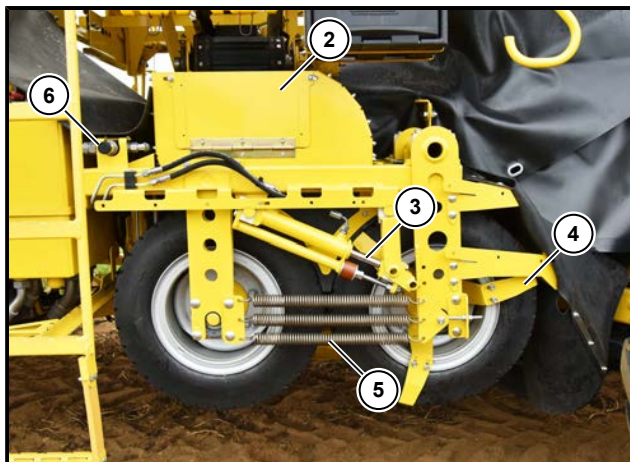


Az ábrán egy Keiler 2 burgonyaprése látható

(1) Burgonyaprés

Az opcionális burgonyaprés a gép bal oldalán, a tengely/híd előtt található. A kis burgonyákat nagyrészt a kiegészítő sávon keresztül válogatják szét. Ugyanígy a korhadt, zöld vagy deformálódott gumókat a válogató személyzet az ürítő csúszdákön vagy a kiegészítő sávon keresztül válogatja ki. A kiválogatott gumókat teljes egészében a burgonyaprésbe juttatják.

A burgonyaprés pedig a kiválogatott gumókat az ürítő csúszdákön és a kiegészítő sávon keresztül összezúzza és felaprítja. Az összepréselt burgonya térfogata lényegesen kisebb, nagyobb érintkezési felülettel rendelkezik, ami jelentősen elősegíti a bomlási folyamatot, és megakadályozza a következő évi csírázást.




Az ábrán a Keiler 2 burgonyaprése látható védőfelszerelés nélkül


- (2) Tisztítófedél / Karbantartófedél
- (3) Henger a hidraulikus szóráshoz
- (4) Kés
- (5) Kő és idegen testek elleni mechanikus védelem
- (6) Mennyiség szabályozó a fordulatszám beállításához

A burgonyaprés mindig működik, ha az 1. szűrőlánc be van kapcsolva. A burgonyaprés két abroncsa eltérő sebességgel, ellentétes irányban fut. A fordulatszám beállítására szolgáló mennyiség szabályozóval (6) beállítható a burgonyaprés abroncsai és az 1. szűrőlánc közötti százalékos fordulatszám-eltérés. Az abroncsok légnyomása a betakarítási feltételek és a préselési eredmény szerint beállítható.



A burgonyaprés hengere (3) hidraulikusan szétteríthető a bunker kezelőelemen lévő  gombbal. A maximális szabad átjárás 300 mm. A zúzás nélküli szedés ezáltal lehetséges, és a rendkívül nagy idegen testek eltávolíthatók.



A burgonyaprés hengere (3) hidraulikusan zárható a bunker kezelőelemen lévő  gombbal.

6.14 Bunker

A bunker csak a betakarított burgonya átmeneti tárolására szolgál, amíg azt egy álló szállítójárműbe nem rakják. A bunkerürítés azonban a szántóföld szélén egy kupacban is megtörténhet. Semmi esetre sem szolgál raktérnek, illetve áruk vagy tárgyak szállítására.

DANGER



Soha ne lépjen be a bunkerbe, amikor a traktor motorja jár. A legnagyobb életveszélyt a bunker mozgópadlója jelenti.

- A bunkerben végzett munka során a traktor motorját le kell állítani és biztosítani kell véletlenszerű indítás ellen (pl. húzza ki az indítókulcsot, és tartsa biztonságban mások hozzáférésétől, pl. tartsa a saját nadrágzsebében).

A Bunker található a bunkertöltő szalag. Ezzel a bunker feltöltése manuálisan vagy az automata bunkertöltő rendszer segítségével történik. A bunkertöltő szalag felemelhető és leengedhető. A bunker mozgópadlója lassan előretolható, hogy biztosítva legyen a bunker optimális feltöltése. Az alapkivitelben felszerelt bunkeranyag ezt támogatja. Az opcionális bunkercsuklót fel kell billenteni. Ez megakadályozza, hogy a burgonya kiessen a bunker végén. Opcióként doboztöltő áll rendelkezésre a dobozokba való optimális betöltés érdekében.

Közúti közlekedéskor a bunkertöltő szalag leereszkedik, a doboztöltő felemelkedik, a bunkercsukló felemelkedik, a csuklós bunkerrész pedig behajtásra kerül.



A **Szedés állásban** a csuklós bunkerrész kihajtásra kerül, és a bunkertöltő szalag úgy van beállítva, hogy a termés minimális esési magassággal a bunkerbe csúszhasson. Az opcionális doboztöltő és az opcionális bunkercsukló ürfítésekor szükség szerint elforgatható.

6.14.1 Csuklós bunkerrész



- (1) Bunker szállítási állásban
(2) Bunker munkahelyzetben

A bunker helyzete alapvetően meghatározza, hogy a gép szállítási (1) vagy munkahelyzetben (2) van-e. A bunker csak akkor hajtható be, ha a bunker és a bunkertöltő szalag teljesen le van süllyesztve (a legalacsonyabb helyzet).

ATTENTION



Gépsérülés veszélye.

A csuklós bunkerrészt csak akkor szabad behajtani, ha a bunkertöltő szalag teljesen le van engedve ([See Page 273](#)). Ha ezt nem tartják be, a gép részei összeütközhetnek, és ezáltal a gép súlyosan megsérülhet.

WARNING



A legsúlyosabb sérülések veszélye.

- Győződjön meg arról, hogy nincsenek-e emberek a veszélyzónában.
- A válogató állomásokba a bunker billentése közben nem szabad belépni.




A legördülő menü  gomb megnyomásával a legördülő menübe jut.




- (3) Utcai állás legördülő menü
(4) Szedés állás / Bunker le állás legördülő menü



Nyomja meg a  gombot a csuklós bunkerrész munkahelyzetbe állításához. Amikor a traktorterminal kijelzője elérte a 100%-ot és a képkijelzés megváltozott, a csuklós bunkerrész munkahelyzetben van.



Mielőtt a csuklós bunkerrész szállítási helyzetbe állítható, a bunkernek és a bunkertöltő szalagnak a legsó állásban (teljesen leengedve) kell lennie. Nyomja meg a  gombot ahhoz, hogy a csuklós bunkerrészt szállítási állásba helyezze. Amikor a traktorterminal kijelzője elérte a 0%-ot és a képkijelzés megváltozott, a csuklós bunkerrész szállítási helyzetben van.

6.14.2 Bunker emelése, leengedése



A bunker felemelése és leengedése a vezetőfülkéből, a bunker kezelőelemen található alsó mini botkormány segítségével történhet. A bunker csak munkahelyzetben vagy süllyeszthető. A bunker pozícióját érzékelő figyel. A bunker felemeléskor a bunkertöltő szalag először automatikusan felemelkedik a felső helyzetbe. A bunker csak akkor emelhető fel, ha a vonórúd "egyenes helyzetben" van.

DANGER

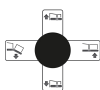


Életveszély! Gépsérülés veszélye!

A bunker felemeléskor és leengedéskor nyírési és zúzódási pontok keletkeznek a bunkeren és a válogató állomáson. A gép súlypontja is egyértelműen felfelé tolódik el, ami növeli a gép felborulásának veszélyét. Itt nagy a sérülés vagy akár a halál kockázata.


A bunker felemeléskor és leengedéskor ügyeljen arra, hogy a bunker ne ütközzön semmibe, pl. az átrakó járműbe. Ez növeli a gép károsodásának kockázatát.

- A bunker felemeléskor és leengedéskor tartsa távol a mozgó alkatrészeket.
- Nem tartózkodhat a felemelt bunker alatt.
- Lehetőség szerint sík felületen válasszon ürítőhelyet.



A bunker felemelése és leengedése a bunker kezelőelemen található alsó mini botkormány segítségével történhet. A botkormány elhajlításától függően az emelési és süllyesztési sebesség minimális elhajlításnál lassú, maximális elhajlításnál gyors. A bunker felemeléséhez a vonórúdnak a megadott területen kell lennie.



A bunkertöltő szalag leengedése gomb  Szedés kezelőelemen való megnyomásával a bunker süllyed. A bunkertöltő szalag csak akkor süllyed le, ha a bunker teljesen le van süllyesztve.

6.14.3 Bunker mozgópadró



A bunker mozgópadró fordulatszáma a vezetőülésből fokozat nélkül állítható. A bunker mozgópadrója a bunker ürítésére szolgál, de a bunker optimális feltöltése érdekében is szabályozható. A bunker mozgópadrója alap kivitelben szövetpadlóként van kialakítva. Ily módon már a kezdetektől kíméletes töltés érhető el.

Opcionálisan a bunker mozgópadrója gumibetétes fémszalag mozgópadróként is kialakítható. Itt a gumibetétest a bunkertöltő szalagja alá kell mozgatni a bunker kiürítése után. Ily módon már a kezdetektől kíméletes töltés érhető el.

ATTENTION



A bunker károsodásának veszélye


A bunker mozgópadrót semmiképpen se mozdítsa meg, amíg a bunker nincs munkahelyzetben. A bunker mozgópadró és a bunker károsodhat.

- A bunkert mindig helyezze munkahelyzetbe és csak azután kapcsolja be a mozgópadrót.




A bunker mozgópadró a bunker kezelőelem  gombjával indítható és állítható le. A bekapcsolt bunker mozgópadró a piros LED-del jelenik meg a gombon.

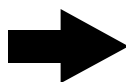




A Bunker kezelőelemen lévő forgókerékkel  fokozat nélkül beállítható a bunker mozgópadró fordulatszáma. A bunker mozgópadrót a forgókeréken 0. állásba állítva kikapcsolja; 5. állásba állítva a legnagyobb forgatónyomatékra, a 10. állásban pedig maximális forgatónyomatékra kapcsolja. Ha a fordulatszámot magasabbra állítják, és a bunkert teljesen ki kell üríteni, akkor a sebességet a beépített nyomásérzékelő automatikusan szabályozza.



A Szedés kezelőelemen található bunkertöltő szalag emelése  gomb megnyomásával a bunker mozgópadrója megemelkedik, miután a bunkertöltő szalag elérte a felső végállást. Amikor a bunkeranyagon lévő végálláskapcsolót kioldja, a mozgópadró előretolása automatikusan kikapcsol.

ADVICE



A Szántó kezdete  gomb megnyomásával a Bunker mozgópadró indítása/leállítása  gomb kikapcsolra állítható.

6.14.4 Bunkertöltő szalag



- (1) Ultrahangos érzékelő - töltő automatika
- (2) Bunkertöltő szalag

A bunkertöltő szalag (2) a vezetőülésből kézzel emelhető és leengedhető. A bunkertöltő szalag pozícióját érzékelő figyeli. Bekapcsolt betöltő automatika (1) esetén a bunkertöltő szalag automatikusan a bunker töltöttségi állapotának megfelelően emelkedik. Ennek eredményeként az alacsony ejtési magasságnak köszönhetően optimális feltöltés érhető el a betakarított termény maximális védelmével.


ATTENTION




Gépsérülés veszélye!

A bunkertöltő szalag csak akkor emelhető fel, ha a csuklós bunkerrész ([See Page 269](#)) munkahelyzetben található. Ha ezt nem tartják be, a gép részei összeütközhetnek, és a gép súlyosan megsérülhet.

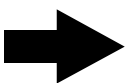



A bunkertöltő szalag emelése a Szedés kezelőelem  gombjával történik. Amíg a gomb le van nyomva, a bunkertöltő szalag emelkedik. Amikor a bunkertöltő szalag elérte a felső végállását, a bunker mozgópadrója meghajtásra kerül mindaddig, amíg a bunkeranyagon lévő végálláskapcsoló ki nem old.




A bunkertöltő szalag leengedése a Szedés kezelőelem  gombjával történik. Amíg a gomb le van nyomva, a bunkertöltő szalag süllyed.

ADVICE



Nyomja meg a  gombot a Szedés kezelőelemen emelt bunkernél, először a bunker, majd a bunkertöltő szalag süllyed le!

Ha a süllyesztés után véletlenül másodszor is megnyomja az Szedés kezelőelem  gombját, az automatikus töltőrendszer kikapcsol, amikor az automatikus bunkertöltés be van kapcsolva.

6.14.5



Bunkertöltés




(1) Ultrahangos érzékelő - töltő automatika


A bunker töltése történhet manuálisan vagy automatikusan.

Bunker kézi töltése

A bunker kézi feltöltésekor fontos figyelni a termény ejtési magasságára a bunkertöltő szalagról a bunkerbe. Arra is fontos ügyelni, hogy a bunkertöltő szalagot ne takarja el a termény. A bunkertöltő szalag ([See Page 273](#)) emelése a  gombbal, leengedése a  gombbal történik.

A bunker előtolását ([See Page 272](#)) kézzel kell elvégezni. Ehhez nyomja meg a Szedés kezelőelemen lévő Bunkertöltő szalag emelése  gombot. A bunkertöltő szalag felső véghelyzetének elérésekor a bunker előretolása aktiválódik. Ha a végálláskapcsoló a bunkeranyag hátsó (2) vagy a bunkeranyag első (3) részén kiold, a vezetőnek a traktorterminalon a "Bunker megtelt!" jel jelenik meg, ami az elért maximális töltöttségi állapotra utal.

Bunker automatikus töltése

Az automatikus bunkertöltésnél az automatika (4) a traktorterminalon az Automatikák alatt előre ki van választva. A bunkertöltő automatika a Szántó kezdete  gombbal kapcsolható be. A töltő automatika ultrahangos érzékelőjén (1) keresztül a bunkertöltő szalag automatikusan csekély esési magassággal ,marad a rázótolcsér felett. A bunker előretolása automatikusan megtörténik, amikor a bunkertöltő szalag eléri legfelsőbb pozícióját és az ultrahangos érzékelő felismeri a terményt. Ha a végálláskapcsoló a bunkeranyag hátsó (2) vagy a bunkeranyag első (3) részén kiold, a vezetőnek a traktorterminalon a "Bunker megtelt!" jel jelenik meg, ami az elért maximális töltöttségi állapotra utal. A betöltő automatika a bunker ürítéséig kikapcsol.



- (2) Végálláskapcsoló - hátsó bunkeranyag
(3) Végálláskapcsoló - első bunkeranyag



- (4) Bunkertöltő automatika

A betöltő automatika (4) aktuális állapota az Automatikák kijelzőmezőben látható. A bunkertöltő automatika a traktor terminálján található forgókerékkel előre kiválasztható, be- és kikapcsolható.



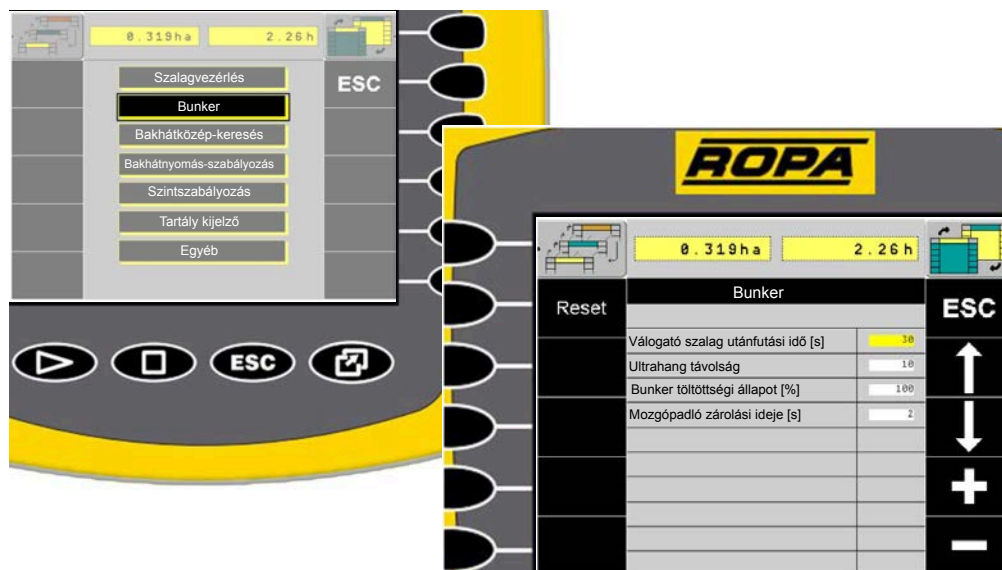
A bunkertöltő automatika kikapcsol.




A bunkertöltő automatika előre ki van választva. A betöltő automatika a húzónak a Szedés kezelőelemen lévő Szántó kezdete gombbal való leengedésével kapcsolható be.



A bunkertöltő automatika be van kapcsolva. Ha a húzót a Szántó vége gombbal a Szedés kezelőelemen felemeli, a betöltő automatika bekapcsolva marad. Az automatikus betöltést a traktor terminálján az Automatika alatt lehet kikapcsolni. Amikor a bunkeranyagon lévő végálláskapcsolót kioldják, az automatikus bunkertöltés kikapcsol.



Az automata töltőrendszer érzékenysége, a maximális bunkertöltési szint és a bunkertöltés blokkolási ideje a főmenüben  az alapbeállítások menüpont alatt, a töltőszalag almenüjében állítható be.

Az ultrahangos érzékelő érzékenysége 1 és 20 között állítható, az alapbeállítás 10.

A bunker töltési szintje 50 és 100 között állítható, az alapbeállítás 100. A bunkertöltő szalag felső véghelyzete itt korlátozott.

A bunkerbetöltés blokkolási ideje 0 másodperc és 5 másodperc között állítható be; 2 másodperc az alapértelmezett beállítás. A bunkertöltő szalag felső véghelyzetének elérése után ez az idő lejár, amíg a mozgópadiót fel nem engedik az automatikus feltöltéshez.

6.14.6 Dupla bunker (opció)



(1) Dupla bunker

A gép opcionálisan dupla bunkerrel szerelhető fel. Itt a terményt a válogató állomáson szortírozó hengerek segítségével méret szerint válogatják, a bunkertöltő szalaggal az előlő bunkerbe, a válogató szalaggal a hátsó bunkerbe szállítják.

6.14.6.1 Bunker mozgópadró dupla bunker



- (1) Nagy bunker mozgópadró
(2) Kis bunker mozgópadró

A nagy bunker mozgópadró (1) és a kis bunker mozgópadró (2) fordulatszáma dupla bunkernél fokozat nélkül, függetlenül a vezetőülésből beállítható. A bunker mozgópadrója a bunker ürítésére szolgál, de a bunker optimális feltöltése érdekében is szabályozható. A bunker mozgópadrója dupla bunker szövetpadlóként van kialakítva. Így módon már a kezdetektől kíméletes töltés érhető el.

ATTENTION




A bunker károsodásának veszélye

A bunker mozgópadrót semmiképpen se mozgítsa meg, amíg a bunker nincs munkahelyzetben. A bunker mozgópadró és a bunker károsodhat.


- A bunkert mindig helyezze munkahelyzetbe és csak azután kapcsolja be a mozgópadrót.

Nagy bunker mozgópadró




A nagy bunker mozgópadró a bunker kezelőelem  gombjával indítható és állítható le. A bekapcsolt nagy bunker mozgópadró a piros LED-del jelenik meg a gombon.

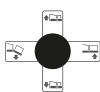


A bunker kezelőelem  forgókerekével fokozat nélkül beállítható a bunker mozgópadró fordulatszáma. A nagy bunker mozgópadrója a forgókereken 0-ra/Ki-re van állítva, és a maximális fordulatszáma a 10-es állásban van.



A Szedés kezelőelemen található bunkertöltő szalag emelése  gomb megnyomásával a nagy bunker mozgópadrója meghajtásra kerül, miután a bunkertöltő szalag elérte a felső végállást. Amikor a bunkeranyagon lévő végálláskapcsolót kioldja, a mozgópadró előretolása a bunker mozgópadróján automatikusan kikapcsol.

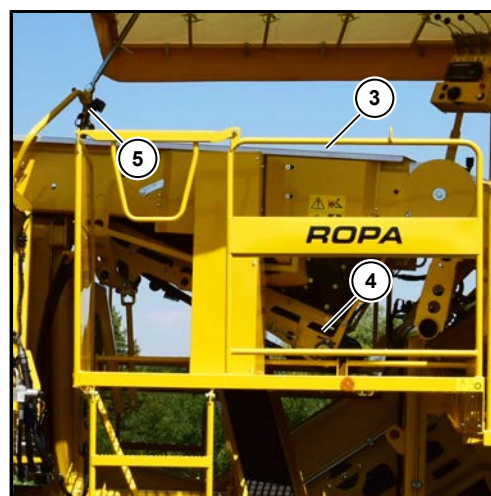
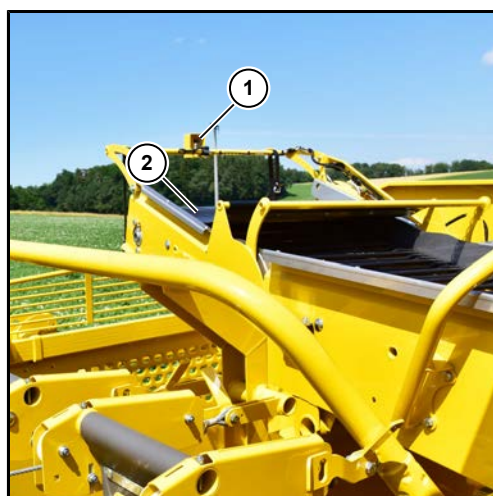
Kis bunker mozgópadló



A kis bunker mozgópadlóját a bunker kezelőelemének alján található mini botkormány vezérli. A mini botkormány nulla állásában a kis bunker mozgópadlója mozdulatlanul áll. Minél jobbra jobbra hajlik a mini botkormány, annál nagyobb a kis bunker mozgópadlójának sebessége.

A kis dupla bunker mozgópadlóját a válogató állomáson található dupla bunker mozgópadló gombjával lehet vezérelni. Amikor a bunkeranyagon lévő végálláskapcsolót kioldja, a mozgópadló előretolása a bunker mozgópadlóján automatikusan kikapcsol.

6.14.6.2 Bunkertöltő szalag és szortírozó szalag - dupla bunker



- (1) Ultrahangos érzékelő - töltő automatika
- (2) Bunkertöltő szalag
- (3) Szortírozó hengerek
- (4) Szortírozó szalag
- (5) Gomb mozgópadló dupla bunker

A bunkertöltő szalag (2) a vezetőülésből kézzel emelhető és leengedhető. A bunkertöltő szalag pozícióját érzékelő figyeli. Bekapcsolt betöltő automatika (1) esetén a bunkertöltő szalag automatikusan a bunker töltöttségi állapotának megfelelően emelkedik. Ennek eredményeként az alacsony ejtési magasságnak köszönhetően optimális feltöltés érhető el a betakarított termény maximális védelmével.

ATTENTION




Gépsérülés veszélye!

A bunkertöltő szalag csak akkor emelhető fel, ha a csuklós bunkerrész ([See Page 269](#)) munkahelyzetben található. Ha ezt nem tartják be, a gép részei összeütközhetnek, és a gép súlyosan megsérülhet.

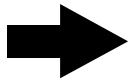



A bunkertöltő szalag emelése a Szedés kezelőelem gombjával történik. Amíg a gomb le van nyomva, a bunkertöltő szalag emelkedik. Amikor a bunkertöltő szalag elérte a felső végállását, a nagy bunker mozgópadlója meghajtásra kerül mindaddig, amíg a bunkeranyagon lévő végálláskapcsoló ki nem old.




A bunkertöltő szalag leengedése a Szedés kezelőelem  gombjával történik. Amíg a gomb le van nyomva, a bunkertöltő szalag süllyed.

ADVICE

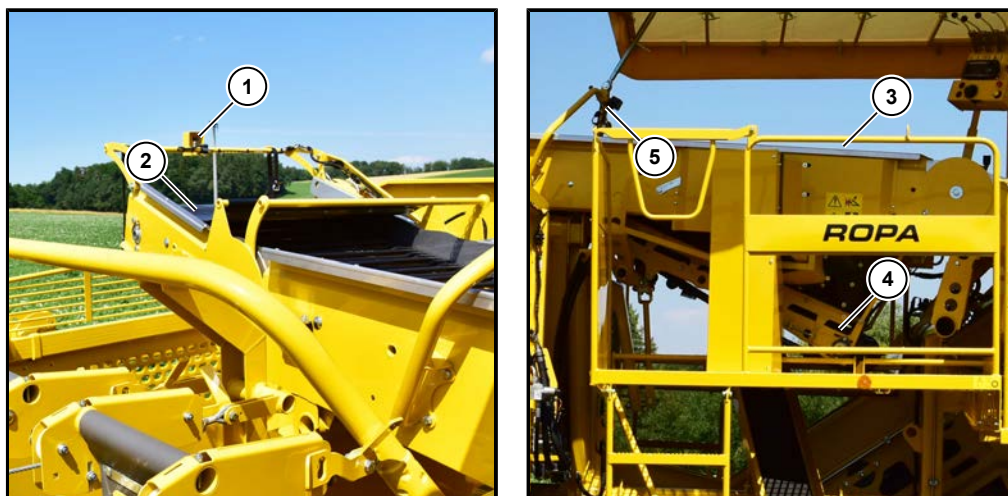


Nyomja meg a  gombot a Szedés kezelőelemen emelt bunkernél, először a bunker, majd a bunkertöltő szalag süllyed le!

Ha a süllyesztés után véletlenül másodszor is megnyomja az Szedés kezelőelem  gombját, az automatikus töltőrendszer kikapcsol, amikor az automatikus bunkertöltés be van kapcsolva.

A szortírozó szalag (4) a szortírozó henger (3) és a bunkertöltő szalag (2) alatt található. Itt a szortírozó hengerrel (3) kiválogatott termény a kis dupla bunkerbe kerül továbbításra.

6.14.6.3 Bunkertöltő - dupla bunker



- 1 Ultrahangos érzékelő - töltő automatika
- 2 Bunkertöltő szalag
- 3 Szortírozó hengerek
- 4 Szortírozó szalag
- 5 Gomb mozgópadló dupla bunker

A nagy dupla bunker esetében a bunker kézzel vagy automatikusan feltölthető.
A kis dupla bunker esetében a bunker kézzel tölthető fel.

Nagy dupla bunker kézi töltése

A bunker kézi feltöltésekor fontos figyelni a termény ejtési magasságára a bunkertöltő szalagról a nagy dupla bunkerbe. Arra is fontos ügyelni, hogy a bunkertöltő szalagot ne takarja el a termény. A bunkertöltő szalag (See Page 279) emelése a gombbal, leengedése a gombbal történik.

A bunker előretolását (See Page 278) kézzel kell elvégezni. Ehhez nyomja meg a Szedés kezelőelemen lévő Bunkertöltő szalag emelése gombot. A bunkertöltő szalag felső véghelyzetének elérésekor a bunker előretolása aktiválódik. Ha a végálláskapcsoló a bunkeranyag hátsó (6) vagy a bunkeranyag első (7) részén kiold, a vezetőnek a traktorterminalon a "Bunker megtelt!" jel jelenik meg, ami az elért maximális töltöttségi állapotra utal.

Kis dupla bunker kézi töltése

A kis dupla bunkerben a kis termények köztes tárolása történik, amelyek a szortírozó hengereken (3) vannak szortírozva. A kis dupla bunker töltésére szolgáló szortírozó szalag (4) mindig azonos fordulatszámra fut, mint a válogató szalag.

A bunker előretolását kézzel kell elvégezni. Ehhez nyomja meg a dupla bunker mozgópadló (5) gombot a válogató állomáson, és bekapcsol a bunker előretolása. Ha a végálláskapcsoló a bunkeranyag hátsó (6) vagy a bunkeranyag első (7) részén kiold, a vezetőnek a traktorterminalon a "Bunker megtelt!" jel jelenik meg, ami az elért maximális töltöttségi állapotra utal.

Nagy dupla bunker automatikus töltése

Az automatikus bunkertöltésnél az automatika (4) a traktorterminalon az Automatikák alatt előre ki van választva. A bunkertöltő automatika a Szántó kezdete gombbal kapcsolható be. A töltő automatika ultrahangos érzékelőjén (1) keresztül a bunkertöltő szalag automatikusan csekély esési magassággal, marad a rázótolcsér felett.

A bunker előretolása automatikusan megtörténik, amikor a bunkertöltő szalag eléri legfelsőbb pozícióját és az ultrahangos érzékelő felismeri a terményt. Ha a végálláskapcsoló a bunkeranyag hátsó (6) vagy a bunkeranyag első (7) részén kiold,

a vezetőnek a traktorterminalon a "Bunker megtelt!" jel jelenik meg, ami az elért maximális töltöttségi állapotra utal. A betöltő automatika a bunker üritéséig kikapcsol.



- (6) Végálláskapcsoló - hátsó bunkeranyag
- (7) Végálláskapcsoló - első bunkeranyag



- (4) Bunkertöltő automatika

A betöltő automatika (4) aktuális állapota az Automatikák kijelzőmezőben látható. A bunkertöltő automatika a traktor terminálján található forgókerékkel előre kiválasztható, be- és kikapcsolható.



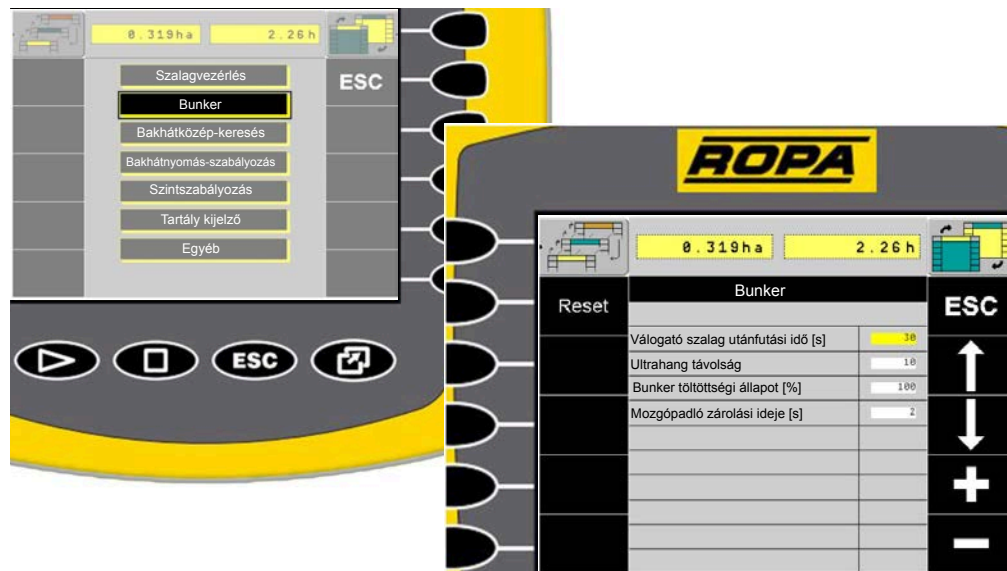
A bunkertöltő automatika kikapcsol.




A bunkertöltő automatika előre ki van választva. A betöltő automatika a húzónak a Szedés kezelőelemen lévő Szántó kezdete gombbal való leengedésével kapcsolható be.



A bunkertöltő automatika be van kapcsolva. Ha a húzót a Szántó vége gombbal a Szedés kezelőelemen felemeli, a betöltő automatika bekapcsolva marad. Az automatikus betöltést a traktor terminálján az Automatika alatt lehet kikapcsolni. Amikor a bunkeranyagon lévő végálláskapcsolót kioldják, az automatikus bunkertöltés kikapcsol.



Az automata töltőrendszer érzékenysége, a maximális bunkertöltési szint és a bunkertöltés blokkolási ideje a főmenüben  az alapbeállítások menüpont alatt, a töltőszalag almenüjében állítható be.

Az ultrahangos érzékelő érzékenysége 1 és 20 között állítható, az alapbeállítás 10.


A bunker töltési szintje 50 és 100 között állítható, az alapbeállítás 100. A bunkertöltő szalag felső véghelyzete itt korlátozott.

A bunkerbetöltés blokkolási ideje 0 másodperc és 5 másodperc között állítható be; 2 másodperc az alapértelmezett beállítás. A bunkertöltő szalag felső véghelyzetének elérése után ez az idő lejár, amíg a mozgópadiót fel nem engedik az automatikus feltöltéshez.

6.15 Bunkerürítés




A bunkerürítés folyamata

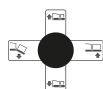
- Emelje fel a húzót, kapcsolja ki a traktor TLT-tengelyét, és állítsa a vonórudat „egyenest” helyzetbe.
- Hajtsa a kirakodó területre, majd emelje fel a bunkert közvetlenül a pótkocsi előtt. Csak olyan magasra emelje meg a bunkert, amennyire szükséges.
- Ürítse ki a bunkert a pótkocsiba, amíg teljesen ki nem ürül. A ki nem ürített és a bunkerben kedvezőtlenül fekvő termény a bunker következő feltöltésekor kihullik.
- A bunker ürítése után teljesen emelje fel a bunkert, és most helyezze vissza a bunker bunkeranyagát a  gombbal. Így módon a bunkeranyag munkahelyzetbe csúsztható és átfordulhat munkahelyzetbe.
- Teljesen engedje le a bunkert, amikor elhajt az pótkocsitól. A szedés csak teljesen leengedett bunkerral, munkahelyzetben lehetséges. Engedje le teljesen a bunkerbetöltő szalagot, hogy minimalizálja az esési magasságot.




A bunker mozgópadlójának fordulatszáma a bunker kezelőelemén található "START - STOP" gombbal aktiválható és deaktiválható. Ezáltal a bunker mozgópadló pl. a sarkok töltésekor a pótkocsiban gyorsan leállítható.



A bunker mozgópadló fordulatszáma  forgókerekével a bunker kezelőelemen fokozat nélkül beállítható a bunker mozgópadlójának fordulatszáma. A forgókerék 0. állásánál a bunker mozgópadló áll, a forgókerék 5. állásánál a bunker mozgópadló fordulatszáma a legnagyobb, a 10. állás pedig a bunker mozgópadló maximális fordulatszámát jelenti. Ürítéskor a bunker mozgópadlója nyomásérzékelőn keresztül automatikusan szabályozza a fordulatszámot. Ha a forgókeréken beállított fordulatszám túl magas, a mozgópadló lassan elindul.



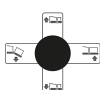
A bunker felemelése és leengedése a bunker kezelőelemen található alsó mini botkormány  segítségével történik. A bunker felemelkedik a botkormány felfelé, és lesüllyed a botkormány lefelé irányítására. A mini botkormány elhajlása arányos a bunker felemelésének vagy süllyesztésének sebességével.

6.15.1 Csuklós bunkerrész (opció)



- (1) Csuklós bunkerrész - munkahelyzet
(2) Csuklós bunkerrész - ürítési állás

Az opcionális csuklós bunkerrész a traktorvezető üléséből állítható. A csuklós bunkerrésznek helyzetét nem figyelik. A csuklós bunkerrész a betakarított termény pótkocsikba való gondos berakására szolgál. A pótkocsiba esés magassága minimális.



A csuklós bunkerrész beállítása az alsó mini botkormánnyal a bunker kezelőelemen történik. A mini botkormány balra fordításával a csuklós bunkerrész lesüllyed, a mini botkormány jobbra fordításával pedig felemelkedik. Szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy hol van a csuklós bunkerrész.

ATTENTION



A termény és a gép károsodásának veszélye!

Ha a terményt a csuklós bunkerrész segítségével terheljük, ügyelni kell arra, hogy a leeresztett csuklós bunkerrész ne érintkezzen a pótkocsival. Fontos még a bunker korai felemelése, hogy a csuklós bunkerrészen ne legyen túl sok betakarított termény. Ez károsíthatja a terményt és a csuklós bunkerrészt.

6.15.2 Doboztöltő (opció)




- (1) Doboztöltő előrefordítva
(2) Doboztöltő elfordítva


Az opcionális doboztöltő a vezetőülésből előreforgatható (1) és elforgatható (2). A doboztöltő helyzete nincs megfigyelve. A doboztöltő a dobozok feltöltésére szolgál, de esési fékként is használható pótkocsi feltöltéséhez. A doboztöltő belsejébe kilenc gumi szárny van beépítve, amelyek esési fékként szolgálnak.

Előre billentett doboztöltőnél a bunker mozgópadróljának sebességét úgy kell megválasztani, hogy a túlcordulás elkerülhető legyen. Itt a bunker mozgópadróljának csökkentett sebességével kell dolgozni.



A doboztöltőt a bunker kezelőelemén lévő  gombbal lehet előre fordítani. Amíg a gomb le van nyomva, a hidraulika megpróbálja beállítani a doboztöltőt. Szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy a doboztöltő teljesen előre el van-e forgatva.



A doboztöltőt a bunker kezelőelemén lévő  gombbal lehet elfordítani. Amíg a gomb le van nyomva, a hidraulika megpróbálja beállítani a doboztöltőt. Szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy a doboztöltő teljesen el van-e forgatva.

ATTENTION



A termény és a gép károsodásának veszélye!

Ha a terményt doboztöltővel túlterheljük, akkor ügyelni kell arra, hogy a doboztöltőt ne töltsé tele túlzottan, ne ütközzön a pótkocsival, és ne tartalmazzon túl sok terményt. Ez károsíthatja a terményt és a doboztöltőt.

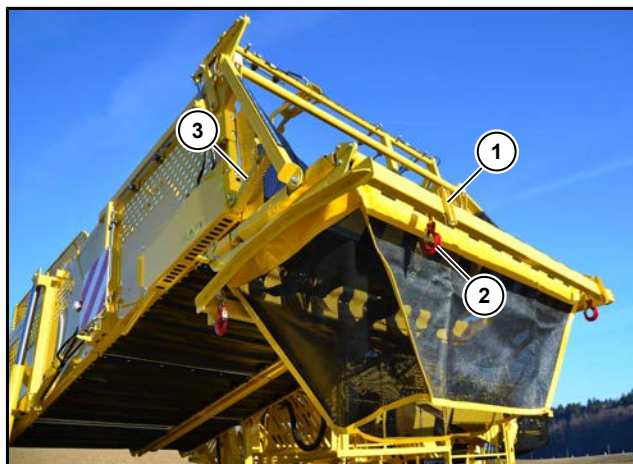
6.15.3 Big-Bag eszköz (opció)

DANGER



Életveszély felbillenő gép miatt!

A Big-Bag-ek feltöltésekor figyeljen arra, hogy a felfüggesztett Big-Bag mindig a földön legyen. A Big-Bag felemelése esetén fennáll a gép felborulásának veszélye! A válogató állomáson és a veszélyzónában tartózkodó személyzet súlyos sérülésének vagy akár halálának veszélye áll fenn!



Big-Bag eszköz doboztöltővel

- (1) Big-Bag horog beállítása
- (2) Big-Bag horog
- (3) Első támaszték

Az opcionális Big-Bag eszköz csak opcionális doboztöltőhöz tartozik.

Amikor a doboztöltőt ([See Page 286](#)) a Big-Bag eszközzel előre hajtja, figyeljen arra, hogy az elülső támasz (3) és a hátsó támasz is ki legyen hajtva, és a doboztöltő egy síkban legyen a támasztékokkal. A Big-Bag-et a 4 Big-Bag (2) horogba akassza be. A horgok a Big-Bag (1) horog beállításával különböző Big-Bag-okhoz beállítható.

ATTENTION



A termény és a gép károsodásának veszélye!

Ha a terményt doboztöltővel túlterheljük, akkor figyelni kell arra, hogy a Big-Bag-ot ne töltsse tele túlzottan, és a doboztöltő ne tartalmazzon túl sok terményt. Ez károsíthatja a terményt és a doboztöltőt.



6.15.4 Bunkeranyag visszaállítása



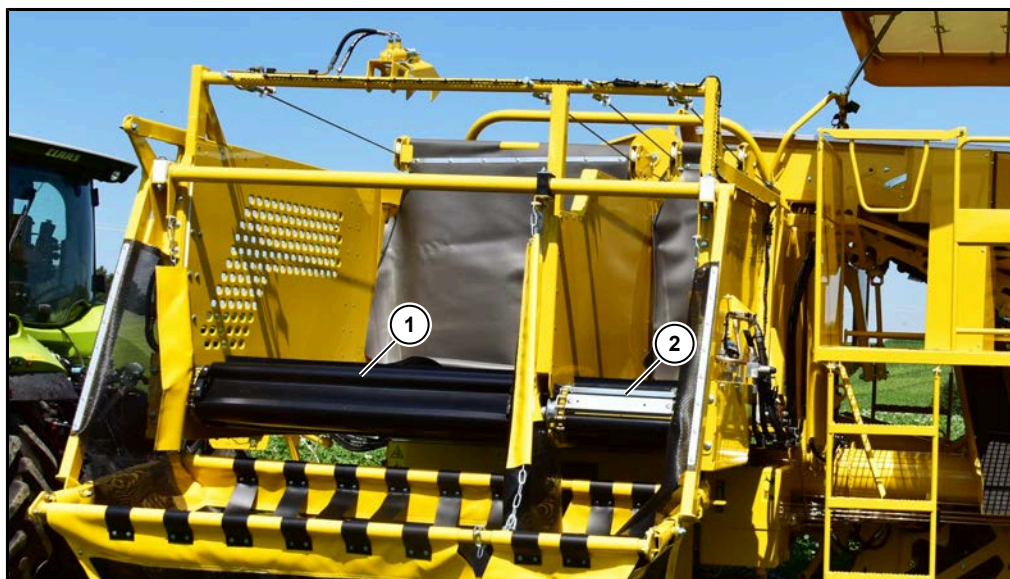
(1) Bunkeranyag visszaállítása horog

A horog (1) a bunkeranyag visszaállításához a traktor vezetőüléséből kezelhető.




A bunkeranyag visszaállítása  gombbal a bunker kezelőelemen aktiválódik a horog a bunker ürítési oldalán. Így a bunkeranyag ürítés után és a teljesen megemelt bunker tisztán visszacsúszhat a munkahelyzetbe. Amíg a  gombot a bunker kezelőelemen nyomva tartja, a horog kinyílik. A gomb elengedésekor a horog rövid időre feszültség alá kerül a zárás irányában, és újra bezárul.

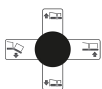
6.15.5 Bunkerürítés - dupla bunker




- (1) Nagy dupla bunker
(2) Kis dupla bunker

A bunkerürítés folyamata

- Kapcsolja ki a traktor TLT-tengelyét, emelje fel a húzót, és állítsa a vonórudat „egyenest” helyzetbe.
- Hajtson a kirakodó területre, és emelje fel a bunkert közvetlenül a pótkocsi előtt. Csak olyan magasra emelje meg a bunkert, amennyire szükséges.
- Ürítse ki az első dupla bunkert a pótkocsiba, amíg teljesen ki nem ürül. A ki nem ürített és a bunkerben kedvezőtlenül fekvő termény a bunker következő feltöltésekor kihullik.
- Haladjon tovább a második pótkocsihoz. Ha a második pótkocsi távolabb van, engedje le a bunkert, és csak közvetlenül a pótkocsi előtt emelje fel. Csak olyan magasra emelje meg a bunkert, amennyire szükséges.
- Ürítse ki a második dupla bunkert a pótkocsiba, amíg teljesen ki nem ürül. A ki nem ürített és a bunkerben kedvezőtlenül fekvő termény a bunker következő feltöltésekor kihullik.
- A nagy bunker ürítése után teljesen emelje fel a bunkert, és most helyezze vissza a nagy dupla bunker bunkeranyagát a  gombbal. Így módon a bunkeranyag munkahelyzetbe csúsztható és átfordulhat munkahelyzetbe.
- Teljesen engedje le a bunkert, amikor elhajt az pótkocsitól. A szedés csak teljesen leengedett bunkerral, munkahelyzetben lehetséges. Engedje le teljesen a bunkerbetöltő szalagot, hogy minimalizálja az esési magasságot.
- Mielőtt újra bekapcsolná a gépet, ellenőrizze a kis dupla bunker bunkeranyagát. Ha a bunkeranyag nincs munkahelyzetben összehajtván, hajtsa össze kézzel a bunkeranyagot.



A bunker felemelése és leengedése a bunker kezelőelemen található alsó mini botkormány  segítségével történik. A bunker felemelkedik a botkormány felfelé, és lesüllyed a botkormány lefelé irányítására. A mini botkormány elhajlása arányos a bunker felemelésének vagy süllyesztésének sebességével.

Bunkerürítés vezérlés, nagy dupla bunker

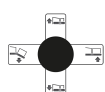


A nagy dupla bunker mozgópadrójának fordulatszáma a bunker kezelőelemén található "START - STOP" gombbal aktiválható és deaktiválható. Ezáltal a bunker mozgópadró pl. a sarkok töltésekor a pótkocsiban gyorsan leállítható.



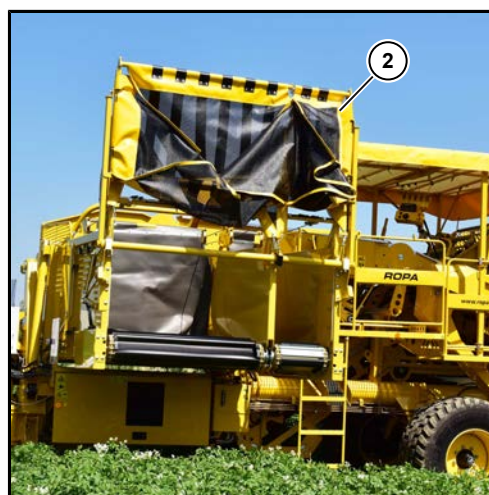
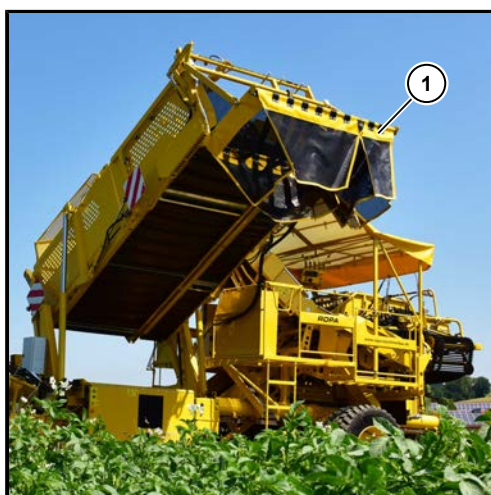
A bunker mozgópadró fordulatszáma forgókerekével a bunker kezelőelemen fokozat nélkül beállítható a nagy dupla bunker mozgópadrójának fordulatszáma. A nagy bunker mozgópadrója a forgókereken 0-ra/Ki-re van állítva, és a maximális fordulatszáma a 10-es állásban van.

Bunkerürítés vezérlés, kis dupla bunker



A kis bunker mozgópadróját a bunker kezelőelemének alján található mini botkormány vezérli. A mini botkormány nulla állásában a kis bunker mozgópadrója mozdulatlanul áll. Minél jobban jobbra hajlik a mini botkormány, annál nagyobb a kis bunker mozgópadrójának sebessége.

6.15.5.1 Doboztöltő kettős bunker (opció)



- (1) Doboztöltő előrefordítva
- (2) Doboztöltő elfordítva

Az opcionális doboztöltő osztott doboztöltőként van kialakítva a dupla bunkerhez. A doboztöltő a vezetőülésből előrefordítható (1) és elfordítható (2). A doboztöltő helyzete nincs megfigyelve. A doboztöltő a dobozok feltöltésére szolgál, de esési fékként is használható pótkocsi feltöltéséhez. A doboztöltő belsejébe gumi szárnyak vannak beépítve, amelyek esési fékként szolgálnak.

Előre billentett doboztöltőnél a bunker mozgópadrójának sebességét úgy kell megválasztani, hogy a túlsordulás elkerülhető legyen. Itt a bunker mozgópadrójának csökkentett sebességével kell dolgozni.



A doboztöltőt a bunker kezelőelemén lévő gombbal lehet előre fordítani. Amíg a gomb le van nyomva, a hidraulika megpróbálja beállítani a doboztöltőt. Szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy a doboztöltő teljesen előre el van-e forgatva.



A doboztöltőt a bunker kezelőelemén lévő gombbal lehet elfordítani. Amíg a gomb le van nyomva, a hidraulika megpróbálja beállítani a doboztöltőt. Szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy a doboztöltő teljesen el van-e forgatva.

ATTENTION



A termény és a gép károsodásának veszélye!

Ha a terményt doboztöltővel túlterheljük, akkor ügyelni kell arra, hogy a doboztöltőt ne töltsse tele túlzottan, ne ütközzön a pótkocsival, és ne tartalmazzon túl sok terményt. Ez károsíthatja a terményt és a doboztöltőt.



6.15.5.2 Bunkeranyag nagy dupla bunker visszaállítása



(1) Bunkeranyag visszaállítása horog

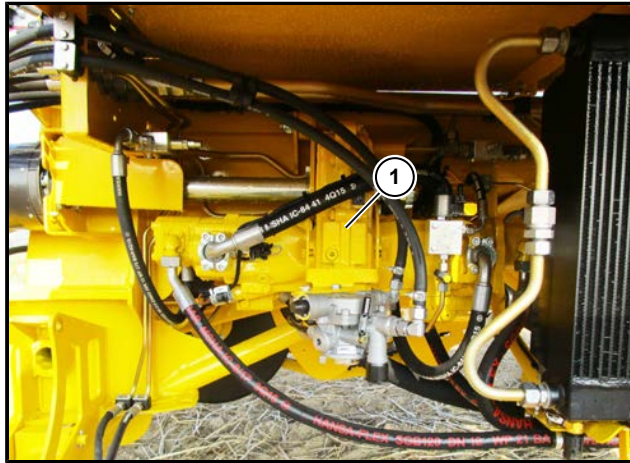
A horog (1) a bunkeranyag visszaállításához a traktor vezetőüléséből kezelhető.



A bunkeranyag visszaállítása  gombbal a bunker kezelőelemen aktiválódik a horog a bunker ürítési oldalán. Így a bunkeranyag ürítés után és a teljesen megemelt bunker tisztán visszacsúszhat a munkahelyzetbe. Amíg a  gombot a bunker kezelőelemen nyomva tartja, a horog kinyílik. A gomb elengedésekor a horog rövid időre feszültség alá kerül a zárás irányában, és újra bezárul.

6.16

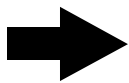
Pumpaelosztó-hajtómű



(1) Pumpaelosztó-hajtómű

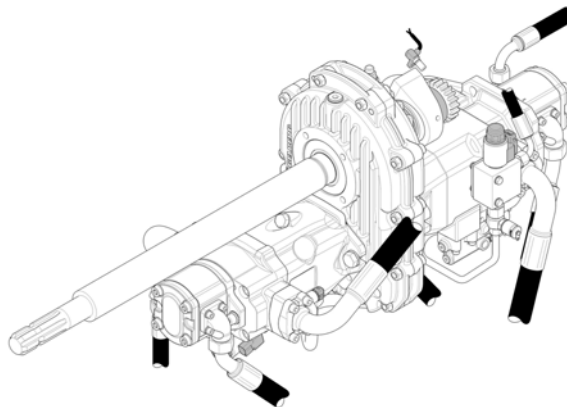
A pumpaelosztó-hajtómű (1) közvetlenül a kardántengelyhez van karimásak csatlakoztatva, amely a traktor TLT-tengely hajtásához kapcsolódik, és a traktor motorteljesítményét továbbítja a gép saját hidraulikus rendszerében található hidraulikus szivattyúknak. A pumpaelosztó-hajtómű (PVG) előtt, balra található a gépház alatt.

ADVICE



A hidraulikus szivattyúk hajtásához megengedett legnagyobb PVG bemeneti fordulatszámot semmilyen körülmények között nem szabad túllépni – még rövid időre sem.

Legnagyobb fordulatszám: 540 min⁻¹



6.17 Hidraulika berendezés

WARNING



A hidraulikus rendszer nagy nyomás alatt van.

A forró hidraulikaolaj nagy nyomás alatt kiszivároghat és súlyos sérüléseket okozhat! A kialakításnak köszönhetően az előfeszítő nyomás a nyomástárolókban akkor is megmarad, ha a hidraulikus rendszer többi része már nyomásmentes. Amint szennyeződés - még ha a legkisebb mennyiségben is - kerül a hidraulikus rendszerbe, az a teljes hidraulikarendszer súlyos károsodásához vezethet.

- A gép nyomástárolóin csak hozzáértő személyek végezhetnek munkát.
- A nyomástárolókon végzett munka előtt a rendszert teljesen nyomásmentesíteni kell.
- Magát a nyomástárolót semmilyen körülmények között nem szabad megrongálni vagy kinyitni, mivel az állandó előfeszítési nyomás súlyos személyi sérülést okozhat.
- A hidraulikus rendszeren végzett munka során rendkívüli tisztaságot kell biztosítani.

A gép hidraulikus berendezése a traktor-hidraulika, a saját hidraulika és a támasztóláb független területeire oszlik.

A **traktor hidraulikája** az összes hidraulikus állítási funkció mellett a bunker mozgópadrólójának, a válogató szalagnak és az adalékanyag-szalagnak a hajtóműveit is tartalmazza. Ez azt jelenti, hogy a bunkerürítés lehetséges kikapcsolt traktor TLT-tengely mellett is. A hidraulikaolaj hűtése a traktoron keresztül történik. A gép áramlását egy 1-szeres működésű vezérlőegységgel, 2-ös működésű vezérlőegységgel vagy a traktor LS hidraulikus rendszerén keresztül lehet csatlakoztatni. A traktor hidraulikájának kezelésétől függően a gép 6-szoros LVS blokkja egy beállítócsavar segítségével állítható. A gép visszatérő szakaszában nem keletkezhet dinamikus nyomás.

ATTENTION



A hidraulikarendszer károsodásának veszélye.

Ha a visszatérő nyomás 5 bar felett van, megjelenik a "Traktor visszatérő nyomása túl magas" figyelmeztetés. A hidraulikaberendezés károsodásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a traktoron kellően nagy szabad visszaáramlás legyen!

A **saját hidraulikában** találhatók a hajtások a rendfelvételhez szedőtengellyel és fedőszalaggal, a hidraulikus tárcsás csoroszllya, az 1. szűrőlánc, a rázó, a keverő, a 2. szűrőlánc, a fűlánc, az 1. borona szalag, az 1. elvezető henger, a 2. borona szalag, a 2. elvezető henger és a forgó ujjas borona. A hidraulikaolaj hűtése a beépített hidraulikaolaj-hűtővel történik.

A **támasztóláb** a traktoron található 2-ös működésű vezérlőegységhez csatlakozik. A támasztóláb a gép leállításához szükséges, és csak a gép fel- vagy lekapcsolásához kell csatlakoztatni. A támasztólábon lévő elzárócsapot mindig zárva kell tartani, és szükség esetén csak rövid ideig kell kinyitni.




- (1) A gép haladási sebessége
- (2) Fordulatszám PVG bemenet
- (3) Hidraulikus berendezés hőmérséklete


Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikarendszer tömlővezetéseit! A sérült vagy előregedett tömlőket haladéktalanul cserélje ki. Csak eredeti ROPA tömlőket vagy olyan tömlőket használjon, amelyek teljes mértékben megfelelnek az eredeti tömlők műszaki jellemzőinek! Vegye figyelembe a hidraulikatömlők élettartamára vonatkozó, regionálisan érvényes biztonsági előírásokat.

A gép hidraulikus berendezése üzemkész a traktor indítása után, amikor a traktor ISOBUS terminálját teljesen beindította.

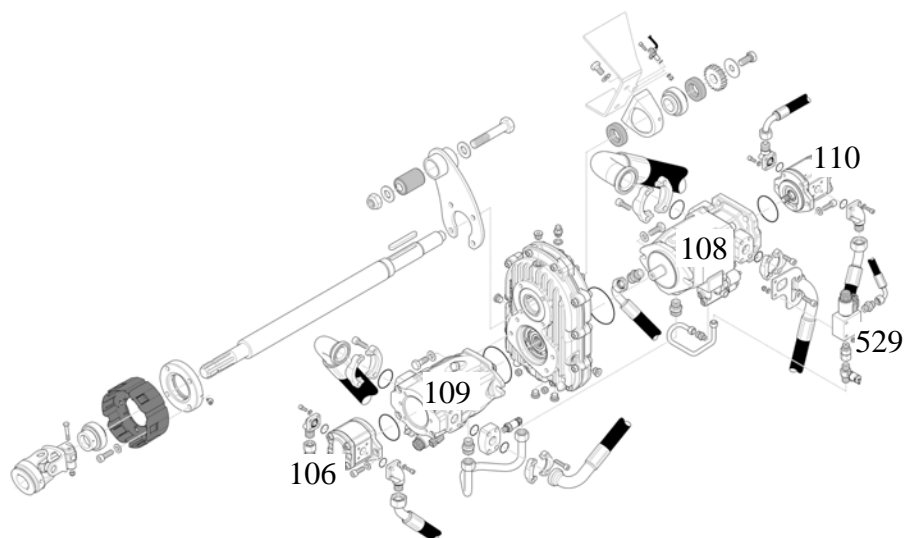


A gép saját hidraulikus berendezésében lévő hidraulikaolaj (3) hőmérséklete bármikor leolvasható a traktor terminálján. Ha a hidraulikaolaj hőmérséklete 75 °C vagy magasabb, vagy amint a  jelzés megjelenik a traktor terminálján, a hidraulikaolaj-hűtőt azonnal meg kell tisztítani.



A hidraulikaolaj-tartály szintjének a kémlelőablakon lévő mérőműszer középső és felső tartományában kell lennie, amikor a gép vízszintesen áll. A kémlelőablak feletti szintet kerülni kell. Ha a hidraulikaolaj szintje túl alacsony, a traktor terminálján megjelenik a  figyelmeztető jelzés. A hidraulikaolaj szintje túl alacsony. AZONNAL állítsa le a traktor TLT-tengelyét! Töltse fel a hidraulikaolajat, és állapítsa meg az olajhiány okát. A legrosszabb esetben, ha egy hidraulikatömlő szétreped, a teljes hidraulikaolaj-tartály 30 másodpercen belül kiürül.

Hidraulikaszivattyú:



Pozíció	Funkció
106	Opció: hidraulikus tárcsás csoroszlya, rendfelvevő szedőtengellyel és fedőszalaggal
108	1. borona szalag, 1. elvezető henger, 2. borona szalag, 2. elvezető henger, forgó ujjas borona (UFK)
109	1. szűrőlánc, 2. szűrőlánc, fűlánc
110	Rázó, opció: keverő
529	LS szivattyú szelep kikapcsolása

6.18 Sűrítettlevegős berendezés

A gép sűrítettlevegős berendezése csak a kétsoros sűrítettlevegős fékberendezéséhez készült, és a traktor kétsoros sűrítettlevegős fékberendezéséből táplálkozik.

6.18.1 Sűrítettlevegő-tartály



(1) Sűrítettlevegő-tartály leeresztő szeleppel

A sűrítettlevegő-tartály (1) a főváz alatt, a tengely mögött található. Az üzemi féket tartályként sűrített levegővel látja el, pl. amikor a gép ki van kapcsolva. A sűrítettlevegő tartályt csak akkor szerelik be, ha a gép pneumatikus fékrendszerrel van felszerelve.

6.19 Videórendszer (opció)

WARNING



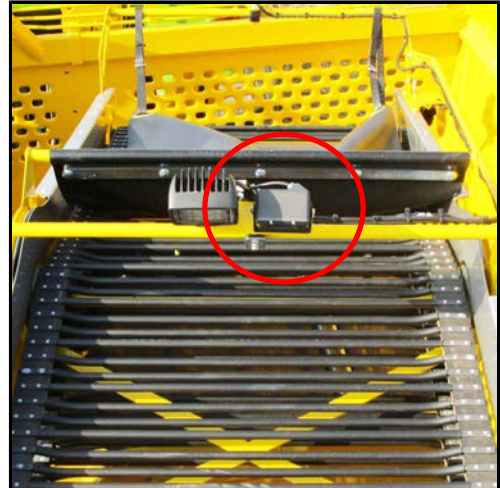
A videórendszer csak segédeszköz, és az akadályokat torz perspektívával, hibásan vagy egyáltalán nem jelenítheti meg. Figyelmét nem tudja helyettesíteni. A videórendszer nem képes megjeleníteni minden olyan tárgyat, amely nagyon közel van a hátsó kamerához és/vagy felette van. Nem figyelmeztet ütközésre, emberekre vagy tárgyakra. Mindig Ön felelős a biztonságért, és ügyelnie kell közvetlen környezetére. Ez nemcsak a gép hátuljára vonatkozik, hanem a gép elejére és oldalára is. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem ismer fel embereket vagy tárgyakat, és megsérülhet, vagy kárt tehet a tárgyokban és a gépben, ha folytatja a vezetést.

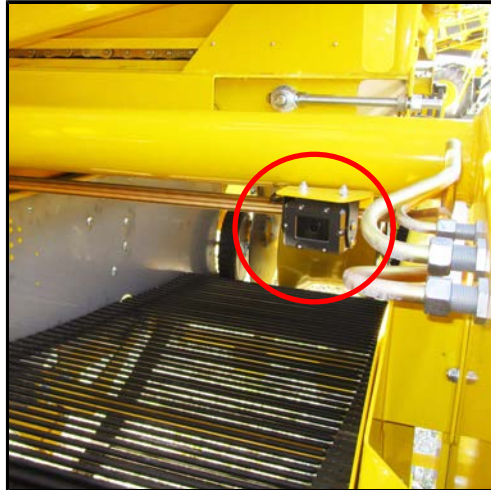
Lehet, hogy a videórendszer nem vagy rosszul működik, ha

- nagyon esik az eső, a hó vagy sűrű a köd.
- a kamera nagyon erős fehér fénynek van kitéve. A képernyőn fehér csíkok jelenhetnek meg.
- a kamerák szennyeződtek vagy le vannak takarva.

A kamerák nem igényelnek karbantartást. Amint a képminőség romlik, puha, tiszta és enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a fényképezőgép lencsevédőjét. Tisztításkor ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a lencsevédőt.

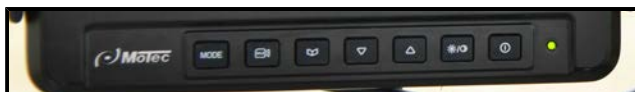
A gép opcionálisan akár két videómonitorral és akár nyolc videókamerával is felszerelhető. Egy videómonitor legfeljebb négy videókamerát képes megjeleníteni. Öt kamerapozíció fix, három kamerapozíció szabadon választható. A gép tetején, hátulján található egy kamera, amely tartalék kameraként szolgál. A válogató állomáson kamera van a válogató szalag megfigyelésére. A bunker kimenetét figyelő kamera a bunkeren található. A forgó ujjas boronát figyelő kamera (UFK) a válogató szalagon a kezelőelem alatt található. A 2. szűrőlánc megfigyelésére szolgáló kamera a jobb oldali válogató állomás alatt található.

*Tolatókamera**Videókamera - válogató szalag**Videókamera - bunker kimenet**Videókamera - UFK*



Videókamera - 2. szűrőlánc

Videómonitor



Monitor be/ki



A menü megnyitása és váltása ebben a sorrendben:

Fényerő	Fényerő - 0(MIN) ... 60(MAX)
Kontraszt	Kontraszt - 0(MIN) ... 60(MAX)
Szín	Színtelítettség - 0(MIN) ... 60(MAX)
Szabvány	Visszaállítás gyári beállításra
Nyelv	Nyelv - angol, francia, német, spanyol, portugál, olasz, lengyel
Tükrözés	a kamerakép tükrözve lesz. A „Bevitel” menüponttal visszajut a főmenübe. A menüt a „Kilépés” menüpont zárja.
Videó	PAL, NTSC, Auto
Poc	KI/BE A monitor gyújtás mellett indul KI A monitor a monitoron lévő be-/kikapcsolón keresztül kapcsolható be/ki.
Időzítő be/ki	kamera automatikus kapcsolása be/ki
Időzítő beállítása	A megjelenítési idő beállítása minden egyes kamerához időzítő módban



"Plusz" választógomb



"Mínusz" választógomb



Nappali/éjjeli átkapcsolás



CAM Ezzel a gombbal válthat az 1., 2., 3. és 4. kamera között egyképes módban. Az osztott kép módban válthat az 1/2, 2/3, 3/4 és a 4/1 kamerák között. Ennek a gombnak nincs funkciója a harmadolt és negyedelt kép módban. A kamera kiválasztása csak akkor lehetséges, ha nincs foglalt vezérlővezeték.



MÓD Az üzemmód gomb megnyomásával válthat az egyes megjelenítési módok között (egy kép, osztott kép és negyedelt kép).

6.20 Elektromosság

ATTENTION




A gép elektromos és elektronikai részeinek károsodásának veszélye.

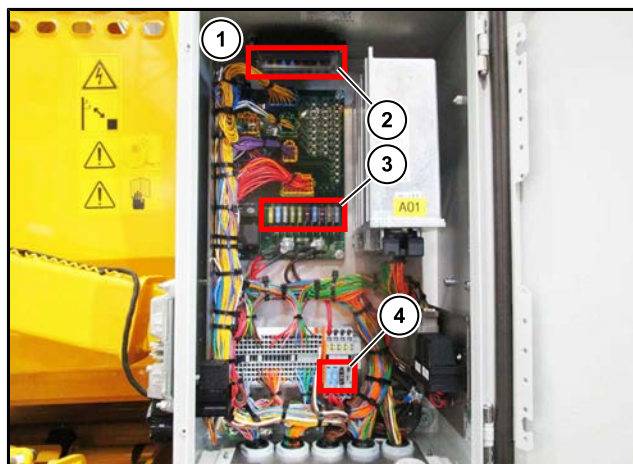
- Az ISOBUS csatlakozót nem szabad kihúzni a gép működése közben.

6.20.1 Feszültségfelügyelet



A traktor akkumulátorfeszültségét a rendszer felügyeli. Túl magas vagy túl alacsony feszültségértékeknél a traktorterminalon a  figyelmeztető jelzés látható. A traktor akkumulátorának feszültsége nem haladhatja meg a 16 V-ot és nem csökkenhet 12 V alá. Ha a traktor akkumulátorfeszültsége 12 V alatt van, a tapasztalatok szerint a gép már nem tud megfelelően működni.

6.20.2 Biztosítékok



- (1) Központi elektronika
- (2) Tartalék biztosítékok
- (3) Olvadóbiztosítékok (F01 - F10) alaplapon a központi elektronikában
- (4) Olvadóbiztosítékok (F11 - F14) Wago-kapcsok a központi elektronikában

Az elektromos biztosítékok az elülső bunkeroszlop központi elektronikai dobozában (1) találhatók.

A fémlemez burkolat belső oldalán található matricák azonosítják a biztosítékokat. Ha problémái vannak az elektromossággal vagy az elektronikával, lépjen kapcsolatba a ROPA szervizzel.

6.21

Leállítás

Parkolja le a gépet úgy, hogy senki ne legyen akadályozva vagy veszélyeztetve. Ügyeljen arra is, hogy biztonságos távolságot tartson a felsővezetésektől.

- Emelje fel teljesen és rögzítse a húzót.
- Ürítse ki a bunkert és engedje le teljesen; a bunkertöltő szalagot engedje le teljesen.
- A bunkercsukló és a doboztöltő helyzetének tesztelése.
- A bunkerbehajtó részt utcai állásba hajtsa be.
- Csukja be a gyűjtődobozt.
- Forgassa teljesen be a vonórudat.
- Állítsa le a traktor motorját, és biztosítsa újra bekapcsolás ellen.
- Húzza be a gép rögzítőfékjét, és biztosítsa ékekkel elgurulás ellen.
- Húzza ki a kardántengelyt, a traktorhoz vezető összes kábelt és a gép traktor-hidraulikáját, csatlakoztassa a hidraulikus támasztólábat, ha még nincs csatlakoztatva, és nyissa ki a támasztóláb csapját.
- Csatlakoztassa egymáshoz a traktor hidraulika táptömlőjét és visszatérő tömlőjét.
- Mozgassa a támasztólábat úgy, hogy a gépet le lehessen választani a traktorról.
- Ha a támasztólábat teljesen ki kell húzni a leválasztáshoz, a leválasztás után kissé húzza vissza a támasztólábat.
- Zárja el a támasztóláb csapját, tehermentesítse a hidraulikát, és válassza le teljesen a hidraulikát.
- Hajtsa el a traktorral a géptől.
- Hajtsa be és rögzítse a létrát a válogató állomás jobb oldalán.
- Biztosítsa a gépet illetéktelen használat ellen indításgátlóval.

ATTENTION



A gép billenésének veszélye áll fenn.

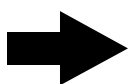
A gépet soha nem szabad a támasztólábra teli bunkerrel leparkolni. Amikor a bunker megtelt, mindig hagyja a gépet traktorral csatlakoztatva. Fennáll a gép felborulásának veszélye, ha a támasztólábra és a kedvezőtlenül megrakott bunkerrel állítják le. A támasztóláb üres géphez készült!

ADVICE



Ha szükséges, gondoljon egy további gyermekbiztonsági berendezésre.

ADVICE



Mindig a gép lekapcsolása után csatlakoztassa a traktor hidraulika táptömlőjét és visszatérő tömlőjét!

A visszaáramló tömlőbe biztonsági okok miatt egy visszacsapó szelep van beépítve. A napfény nyomást okoz a visszatérő tömlőben a csatlakozó és a visszacsapó szelep között, és a traktorhoz való csatlakozás már nem lehetséges. Nem keletkezik nyomás, amikor a visszatérő tömlőt csatlakoztatják az ellátó tömlőhöz.

7 Karbantartás és ápolás

WARNING

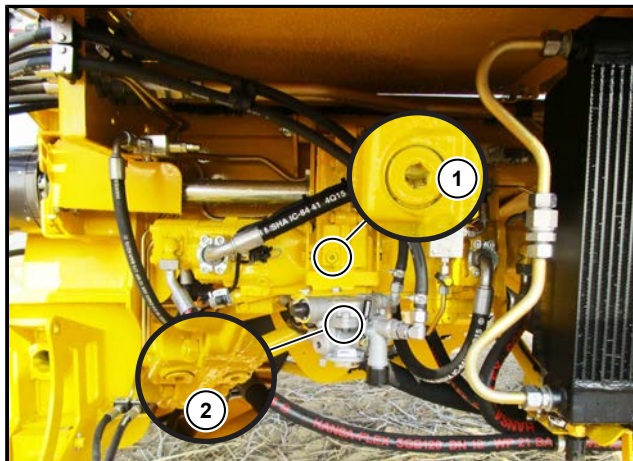


Minden karbantartási munka során fennáll a súlyos vagy rendkívül súlyos testi sérülések és a gép károsodásának veszélye.

- Soha ne másszon át a válogató állomás korlátján.
- Minden karbantartási munka során ügyeljen arra, hogy a gépet senki ne tudja véletlenül beindítani (húzza ki az indítókulcsot a traktorból, zárja le a vezetőfülkét, mindig vigye magával az indítókulcsot, és ha lehetséges, válassza le az ISOBUS dugós csatlakozót a traktorról).
- Csak olyan karbantartást végezzen, amelyre ki van képezve, és amelyhez rendelkezik a szükséges ismeretekkel és eszközökkel.
- Minden karbantartási munka során szigorúan tartsa be az összes regionális biztonsági, egészségvédelmi és környezetvédelmi előírást. Soha ne feledje: amint nem tartja be a vonatkozó biztonsági, egészségvédelmi vagy környezetvédelmi előírásokat, szükségtelenül veszélyezteti magát, másokat és a környezetet. Elveszítheti a biztosítási fedezetét is.
- Mindig használjon jóváhagyott és stabil létrákat és mászási segédeszközöket.
- Ne lépjen rá a szűrőcsatorna nyitott szárnyaira és a bunker alatti házra.
- Mindig engedje le teljesen a húzót, vagy biztosítsa véletlen leengedés ellen, ha karbantartási munkára van szükség a húzó területén.
- Mindig rögzítse a bunkert a hátsó bunkerhengernél a bunkertámasszal, ha karbantartási munkára van szükség a megemelt bunker területén.

7.1 Pumpaelosztó-hajtómű (PVG)

A pumpaelosztó-hajtómű a főváztól balra, a ház elülső részében, a bunker alatt van felszerelve, és egy TLT-tengellyel továbbítja a traktor teljesítményleadását az egyes hidraulikus szivattyúkhoz.



- (1) Olajbetöltő csavar
(2) Olajleeresztő csavarok

A pumpaelosztó-hajtóművet (PVG) naponta szemrevételezéssel ellenőrizze. Ügyeljen a hajtómű izzadására és az olajos foltokra a hajtóművön. Ha ez a helyzet, azonnal ellenőrizze a PVG olajsintjét!

Az első olajcsere 50 üzemóra eltelte után esedékes; további olajcsere évente egyszer szükséges.

Olajcserekor a következőképpen járjon el:

- Az olajcsere előtt nagy területen tisztítsa meg a PVG körüli részt.
- Csak akkor cserélje ki az olajat, ha a hajtómű üzemi hőmérsékletű.
- Helyezzen alá egy olajálló és megfelelő nagyságú gyűjtőedényt.
- Nyissa ki az olajleeresztő csavart (2); a hajtóműolaj kifolyik.
- Csavarja be ismét az olajleeresztő csavarokat (2).
- Nyissa ki az olajbetöltő csavart (1), és töltsön be friss olajat a betöltőnyíláson keresztül, amíg az olajsint el nem éri az olajbetöltő csavar (1) alsó szélét.
- Csavarja be ismét az olajbetöltő csavart (1).
- Végezzen próbaüzemet, majd ellenőrizze az olajsintet.

Előírt olajfajták:

Hajtóműolaj API GL 5, SAE 90

Töltési mennyiség:

kb. 1,4 liter

7.2 Hidraulika berendezés

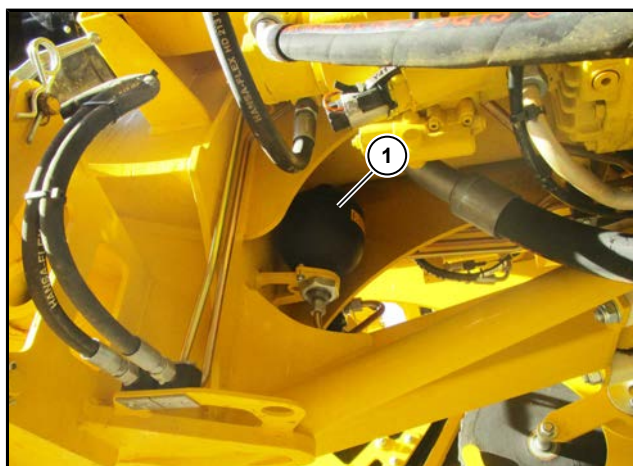
WARNING



Veszély a nyomástároló miatt!

A hidraulikus berendezés nyomástárolói (1) tartósan nagy belső nyomás alatt vannak, még akkor is, ha a hidraulikus rendszer többi része már nyomásmentes.

- A nyomástárolókon csak speciálisan képzett személyek végezhetnek munkát, akik jártasak a nyomástárolók kezelésében.
- A hidraulikus rendszeren vagy a nyomástárolókon végzett minden munkánál a rendszert előzetesen nyomásmentesíteni kell.
- A hidraulikus berendezésen csak olyan személyek végezhetnek munkát, akiket tájékoztattak a hidraulikus berendezéseken végzett munka során felmerülő különleges kockázatokról és veszélyekről.

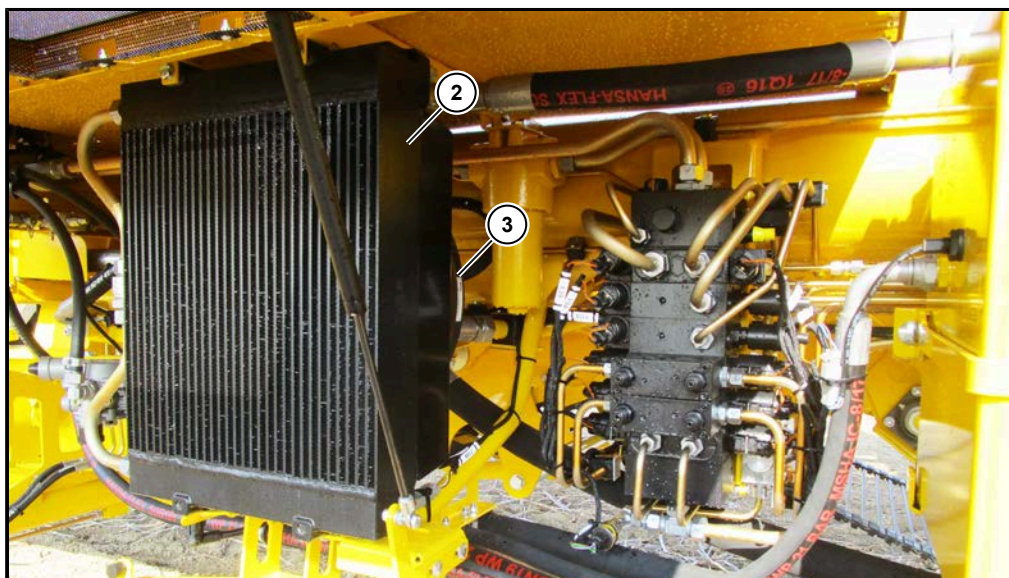


(1) Nyomástároló

Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikus berendezés tömlővezetékét, hogy nem öregedtek-e és nem sérültek-e!


A sérült vagy előregedett tömlőket azonnal cserélje ki. Csereként csak olyan tömlőt használjon, amely megfelel az eredeti tömlő műszaki adatainak!

Költségvetési okokból javasoljuk, hogy a cseretömlőket közvetlenül a ROPA-tól rendelje meg, mivel az eredeti ROPA hidraulikatömlők általában lényegesen olcsóbban kaphatók, mint a versenytársak termékei.



- (2) Hidraulikaolaj-hűtő
(3) Elektromos ventilátor

A gép saját hidraulikus berendezését hidraulikaolaj-hűtővel (2), amely egy elektromos ventilátorral (3) van összekapcsolva, a gép traktor hidraulikáját pedig a traktorral hűtik. Az elektromos ventilátor nem működik, ha a traktor TLT-tengelye áll, vagy az olaj hőmérséklete nem érte el a 60 °C-ot. Amikor az olaj hőmérséklete eléri a 60 °C-ot és a traktor TLT-tengelye forog, a hidraulikaolaj-hűtő elektromos ventilátora bekapcsol. Amikor a traktor TLT-tengelye ki van kapcsolva, az elektromos ventilátor 30 másodperccel tovább működik. Ha az olaj hőmérséklete 55 °C alá csökken, az elektromos ventilátor kikapcsol.

A hidraulikaolaj-hűtőt (2) és a ventilátort (3) rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem szennyeződött-e, és szükség esetén meg kell tisztítani. Vegye figyelembe, hogy a szennyeződött hűtő jelentősen csökkenti a hűtési teljesítményt. Ez jelentősen csökkenti a gép terhelhetőségét. Ha a hidraulikaolaj túlságosan felmelegszik, 75 °C-on figyelmeztető üzenet jelenik meg: . A hidraulika olajhűtő általában szennyezett. Ha az elektromos ventilátor a felhevült olaj ellenére sem forog, ellenőrizze a központi elektromosság biztosítékát.

WARNING



Égésveszély!

Működés közben minden hűtő felmelegszik. Súlyos égési sérülések veszélye!

- Viseljen védőkesztyűt!
- A hűtőrendszereken végzett bármilyen munka megkezdése előtt hagyja kellően lehűlni a gépet!

ATTENTION



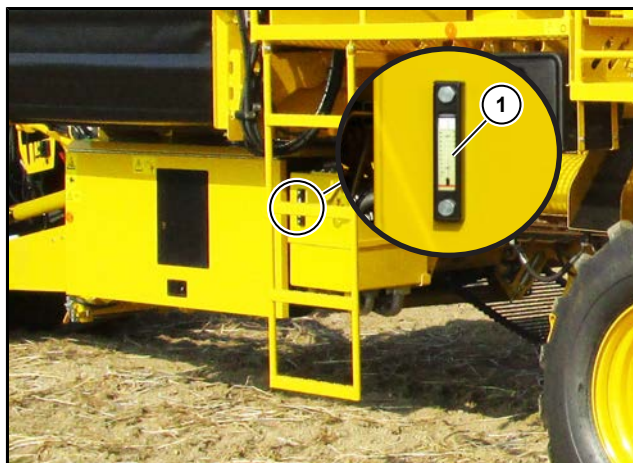
Gépsérülés veszélye.

Óvatosan tisztítsa meg a hidraulikaolaj-hűtőt, hogy a hűtőborda bordái ne sérüljenek meg. Ezzel fennáll a gép túlmelegedésének veszélye, ami a gép további károsodásához vezethet.

7.2.1 Hidraulikaolaj-tartály saját hidraulika

A hidraulikaolaj-tartály a bal oldalon, a ház mögött, a létránál található. A traktor terminálján lévő kijelzőn kívül az olajsztint és az olaj hőmérséklete a hidraulikaolaj-tartály bal oldalán található kémlelőablakról (1) is leolvasható. A hidraulikaolaj szintjének mindig a kémlelőablak közepe és a kémlelőablak felső széle közötti tartományban kell lennie. Mindig ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj-tartályban az olajsztint megfelelő legyen. A hidraulikus berendezésen végzett munka során ügyeljen arra, hogy az a lehető legtisztább legyen!

Vegye figyelembe, hogy a különböző típusú hidraulikaolajokat nem szabad keverni.



- (1) Olajsztint kémlelőablak + Olajhőmérséklet
- (2) Olajbetöltő fedél

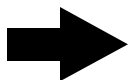
Hidraulikaolaj betöltése

- Emelje fel a bunkert és biztosítsa véletlenszerű leengedés ellen.
- A hidraulikaolaj feltöltéséhez csavarja le a fekete töltőfedele (2) (szellőzőfejet) az olajtartály fedeléről.
- Amikor kinyitja a hidraulikaolaj-betöltő fedelet, "sziszegő" hangot hallhat. Ez a zaj normális.

A betöltőfedél (ROPA cikksz. 270070000) (2) ezenkívül szellőzőszűrőként használatos. Biztosítja a szükséges levegőegyensúlyt az olajsztint ingadozása esetén (pl. az olajhőmérséklet miatt).

Cserélje ki, amint szennyeződött, de legkésőbb 2 évente.

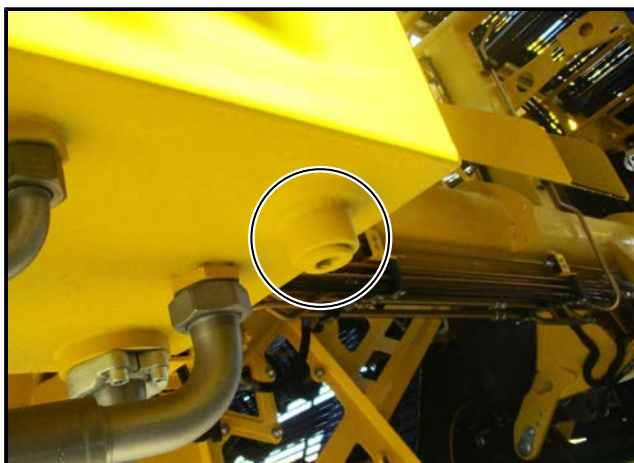
ADVICE



Vákuumszivattyú használatakor ne állítson be 0,2 bar-nál nagyobb vákuumot.

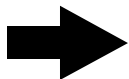
7.2.1.1 Hidraulikaolaj csere

A hidraulikaolajat évente egyszer kell cserélni, lehetőleg röviddel a szezon kezdete előtt. Készítsen elő egy kellően nagy tartályt erre a célra. A hidraulikaolaj cseréjéhez lazítsa meg az olajleeresztő csavart. Az olajleeresztő csavar a hidraulikaolaj-tartály alján található. A régi olaj leeresztésre kerül.



Olajleeresztő csavar

ADVICE



Az egész gép több mint kétszer annyi hidraulikaolajat tartalmaz, mint amennyi a hidraulikaolaj cseréjekor leengedhető. Emiatt feltétlenül be kell tartani a hidraulikaolaj cseréjére előírt időközöket.

Előírt olajfajták:

HVLP 46 hidraulikaolaj (cinktartalmú)

ISO-VG 46 a DIN 51524 3. rész szerint

Töltési mennyiség:

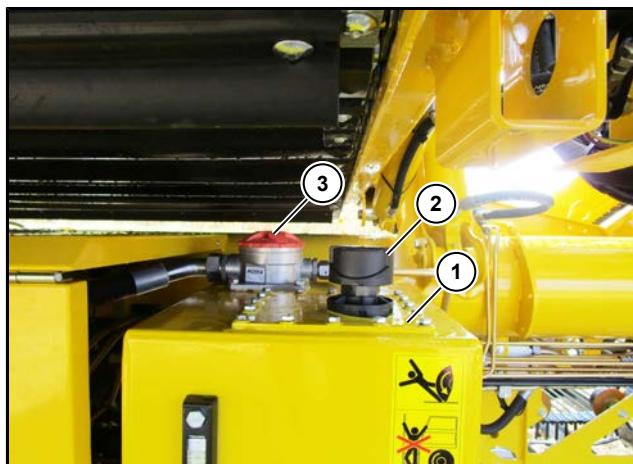
kb. 70 liter

Szívószűrők tisztítása

Kétévente, a friss hidraulikaolaj feltöltése előtt, a hidraulikaolaj-tartály belsejében lévő szívószűrőket szemrevételezéssel ellenőrizni kell szennyeződés szempontjából. Ha a szűrők szennyezettek, azokat meg kell tisztítani.



- Ehhez el kell távolítani a hidraulikaolaj-tartály fém fedelét.
- Öblítse le a szívószűrőket belülről kifelé megfelelő tisztítószerrel.
- Szerelje vissza a szívószűrőket.
- Helyezze fel a tömítést és a fém fedelet.
- Behelyezés előtt vonja be a fém fedél rögzítéséhez szükséges csavarokat tömítőanyaggal (ROPA cikkszám: 017002600), és húzza meg a csavarokat.
- Cserélje ki az összes szűrőt a hidraulikus berendezésben, mielőtt friss hidraulikaolajat tölt be. Ezek a szűrők egyszer használatos termékek. Nem szabad őket tisztítani. A tisztítás által a szűrők tönkremennek. A hidraulikus berendezés súlyosan károsodhat.
- A hidraulikus berendezést csak jóváhagyott hidraulikaolajjal töltsse fel.

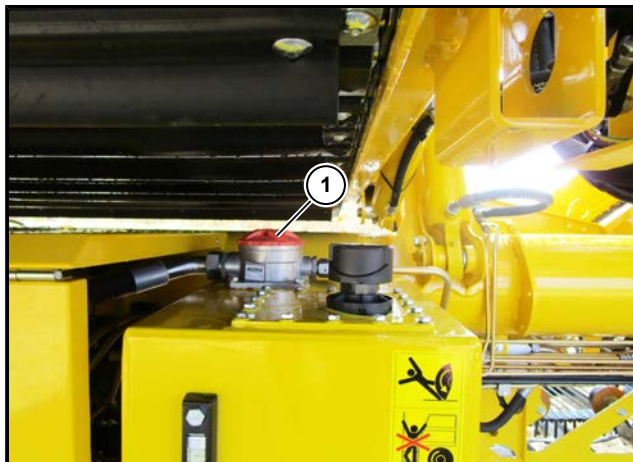


- (1) Fém fedél
- (2) Olajbetöltő fedél integrált szellőző szűrővel
- (3) Visszatérő szűrő

7.2.1.2 Visszatérő szűrő cseréje

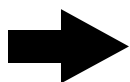
A hidraulikaolaj-tartályon van egy visszatérő szűrő (1). (Szűrőelem ROPA cikksz. 270071500).

A szűrőelem első cseréje az első 50 üzemóra után, majd évente egyszer szükséges.

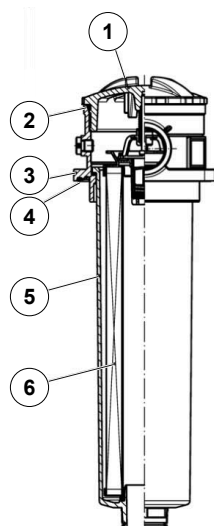


(1) Visszatérő szűrő

ADVICE



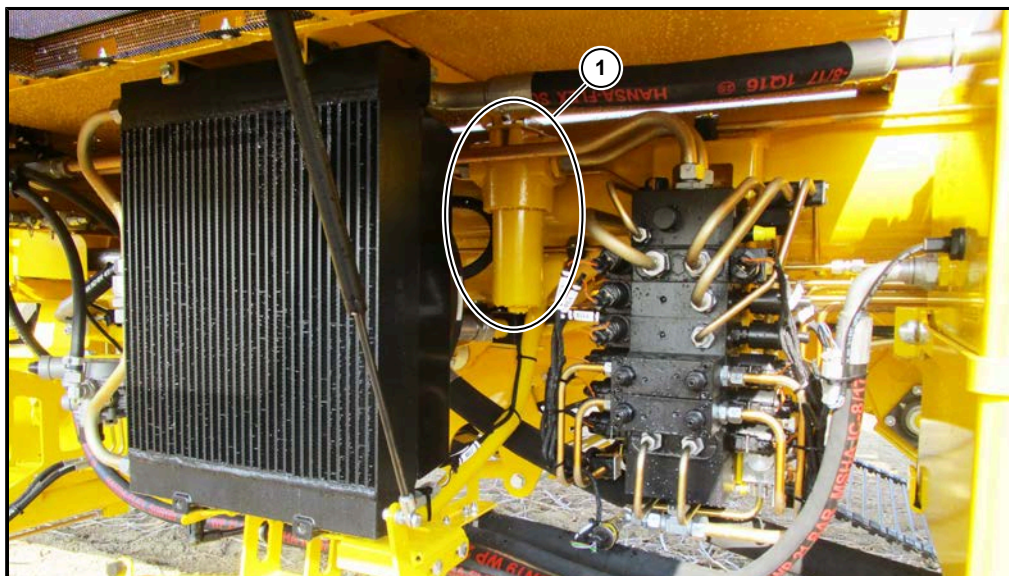
A szűrőelem cseréjekor – mint minden hidraulikus berendezésen végzett munkánál – ügyeljen arra, hogy az a lehető legtisztább legyen. Győződjön meg arról, hogy a szűrőházban lévő O-gyűrű tömítései nem sérültek és nem szennyezettek-e.



A szűrőelem cseréjéhez a visszatérő szűrőben az alábbiak szerint járjon el:

- A szűrőház kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy a hidraulikus berendezés nyomásmentes-e, és az olajbetöltő fedél nyitva van-e.
- Csavarja le a szűrőfedelelet (1) segédszerszámmal, pl. lapos vagy kerek rúddal, ügyeljen az O-gyűrűre (2).
- Fogja meg a szűrőelemet (6), és húzza ki a fejrészből (3), ügyelve a tömítésre (4).
- Vegye ki a szennyezett szűrőelemet (6) a szűrőházból (5) úgy, hogy egyidejűleg húzza és forgatja, és környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- A visszamaradt olajat a szűrőházból (5) környezetbarát módon távolítsa el. Tisztítsa meg a házat és a fedelet, ügyelve a tisztaságra.
- Vizsgálja meg a szűrő mechanikai sérülését. A sérült alkatrészeket a továbbiakban nem szabad beszerezni (ezeket azonnal ki kell cserélni).
- Ellenőrizze az O-gyűrűket, és cserélje ki a sérült alkatrészeket.
- Beszerelés előtt nedvesítse meg a tömítőfelületeket, meneteket és O-gyűrűket friss hidraulikaolajjal.
- Alapvetően használjon új szűrőelemet.
- Az új szűrőelem behelyezésekor használja a mellékelt O-gyűrűt.
- Helyezzen be új szűrőelemet (6) a szűrőházba (5).
Figyelem: Csak eredeti ROPA szűrőelemet használjon (ROPA cikksz. 270071500).
- Helyezze be a szűrőházat (5) a szűrőelemmel (6) a fejrészbe (1), és ügyeljen a tömítőgyűrűre (4). Látható sérülések esetén cserélje ki a tömítőgyűrűt.
- Csavarozza be a szűrőfedelelet (1) és segédszerszámmal húzza meg. A meghúzási nyomaték 20 Nm. Ügyeljen az O-gyűrű (2) megfelelő elhelyezkedésére.
- Végezzen próbaüzemet a rendszeren, és ellenőrizze a rendszer szivárgását. Ha szivárgás van, húzza meg a fedelet.

7.2.2 A traktorhidraulika nyomásszűrő-elem cseréje



(1) Traktorhidraulika nyomásszűrő

Traktorhidraulika nyomásszűrő

A traktor hidraulika nyomásszűrője a gép bal oldalán, a bunker alatt, az olajhűtő és a főváz között található. A szűrőelem első cseréje az első 50 üzemóra után, majd évente egyszer szükséges. Olajálló és megfelelően nagy tárolóedényen kívül a karbantartáshoz SW 32 gyűrűs vagy villáskulcs is szükséges.

Szűrőcsere

- Parkolja le a traktort, biztosítsa elgurulás és ismételt bekapcsolás ellen (húzza ki a kulcsot).
- Csavarozza le a szűrőedényt. Gyűjtse össze a folyadékot egy megfelelő edénybe, és tisztítsa meg, vagy környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- Húzza le a szűrőelemet az elem rögzítőcsapjáról. A szűrőelem eltávolítása után ellenőrizze, hogy van-e fém zárósapka a felső végén. Ellenkező esetben külön húzza le a zárósapkát az elem rögzítőcsapjáról. Ellenőrizze az elem felületén a szennyeződésmaradványokat és nagyobb részecskéket. Ezek az alkatrészek sérülésére utalhatnak.
- Tisztítsa meg az edényt.
- Ellenőrizze a szűrő mechanikai sérülését, különösen a tömítőfelületeket és a meneteket.
- Cserélje ki az O-gyűrűt a szűrőedényen. A szétszerelés során a szennyeződés vagy a nem teljes nyomásmentesítés az edénycsavar menetének beszorulásához vezethet.

Elem beszerelése

- Kenje meg tiszta hidraulikaolajjal a szűrőedény és szűrőfej meneteit, valamint az edény és az elemO-gyűrűjét.
- Szerelje be az új elemet (ROPA cikksz. 270043000).
- Óvatosan szerelje fel a szűrőelemet az elem rögzítőcsapjára.
- Csavarja be ütközésig a szűrőedényt.
- Fordítsa vissza a szűrőedényt egyhatod fordulattal.
- Indítsa el a traktort, és emelje meg ütközésig pl. a húzót (hajtson nyomás ellenében), majd ellenőrizze a szűrőt szivárgás szempontjából.

ADVICE



A szűrőelemeket a regionális környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa!

7.3 Híd



A kerékanyákat rendszeres időközönként ellenőrizni kell, és megfelelő nyomatékkulccsal meg kell húzni 510 Nm-re. Az első utánhúzás 10 üzemóra, a második 50 üzemóra elteltével, majd 50 üzemóránként történjen.

7.4 Pneumatikus berendezés

A pneumatikus rendszerben csak a sűrítettlevegő-tartályon van szükség karbantartási munkára. A sűrítettlevegő-tartály a főváz alatt, a tengely mögött található.

A kondenzvizet minden 50 üzemóra után el kell engedni a sűrítettlevegő-tartályból. Ha a gépet hosszabb időre (több mint egy hétre) le kell állítani, a kondenzvizet is le kell engedni a sűrítettlevegő-tartályból. Ehhez nyomja kissé oldalra vagy befelé a leeresztő szelepet.

CAUTION



Sérülésveszély!

- Víztelenítés előtt a gépet és a traktort le kell állítani.
- A traktort biztosítani kell a motor véletlenszerű beindítása ellen.
- Minden karbantartási és javítási munkát csak hozzáértő személyek végezhetnek.
- Mindig viseljen kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő védőruházatot.



(1) Leeresztő szelep

7.5 Húzó

DANGER



Sérülésveszély! Életveszély a lebegő alkatrészek miatt!

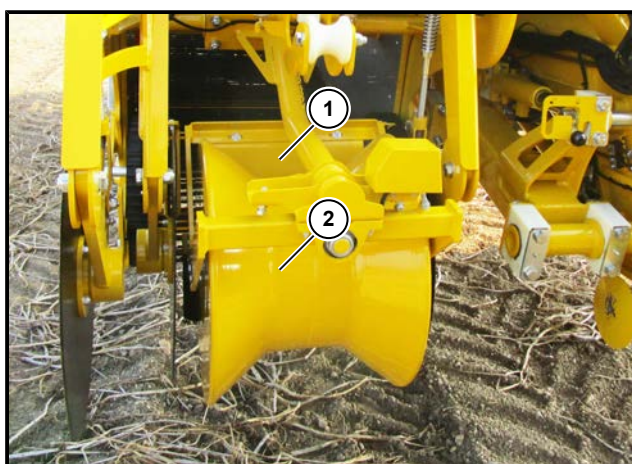
Amikor a megemelt húzón munkát végeznek, fennáll annak a veszélye, hogy a húzó hirtelen elsüllyed. Az ezen a területen tartózkodó személyek súlyosan megsérülhetnek. A munka megkezdése előtt a húzót teljesen ki kell emelni, és a rögzítőcsavarral rögzíteni kell. Ha a rögzítés a rögzítőcsavarral nem lehetséges, a húzót megfelelően erős anyaggal kell biztonságosan alátámasztani. Emelt terhelés alatt végzett munka során tartsa be az érvényes egészségügyi és biztonsági előírásokat.

7.5.1 Bakhát-húzós változat

A bakhát-húzót naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Ezenkívül naponta tisztítsa meg a bakhát-húzót a beakadt kövektől vagy egyéb törmelékektől.

7.5.1.1 Bakhát-görgő

7.5.1.1.1 Bakhát-görgő fűdaraboló



- (1) Bakhát-görgő daraboló
- (2) Bakhát-görgő

Ahhoz, hogy a bakhát-görgő nehéz betakarítási feltételek mellett ne akadjon el, a fűdarabolót (1) a bakhát-görgőn szükség esetén be kell állítani.

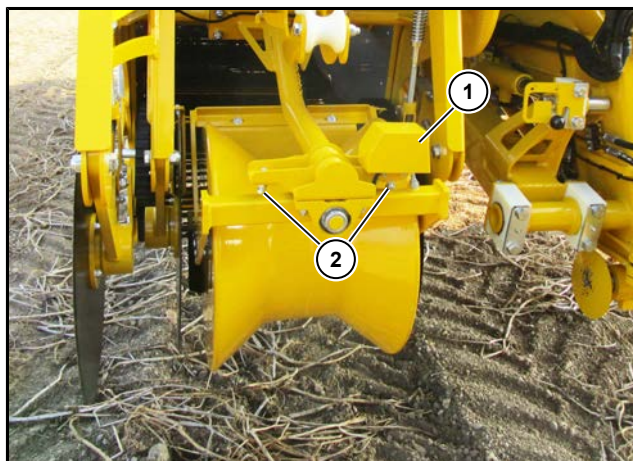
A fűdaraboló beállításához a bakhát-görgőn az alábbiak szerint járjon el:

- Tisztítsa meg a bakhát-görgőt a beállítani kívánt fűdaraboló területén.
- Lazítsa meg a beállítani kívánt fűdaraboló két önzáró anyáját SW 13 gyűrűs vagy villáskulccsal.
- Tolja a meglazított fűdarabolót 1,5 mm-rel a bakhát-görgőhöz.
- Húzza meg újra a beállított fűdaraboló két meglazult önzáró anyáját.

A fűdarabolók eltérőek a két különböző típusú bakhát-görgőnél.

- Fűdaraboló bakhát-görgőhöz, sekély: ROPA cikksz. 520016904
- Fűdaraboló bakhát-görgőhöz, mély: ROPA cikksz. 510100201

7.5.1.1.2 Bakhátközép-keresés érzékelő beállítása



- (1) Bakhátközép-keresés érzékelő
- (2) Bakhát-görgő ütköző állítócsavar

A bakhátközép-keresés érzékenysége a főmenüben, az alapbeállítások / bakhátközép-keresés részben, 1-től 10-ig terjedő skálán állítható be, az alapbeállítás az 5.

Minél magasabb az érzékenységi érték, annál gyorsabban reagál a kormányrúd a megfelelő kormánymozgással. Minél alacsonyabb az érzékenységi érték, annál lassabban reagál a kormányrúd a megfelelő kormánymozgással.

A bakhát-görgő ütközők (2) állítócsavarjait úgy kell beállítani, hogy a bakhát-görgő a bakhát egyik oldalára billentésekor ne érjen hozzá a bal és jobb oldali tárcsás csoroszlyához.

7.5.1.2 Kiszántókés

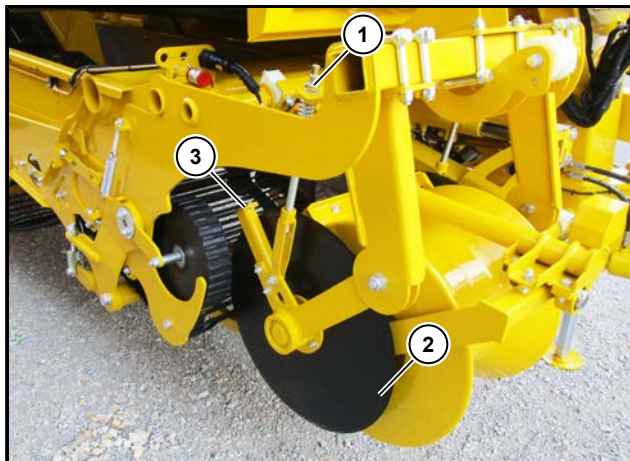


- (1) Kétlapos kiszántókés

Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, a csoroszlyákat környezetbarát zsírral kell bekenni. A rozsdás csoroszlyák jelentősen megnövelik a kopást, és a gép lassan mozgatható.

Az elhasználódott csoroszlyákat korán ki kell cserélni, hogy elkerüljük a betakarított termény és a gép károsodását.

7.5.1.3 Tárcsás csoroszlya



- (1) Tárcsás csoroszlya mélységbeállítása, jobb
- (2) Jobb tárcsás csoroszlya
- (3) Daraboló, jobb tárcsás csoroszlya

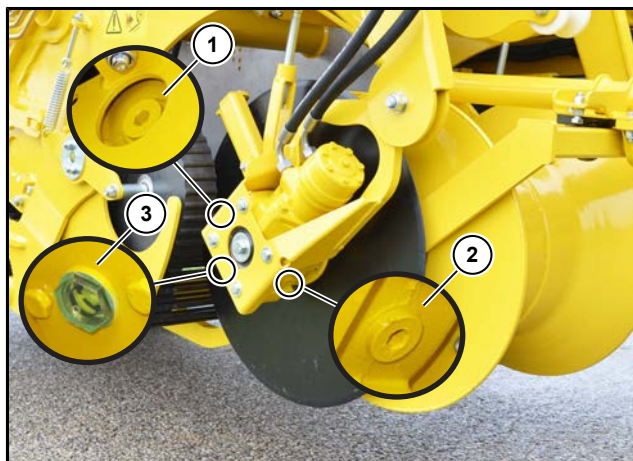
Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, a tárcsás csoroszlyákat környezetbarát zsírral kell bekenni. A rozsdás tárcsás csoroszlyák jelentősen megnövelik a kopást.

Pl. kopott és hajlott kövek miatt a tárcsás csoroszlyákat korán ki kell cserélni, hogy elkerüljük a gép károsodását.

Rendszeresen ellenőrizze a tárcsás csoroszlya fűdarabolóját (3). Ezek nem lehetnek elakadva, hanem még mozgathatónak kell lenniük. Az elakadt darabolók jelentősen nagyobb kopást okozhatnak.

Rendszeresen ellenőrizze a tárcsás csoroszlya mélységbeállítását (1) a könnyű járás szempontjából. Ez lehetővé teszi, hogy gyorsan reagáljon a terepen jelentkező külső hatásokra.

7.5.1.4 Hidraulikus tárcsás csoroszlya (opció)



- (1) Olajbetöltő csavar
- (2) Olajleeresztő csavar
- (3) Kémlelőablak

A hidraulikus tárcsás csoroszlya mechanikai beállításai megegyeznek a normál tárcsás csoroszlyáéval (See Page 320).

A hidraulikus tárcsás csoroszlya hajtóművének olajszintjét naponta ellenőrizni kell. A traktor TLT indítása előtt ellenőrizze az olajszintet! Amint a traktor TLT-tengelyét beindították és a gép saját hidraulikus rendszerét bekapcsolták, már nem lehet ellenőrizni az olajszintet.

Az olajszint leolvasásához a hidraulikus tárcsás csoroszlya kúpkerékének a talajhoz képest vízszintesnek kell lennie, és a traktor TLT-tengelyének legalább 5 percig le kell kapcsolnia. Ha az olajszint nyilvánvaló ok nélkül emelkedik vagy csökken, feltétlenül hívjon szerviztechnikust.

Olvassa le az olajszintet a kémlelőablakon (3). A kémlelőablak területén belül kell mozognia. A kémlelőablak a hidraulikus tárcsás csoroszlyák kúpkerékének hátulján található.

Az első olajcsere 50 üzemóra eltelte után esedékes; további olajcsere évente egyszer szükséges.

Olajcserekor a következőképpen járjon el:

- Emelje fel teljesen a felvevőt/húzót, amíg az olajleeresztő csavar (2) merőleges a talajra, és rögzítse a felvevőt/húzót kellően erős anyaggal.
- Az olajcsere előtt nagy területen tisztítsa meg a hidraulikus tárcsás csoroszlya hajtóműve körüli területet.
- Csak akkor cserélje ki az olajat, ha a hajtómű üzemi hőmérsékletű.
- Helyezzen alá egy olajálló és megfelelő nagyságú gyűjtőedényt.
- Nyissa ki az olajleeresztő csavart (2) a hajtóműolaj leeresztéséhez.
- Csavarja be ismét az olajleeresztő csavart (2).
- Nyissa ki az olajbetöltő csavart (1), és töltsön be a betöltő nyílásba friss olajat addig, amíg az olajszint a kémlelőablak (3) felső részén mozog.
- Csavarja be ismét az olajbetöltő csavart (1).

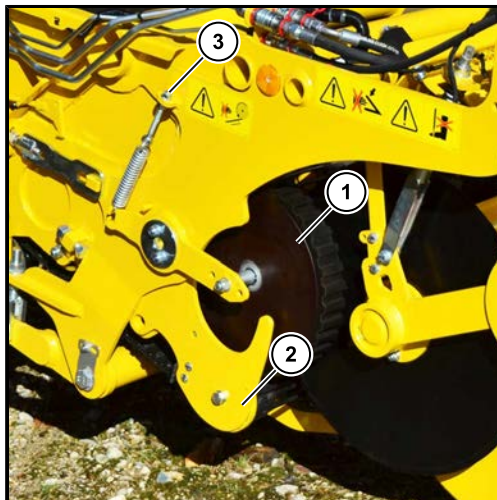
Előírt olajfajták:

Hajtóműolaj API GL 5, SAE 90

Töltési mennyiség:

kb. 0,6 liter

7.5.1.5 Növénybehúzó görgő



- (1) Növénybehúzó görgő, jobb
- (2) Növényterelő csúszka
- (3) Növénybehúzó görgő feszítő, jobb

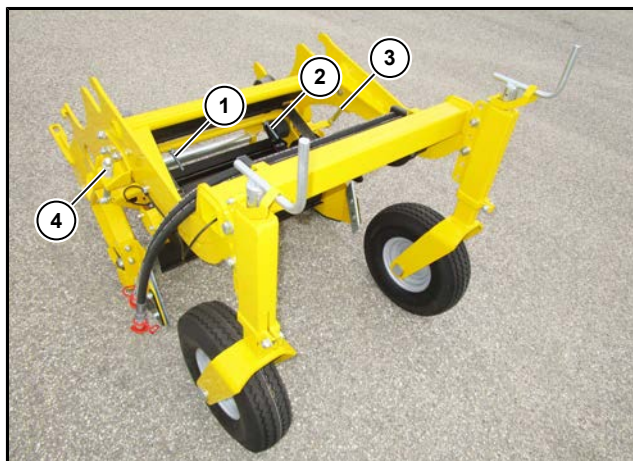
A rugófeszességet minden oldalon úgy állítsa be, hogy a növénybehúzó görgőket a(z) 1. szűrőlánc jól hajtsa meg. A növénybehúzó görgő rosszul beállított feszessége fokozott kopáshoz vezet. A jobb oldali növénybehúzó görgő (1) feszességét a jobb oldali növénybehúzó görgő feszítőjével (3), a bal oldali növénybehúzó görgő feszességét pedig a bal oldali növénybehúzó görgő feszítőjével állítjuk be.

A növénybehúzó görgők kopását rendszeresen ellenőrizni kell, és időben ki kell cserélni. Kopott növénybehúzó görgők miatt pl. gyakoribbá válik a növények fennakadása a felvevő/húzó oldalainál.

7.5.2 Rendfelvétel változat

A rendfelvételt naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. A rendfelvételt naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.5.2.1 Fedőszalag feszességének és egyenletes futásának beállítása



- (1) Rendfelvevő fedőszalag feszítő, jobb
- (2) Rendfelvevő fedőszalag feszítő, bal
- (3) Fedőszalag magasságállítása, jobb
- (4) Fedőszalag magasságállítása, bal

A rendfelvétel olajmotorral van meghajtva. Annak érdekében, hogy a rendfelvétel fedőszalagja a hajtókerekkel ne csússzon át a szíjon, a rendfelvevő fedőszalagját a tengelyen lévő két állítható görgő feszíti meg.

A jobb (1) és a bal (2) feszítőt mindig egyformán húzza meg. Ahhoz, hogy a rendfelvétel fedőszalagja a csatorna közepén fusson, a jobb (4) és a bal (3) fedőszalag magasságát be kell állítani. Beállításkor ügyeljen arra, hogy a rendfelvétel fedőszalagja csak annyira legyen megfeszítve, hogy a rendfelvétel fedőszalagja ne csússzon át a hajtókerekkel a szíjakon.

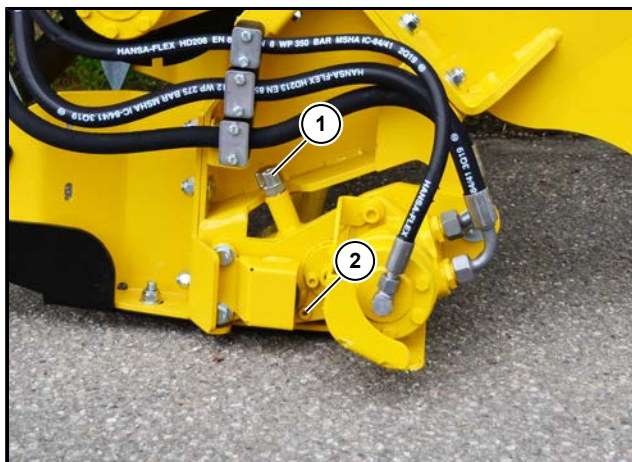
ADVICE



Időnként ellenőrizni kell a rendfelvétel fedőszalagjának feszességét. Az öregedés és a folyamatos használat miatt a szalagok idővel kissé hosszabbakká válnak. A túl lazán megfeszített rendfelvétel-fedőszalagok átcsúsznak, és megsérülhetnek a betakarított termény és a gép.

7.5.2.2 Rendfelvétel hajtómű

A rendfelvétel hajtóműve a rendfelvétel bal elülső oldalára van felszerelve, és az erőt a rendfelvétel szedőtengelyének adja át.



- (1) Olajbetöltő csavar légtelenítő dugóval - rendfelvétel hajtómű
- (2) Rendfelvétel hajtómű olajleeresztő csavar

A rendfelvétel hajtóművét napi szemrevételezéssel kell ellenőrizni. Ügyeljen a hajtómű izzadására és az olajos foltokra a hajtóművön. Ha ez a helyzet, azonnal ellenőrizze a rendfelvétel hajtóművének olajsintjét!

Az első olajcsere 50 üzemóra eltelte után esedékes; további olajcsere évente egyszer szükséges.

Olajcserekor a következőképpen járjon el:

- Emelje fel teljesen a rendfelvételt, és rögzítse a felvételt rögzítőkötelekkel vagy kellően erős anyaggal.
- Az olajcsere előtt nagy területen tisztítsa meg a rendfelvétel hajtóműve körüli területet.
- Csak akkor cserélje ki az olajat, ha a hajtómű üzemi hőmérsékletű.
- Helyezzen alá egy olajálló és megfelelő nagyságú gyűjtőedényt.
- Nyissa ki az olajleeresztő csavart (2) a hajtóműolaj leeresztéséhez.
- Csavarja be ismét az olajleeresztő csavart (2).
- Nyissa ki az olajbetöltő csavart (1), és töltsön be a betöltőnyílásba kb. 0,4 liter friss hajtóműolajat.
- Csavarja be ismét az olajbetöltő csavart (1).

Előírt olajfajta:

Hajtóműolaj API GL 5, SAE 90

Töltési mennyiség:

kb. 0,4 liter

7.6 Szűrőcsatorna és fűleválasztás

7.6.1 1. szűrőlánc

ATTENTION



A(z) 1. szűrőlánc minden görgőjét naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. A(z) 1. szűrőláncot és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.6.1.1 Feszesség



(1) 1. szűrőlánc feszítője

A(z) 1. szűrőláncot olajmotor hajtja egy rúdhajtás segítségével. Ahhoz, hogy a(z) 1. szűrőlánc nagyobb terhelés esetén ne ugorjon fel, a(z) 1. szűrőláncot egy szűrőlánc feszítő (1) tartja feszes állapotban.

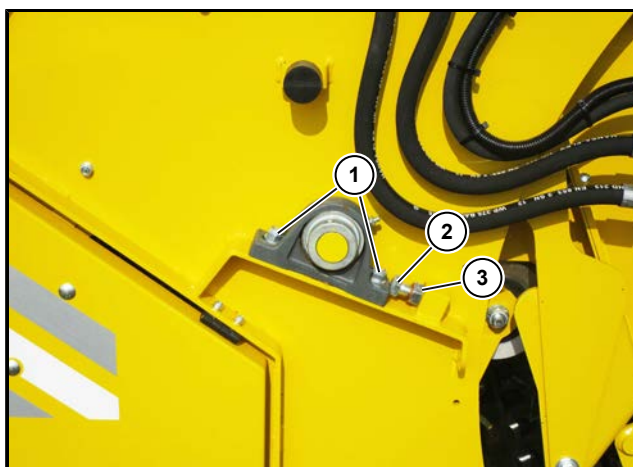
A szűrőlánc feszítőt (1) a(z) 1. szűrőlánc mindkét oldalán egyformán állítsa be. Beállításkor ügyeljen arra, hogy a(z) 1. szűrőláncot csak annyira feszítse meg, hogy a(z) 1. szűrőlánc ne ugorhassa át a hajtókerekeket.

7.6.1.2 Egyenletes futás beállítása

Ha a(z) 1. szűrőlánc balra vagy jobbra fut a szűrőcsatorna falában, akkor a szinkronizálást azonnal le kell állítani, különben a(z) 1. szűrőlánc fokozott kopásnak van kitéve.

Ehhez járjon el a következőképpen:

- Lazítsa meg a két csavart (1).
- Lazítsa meg az ellenanyát (3), és forgassa el az állítócsavart (2), majd ismét szorítsa meg az állítócsavart.
- Húzza meg ismét a két csavart (1), és hagyja futni a(z) 1. szűrőláncot néhány percig. Ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a(z) 1. szűrőlánc egyenletesen és egyenesen fut-e. Ha ez nem így van, ismételje meg a beállítási folyamatot, amíg a(z) 1. szűrőlánc egyenletesen nem fut középen.



- (1) Csavarok - tengelyrögzítés
- (2) Állítócsavar
- (3) Ellenanya

Tudnivaló a beállításhoz:

A szalag jobb oldalon fut → Forgassa balra az állítócsavart.

A szalag bal oldalon fut → Forgassa jobbra az állítócsavart.

7.6.1.3 1. szűrőlánc cseréje

DANGER



Sérülésveszély!

A(z) 1. szűrőlánc cseréjéhez mindig használja a 2 ember elvét, soha ne próbálja egyedül cserélni a(z) 1. szűrőláncot. A gép alkatrészei elmozdulnak a(z) 1. szűrőlánc cseréjekor. A sérülések elkerülése érdekében minden munkalépést előre egyeztetni kell!

DANGER



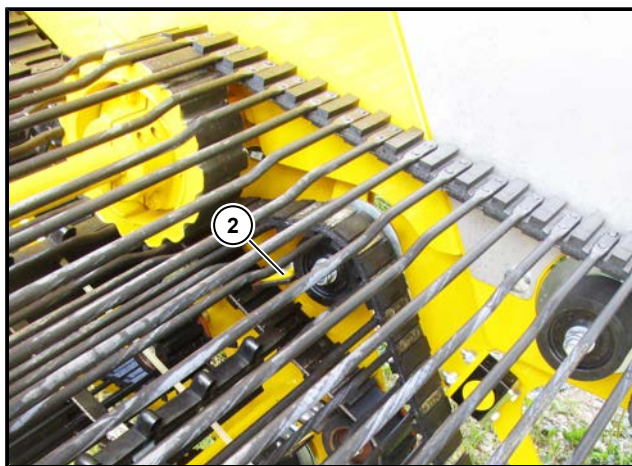
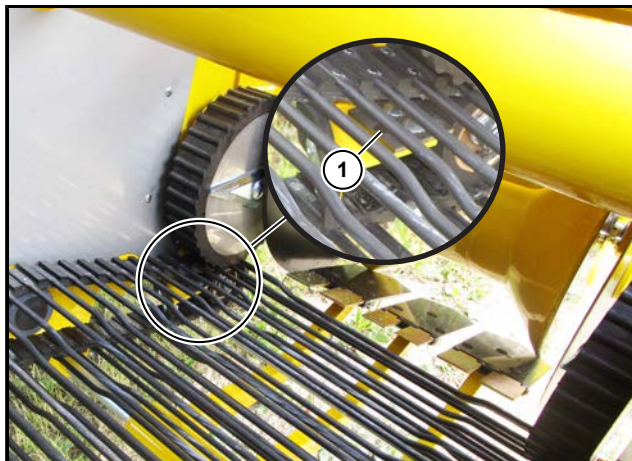
Sérülésveszély! Életveszély a lebegő alkatrészek miatt!

Amikor a megemelt húzón munkát végeznek, fennáll annak a veszélye, hogy a húzó hirtelen elsüllyed. Az ezen a területen tartózkodó személyek súlyosan megsérülhetnek. A munka megkezdése előtt a húzót teljesen ki kell emelni, és a rögzítőcsavarral rögzíteni kell. Ha a rögzítés a rögzítőcsavarral nem lehetséges, a húzót megfelelően erős anyaggal kell biztonságosan alátámasztani. Emelt terhelés alatt végzett munka során tartsa be az érvényes egészségügyi és biztonsági előírásokat.

A(z) 1. szűrőlánc cseréjéhez a következők szerint járjon el:

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő traktorhoz, és biztosítsa elgurulás ellen (húzza be a traktorféket, a gép rögzítőfékjét és használja mindkét ékeket a gépen).
- A(z) 1. szűrőláncot a traktorterminal szalagtisztítás menü "Min"-vezérlése segítségével mozgassa el úgy, hogy a(z) 1. szűrőlánc zárja olyan helyzetben legyen, hogy a levett rudat kihúzhassa a zárból.
- Kapcsolja ki a traktort és rögzítse ismételt bekapcsolás ellen.
- A(z) 1. szűrőlánc mindkét oldalán óvatosan lazítsa meg a feszítőt.
- Húzza ki a leválasztott rudat a zárból, miközben a(z) 1. szűrőláncot a feszítőhevederrel rögzítse a reteszen keresztül.
- Húzza ki a(z) 1. szűrőláncot.
- Cserélje ki a hajtókerekeket, ha kopottak, vagy ha nem megfelelőek az új 1. szűrőlánc elosztásához.
- A(z) 1. szűrőláncot húzza be megfelelően körben, a rudak a heveder külső oldalán legyenek, és a belső menet húzza a külső menetet.
- Helyezze be a zárórudat a foglaltzárbá, rögzítse a(z) 1. szűrőláncot a reteszre egy feszítőhevederrel, és rögzítse a hornyos csavarokkal ellátott két persellyel a rúd mélyedésében.
- Egyenletesen feszítse meg a szűrőlánc feszítőt.
- Végezzen próbaüzemet, ellenőrizze a(z) 1. szűrőlánc futását, és adott esetben állítsa be a „A(z) 1. szűrőlánc egyenletes futásának beállítása” (See Page 326) című részben leírtak szerint.

7.6.1.4 Fűdaraboló 1. szűrőlánc



- (1) Fűdaraboló 1. szűrőlánc, bal első
- (2) Fűdaraboló 1. szűrőlánc, bal hátsó

A(z) 1. szűrőlánc bal és jobb oldalán lévő görgőkön darabolók találhatók. A görgőkön lévő darabolókat naponta kell ellenőrizni, pl. van-e kő a daraboló és a görgő közé beakadva.

A darabolókat a lehető legközelebb kell elhelyezni a görgőkhöz. A darabolók nem dörzsölhetik a görgőket.

ATTENTION



A hengereken lévő daraboló dörzsölődése a hengerek és a darabolók fokozott kopásához vezet. A szűrőlánc ezáltal megsérülhet.

7.6.2 Rázó

ATTENTION



A rázót naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. A rázót és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.6.3 Keverő

ATTENTION



A keverőt naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült alkatrészeket azonnal ki kell cserélni új alkatrészekre. A keverőt naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

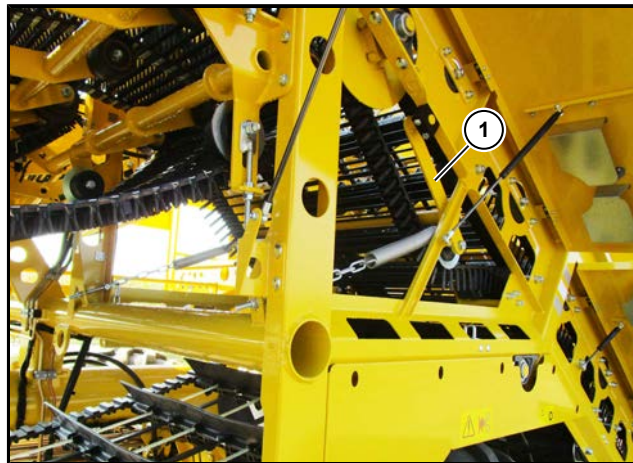
7.6.4 2. szűrőlánc

ATTENTION



A(z) 2. szűrőlánc minden görgőjét naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. A(z) 2. szűrőláncot és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.6.4.1 Feszesség



(1) Szűrőlánc feszítő

A(z) 2. szűrőláncot olajmotor hajtja egy rúdhajtás segítségével. Ahhoz, hogy a(z) 2. szűrőlánc nagyobb terhelés esetén ne ugorjon fel, a(z) 2. szűrőláncot egy szűrőlánc feszítő (1) tartja feszes állapotban.

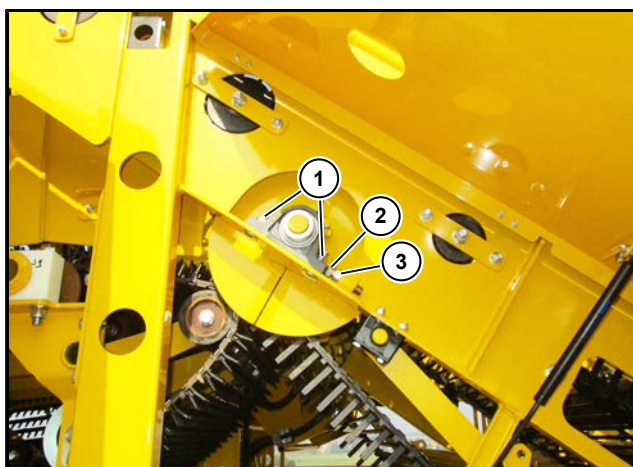
A szűrőlánc feszítőt (1) a(z) 2. szűrőlánc mindkét oldalán egyformán állítsa be. Beállításkor ügyeljen arra, hogy a(z) 2. szűrőláncot csak annyira feszítse meg, hogy a(z) 2. szűrőlánc ne ugorhassa át a hajtókerekeket.

7.6.4.2 Egyenletes futás beállítása

Ha a(z) 2. szűrőlánc az óramutató járásával ellentétes irányban fut a hajtókerék támasztékától balra vagy jobbra, akkor a szinkronizálást azonnal le kell állítani, különben a(z) 2. szűrőlánc fokozott kopásnak van kitéve.

Ehhez járjon el a következőképpen:

- Lazítsa meg a két csavart (1).
- Lazítsa meg az ellenanyát (3), és forgassa el az állítócsavart (2), majd ismét szorítsa meg az állítócsavart.
- Húzza meg ismét a két csavart (1), és hagyja futni a(z) 2. szűrőláncot néhány percig. Ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a(z) 2. szűrőlánc egyenletesen és egyenesen fut-e. Ha ez nem így van, ismételje meg a beállítási folyamatot, amíg a(z) 2. szűrőlánc egyenletesen nem fut középen.



- (1) Csavarok - tengelyrögzítés
- (2) Állítócsavar
- (3) Ellenanya

Tudnivaló a beállításhoz:

A szalag jobb oldalon fut → Forgassa balra az állítócsavart.

A szalag bal oldalon fut → Forgassa jobbra az állítócsavart.

7.6.4.3 2. szűrőlánc cseréje

DANGER



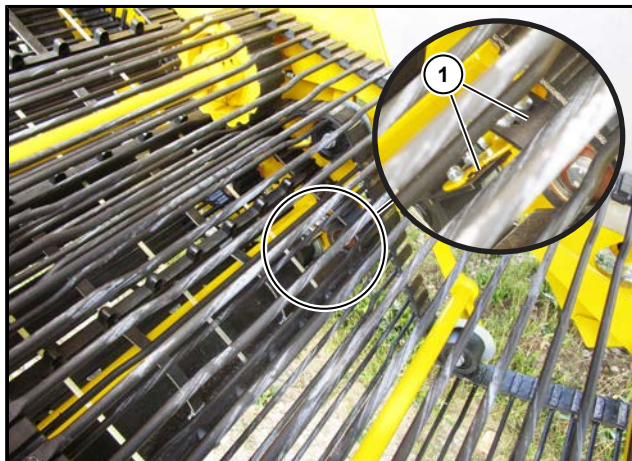
Sérülésveszély!

A(z) 2. szűrőlánc cseréjéhez mindig használja a 2 ember elvét, soha ne próbálja egyedül cserélni a(z) 2. szűrőláncot. A gép alkatrészei elmozdulnak a(z) 2. szűrőlánc cseréjekor. A sérülések elkerülése érdekében minden munkalépést előre egyeztetni kell!

A(z) 2. szűrőlánc cseréjéhez először szerelje ki a fűláncot. Ehhez kövesse "A fűlánc cseréje" részben található utasításokat ([See Page 335](#)). Ezután a következő sorrendet kövesse:

- Mozgassa a(z) 2. szűrőláncot a traktorterminal szalagtisztítás menü "Min" vezérlése segítségével úgy, hogy a(z) 2. szűrőlánc átfedései olyan helyzetben legyenek, hogy azok könnyen nyithatók legyenek.
- Kapcsolja ki a traktort és rögzítse ismételt bekapcsolás ellen.
- A(z) 2. szűrőlánc mindkét oldalán óvatosan lazítsa meg a feszítőt.
- Rögzítse a(z) 2. szűrőláncot az átfedésről elfelé feszítőszalaggal.
- Nyissa ki a két szíjat.
- A feszítő hevedereket óvatosan nyissa ki, és húzza ki a(z) 2. szűrőláncot.
- Cserélje ki a hajtókerekeket, ha kopottak, vagy ha nem megfelelőek az új 2. szűrőlánc elosztásához.
- Ehhez húzza be körben megfelelően a(z) 2. szűrőláncot.
- Rögzítse a(z) 2. szűrőláncot az átfedésről elfelé feszítőszalaggal.
- Csatlakoztassa a szíjvégeket, majd egyenletesen feszítse meg a szűrőlánc feszítőt.
- Végezzen próbaüzemet, ellenőrizze a(z) 2. szűrőlánc futását, és ha szükséges, állítsa be a „A(z) 2. szűrőlánc egyenletes futásának beállítása” ([See Page 330](#)) című részben leírtak szerint.

7.6.4.4 Fúdaraboló 2. szűrőlánc



(1) Fúdaraboló 2. szűrőlánc, bal első

A(z) 2. szűrőlánc bal és jobb oldalán lévő görgőkön darabolók találhatók. A görgőkön lévő darabolókat naponta kell ellenőrizni, pl. van-e kő a daraboló és a görgő közé beakadva.

A darabolókat a lehető legközelebb kell elhelyezni a görgőkhöz. A darabolók nem dörzsölhetik a görgőket.

ATTENTION



A hengereken lévő daraboló dörzsölődése a hengerek és a darabolók fokozott kopásához vezet. A szűrőlánc ezáltal megsérülhet.

7.6.5 Gumi szárnyasgörgő

ATTENTION



A gumi szárnyasgörgőt naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. A sérült alkatrészeket azonnal ki kell cserélni új alkatrészekre. A gumi szárnyasgörgőt naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

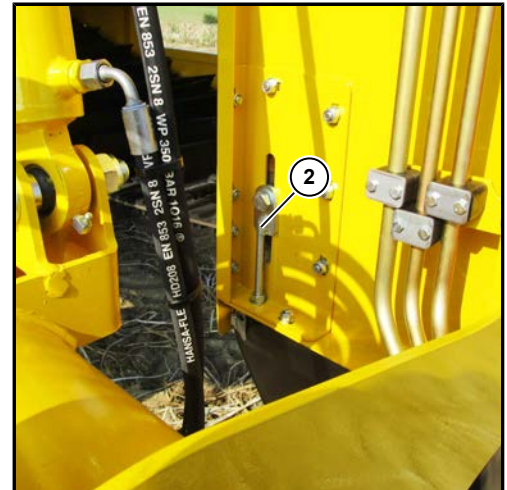
7.6.6 Fűlác

ATTENTION



A fűlác minden görgőjét naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. A fűlácot és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.6.6.1 Feszesség



- (1) Jobb oldali fűlác feszítő
- (2) Bal oldali fűlác feszítő

A fűlácot olajmotor hajtja. Annak érdekében, hogy a fűlác a hajtókerekekkel ne csússzon át a szíjon, a fűlácot két - oldalanként egy-egy - állítható görgő feszíti meg.

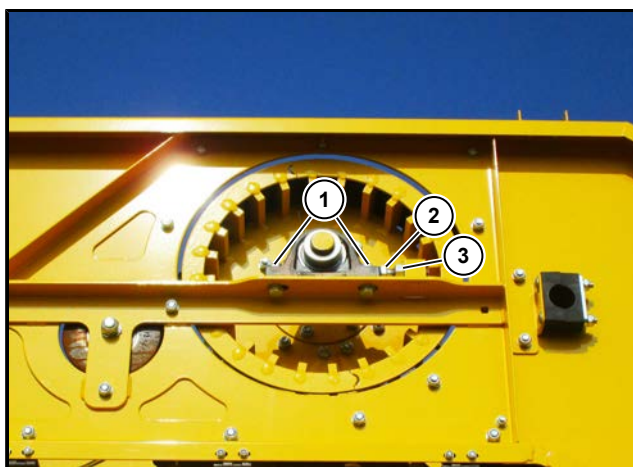
A jobb oldali fűlác feszítőt (1) és a bal oldali fűlác feszítőt (2) mindig úgy kell beállítani, hogy a fűlác egyenletesen feszüljön. Beállításkor ügyeljen arra, hogy a fűlác csak annyira legyen megfeszítve, hogy a fűlác ne csússzon át a hajtókerekekkel a szíjakon.

7.6.6.2 Egyenletes futás beállítása

Ha a fűlác az óramutató járásával ellentétes irányban fut a hajtókerék támasztékától balra vagy jobbra, akkor a szinkronizálást azonnal le kell állítani, különben a fűlác fokozott kopásnak van kitéve.

Ehhez járjon el a következőképpen:

- Lazítsa meg a két csavart (1).
- Lazítsa meg az ellenanyát (3), és forgassa el az állítócsavart (2), majd ismét szorítsa meg az állítócsavart.
- Húzza meg ismét a két csavart (1), és hagyja futni a fűlácot néhány percig. Ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a fűlác egyenletesen és egyenesen fut-e. Ha ez nem így van, ismételje meg a beállítási folyamatot, amíg a fűlác egyenletesen nem fut középen.



- (1) Csavarok - tengelyrögzítés
- (2) Állítócsavar
- (3) Ellenanya

Tudnivaló a beállításhoz:

A szalag jobb oldalon fut → Forgassa balra az állítócsavart.

A szalag bal oldalon fut → Forgassa jobbra az állítócsavart.

7.6.6.3 Fűlanc csere

DANGER



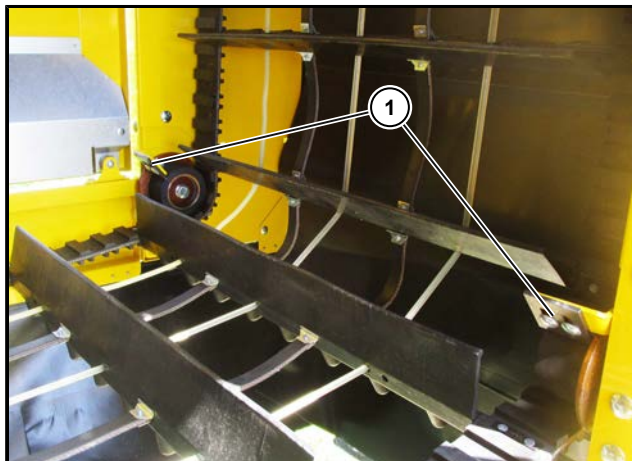
Sérülésveszély!

A fűlanc cseréjéhez mindig használja a 2 ember elvét, soha ne próbálja egyedül cserélni a fűlancot. A gép alkatrészei elmozdulnak a fűlanc cseréjekor. A sérülések elkerülése érdekében minden munkalépést előre egyeztetni kell!

A fűlanc cseréjéhez a következők szerint járjon el:

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő traktorhoz, és biztosítsa elgurulás ellen (húzza be a traktorféket, a gép rögzítőfékjét és használja mindkét ékeket a gépen).
- Mozgassa a fűlancot a traktorterminal szalagtisztítás menü "Min" vezérlése segítségével úgy, hogy a fűlanc átfedései olyan helyzetben legyenek, hogy azok könnyen nyithatók legyenek.
- Kapcsolja ki a traktort és rögzítse ismételt bekapcsolás ellen.
- A fűlanc feszítő mindkét oldalán nyissa ki a görgőket.
- Rögzítse a darabolót az átfedéstől el egy feszítőszalaggal.
- Nyissa ki a három növényzsinórt és a két kis szíjat, majd azután nyissa ki a két nagyobb szíjat.
- A feszítő hevedereket óvatosan nyissa ki, és húzza ki a fűlancot.
- Cserélje ki a hajtókerekeket, ha kopottak.
- Húzza be a darabolót a megfelelő irányba; a csappantyúk belül vannak, és meghatározzák a menetirányt.
- Rögzítse a darabolót az átfedéstől el egy feszítőszalaggal.
- Csatlakoztassa a két nagy szíjvéget, és csak ezután kösse össze a két kis szíjvéget; ha szükséges, csatlakoztassa vagy húzza ki a fűzsinórokat.
- Feszítse meg a fűlanc görgőket.
- Végezzen próbaüzemet, ellenőrizze a fűlanc futását, és ha szükséges, állítsa be a „A fűlanc egyenletes futásának beállítása” ([See Page 334](#)) című részben leírtak szerint.

7.6.6.4 Daraboló, fűlác



(1) Daraboló, fűlác, hátul és alul

A lác bal és jobb oldalán lévő görgőkön darabolók találhatók. A görgőkön lévő darabolókat naponta kell ellenőrizni, pl. van-e kő a daraboló és a görgő közé beakadva.

A darabolókat a lehető legközelebb kell elhelyezni a görgőkhöz. A darabolók nem dörzsölhetik a görgőket.

ATTENTION



A hengereken lévő daraboló dörzsölődése a hengerek és a darabolók fokozott kopásához vezet. A fűlác ezáltal megsérülhet.

7.6.7 Növénydaraboló

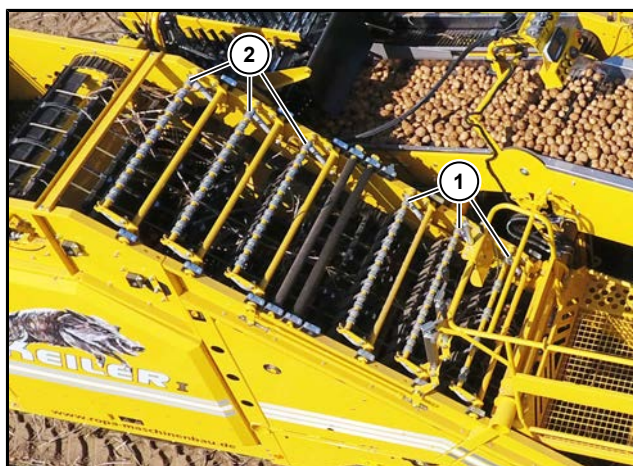
WARNING



Zuhanásveszély!

Soha ne lépjen a gép más részeire a válogató állomás hozzáférhető részén kívül. A szennyeződés, a növények és az időjárási viszonyok miatt a válogató állomáson kívül nincs biztonságos állás a gépen. Ez azt jelenti, hogy nagy a zuhanásveszély.

- Használjon stabil létrát, és ne másszon át a válogató állomás korlátján.
- Ha a gép szélén dolgozik, rögzítse magát a magasban, pl. biztonsági övvel vagy állványzattal, és tartsa be a regionális biztonsági előírásokat.



- (1) Elülső fűlánc
(2) Hátsó fűlánc

ATTENTION



Ha a darabolók szennyeződés és növény gyűlik össze, ha a növény a darabolók köré tekeredik, és ezt a szennyeződést rendszeresen, szükség esetén a műszak alatt többször is el kell távolítani. A gépet ki kell kapcsolni, és biztosítani kell az újbóli bekapcsolás ellen (húzza ki a kulcsot). Így elkerülhető a termés szükségtelen károsodása és a gép károsodása.

A darabolók tisztításához használjon stabil létrát vagy stabil állványzatot. Attól függően, hogyan fogta fel a szennyeződéseket és a növényeket, a fűlánc magasságának beállításával történik, a "Tisztítás / Szűrőcsatorna és növények elválasztása / Fűlánc" című fejezetben leírtak szerint ([See Page 221](#)), hogy jobban tisztítható legyen.

7.7 Elválasztás

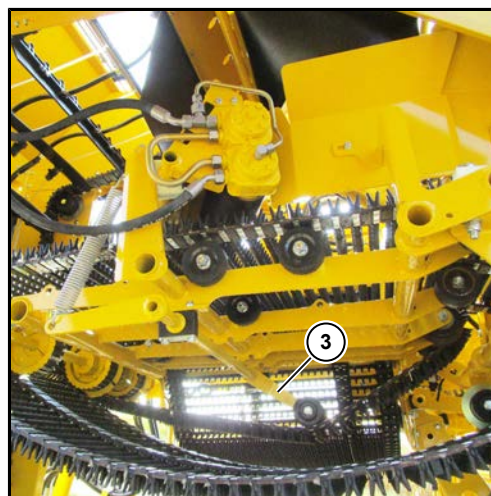
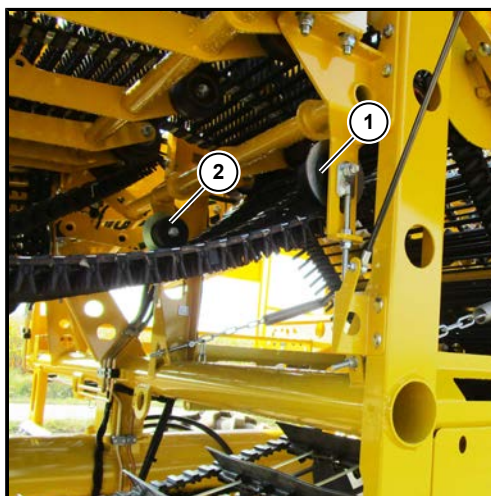
7.7.1 1. borona szalag

ATTENTION



A(z) 1. borona szalag minden görgőjét naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. A(z) 1. borona szalagot és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.7.1.1 Feszesség

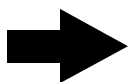


- (1) 1. borona szalag jobb oldali hosszú elválasztó lánc feszítő görgő
- (2) 1. borona szalag bal oldali hosszú elválasztó lánc feszítő görgő
- (3) 1. borona szalag rövid elválasztó lánc feszítő

A(z) 1. borona szalagot közvetlenül egy olajmotor hajtja meg gumírozott dörzskerekek segítségével. Ahhoz, hogy a(z) 1. borona szalag a gumi dörzskerekeken ne csússzon át, a(z) 1. borona szalag hosszú elválasztó láncát a jobb feszítőgörgő (1) és a bal feszítő görgő (2) feszesen tartja. A(z) 1. borona szalag elválasztó láncának feszesen tartása feszítőn (3) keresztül történik.

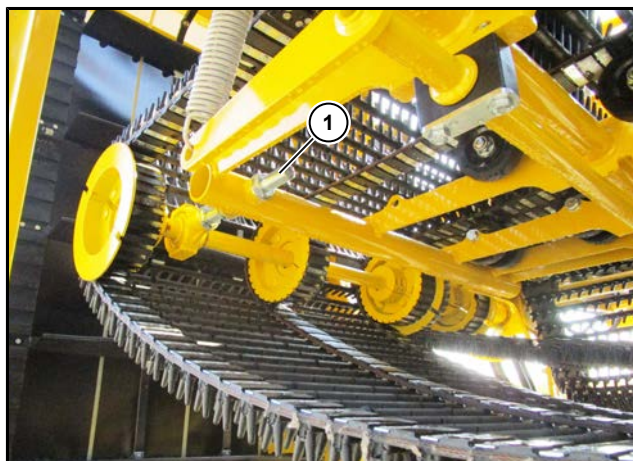
A(z) 1. borona szalag mindkét feszítőgörgőjét mindkét oldalon egyenletesen állítsa be. Beállításkor ügyeljen arra, hogy a(z) 1. borona szalag csak annyira legyen feszes, hogy a(z) 1. borona szalag ne csússzon át a hajtókerekeken.

ADVICE



A borona szalag feszességét időnként ellenőrizni kell. Az öregedés és a folyamatos használat miatt a szalagok idővel kissé hosszabbakká válnak. A túl lazán megfeszített borona szalagok átcúsznak, és megsérülhetnek a betakarított termény és a gép.

7.7.1.2 Egyenletes futás beállítása



(1) Egyenletes futás beállítása - 1. borona szalag

Ha az 1. borona szalag hosszú elválasztó láncra balra vagy jobbra húz, azonnal állítsa be az egyenletes futást, különben az 1. borona fokozott kopásnak van kitéve.

Ehhez járjon el a következőképpen:

- Lazítsa meg az anyát, amelyik irányban a 1. borona szalag egyenletes futásának beállítása szükséges.
- Állítsa a másik anyát az első anyá irányába.
- Húzza meg ismét mindkét anyát, és hagyja futni a 1. borona szalagot néhány percig. Ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a 1. borona szalag egyenletesen és egyenesen fut-e. Ha ez nem így van, ismételje meg a beállítási folyamatot, amíg a(z) 1. borona szalag egyenletesen nem fut középen.

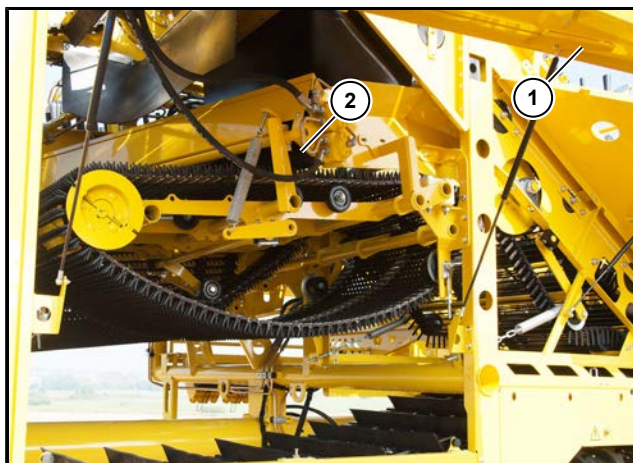
7.7.2

1. elvezető henger

ATTENTION



Nehéz szedési körülmények esetén szennyeződés, föld és növény tapad a(z) 1. elvezető hengerre. Ezt a szennyeződést rendszeresen, szükség esetén a műszak alatt többször is el kell távolítani. A gépet ki kell kapcsolni, és biztosítani kell az újbóli bekapcsolás ellen (húzza ki a kulcsot). Így elkerülhető a termés szükségtelen károsodása és a gép károsodása.



- (1) Oldalfedél
- (2) 1. elvezető henger

A(z) 1. elvezető henger tisztításához nyissa ki az oldalfedelet (1). Használjon stabil létrát a(z) 1. elvezető henger eléréséhez. A(z) 1. elvezető henger tisztításához használjon horgokat. A(z) 1. elvezető henger tisztítása után zárja le az oldalfedelet.

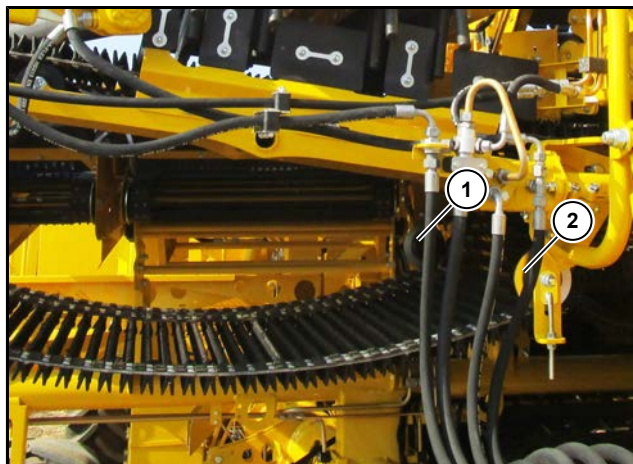
7.7.3 2. borona szalag

ATTENTION



A(z) 2. borona szalag minden görgőjét naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. A(z) 2. borona szalagot és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.7.3.1 Feszesség

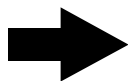


- (1) 2. borona szalag első feszítőgörgő
- (2) 2. borona szalag hátsó feszítőgörgő

A(z) 2. borona szalagot közvetlenül egy olajmotor hajtja meg gumírozott dörzskerekek segítségével. Ahhoz, hogy a(z) 2. borona szalag a hajtókerekkel a szalagon ne csússzon át, a(z) 2. borona szalagot az első feszítőgörgőn (1) és a hátsó feszítőgörgőn (2) feszesen kell tartani.

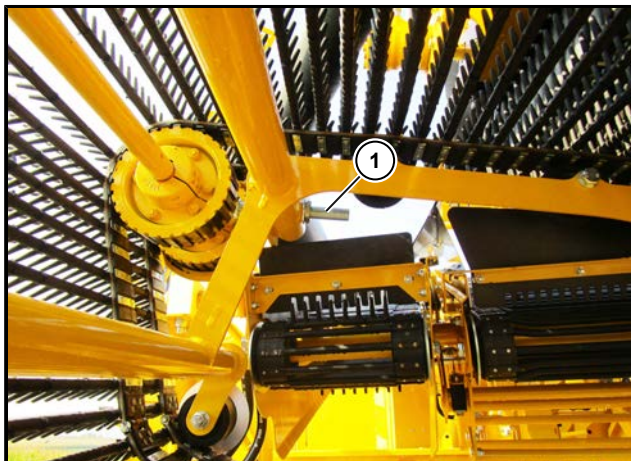
A(z) 2. borona szalag mindkét feszítőgörgőjét mindkét oldalon egyenletesen állítsa be. Beállításkor ügyeljen arra, hogy a(z) 2. borona szalag csak annyira legyen feszes, hogy a(z) 2. borona szalag ne csússzon át a hajtókerekken.

ADVICE



A borona szalag feszességét időnként ellenőrizni kell. Az öregedés és a folyamatos használat miatt a szalagok idővel kissé hosszabbakká válnak. A túl lazán megfeszített borona szalagok átcsúsznak, és megsérülhetnek a betakarított termény és a gép.

7.7.3.2 Egyenletes futás beállítása



(1) Egyenletes futás beállítása - 2. borona szalag

Ha a(z) 2. borona szalag balra vagy jobbra erősebben fut, az egyenletes futást azonnal állítsa be, ellenkező esetben a(z) 2. borona szalag nagyobb kopásnak van kitéve.

Ehhez járjon el a következőképpen:

- Lazítsa meg az anyát, amelyik irányban a 2. borona szalag egyenletes futásának beállítása szükséges.
- Állítsa a másik anyát az első anya irányába.
- Húzza meg ismét mindkét anyát, és hagyja futni a 2. borona szalagot néhány percig. Ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a 2. borona szalag egyenletesen és egyenesen fut-e. Ha ez nem így van, ismételje meg a beállítási folyamatot, amíg a(z) 2. borona szalag egyenletesen nem fut középen.

7.7.4 2. elvezető henger

ATTENTION



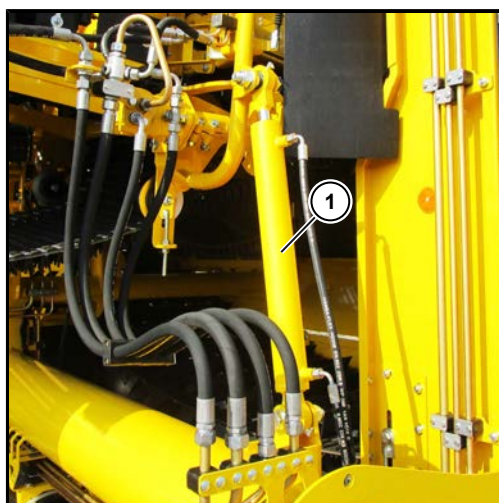
Nehéz szedési körülmények esetén szennyeződés, föld és növény tapad a(z) 2. elvezető hengerre. Ezt a szennyeződést rendszeresen, szükség esetén a műszak alatt többször is el kell távolítani. A gépet ki kell kapcsolni, és biztosítani kell az újbóli bekapcsolás ellen (húzza ki a kulcsot). Így elkerülhető a termény szükségtelen károsodása és a gép károsodása.



(1) 2. elvezető henger

Ne lépjen a gépbe a(z) 2. elvezető henger tisztításához. A föld és a növények miatt a gép megcsúszhat. Használjon stabil létrát a(z) 2. elvezető henger eléréséhez. A(z) 2. elvezető henger tisztításához használjon horgokat.

7.7.5 1/2. borona szalag dőlés



(1) Henger 1/2. borona szalag dőlés

Az 1/2. borona szalag dőlésszöge felső függesztőkarral vagy opcionálisan hengerrel (1) állítható. Időnként ellenőrizze, hogy a beállító mechanizmus zökkenőmentesen működik-e.

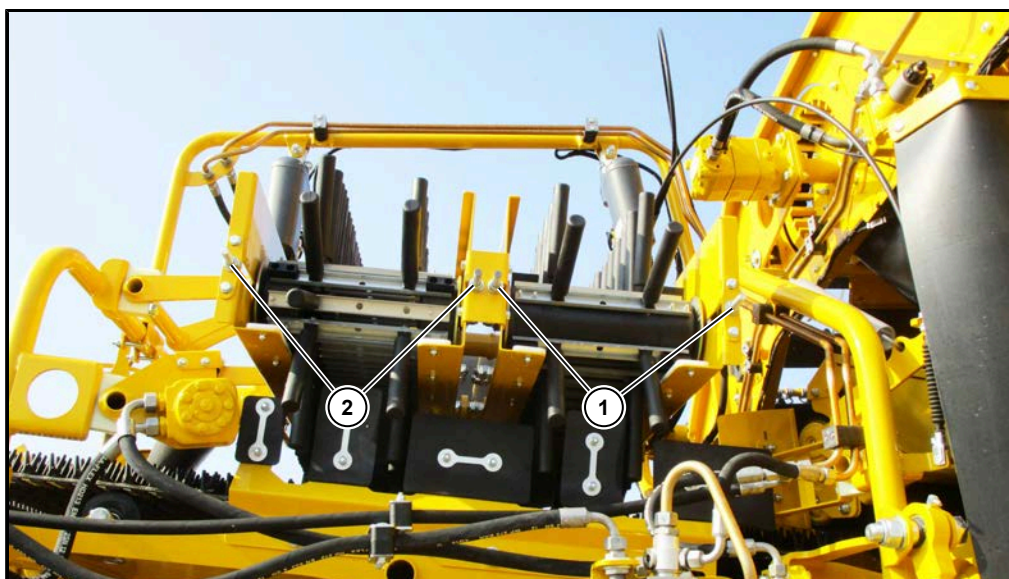
7.7.6 Forgó ujjas borona (UFK)

ATTENTION



A forgó ujjas borona (UFK) minden görgőjét és ujját naponta ellenőrizni kell működőképesség és sérülés szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. A sérült vagy törött UFK boronát cserélje ki. Az UFK szalagokat és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.7.6.1 Feszesség és egyenletes futás beállítása



- (1) 1. forgó ujjas borona feszítő
- (2) 2. forgó ujjas borona feszítő

A forgó ujjas borona (UFK) két, egymástól függetlenül beállítható egységből áll: 1. forgó ujjas borona (UFK 1) és 2. forgó ujjas borona (UFK 2). Ezek mindegyikét közvetlenül egy olajmotor hajtja meg, így az UFK 2 hidraulikusan sorba van kötve az UFK 1-gyel.

Annak érdekében, hogy a dörzskerék-hajtások ne csússzanak el, az UFK 1-et (1) és az UFK 2-t (2) egymástól függetlenül kell rögzíteni. Fontos annak biztosítása, hogy mindkét UFK egyenletesen legyen megfeszítve mindkét oldalon. Így a szalagok mindig középen futnak. Az UFK 1-et és az UFK 2-t annyira meg kell húzni, hogy egyrészt a dörzskerék-hajtások ne csússzanak, másrészt a szalagok ne ereszkedjenek meg. Egy megereszkedett UFK szalag gyorsabban kopik.

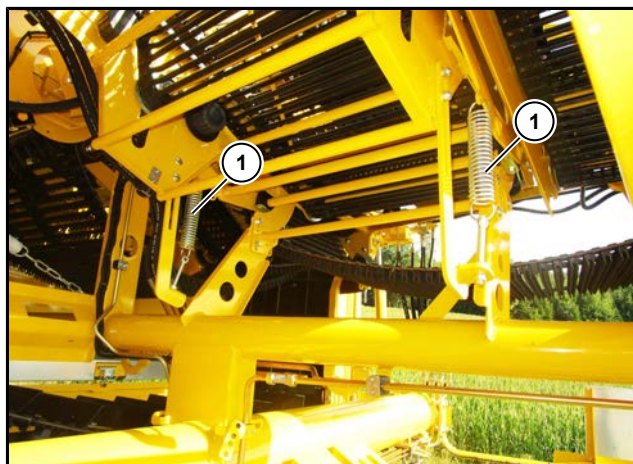
7.8 Válogató szalag

ATTENTION



A válogató szalag minden görgőjét naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. A válogató szalagot és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.8.1 Feszesség és egyenletes futás beállítása



(1) Válogató szalag feszítő, szortírozó nélkül

A válogató szalagot közvetlenül egy olajmotor hajtja meg gumírozott dörzskerekek segítségével. Ahhoz, hogy a hajtókerekkel ellátott válogató szalag ne csússzon keresztül a szalagon, a válogató szalagot feszítővel (1) kell feszesen tartani.

A válogató szalag feszítő a rugóerő segítségével önmagát feszíti és nem kell azt megfeszíteni. A gép felszereltségi változatától, a válogató szalag változatától vagy szortírozó nélküli válogató szalag változatától függően a válogató feszítője eltérő kialakítású.

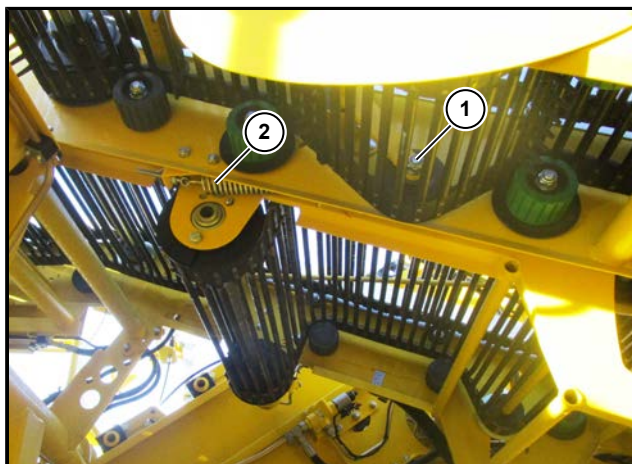
7.9 Adalékanyag-szalag

ATTENTION



Az adalékanyag-szalag minden görgőjét naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. Az adalékanyag-szalagot és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.9.1 Feszesség és egyenletes futás beállítása



- (1) Adalékanyag-szalag feszítő
- (2) Rugós adalékanyag-szalag feszítő

Az adalékanyag-szalagot közvetlenül egy olajmotor hajtja meg gumírozott dörzskerekek segítségével. Ahhoz, hogy a hajtókerekekkel ellátott adalékanyag-szalag ne csússzon keresztül a szalagon, az adalékanyag-szalagot feszítővel (1) kell feszesen tartani.

Az adalékanyag-szalag feszítő a rugóerő segítségével önmagát feszíti és nem kell azt megfeszíteni.

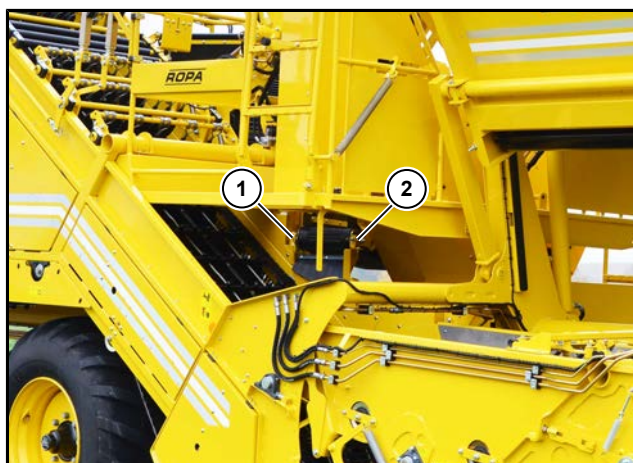
7.10 Adalékanyag visszavezető szalag

ATTENTION



Az adalékanyag visszavezető szalag minden görgőjét naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. Az adalékanyag visszavezető szalagot és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.10.1 Feszesség és egyenletes futás beállítása



- (1) Adalékanyag visszavezető szalag feszítő, hátul
- (2) Adalékanyag visszavezető szalag feszítő, elől

Az adalékanyag visszavezető szalagot közvetlenül egy olajmotor hajtja meg gumírozott dörzskerekek segítségével. Annak érdekében, hogy a hajtókerekkel ellátott adalékanyag visszavezető szalag ne csússzon el a szíjon, a szalagot meg kell feszíteni.

Az első feszítőn (2) és a hátsó feszítőn (1) keresztül történik a keverő szállító szalag feszességének és egyenletes futásának beállítása. A feszítőket úgy kell beállítani, hogy az adalékanyag visszavezető szalag egyenletesen legyen megfeszítve és középen fusson.

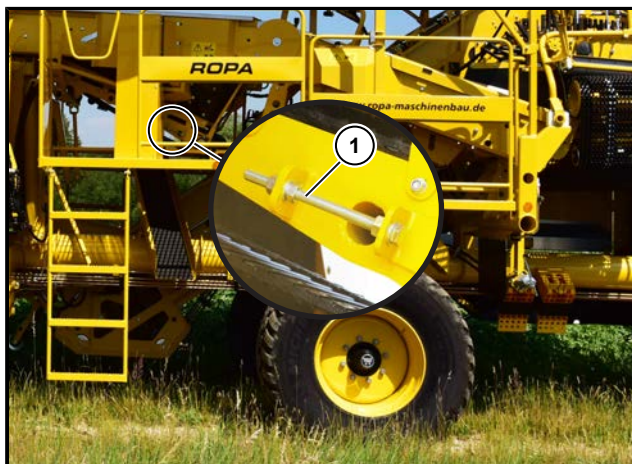
ADVICE



Az adalékanyag visszavezető szalag feszességét időnként ellenőrizni kell. Az öregedés és a folyamatos használat miatt a szalagok idővel kissé hosszabbakká válnak. Ha az adalékanyag visszavezető szalag túl laza, megcsúszik, és a gép megsérülhet.

7.11**Szortírozó szalag dupla bunkernél****ATTENTION**

A szortírozó szalag minden görgőjét naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. A szortírozó szalagot és a görgőket naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.11.1**Feszesség és egyenletes futás beállítása**

(1) Szortírozó szalag feszítő, bal

A szortírozó szalagot közvetlenül egy olajmotor hajtja meg gumírozott dörzskerekek segítségével. Annak érdekében, hogy a hajtókerekkel ellátott szortírozó szalag ne csússzon a szalagon, a szortírozó szalagot feszesen kell tartani.

A szortírozó szalag feszességét és egyenletes futását a bal oldali feszítő **(1)** és a jobb oldali feszítő segítségével lehet beállítani. A feszítőket úgy kell beállítani, hogy a szortírozó szalag egyenletesen legyen megfeszítve és középen fusson.

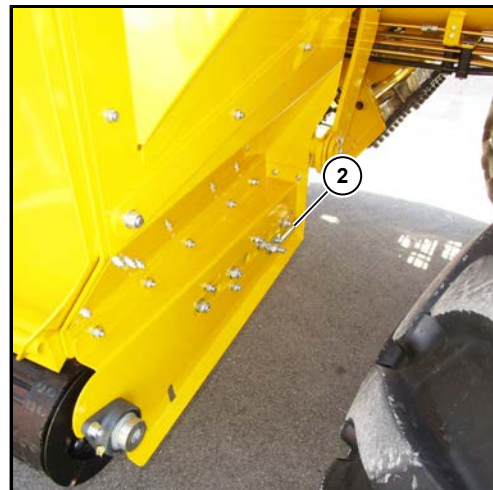
7.12 Gyűjtődoboz

ATTENTION



A gyűjtődoboz minden görgőjét naponta ellenőrizze működőképesség és sérülések szempontjából. Az eltömődött vagy sérült görgőket azonnal ki kell cserélni új görgőkre. A gyűjtődoboz és a görgők kivezető szalagját is naponta meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa az elakadt köveket vagy más idegen tárgyakat.

7.12.1 Feszesség és egyenletes futás beállítása

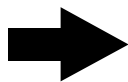


- (1) Gyűjtődoboz első feszítő
- (2) Gyűjtődoboz hátsó feszítő

A gyűjtődoboz mozgópadlóját közvetlenül egy olajmotor hajtja meg gumírozott dörzskerekek segítségével. Annak érdekében, hogy a gyűjtődoboz mozgópadlója ne csússzon meg a hajtókerekekkel a szalagon, a gyűjtődoboz mozgópadlóját feszesen kell tartani.

Az első feszítőn (1) és a hátsó feszítőn (2) keresztül történik a gyűjtődoboz mozgópadlója feszességének és egyenletes futásának beállítása. A feszítőket úgy kell beállítani, hogy a mozgópadló egyenletesen legyen megfeszítve és középen fusson.

ADVICE



A mozgópadló gyűjtődobozának feszességét időnként ellenőrizni kell. Az öregedés és a folyamatos használat miatt a szalagok idővel kissé hosszabbakká válnak. A lazán megfeszített mozgópadlós gyűjtődoboz átcsúszik, és a gép megsérülhet.

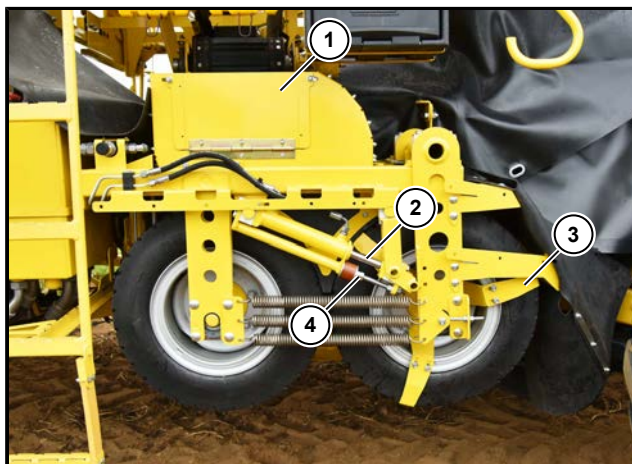
7.13 Burgonyaprés

ATTENTION



A burgonyaprés minden mozgó alkatrészét naponta ellenőrizni kell működőképesség és sérülés szempontjából. Az eltömődött vagy sérült alkatrészeket azonnal ki kell cserélni új alkatrészekre. A burgonyaprés kerekeit is naponta meg kell tisztítani az elakadt kövek vagy egyéb idegen testek eltávolítása érdekében.

7.13.1 Távolság beállítása



Az ábrán a Keiler 2 burgonyaprése látható védőfelszerelés nélkül

- (1) Tisztítófedél / Karbantartófedél
- (2) Henger a hidraulikus szóráshoz
- (3) Kés
- (4) Orsó a gumiabroncsok közötti távolság beállításához

A kések (3) és az abroncsok közötti távolságot úgy állítsa be, hogy a kések a hátsó abroncsokra rá legyenek helyezve, és az első abroncsokat a kések ne érintsék. Ehhez a gép kikapcsolt állapotában el kell távolítani a védőberendezést, biztosítani kell újbóli bekapcsolás és elgurulás ellen.

Most minden kés (3) külön meglazítható és beállítható, hogy a kések a hátsó abroncsokon legyenek.

Az abroncsok távolságának beállítására szolgáló orsót (4) úgy állítsa be, hogy egyik kés se érintse az első abroncsokat.

A védőberendezés beállítása és felszerelése után próbaüzemet kell végezni.

7.13.2 Feszesség beállítása



Az ábrán a Keiler 2 burgonyaprése látható védőfelszerelés nélkül

(1) Külső rugófeszítő beállítása

Ha a becsípés minősége nem megfelelő, a gumik közötti 6 rugó előfeszítése túl kicsi, az előfeszítést a rugófeszítő beállításával lehet növelni.

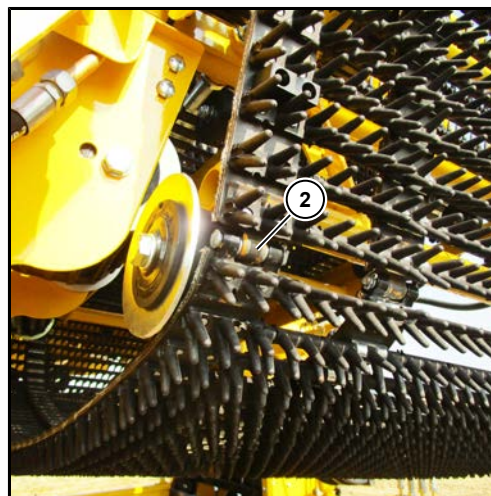
Ehhez a gép kikapcsolt állapotában el kell távolítani a védőberendezést, biztosítani kell újbóli bekapcsolás és elgurulás ellen.

Most az előfeszítést kell beállítani a rugó feszességének külső **(1)** és belső beállításával.

A védőberendezés beállítása és felszerelése után próbaüzemet kell végezni.

7.14

Zárak



- (1) Zárösszekötő 1. szűrőlánc összekötőrúddal
- (2) Zárösszekötő 2. borona szalag összekötő csappal

Az alapszintű kivitelben az 1. szűrőlánc (1), az 1. borona szalag, a 2. borona szalag (2), a válogató szalag, az adalékanyag-szalag, az adalékanyag visszavezető szalag, a szortírozó szalag a dupla bunker esetében és a gyűjtődoboz mozgópaplója egy zárral van felszerelve. Ezek számos egyszerűsítést tesznek lehetővé a kezelőszemélyzet számára. Ez megkönnyíti a hevederek cseréjét, leegyszerűsíti a karbantartást, valamint a hajtások és görgők cseréjét.

A zárak a heveder megfelelő végéhez szegecselt két zárfélből, valamint a külső és belső kopóperselyekből állnak. A vezető oldal mindig a belső menetes rész, a lemaradó oldal mindig a külső menetes rész. Az eltolt hajtórúddal vagy változattól függően rögzítőgyűrűs összekötő csavarral együtt tartós csatlakozást eredményez.

ATTENTION



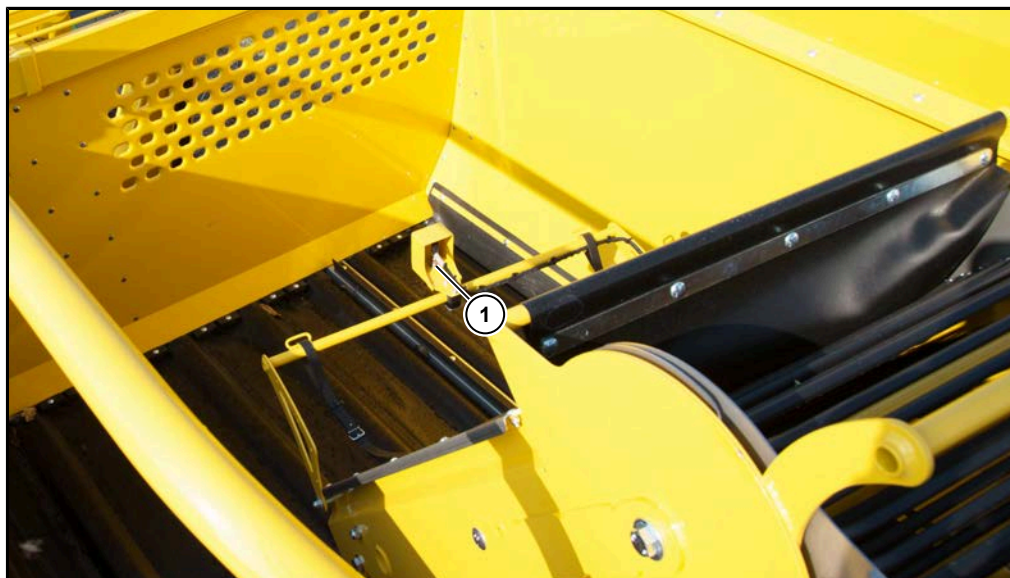
A szalagok és láncok sérülésének veszélye.

A perselyek és rudak kopását ellenőrizni kell, és korai szakaszban ki kell cserélni. Ily módon a zár működőképes marad, és csak alacsony költségekkel jár. Ha túl későn cserélik ki, akkor a zár megsérül, és azt is ki kell cserélni.

7.15 Bunker

A bunkert (minden lemezfalat és a mozgópadrólót) naponta egyszer ellenőrizni kell, hogy nem szennyeződött-e, és szükség esetén meg kell tisztítani. A rátapadt talaj csökkenti a bunker kapacitását és szükségtelenül növeli a gép önsúlyát!

7.15.1 Ultrahangos érzékelő

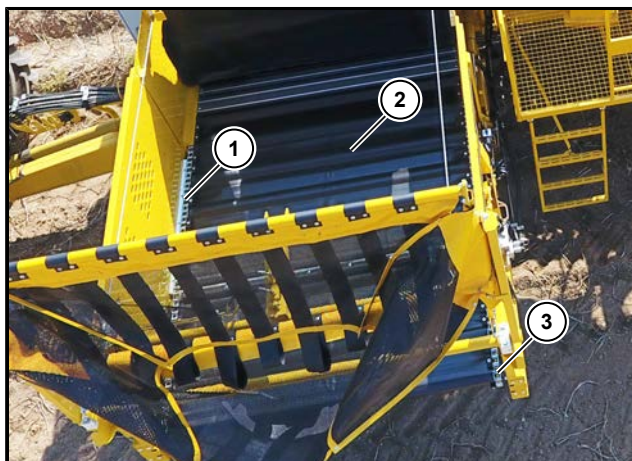


(1) Ultrahangos érzékelő

Az ultrahangos érzékelőt (1) szennyeződés esetén tisztítsa meg nedves törölkendővel. Az érzékelő optimális működéséhez feltétlenül szükséges, hogy az ultrahangos érzékelő teljesen tiszta legyen.

Fontos annak biztosítása, hogy az ultrahangos érzékelő (1) mindig merőleges legyen a bunker járófelületére. Amikor a bunkertöltő szalag felemelkedik vagy süllyed, az ultrahangos érzékelőt (1) a bunkertöltő szalag-rudazat mindig a bunker mozgópadrólójára merőlegesen tartja. Az összekötőelemnek könnyen kell mozognia, és nem szabad elhajlania.

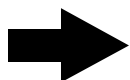
7.15.2 Bunker mozgópadló Standard



- (1) Első bunker mozgópadló lánc
- (2) Bunker mozgópadló
- (3) Hátsó bunker mozgópadló lánc

A bunker mozgópadló (2) alapfelszereltségként egy szövetpadlóból áll, amely 6 különálló padlószövet-szegmensből áll. Biztosítani kell, hogy a mozgópadló szövete ne szakadjon el. Ha a mozgópadló szövete (**ROPA cikksz. 510008100**) kopott, a szegmensek külön-külön cserélhetők.

ADVICE



Az első bunker mozgópadló láncot (1) és a hátsó bunker mozgópadló láncot (3) igény szerint olajozza/zsírozza.

Javasoljuk, hogy használjon szintetikus láncolajat, amely észter alapú és megfelel az FDA tisztasági követelményeinek a 21 CFR 178.3570 irányelv szerint, amely élelmiszerrel alkalmi, technikailag elkerülhetetlen érintkezésre alkalmas (**Ropa cikksz. 435015100**) a bunker mozgópadlók olajozásához.

Az adatlap igény esetén rendelkezésre áll.

7.15.2.1 Bunker mozgópadló lánc feszessége



- (1) Bunkerlánc-feszítő elől
- (2) Bunkerlánc-feszítő hátul

ATTENTION



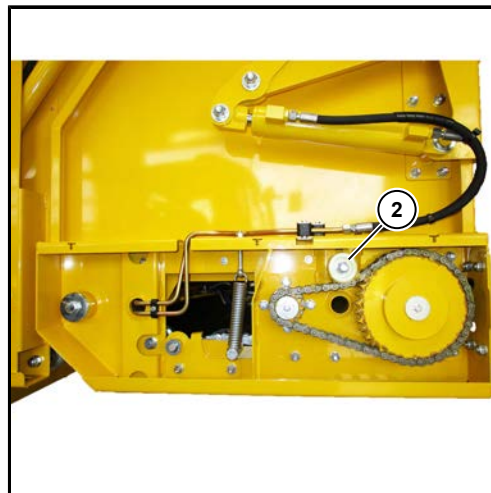
Rendszeresen ellenőrizze a bunker mozgópadló láncainak feszességét. A nem megfelelően megfeszített bunker mozgópadló láncai jelentős károkat okozhatnak a gépben!

A bunker mozgópadlójának láncait úgy kell megfeszíteni, hogy a bunker mozgópadlójának láncai ki- és behajtáskor ne szakadjanak el. Az összecusukható mechanizmusnak köszönhetően a bunker mozgópadló lánc a kissé lerövidül a bunker be- vagy kihajtásakor, és a bunker véghelyzeteiben, teljesen behajtva vagy teljesen kihajtva kissé hosszabb.

Ha a lánc túl laza, a bunker mozgópadló láncok csiszolódhatnak és kiugorhatnak. Előfordulhat, hogy a bunker mozgópadló futása emiatt nem megfelelő.

7.15.2.2 Hajtóláncok

Mindkét bunker mozgópadró hajtóláncát olajozza/zsírozza, és 100 üzemóra után ellenőrizze a megfelelő láncfeszességet.

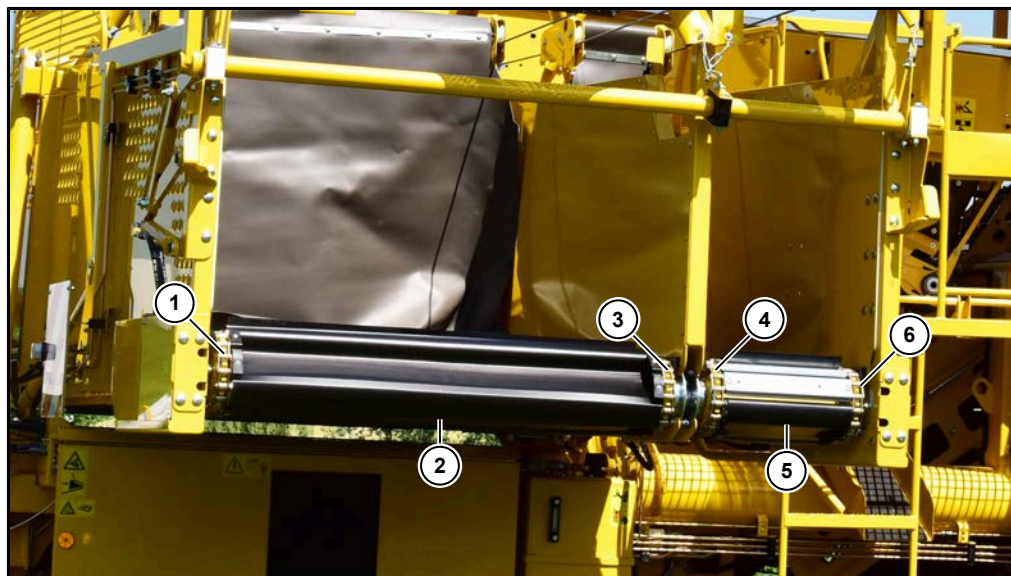


- (1) Védőfedél csavar, első hajtólánc
(2) Feszítőblokk, első hajtólánc

Bunker mozgópadró hajtóláncok megfeszítése

- Hajtsa munkahelyzetbe a bunkert, állítsa le a traktor motorját, biztosítsa a traktort ismételt bekapcsolás és a gép elgurulása ellen.
- Lazítsa meg az első hajtólánc védőburkolatát (1) és a hátsó hajtólánc védőburkolatának csavarjait, és távolítsa el a védőburkolatokat.
- Ellenőrizze a hajtóláncok feszességét, szükség esetén húzza meg a hajtóláncokat, és ha szükséges, zsírozza meg a hajtóláncokat.
- A hajtóláncok újrafeszítéséhez lazítsa meg elől (2) és hátul a műanyag feszítőblokk rögzítőcsavarját. Mozgassa a feszítőblokkot úgy, hogy a hajtólánc ismét megfeszüljön. Ismét húzza meg a rögzítőcsavart.
- Rögzítse mindkét oldalra a védőburkolatokat, és rögzítse azokat a csavarokkal.
- Végezzen próbát a bunker mozgópadrón.

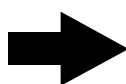
7.15.3 Bunker mozgópádló dupla bunker



- (1) Bunker mozgópádló lánc elől nagy bunkerelem
- (2) Bunker mozgópádló nagy bunkerelem
- (3) Bunker mozgópádló lánc hátul nagy bunkerelem
- (4) Bunker mozgópádló lánc elől kis bunkerelem
- (5) Bunker mozgópádló kis bunkerelem
- (6) Bunker mozgópádló lánc hátul kis bunkerelem

A dupla bunkerben a standard bunker mozgópádló aljzatok szövetpadlóból állnak, amely 6 különálló padlószövet-szegmensből áll. Biztosítani kell, hogy a mozgópádló szövete ne szakadjon el. Ha a nagy bunkerelem mozgópádló szövete (**ROPA cikksz. 510121800**) vagy a kis bunkerelem mozgópádló szövete (**ROPA cikksz. 510121900**) kopott, a szegmensek külön-külön cserélhetők.

ADVICE



Naponta ellenőrizze mind a négy bunker mozgópádló láncot, és szükség esetén olajozza/zsírozza.

Az olajozáshoz az ISO 15380 szabvány szerinti, megújuló alapanyagokból biológiailag gyorsan lebomló, PLANTOSYN 3268 ECO HESS típusú hidraulikaolajat ajánlunk (**Ropa cikkszám: 435004000**) a bunker mozgópádló láncok olajozásához.

7.15.3.1 Bunker mozgópadró lánc feszessége



- (1) Bunkerlánc-feszítő nagy bunkerelem előtt
- (2) Bunkerlánc-feszítő nagy bunkerelem hátul
- (3) Bunkerlánc-feszítő kis bunkerelem előtt
- (4) Bunkerlánc-feszítő kis bunkerelem hátul

ATTENTION



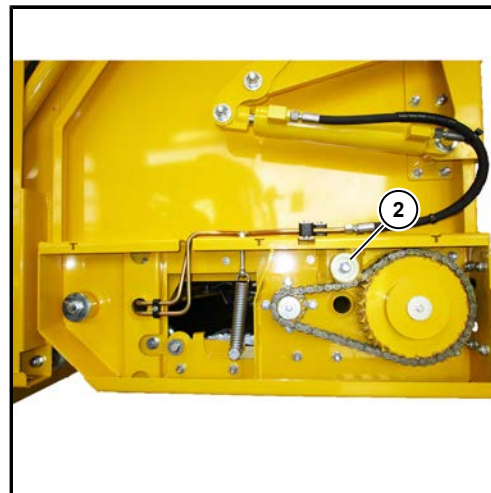
Rendszeresen ellenőrizze a bunker mozgópadró láncainak feszességét. A nem megfelelően megfeszített bunker mozgópadró láncai jelentős károkat okozhatnak a gépben!

A bunker mozgópadróinak láncait úgy kell megfeszíteni, hogy a bunker mozgópadrójának láncai ki- és behajtáskor ne szakadjanak el. Az összecsuksukható mechanizmusnak köszönhetően a bunker mozgópadró lánc kissé lerövidül a bunker be- vagy kihajtásakor, és a bunker véghelyzeteiben, teljesen behajtva vagy teljesen kihajtva kissé hosszabb.

Ha a lánc túl laza, a bunker mozgópadró láncok csiszolódnak és kiugorhatnak. A bunker mozgópadrók ezáltal nem megfelelően futhatnak.

7.15.3.2 Dupla bunker hajtólánc

A bunker mozgópadró két hajtóláncát, a nagy és kis bunkerelem hajtóláncát olajozza/ zsírozza, és 100 üzemóra után ellenőrizzé a megfelelő láncfeszességet.



- (1) Védőfedél csavar, első hajtólánc
- (2) Feszítőblokk, első hajtólánc

Bunker mozgópadró hajtólánc újbóli feszítése

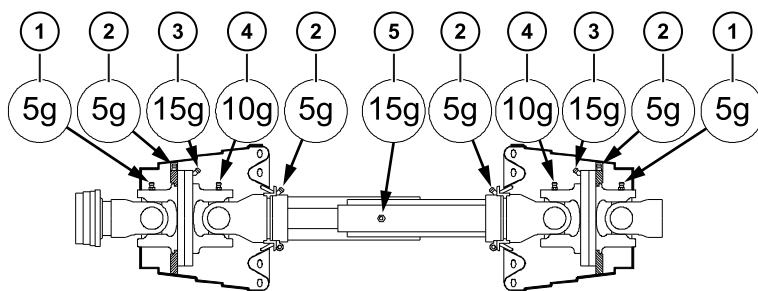
- Hajtsa munkahelyzetbe a bunkert, állítsa le a traktor motorját, biztosítsa a traktort ismételt bekapcsolás és a gép elgurulása ellen.
- Lazítsa meg az első hajtólánc védőburkolatát (1) és a hátsó hajtólánc védőburkolatának csavarjait, és távolítsa el a védőburkolatokat.
- Ellenőrizze a hajtóláncok feszességét, szükség esetén húzza meg a hajtóláncokat, és ha szükséges, zsírozza meg a hajtóláncokat.
- A hajtóláncok újrafeszítéséhez lazítsa meg elől (2) és hátul a műanyag feszítőblokk rögzítőcsavarját. Mozgassa a feszítőblokkot úgy, hogy a hajtólánc ismét megfeszüljön. Ismét húzza meg a rögzítőcsavart.
- Rögzítse mindkét oldalra a védőburkolatokat, és rögzítse azokat a csavarokkal.
- Végezzen próbát mindkét bunker mozgópadrón.

7.16**Kenési helyek a kardántengelyen****ADVICE**

A kardántengely gyártójának mellékelt használati utasítására hivatkozunk.

A gép üzembe helyezése előtt minden felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia és be kell tartania a kardántengely gyártójának használati utasítását. A kardántengelyek karbantartására és gondozására vonatkozó összes előírást be kell tartani.

"WWZ" kardántengely típus:



Minden adat grammban szerepel

- (1) Keresztösszekötő zsírzófej
- (2) Védőcsapágy zsírzófej
- (3) Szélesszögű taggal ellátott keresztösszekötő zsírzófeje
- (4) Keresztösszekötő zsírzófej
- (5) Profilcső zsírzófej

A Keiler kardántengelye "WWZ" típusú.

A keresztösszekötő zsírzófejeit (1) és a szélesszögű taggal ellátott keresztösszekötő zsírzófejeit (3) és a keresztösszekötő zsírzófejeit (4) a szedő minden 8 üzemórája után kenőanyaggal kell ellátni.

A profilcső zsírzófejét (5) és a védőcsapágy zsírzófejét (2) a szedő minden 40 üzemórája után lássa el kenőanyaggal.

7.17 Leállítás hosszabb időre

Ha a gépet négy hétnél hosszabb időre le kell állítani, a következő munkákat kell elvégezni:

- Alaposan tisztítsa meg a gépet. Kerülje a permetezést kifejezetten a csapályákra és az üresjáratokra.
- Alapos rögzítés alulról és a tengelyeket, pl. a hajtótengelyeket, alaposan tisztítsa meg minden oldalról a nagynyomású tisztítóval.

ATTENTION



Kifejezetten felhívjuk a figyelmet arra, hogy a rátapadt talaj okozta gépkárosodás esetén garanciális igény nem érvényesíthető, és nem végzünk garanciális javítást.

- Engedje le a kondenzvizet a sűrítettlevegő-tartályból.
- Kenje meg a gép összes kenési helyét.
- Fújja be a teljes gépet korróziógátló olajjal. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön olaj vagy zsír a gumiabroncsokra.
- Zsírozza meg az összes dugattyúrudat és a hidraulikus henger hüvelyét.
- Parkolja le a gépet száraz, időjárástól védett helyen - lehetőség szerint csarnokban.
- Biztosítsa a gépet illetéktelen használat ellen indításgátlóval.

7.18 Szétszerelés és ártalmatlanítás

Ha a gépet az élettartama végén nem megfelelően ártalmatlanítják, balesetek és környezetkárosodás következhet be.

Veszély a következők miatt áll fenn:

- Hidraulikaolaj
- Kenőanyagok/segédanyagok
- Nyomás alatt álló közegek/nyomástároló
- Maradék energia
- Mozgó alkatrészek
- A gépet csak megfelelő ártalmatlanító céggel szereltesse szét és ártalmatlaníttassa a vonatkozó törvényeknek, irányelveknek és szabványoknak megfelelően.
- A gépek szétszerelésénél tartsa be a nemzeti biztonsági előírásokat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést.
- A hidraulikus rendszeren vagy a nyomástárolókon végzett minden munkánál a rendszert előzetesen nyomásmentesíteni kell.

8 Zavar és elhárítás

A meghibásodásokra vagy veszélyes helyzetekre vizuálisan a traktortermínál figyelmeztető kijelzői, valamint hangjelzések figyelmeztetnek. Veszélyes helyzetekben az egyes funkciók blokkolhatók.

A meghibásodás, az ok és az elhárítás leírása a traktortermínál 6. fejezetében található.

8.1 Biztonsági kapcsolók

A gép a lehető legnagyobb biztonságot nyújtja a kezelő és az anyag számára. Mivel a gép az előtte haladó traktortól függ, a gépet mindig le kell állítani, amikor elhagyja a traktort, és biztosítani kell az újbóli bekapcsolás ellen (húzza ki a kulcsot). Ha valamelyik funkció nem hajtható végre a traktorfülkéből, vagy ha a kapcsolók blokkoltak, először ellenőrizze, hogy a traktor vészleállító kapcsolója vagy a válogató állomás vészleállító kapcsolója be van-e nyomva.

Ha a meghibásodás ily módon nem hárítható el, tekintse meg a jelen használati útmutató megfelelő szakaszait az érintett, ill. nem működő alkatrészekről. Itt információkat talál a biztonsági áramkörökről és a meghibásodás lehetséges okairól.

WARNING



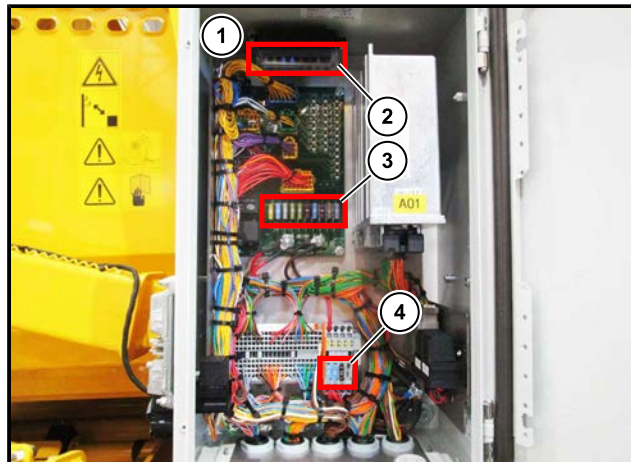
Súlyos személyi sérülés vagy a gép károsodásának veszélye.

- Soha ne kapcsolja ki a biztonsági berendezéseket, biztonsági zárat vagy biztonsági áramköröket. Emiatt a legsúlyosabb sérülések következhetnek be.
- Soha ne végezzen működésellenőrzéseket, hacsak nincs teljesen tisztában az ilyen ellenőrzés következményeivel.
- Szükség esetén ügyeljen arra, hogy a hibakeresésnél, ill. hibaelhárításnál jelen legyen egy második megbízható személy, aki eléggé ismeri a gépet ahhoz, hogy azonnal le tudja állítani azt, amint veszély fenyeget.
- Ha a legcsekélyebb kétségei vannak, kérjen fel megfelelően képzett szakembert, vagy forduljon a ROPA szervizszemélyzetéhez.
- Ne javítsa meg a gépet, ha nem rendelkezik a szükséges tudással és tapasztalattal.

Ha rádión vagy mobiltelefonon felveheti a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a gyártóval, további hibadiagnosztika a traktortermínál speciális diagnosztikai menü segítségével lehetséges. Biztonsági okokból az egyes menük zárolva vannak a felhasználó számára. A szakszerűtlen kezelés életveszélyes sérülésekhez vagy a gép súlyos anyagi kárához vezethet, ami költséges javításokat eredményezhet.

8.2 Elektromosság

8.2.1 Olvadóbiztosítékok



- (1) Központi elektronika
- (2) Tartalék biztosítékok
- (3) Alaplap olvadóbiztosítékok
- (4) Wago-kapcsok, olvadóbiztosítékok

Az elektromos biztosítékok az elülső bunkeroszlop központi elektronikai dobozában (1) található. A gépen főként szabványos pengebiztosítékokat (olvadóbiztosítékokat) és önvisztaállító elektronikus biztosítékokat használnak.

A biztosítékokat az áramköri lapokon található jelölések azonosítják. A biztosítékok teljes áttekintése a kapcsolószekrény ajtajának belső oldalán lévő matricán található.

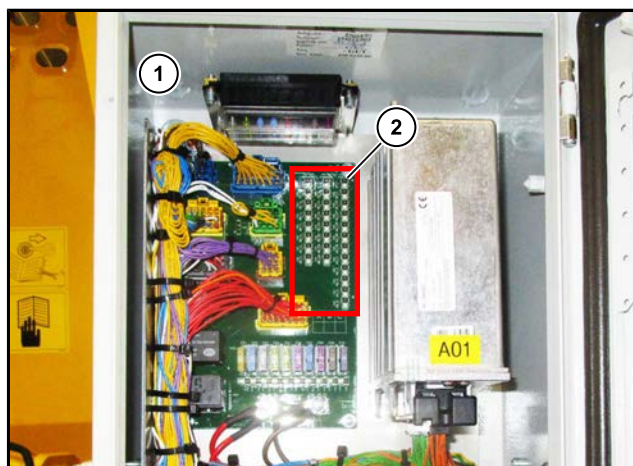
Ha egy biztosíték világít a fénykibocsátó dióda (LED), akkor a biztosíték hibás. Ellenőrizze az áramkört, és cserélje ki a kiégett biztosítékot egy azonos méretű új biztosítékra.

8.2.2 Biztosítéklista (Olvadóbiztosítékok)

Belső központi elektronika

Sz.	Amper	Funkció
F01	20	Kl. 30 Számítógép ESR A (A01)
F02	15	Kl. 30 Számítógép ESR A (A01)
F03	25	K02.A Elektromos hűtő hidraulika relék
F04	20	M559 Forgó ujjas borona magassága 1 (opcionális)
F05	20	M560 Forgó ujjas borona magassága 2 (opcionális)
F06	3	Válogató állomás terminál (opcionális)
F07	15	LED munkalámpa (opcionális)
F08	3	K01.A Vészleállító A gép kikapcsolása
F09	5	Érzékelők tápellátása 12 V
F10	3	Kl. 30 Processzor ESR A (A01)
F11	15	Kl. 30 I/O modul I (A34)
F12	15	Kl. 30 I/O modul II (A35) (opcionális)
F13	7,5	Körvillogó (opcionális)
F14	10	Védőtető világítás (opcionális)
ROPA cikksz. 3550578HU		

8.2.3 Elektronikus biztosítékok



- (1) Központi elektronika
- (2) Önvisszaállító elektronikus biztosítékok

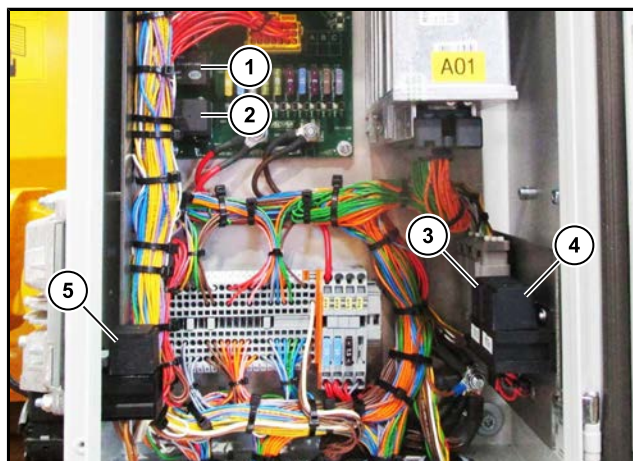
Az Fr01-Fr28 biztosítékokat önvisszaállító elektronikus biztosítéknak terveztük. Ha az önvisszaállító elektronikus biztosítékon világít a fénykibocsátó dióda (LED), akkor a biztosíték túlterhelt, és a csatlakoztatott részegység áramellátása megszakad.

8.2.4 Biztosítéklista, ön visszaállító elektronikus biztosítékok LED-del

Belső központi elektronika

Sz.	Amper	Funkció	
Fr01	100 mA	B64 Szedésmélység	8,5 V
Fr02	100 mA	B35 Bunker be-/kihajtása	8,5 V
Fr03	100 mA	B570 Bunkertöltő szalag pozíciója	8,5 V
Fr04	100 mA	B578 Beállított érték - válogató szalag fordulatszáma	8,5 V
Fr05	100 mA	B94 Húzó magassága	8,5 V
Fr06	100 mA	B04 Vonórúd pozíció	8,5 V
Fr07	100 mA	B05 Bakhátközép-keresés	8,5 V
Fr08	100 mA	B02 Kerékszög - híd	8,5 V
Fr09	100 mA	B34 Bunker magassága	8,5 V
Fr10	100 mA	B573 Kilengési szög - híd	8,5 V
Fr11	100 mA	B561 1/2. borona szalag dőlés	8,5 V
Fr12	100 mA	B15 Lehajtótengely fordulatszáma - Pumpaelosztó-hajtás bemenet	8,5 V
Fr13	100 mA	B521 1. szűrőlánc fordulatszám	8,5 V
Fr14	100 mA	B523 Fűlánc fordulatszám	8,5 V
Fr15	100 mA	B522 2. szűrőlánc fordulatszám	8,5 V
Fr16	100 mA	B47 Menetsebesség	8,5 V
Fr17	100 mA	B531 Rendfelvétel fordulatszám	8,5 V
Fr18	100 mA	nincs kiosztva	8,5 V
Fr19	100 mA	nincs kiosztva	8,5 V
Fr20	100 mA	nincs kiosztva	8,5 V
Fr21	100 mA	B584 Visszaáramlás nyomás nyomásérzékelő	12 V
Fr22	100 mA	B154/B155 Dőlésérzékelő	12 V
Fr23	100 mA	B501 1. szűrőlánc nyomásérzékelő	12 V
Fr24	100 mA	B68 Nyomásmentesítő nyomásérzékelő	12 V
Fr25	100 mA	B08 Nyomásszabályozó nyomásérzékelő	12 V
Fr26	100 mA	B502 1. borona szalag nyomásérzékelő	12 V
Fr27	100 mA	B58 Bunker ürítés nyomásérzékelő	12 V
Fr28	100 mA	B36 Bunkertöltő szalag ultrahang	12 V
ROPA cikksz. 3550734HU			

8.3 Relélista



- (1) K02.A relé
- (2) K01.A relé
- (3) K15 relé (opcionális)
- (4) K19 relé (opcionális)
- (5) K03 relé

Sz.	Megnevezés	Pozíció a gépben	Megjegyzés	Cikksz.
K01.A	Vészleállító relé A alaplap	Központi elektronika az alaplapon, alsó relék	Terhelésleválasztó relé, teljesítmény 50 A, 12 V	320088200
K02.A	Hidraulikaolaj-hűtő ventilátor hajtás relé	Központi elektronika az alaplapon, felső relék	Relé, teljesítmény 40 A, 12 V	320033000
K03	Biztonsági lekapcsoló relé, földelés, kormányzás (2022. gyártási évtől)	Központi elektronika, menetirány szerinti jobb oldal	Relé, teljesítmény 20 A, 12 V	320017600
K15	Munkalámpa relé (opcionális)	Központi elektronika, menetirány szerinti bal oldal, hátsó relé	Relé, teljesítmény 20 A, 12 V	320017600
K19	Körvillogó relé (opcionális)	Központi elektronika, menetirány szerinti bal oldal, elülső relé	Relé, teljesítmény 20 A, 12 V	320017600

8.4**Színkód az elektromos kábelekhez**

barna	Föld
piros	30. kapocs (tartós áram)
rózsaszín	15. kapocs (szimulált gyújtóáram)
sárga	8,5 volt
lila	12 volt
kék	Digitális jelvezetékek (BE/KI)
zöld	Analóg jelkábelek (módosítható érzékelőértékek)
szürke	minden „E” izzó és figyelmeztető eszköz „H” (hangriasztás)
fehér	Villanymotorok és belső kábelek, egyéb
narancssárga	Vezérlőkábelek minden szelephez és mágneshez (minden „Y”)

Különlegesség:

összesodrott kábelek

sárga (sodrott) = I-CAN-high

zöld (sodrott) = I-CAN-low

összesodrott = I-CAN-BUS (ISOBUS) adatkábel

fehér (sodrott) = F-CAN-high

barna (sodrott) = F-CAN-low

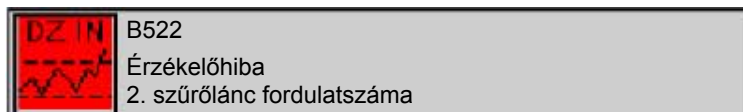
összesodrott = F-CAN-BUS adatkábel

fehér (sodrott) = MA-CAN-high

barna (sodrott) = MA-CAN-low

összesodrott = MA-CAN-BUS adatkábel

8.5 Hibakeresés a traktorterminalál



A meghibásodásokat időnként figyelmeztető jelzések jelzik a traktor terminálján. Elektromos vagy elektronikus problémák esetén az érintett alkatrészek az alkatrész nevével együtt megjelennek.

Példa:



- = Traktor vészleállító megnyomva!
- = Válogató állomás vészleállító megnyomva!



- = Kommunikációs probléma a vezérlőeszközzel.



- = Analóg jelzés nem engedélyezett területen.



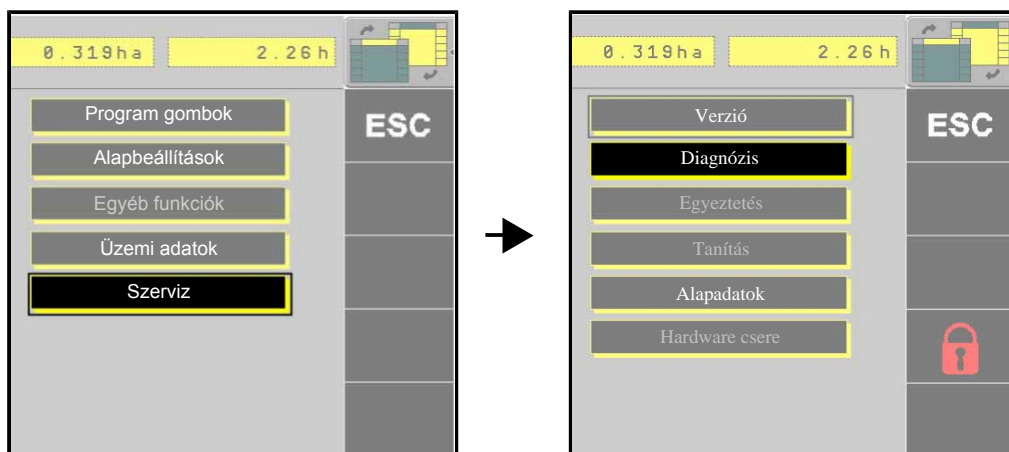
- = Vezetékszakadás vagy rövidzárlat észlelve.



- = EEPROM belső memóriahiba.

DIN	Alkatrész	Pozíció a gépben	Megjegyzés	Cikksz.
A01	ESR A számítógép	a központi elektronikában	A számítógép	320078100
A07	Traktorterminal	a traktor jobb oldalán	opcionális, standard vagy érintős	320085000 vagy 320086400
A10	Szedés kezelőelem	a traktor jobb oldalán	Szedési funkciók	320085300
A12	Válogató állomás terminál	Középső válogató állomás	opcionális, kezelés a válogató állomásról	320085100
A20	Bunker kezelőelem	a traktor bal oldalán	Bunkerürítési funkciók	320085200
A34	I/O-modul I	a központi elektromos szekrény jobb oldalán	mindig beépítve	320082500
A35	I/O-modul II	a központi elektromos szekrény bal oldalán	csak bizonyos kiegészítő opcióknál van beépítve	320082500

8.5.1 Diagnosztikai menü áttekintése



Ezután ábrákat mutatunk a traktorterminalon elérhető diagnosztikai menükről. A szervizszemélyzet számára megkönnyíti a hiba diagnosztizálását, ha a szervizszemélyzet kérésére megnyitja a megfelelő menüpontokat és a kijelzett értékeket vagy szimbólumokat továbbítja a szervizesnek.

8.5.1.1 Digitális bemenetek



8.5.1.2 Analóg bemenetek

0 . 319 h a
2 . 26 h

Bemenet digitális

Bemenet analóg

Bemenet fordulatszám

Nyomásérzékelők

Kimenetek PWM + SW

CAN-BUS

Hibatár

Kezelőelemek

ESC

→

0 . 319 h a
2 . 26 h

Bemenet analóg		
Sz./Név	AD	
B02 Híd	500	
B04 Vonórúd	686	<input type="checkbox"/>
B05 Bakhátközép-keresés	462	
B34 Bunker magassága	723	<input type="checkbox"/>
B35 Bunker be-/kihajtása	735	<input type="checkbox"/>
B36 Töltőszalag ultrahang	593	
B40 Hidraulikaolaj hőmérséklete	740	
B64 Szedésmélység	386	
B94 Előszerkezet	698	<input type="checkbox"/>
B154 Szintszabályozás	447	

ESC

↑

↓

🔒

↓

0 . 319 h a
2 . 26 h

Bemenet analóg		
Sz./Név	AD	
B155 Hosszanti dőlésérzékelő	520	
B559 UFK 1	567	
B560 UFK 2	616	
B561 1/2. boronás szalag dőlés	405	
B570 Töltőszalag	191	<input type="checkbox"/>
B573 Kilengési szög	495	<input type="checkbox"/>
B578 Válogató szalag	566	

ESC

↑

↓

🔒

8.5.1.3 Bemenetek fordulatszám

0 . 319 h a
2 . 26 h

Bemenet digitális

Bemenet analóg

Bemenet fordulatszám

Nyomásérzékelők

Kimenetek PWM + SW

CAN-BUS

Hibatár

Kezelőelemek

ESC

→

0 . 319 h a
2 . 26 h

Bemenet fordulatszám			
Sz./Név	1/min	IMP	
B15 TLT-tengely fordulatszám	0	0	<input type="checkbox"/>
B47 Menetsebesség	0	782	<input type="checkbox"/>
B521 1. szűrőlánc fordulatszám	0	770	<input type="checkbox"/>
B522 2. szűrőlánc fordulatszám	0	774	<input type="checkbox"/>
B523 Fűlánc fordulatszám	0	770	<input type="checkbox"/>
B531 Rendfelvétel fordulatsz.	0	0	<input type="checkbox"/>

ESC

🔒

8.5.1.4

Nyomásérzékelők

0.319 ha
2.26 h

Bemenet digitális

Bemenet analóg

Bemenet fordulatszám

Nyomásérzékelők

Kimenetek PWM + SW

CAN-BUS

Hibatár

Kezelőelemek

ESC

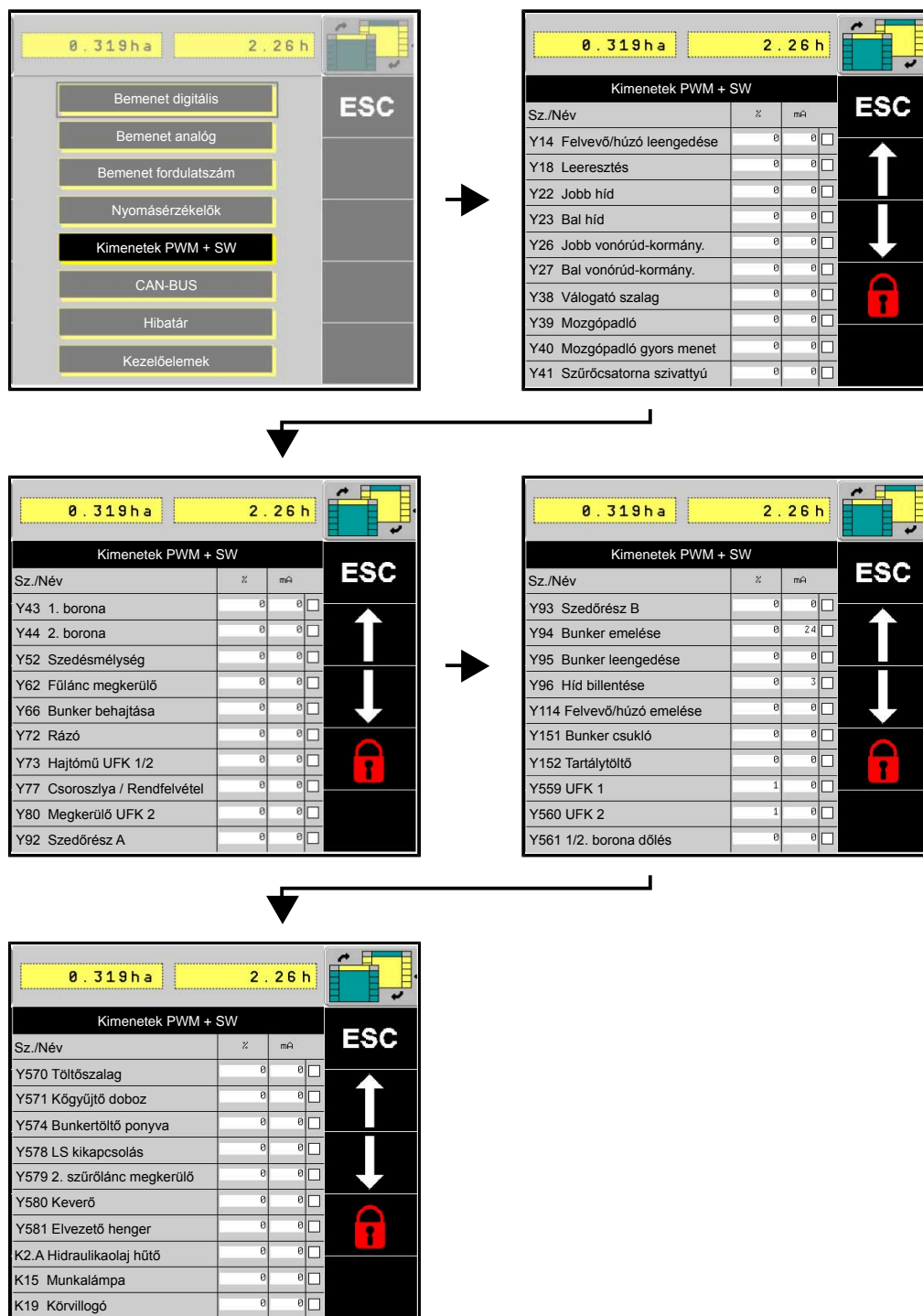
→

0.319 ha
2.26 h

Nyomásérzékelők			
Sz./Név	AD	bar	
B08 NYÉ Bakhátnyomás-szab.	169	4	<input type="checkbox"/>
B58 NYÉ Bunkerürítés	162	0	<input type="checkbox"/>
B68 NYÉ Bakhátnyomás-ment.	293	81	<input type="checkbox"/>
B501 NYÉ szűrőcsatorna	162	0	<input type="checkbox"/>
B502 NYÉ Borona	161	0	<input type="checkbox"/>
B584 NYÉ Visszaáramló nyomás	112	0	<input type="checkbox"/>

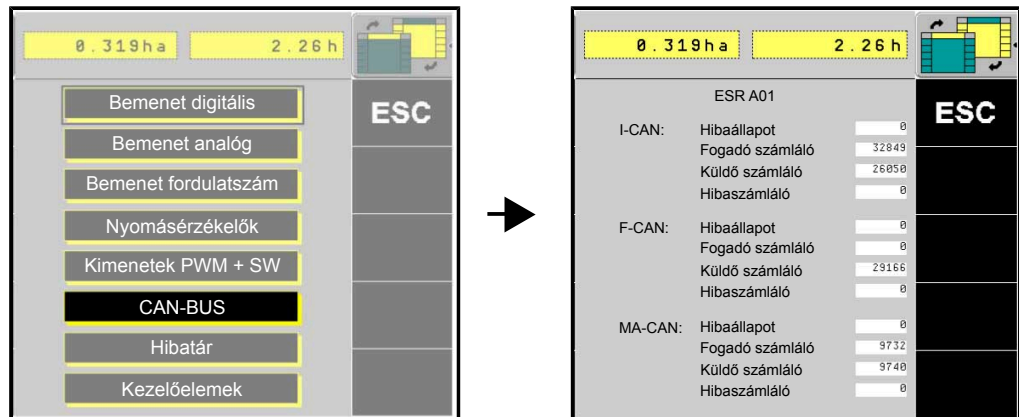
ESC

8.5.1.5 Kimenetek PWM + SW



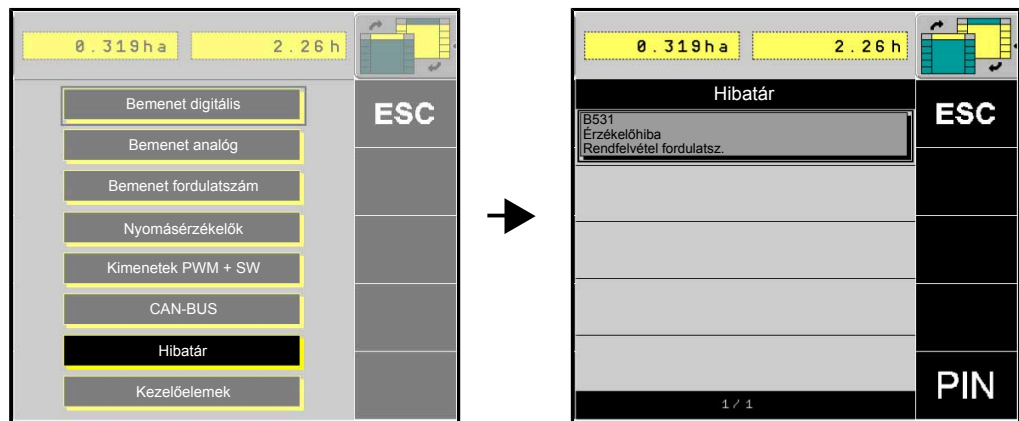
8.5.1.6

CAN-BUS

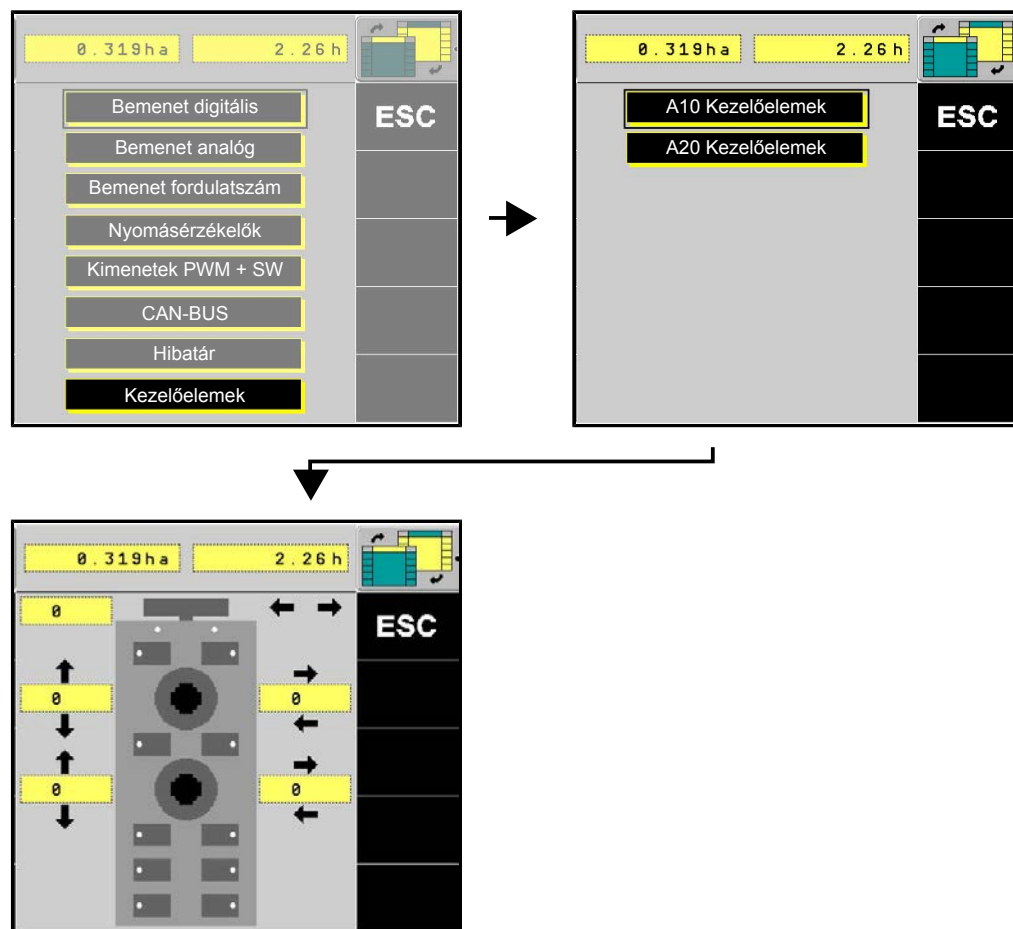


8.5.1.7

Hibatár



8.5.1.8 Kezelőelemek



8.6 Hegesztési munkálatok a gépen

A gépen végzett hegesztési munkálatoknál a traktor ISOBUS csatlakozását alapvetően le kell választani (ISOBUS dugasz kihúzása). A hegesztőtranszformátor földkábelét a lehető legközelebb kell rögzíteni a hegesztési ponthoz.

ATTENTION



Gépsérülés veszélye.

A hegesztési munkákat a gépen csak olyan személyek végezhetik, akik az adott munkához a területi előírásoknak megfelelően képzettek. A teherhordó vagy biztonsági funkcióval rendelkező alkatrészek hegesztési munkái csak a ROPA-val történt egyeztetés után végezhetők, amennyiben ezt a vonatkozó előírások megengedik. Minden hegesztési munkát csak az érvényes szabványok és az elismert technológiai szabályok betartásával szabad végezni. Ügyeljen a fokozott tűzveszélyre, ha gyúlékony részek vagy folyadékok (üzemanyag, olajok, zsírok, gumiabroncsok stb.) közelében végez hegesztést. Kifejezetten felhívjuk a figyelmet arra, hogy a ROPA a nem megfelelő hegesztési munkák által okozott károokra nem vállal garanciát.

8.7 A jármű alátámasztása

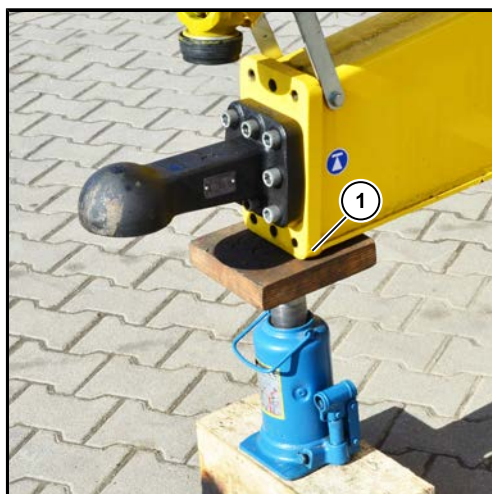
DANGER



Halálos sérülések veszélye!

- Biztonsági okokból a jármű a megjelölt emelési pontokon csak egy ponton támasztható alá.
- A tengely alátámasztásához a járművet be kell akasztani a traktor vonószerkezetébe és rögzíteni kell. A járművet semmi esetre sem szabad a támasztó lábra leállítani a tengely/híd felemeléséhez!

A jármű a megjelölt helyeken emelővel emelhető fel.



- (1) Vonórúd felvételi pont
- (2) Bal híd felvételi pont
- (3) Jobb híd felvételi pont

ATTENTION



Gépsérülés veszélye

Az emelő alkalmazásakor ügyeljen arra, hogy a tengely/híd környékén ne sérüljenek meg a hidraulikavezetékek vagy érzékelők.

- Az alátámasztáshoz állítsa le a járművet vízszintes és kellően stabil talajon.
- Biztosítsa a járművet elgurulás ellen a rögzítőfék behúzásával és a kerékek használatával. Helyezze mindkét éket a kerék alá előlről és hátulról a tengely/híd azon oldalán, amelyet nem kíván alátámasztani.
- Használjon kellően erős emelőt a jármű alátámasztásához.
- A vonórúd felemeléséhez helyezze az emelőt elöl a vonórúd alá (1).
- A tengely/híd bal oldalának emeléséhez helyezze az emelőt a tengely/híd bal belső oldalára (2).
- A tengely/híd jobb oldalának emeléséhez helyezze az emelőt a tengely/híd jobb belső oldalára (3).
- A jármű felemelése után a járművet leesés ellen is biztosítani kell masszív, teherbíró szögletes fával vagy hasonló anyagokkal.

8.8 Kézifék kézi kioldása

A fékrendszeren végzett munka veszélyes, és csak olyan személyek végezhetik, akik erre a munkára ki vannak képezve, és ismerik a fékrendszereken végzett munkát.

DANGER



Életveszély elguruló gép miatt.

- A fék kioldása előtt a gépet ékekkel elgurulás ellen biztosítani kell.
- A járműfékeken csak megfelelően képzett szakemberek (pl. autószerelő, mezőgazdasági gépszerelő, fékszerviz stb.) végezhetnek munkát a vonatkozó biztonsági előírások betartásával.

8.8.1 Fék pneumatikus deaktiválása



(1) Leeresztő szelep / Víztelenítő szelep

DANGER

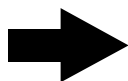


- Soha ne parkoljon le rögzítetlenül, ha a rögzítőfék ki van engedve és a levegőtartály üres.
 - Biztosítsa a járművet elgurulás ellen megfelelően nagy ékekkel.
 - Tegyen fel egy jól látható táblát a vezető látóterébe, amelyen a következő felirat áll: „Veszély! A gépnek nincs fékező hatása! A fékek ki vannak engedve”.
 - Tartsa biztonságban a traktor indítókulcsát.
-
- Állítsa le a traktor motorját és biztosítsa akaratlan indítás ellen.
 - Biztosítsa a járművet elgurulás ellen mindkét ékkel.
 - Válassza le a légfékvezetékeket a traktorról.
 - Légtelenítse a tartályt a leeresztő szelepen/víztelenítő szelepen (1) keresztül, amíg a tartály teljesen ki nem ürül.
 - Ellenőrizze, hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e engedve.
 - A fék kienged, a gép teljesen fékezetlen.
 - A gép a vonatkozó biztonsági előírások betartásával a legközelebbi műhelybe vagy biztonságos parkolóhelyre vontatható.

Amint a javítás befejeződött, a féket az alábbiak szerint újra be kell húzni:

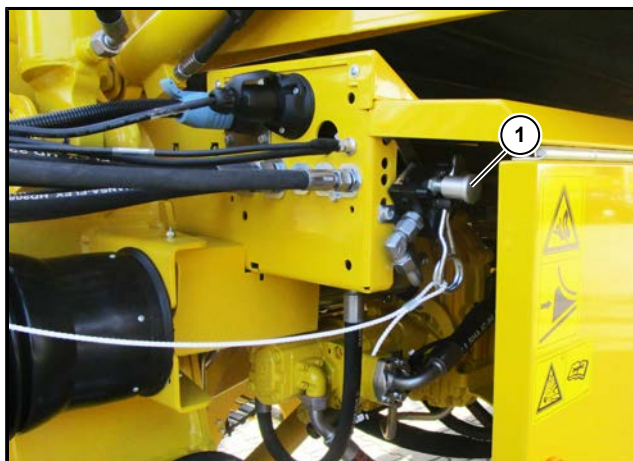
- Csatlakoztassa a légfékvezetékeket a traktorhoz.
- Indítsa el a traktort, és várja meg, amíg a traktoron legalább 5 bar féknyomás jelenik meg.
- Az összes munka elvégzése után fékpróbát kell végezni.

ADVICE



A fék alapbeállítását a vészkioldási folyamat nem befolyásolja!

8.8.2 Hidraulikus fék deaktiválása



(1) Hidraulikus fék kézi szivattyú

DANGER



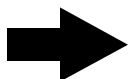
- Soha ne parkoljon le rögzítetlenül, ha a rögzítőfék ki van engedve és a hidraulikus fékvezeték nyomásmentes.
- Biztosítsa a járművet elgurulás ellen megfelelően nagy ékekkel.
- Tegyen fel egy jól látható táblát a vezető látóterébe, amelyen a következő felirat áll: „Veszély! A gépnek nincs fékező hatása! A fékek ki vannak engedve”.
- Tartsa biztonságban a traktor indítókulcsát.

- Állítsa le a traktor motorját és biztosítsa akaratlan indítás ellen.
- Biztosítsa a járművet elgurulás ellen mindkét ékkel.
- Válassza le a hidraulikus fékvezetékét a traktorról.
- Légtelenítse a fékvezetékét a kézi szivattyúval (1), amíg a fékek teljesen ki nem oldanak.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e engedve.
- A fék kienged, a gép teljesen fékezetlen.
- A gép a vonatkozó biztonsági előírások betartásával a legközelebbi műhelybe vagy biztonságos parkolóhelyre vontatható.

Amint a javítás befejeződött, a féket az alábbiak szerint újra be kell húzni:

- Csatlakoztassa a hidraulikus fékvezetékét a traktorhoz.
- Indítsa el a traktort, és várja meg, amíg a traktor hidraulikus rendszere feltöltődik.
- Az összes munka elvégzése után fékpróbát kell végezni.

ADVICE



A fék alapbeállítását a vészkioldási folyamat nem befolyásolja!

8.9 Hidraulikus szelepek

A hidraulikus szelepek nagy része elektromos vezérlésű. A mágnesszelepekkel kapcsolatos problémákat speciális mérővezetékekkel lehet elhárítani. Ezeket a tesztkábeleket csak képzett és betanított szakember csatlakoztathatja a mágnesszelepekhez.

Ha egy elektromos működtetésű szelep nem működik, mindig szakemberhez kell fordulni. Semmilyen körülmények között ne próbálja meg orvosolni az érintkezési problémákat vagy az esetleges vezetékszakadást az érintett elektromágnes megrázásával. Ha a szelepet ilyen kísérlet során hirtelen kinyitják, az érintett személy halálos sérülést szenvedhet.

WARNING



Az összes hidraulikus alkatrész hibakeresése és hibaelhárítása képzett szakemberek kizárólagos feladata. Kifejezetten figyelmeztetjük az elektromágneses működtetésű hidraulikus szelepek javítási kísérleteire vagy jogosulatlan tesztelésére. Ha a hidraulikus rendszer egyes részei hirtelen nyomás alá kerülnek az ilyen tesztek vagy javítási kísérletek során, az a gép nem kívánt mozgását idézheti elő. Emberek vagy testrészek beszorulhatnak, vagy akár össze is zúzódhatnak.

8.10 Mezőbeállítások áttekintése

		Eljárás			
Betakarítási nehézség / probléma		1	2	3	4
Mechanikus sérülés		Egyenlítse ki a fordulatszám-eltolást a fűlác és a 2. szűrőlác között	Csökkentse a rázó intenzitását	Csökkentse a szűrőlácok fordulatszámát	Csökkentse az elvezető hengerek magasságát és a boronák sebességét
Vágott gumók	sima vágás	Bakhátközép-keresés igazítása		Tárcsás csoroszllya szélességének beállítása	
	hullámos vágás	Szedésmélyység növelése			
Kisebb gumók elvesztése		Elvezető hengerek magasságának csökkentése	UFK magasságának csökkentése	Szűrőlác-osztás csökkentése	Boronaosztás csökkentése
Nagyobb gumók elvesztése		Fűlác helyesebbre állítása	Fűlác rúd felszerelése	A terményáramlás elvesztési helyeinek azonosítása	
Burgonyavesztés az adalékanyag-szalagon		UFK 2 magasságának csökkentése	UFK 1 magasságának csökkentése	UFK 2 fordulatszám növelése	UFK 1 fordulatszám növelése
Gumók / kövek a betakarított terményben		Szedésmélység csökkentése	Elvezető hengerek és UFK magasságának növelése	Elvezető hengeres borona szalagok fordulatszámának növelése	UFK fordulatszám csökkentése
Növénymaradványok / fű a betakarított terményben		Fűlác szöge laposabb	UFK magasságának növelése	Elvezető hengerek magasságának növelése	Borona szalagok fordulatszámának növelése
Szűrőlácok hajtásának túlterhelése		Szűrőlácok fordulatszámának növelése	Rázó intenzitásának növelése	Növelje a fordulatszám-eltolást a fűlác és 2. szűrőlác között	A szedési sebesség csökkentése
Borona szalagok hajtásának túlterhelése		Szűrőlácok fordulatszámának növelése	Rázó intenzitásának növelése	Növelje a fordulatszám-eltolást a fűlác és 2. szűrőlác között	Borona szalagok fordulatszámának növelése
Nincs egyenletes földáramlás a bakhát-görgő előtt		Bakhát-nyomás csökkentése	Tárcsás csoroszllyák mélységének növelése		
Nincs egyenletes földáramlás a csoroszllyán		Bakhát-nyomás növelése	1. szűrőlác fordulatszámának növelése		
Betakarított termény rátapadó földdel		Szűrőlácok fordulatszámának növelése	Növelje a fordulatszám-eltolást a fűlác és 2. szűrőlác között	Borona szalagok fordulatszámának növelése	UFK fordulatszám csökkentése
A betakarított termény görgötése 1. szűrőlácra		1. szűrőlác fordulatszámának csökkentése	Szedési sebesség növelése	Szedésmélység növelése	

Eljárás			
Betakarítási nehézség / probléma	5	6	Megjegyzés
Mechanikus sérülés	Szedésmélység növelése	Szedési sebesség növelése	Próbáljon kímélő módon szedni
			A szalagok fordulatszáma nem túl magas
Vágott gumók	sima vágás		A gumó nincs a bakhát közepén vagy oldalsó kinövés
	hullámos vágás		
Kisebb gumók elvesztése			Borona szalagok előtti veszteségnél csökkentse a szűrőlánc osztását
Nagyobb gumók elvesztése			
Burgonyavesztés az adalékanyag-szalagon	Utolsó borona fordulatszámának csökkentése		
Gumók / kövek a betakarított terményben	Nedves, tapadós körülmények között csökkentse a bakhát-nyomást		Az elvezető hengerek és az UFK magasságát addig növelje, amíg már nem lép fel veszteség
			A bakhát nyomásának csökkentéséhez növelje a bakhátnyomás-csökkentést
Növénymaradványok / fű a betakarított terményben	UFK fordulatszám csökkentése	Utolsó borona fordulatszámának növelése	
Szűrőláncok hajtásának túlterhelése	Szedésmélység csökkentése		
Borona szalagok hajtásának túlterhelése	A szedési sebesség csökkentése	Szedésmélység csökkentése	
Nincs egyenletes földáramlás a bakhát-görgő előtt			A bakhát nyomásának csökkentéséhez növelje a bakhátnyomás-csökkentést
			A kopás mélyebb tárcsás csoroszlya esetén jelentősen nő
Nincs egyenletes földáramlás a csoroszlyán			Adott esetben használjon hidraulikus hajtású tárcsás csoroszlyát
Betakarított termény rátapadó földdel	Rázó intenzitásának növelése		
A betakarított termény görgetése 1. szűrőláncra			

8.11**Ellenőrzőlista a szedési minőség/raktározási minőség optimalizálásához**

- A gumók lerakás közbeni károsodása bakteriális és gombás betegségek terjedéséhez, valamint a gyökerek károsodásához vezethet. Ez úgy orvosolható, hogy a vetőburgonyát legalább 10 °C-ra melegítjük, és a burgonyát szárazon tartjuk. Ugyanakkor a palánták megfelelő válogatásával növelhető a szedés biztonsága.
- Betakarításkor a szántó növényzetmentes legyen, és a gumó hőmérséklete ne legyen 10 °C alatt. Figyelembe kell venni a fajta érzékenységet. Az osztott betakarítási mód fényes és sérülésmentes burgonyát eredményez, hosszú eltarthatósággal.
- A betakarítógép menetsebessége olyan nagy legyen, amennyit a válogató berendezések és a betakarított termény tisztasági követelményei engednek.
- A szűrő és elválasztó elemek forgási sebessége a lehető legkisebb legyen. A burgonya adalékanyagokkal való forgatását lehetőleg kerülni kell.
- A burgonya semmilyen körülmények között nem ugorhat a szűrőláncokra. Nagyon fontos a vibrációs eszközök körültekintő használata; minél meredekebb a szűrőlánc, annál több a kő, és annál pontatlanabban állítható a rezgőszerkezet.
- Szedéskor gyakran ellenőrizni kell a helyes beállítást és az összes védőberendezés meglétét.
- Ahol egyenként vagy kis mennyiségben szállítják a burgonyát, az esési magasság nem haladhatja meg a 25 cm-t. Nagyobb esési magasság esetén a burgonyának párnázó anyagokra vagy burgonyára kell esnie.
- A frissen szedett és hideg burgonya minden egyes válogatása további károsodásokhoz vezet, és rontja az eltarthatóságot.
- A laza héj, repedések és sérülések, valamint a túlszellőztetés és az ellenőrizetlen huzat formájában jelentkező külső károsodások miatt a gumók a tárolás során vizet adnak le. Ez tárolónyomás-pontokat hoz létre, amelyek belső elszíneződéshez vezethetnek a feldolgozás során. A megfelelő felmelegítés itt csökkenést eredményezhet.
- Az előkészítés során a lépcsők számát és az esés magasságát a lehető legalacsonyabb szinten kell tartani, és minden ütközési pontot puha párnázással kell ellátni. Törekedni kell arra, hogy burgonyáról burgonyára a lehető leggyorsabban essen.

9 Listák / Táblázatok / Tervek / Ábrák / Karbantartási információk

9.1 Kenő- és üzemi anyagok

Részegység	Kenőanyag típusa	Töltési mennyiség literben	Intervallum
Hidraulikaberendezés	HVLP 46 hidraulikaolaj (cinktartalmú) ISO-VG 46 a DIN51524 3. rész szerint	kb. 70	évente
Pumpaelosztó-hajtómű	Hajtóműolaj API GL 5, SAE 90	kb. 1,4	
Hidraulikus tárcsás csoroszllya hajtás		kb. 0,6	
Rendfelvétel hajtómű		kb. 0,4	
Bunkerhajtó láncok	Hajtóműolaj vagy zsír		Minden 100 üz. ó.
Bunker mozgópadló lánc	Láncolaj FDA 21 CFR 178.3570 irányelv		igény esetén naponta
Kenési helyek	Kenőzsír a DIN 51825, NLGI 2. osztály szerint, típus: KP2K-20, alacsony külső hőmérséklet esetén KP2K-30		lásd kenési terv

A töltési mennyiségek szempontjából meghatározóak az olajsint-szabályozó csavarok és a kémlelőablakok! Vegye figyelembe az átváltási táblázatunkban szereplő szabványokat és jóváhagyásokat ([See Page 395](#)).

9.2 Karbantartási táblázat

Karbantartási munkálatok	a betakarítás kezdete előtt	naponta	az első 50 üzemóra után.	Karbantartás intervallum	igény esetén	évente
				50 üzemóránként		
Pumpaelosztó-hajtómű						
A PVG szemrevételezéses ellenőrzése izzadás szempontjából	X	X				
Olajcsere	X		X			X
Hidraulikus tárcsás csoroszlya hajtás, bal és jobb						
Olajszint ellenőrzése	X	X				
Olajcsere	X		X			X
Rendfelvétel hajtómű						
A hajtómű-ház szemrevételezéses ellenőrzése izzadás szempontjából	X	X				
Olajcsere	X					X
Hidraulikaberendezés						
Hidraulikaolaj hűtő tisztítása	X	X			X	
Olajszint ellenőrzése	X	X				
Saját hidraulika hidraulikaolajának cseréje	X					X
Az olajtartály belsejében lévő szívószűrők tisztítása	2 évente					
Visszatérő szűrő csere	X		X		X	X
Traktorhidraulika nyomás-szűrőelem csere	X		X		X	X
Hidraulikaolaj betöltő fedelének cseréje (szellőző szűrő)	2 évente					
Ellenőrizze a hidraulikavezetékeket, hogy nincsenek-e rajta sérülések és kopások	X		X			X
Pneumatika						
Légkemence vízmentesítése				X		
1. szűrőlánc						
A hajtásgörgők állapotának ellenőrzése		X				

Karbantartási munkálatok	a betakarítás kezdete előtt	naponta	az első 50 üzemóra után.	Karbantartás intervallum	igény esetén	évente
				50 üzemóránként		
A gumi szárnyasgörgő állapotának ellenőrzése		X				
Ellenőrizze a tartógörgők, terelőgörgők és darabolók állapotát		X				
Ellenőrizze a perselyek és zárok állapotát				X		
1. szűrőlánc megfeszítése					X	
2. szűrőlánc						
A hajtásgörgők állapotának ellenőrzése		X				
A gumi szárnyasgörgő állapotának ellenőrzése		X				
Ellenőrizze a tartógörgők, terelőgörgők és darabolók állapotát		X				
2. szűrőlánc megfeszítése					X	
Fűlánc						
A hajtásgörgők állapotának ellenőrzése		X				
Ellenőrizze a tartógörgők, terelőgörgők és darabolók állapotát		X				
A fűlánc utánállítása					X	
1. borona szalag 1. elvezető hengerrel						
A hajtásgörgők állapotának ellenőrzése		X				
Ellenőrizze a tartógörgők és a terelőgörgők állapotát		X				
Ellenőrizze a perselyek és zárok állapotát				X		
1. borona szalag megfeszítése					X	
2. borona szalag UFK-vel és 2. elvezető hengerrel						
A hajtásgörgők állapotának ellenőrzése		X				
Ellenőrizze a tartógörgők és a terelőgörgők állapotát		X				
Ellenőrizze a perselyek és zárok állapotát				X		

Karbantartási munkálatok	a betakarítás kezdete előtt	naponta	az első 50 üzemóra után.	Karbantartás intervallum	igény esetén	évente
				50 üzemóránként		
2. borona szalag és UFK megfeszítése					X	
Válogató szalag, válogató, bunkertöltő szalag, szortírozó szalag, adalékanyag-szalag, adalékanyag visszavezető szalag és gyűjtődoboz mozgópadiója						
A hajtásgörgők állapotának ellenőrzése		X				
Ellenőrizze a tartógörgők és a terelőgörgők állapotát		X				
Ellenőrizze a perselyek és zárok állapotát				X		
Szalagok megfeszítése					X	
Szortírozó hajtólánc olajozása/ zsírozása	100 üzemóránként					
Bunker mozgópadió						
Ellenőrizze a mozgópadió láncainak feszességét, és szükség esetén húzza meg	X			X		
A hajtólánc feszességének ellenőrzése, szükség esetén meghúzása	100 üzemóránként					
Hajtóláncok olajozása/ zsírozása	100 üzemóránként					
Bunker mozgópadió lánc ellenőrzése és olajozása/ zsírozása		X			X	
Bunker mozgópadió, összes lánc/szalag, a gép többi része						
A szennyeződések és a talajmaradványok eltávolítása		X			X	
Kenje meg a kenési helyeket	lásd kenési terv					
Kerékcsap meghúzása 510 Nm	az első 10, majd az első 50, majd minden 50 üzemóra után.					
Abronsnyomás ellenőrzése	X			X		
Fékek ellenőrzése és szükség esetén beállítása						X

9.3 Kenési terv (kenés zsírzófejjel)

Kenési hely	Zsírzófejek száma	minden üzemő.
Kardántengelyek		
Traktor a géphez	lásd a kardántengely gyártójának mellékelt útmutatóját és (See Page 360)	
PVG csapágybak hajtótengely	2	100
Vonórúd		
Golyós vonószem (opcionális)	1	8
Cuna vonószem (opció)	1	8
Vonórúd henger	2	40
Vonórúd csap	2	40
Híd		
Billentőhenger (opció)	2	40
Bal/jobbs kormánycsukló	10	40
Húzó		
Emelőkar elől/hátul	4	évente 1-szer
Bakhát-görgő csapágy	2	évente 1-szer
Rendfelvevő szedőtengellyel és fedőszalaggal	2	40
Szűrőcsatorna / fűleválasztás		
Rázócsapágy	2	100
Rázó hajtómű	3	100
1. szűrőlánc hajtótengely	1	100
2. szűrőlánc hajtótengely	1	100
Fűlánc hajtótengely	1	100
Fűlánc átvezető tengely	2	100
Elválasztás		
Borona szalagok hajtótengelyei	2	100
Forgó ujjas borona hajtótengelyei	2	100
Válogató szalag hajtótengely	1	100
Bunkertöltő szalag hajtótengely szortírozáshoz (opció)	1	100
Szortírozó szalag hajtótengely (dupla bunker)	1	100
Adalékanyag-szalag hajtótengely	1	100
Adalékanyag visszavezető szalag hajtótengely (opció)	1	100
Gyűjtődoboz (opció)	1	100
Burgonyaprés (opció)	2	100
1/2. borona magassága - elválasztó szalag váz henger	2	40

Kenési hely	Zsírozófejek száma	minden üzemő.
Bunker		
Mozgópádoló hajtótengely (standard bunker)	2	100
Mozgópádoló hajtótengely (dupla bunker)	4	100
Bunkercsatlakozó	8	évente 1-szer
Bunkeremelő henger	4	évente 1-szer
Bunkerbehajtó henger	4	évente 1-szer
Bunkercsukló henger (opció)	4	évente 1-szer

ADVICE



A gép mosása után az összes kenési pontot is meg kell zsírozni.

ROPA kenőzsír cikksz. 435006200

a DIN 51825, NLGI 2. osztály szerint, típus: KP2K-20,
alacsony külső hőmérséklet esetén KP2K-30.

Szilárd kenőanyagot tartalmazó kenőzsírokat nem szabad használni. A biológiailag lebomló zsírok szintén elfogadhatók.

9.4 Kenőanyag átszámítási táblázat

Állapot: 2019. 02. 20.	HVLP 46 hidraulikaolaj (cinktartalmú) ISO-VG 46 a DIN 51524 3. rész szerint	Hajtóműolaj API GL 5, SAE 90	Kenőzsír a DIN 51825, NLGI 2 osztály szerint, típus: KP2K-20, alacsony külső hőmérséklet esetén KP2K-30	Láncolaj FDA 21 CFR 178.3570 irányelv
ROPA megnevezés ROPA cikksz.: Edényméret:	ROPA hydroFluid HVLP 46 435001210 = 20 l 435001230 = 208 l 435001240 = 1000 l	ROPA gearOil GL5 90 435002010 = 20 l 435002020 = 60 l 435002030 = 208 l	435006200 = 18 kg 435002300 = 25 kg	435015100 = 5 l
A gyártó megnevezése				
Aral	Ennek a gyártónak a termékére nincs jóváhagyás! Nincs cinktartalmú olaj.	Hyp SAE 85W-90	Aralub HLP 2	
Agip/Eni	Agip ARNICA 46	Agip ROTRA MP	Agip GR-MU/EP	
Avia	AVIA FLUID HVI 46	AVIA HYPOID 90 EP	AVIALITH 2 EP	AVIAFOOD CHAIN E 150
BP	Energol SHF- HV 46	Energear Hypo90	Energear LS-EP2	
Castrol	Hyspin AWH-M 46	Axle EPX 85W-90	Spheerol EPL 2	
Fuchs	Renolin B 46 HVI	TITAN GEAR HYP SAE 90	RENOLIT MP	
LIQUI MOLY	HVLP 46 hidraulikaolaj	Hypoid-hajtóműolaj (GL 5) SAE 85W-90	KP2K-30 gördülőcsapágy-zsír	
Mobil	Univis N46	Mobilube HD-A 85W-90	Mobilux EP 2	
Shell	Tellus S2 VX 46	Spirax S3 AD 80W-90	Gadus S2 V220 2	
Total	Equivis ZS 46	EP-B 85W-90	Multis EP 2	
Rhenus			r. grea Norlith MZP 2	

9.5 Szűrőpatronok

Hidraulika	ROPA cikksz.
Visszatérő szűrő az olajtartályban	270071500
Nagynyomású szűrőelem a traktor hidraulikához O-gyűrűvel 79*3, ROPA cikksz. 412045500	270043000
Betöltő sapka beépített szellőzőszűrővel	270070000
Szívószűrő az olajtartályban 1/2" AS 010-00	270000900
Szívószűrő az olajtartályban 1 1/4" AS 060-01	270007600
Szívószűrő az olajtartályban 1 1/2" AS 080-01	270054700

9.6 Forgatónyomaték táblázat csavarokhoz és anyákhoz (Nm)

Metrikus menet DIN 13				
Méret	6,9	8,8	10,9	12,9
M4	2,4	3,0	4,4	5,1
M5	5,0	5,9	8,7	10
M6	8,5	10	15	18
M8	21	25	36	43
M10	41	49	72	84
M12	72	85	125	145
M14	115	135	200	235
M16	180	210	310	365
M18	245	300	430	500
M20	345	425	610	710
M22	465	580	820	960
M24	600	730	1050	1220
M27	890	1100	1550	1800
M30	1200	1450	2100	2450

Metrikus finommenet DIN 13				
Méret	6,9	8,8	10,9	12,9
M8x1	23	27	39	46
M10x1	43	52	76	90
M12x1,5	76	89	130	155
M14x1,5	125	145	215	255
M16x1,5	190	225	330	390
M18x1,5	275	340	485	570
M20x1,5	385	475	680	790
M22x1,5	520	630	900	1050

Kerékanyák meghúzási nyomatéka

Kerekek	510 Nm
---------	--------

9.7 Karbantartási igazolások

9.7.1 Olajcsere + szűrőcsere karbantartási igazolás

	Dátum:	Dátum:	Dátum:	Dátum:	Dátum:
	Üzemó.	Üzemó.	Üzemó.	Üzemó.	Üzemó.
	ok	ok	ok	ok	ok
Pumpaelosztó-hajtómű					
Hajtóműolaj					
Hidraulikus tárcsás csoroszllya hajtás					
Hajtóműolaj					
Rendfelvétel hajtómű					
Hajtóműolaj					
Hidraulikaolaj					
Hidraulikaolaj					
Traktorhidraulika nyomás- szűrőelem					
Visszaáramlás szűrőelem					
Szívószűrők az olajtartály belsejében kitisztítva					

9.7.2 Karbantartási igazolás

1. ROPA-Maschine ügyfélszolgálat

A karbantartás elvégzése ennyi ó.
idő után: _____

50 üzemóránként

A karbantartás elvégzésének
ideje: _____

Dátum

A karbantartást elvégezte: _____

Aláírás/Bélyegző

A karbantartást csak a ROPA szervizszemélyzete végezheti el.

9.7.3 Szoftverfrissítések

Verzió	Dátum	Név

9.8 Igazolás vezetői oktatásról

Asszony/Úr

születési
dátum

Vezetéknév és előnév

Dátum

☐

a gép biztonságos kezelését

☐

a gép karbantartását

betanítása
által

elsajátította.

Vezetéknév és előnév

A szükséges képességeit

☐

a gép biztonságos kezelésével kapcsolatban

☐

a gép karbantartásával kapcsolatban

a következő dokumentumok bemutatásával igazolta:

Bizonyítvány/tanúsítvány

(Dátum)

Bizonyítvány/tanúsítvány

(Dátum)

(Vezetéknév és előnév) részéről

(dátum) napján

oktatásban részesült a gép közlekedés szempontjából biztonságos kezelésével kapcsolatos különleges kötelezettségeiről és az ezzel kapcsolatos feladatairól. Az oktatás tárgyai voltak: A gép használati útmutatójának közúti közlekedési fejezete, a hatályos biztonsági előírások és azon közúti közlekedési hatóság speciális követelményei, amelynek illetékességi területén a gépet szállítják.

Ezennel megerősítem, hogy a fenti oktatást maradéktalanul elvégeztem:

Aláírás

Ezennel megerősítem, hogy a fenti oktatást maradéktalanul megkaptam és megértettem:

A vezető aláírása

Megkaptam, elolvastam és megértettem a használati útmutatót:

Helység és dátum

A járműtulajdonos aláírása

A vezető aláírása

9.9 Biztonsági oktatás

Bár az összes ROPA gépet a biztonság szem előtt tartásával terveztük és gyártottuk, minden burgonya-betakarítógépnek vannak bizonyos veszélyes területei, ahol működés közben semmilyen körülmények között nem tartózkodhatnak emberek. A vezető szigorú utasításokat kapott, hogy azonnal hagyja abba a gép üzemeltetését, amint emberek belépnek ezekre a veszélyes területekre.

WARNING

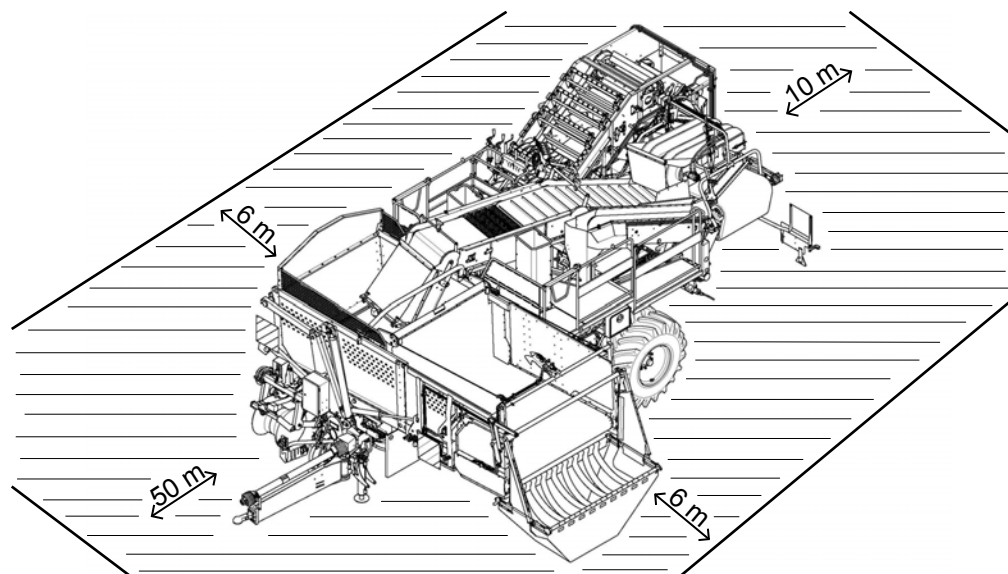


Ha a ROPA **Keiler 1** körüli területekre, amelyeket a következő vázlaton veszélyes területként jelöltünk meg, emberek lépnek be a gép által végzett szedés közben, súlyos testi sérülések vagy akár halál kockázata áll fenn. A veszélyes területek az alábbi vázlaton satírozva láthatók.

- Feltétlenül kövesse a gép kezelőjének utasításait.
- Soha ne lépjen be a veszélyzónákba!
- Ha véletlenül veszélyes területre lép, azonnal és gyorsan, de túlzott sietség nélkül hagyja el azt.
- Tartsa távol a kiskorúakat és az időseket a működő géptől.

Részletesen a következők minősülnek veszélyes területnek:

- Bal és jobb oldalon a gép külső szegélyétől **6 méter** távolságig.
- A gép mögött **10 méteres** távolságban, a gép hátsó szegélyétől mérve.
- Elöl **50 méter** a traktor elülső szegélyétől számítva.



Mindig ügyeljen arra, hogy szedés közben ne tartózkodjanak emberek a működő gép előtt.

Nyilatkozat

Én, (vezetéknév és előnév) _____

a Keiler tulajdonosától tájékoztatást kaptam a szedés során veszélyes területekről és a biztonsági szempontokról. Ezt az információt teljes mértékben megkaptam és megértettem. Kötelezem magam arra, hogy a veszélyes területekre nem lépek be, amíg a gép szedés üzemmódban van. Tájékoztattak arról, hogy azonnal el kell hagynom ezeket a veszélyes területeket, ha erre közvetlenül vagy a gépkezelő dudálásával kérnek.

Dátum/aláírás

Kérjük, másolja le ezt az űrlapot, mielőtt kitölti!

9.10 ROPA Átvétel igazolása

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Támogatás címe:

Alvázszerelés:

Típus:

Kiegészítő eszköz sz.:

Típus:

Kiegészítő eszköz sz.:

Típus:

Kiegészítő eszköz sz.:

Típus:

Kiegészítő eszköz sz.:

Típus:

Ügyfél címe:

Tulajdonos:

E-mail:

Telefon:

Mobil:

Átadás dátuma:

A próbaüzem során hibát nem találtak. Elmagyarázták nekem a biztonságos kezelést és karbantartást. Felhívták a figyelmemet a kezelési útmutató biztonsági fejezetére. A gép átadásakor a következőket kaptam:

Dokumentum száma:

(Használati útmutató cikksz.)

Megnevezés:

(a használati útmutató címe)

Szoftver:

(verzió)



Az ügyfél vagy megbízójának aláírása

Támogatás vagy megbízott a gépszállításhoz:

A gépet hibátlan állapotban adtuk át a megrendelőnek. Az átadás szabályosan megtörtént.



Dátum/aláírás a támogatástól vagy a gépszállítástól felelős képviselőtől

Önkéntes adatvédelmi hozzájárulás:

Hozzájárulok ahhoz, hogy a fent megadott személyes adatokat, valamint az üzleti kapcsolat során ismertté váló egyéb információkat személyesen rám szabott ügyfélszolgálati, ügyfél-felmérési, ügyfél-tájékoztatási célokra (írásban, telefonon, e-mailben vagy internetes belépőoldal használatával) a ROPA, valamint egyéb hirdetési tanácsadási és tájékoztatási célokra (írásban, telefonon vagy e-mailben) a ROPA támogatás és/ vagy a ROPA a termékeiről és szolgáltatásairól gyűjtse, ill. átadja a ROPA-nak, valamint tárolja, feldolgozza és felhasználja. A hozzájárulás megtagadása nem befolyásolja a vásárlás tárgyának vagy szolgáltatás átadását. Ha kívánja, ezt a hozzájárulást részben törölheti is. Hozzájárulását bármikor visszavonhatja írásban a ROPA támogatástól vagy a ROPA-tól.



Az ügyfél vagy megbízójának aláírása

9.11 ROPA Első használatbavételi jegyzőkönyv

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

ROPA partner:

Ügyfél / használat helye:

Alvázsám:

Üzemóra

Géptípus:

Szedési/rakodási órák:

Szoftververzió:

Szedés terület:

Első használatba vétel dátuma:

Jegyzőkönyv:

Esetleges ügyfél-reklamációk:

A biztonságos kezelést és karbantartást elmagyaráztuk az ügyfélnek.

Felhívtuk az ügyfél figyelmét a használati útmutató biztonsági fejezetére.

Dátum

Szerelő aláírása

Ügyfél aláírása

10 Index

1

1/2. borona szalag dőlés.....	248, 343
1. borona szalag.....	224, 338
1. elvezető henger.....	229, 340
1. szűrőlánc.....	193, 325

2

2. borona szalag.....	235, 341
2. elvezető henger.....	240, 343
2. szűrőlánc.....	204, 329

A

Abronsnyomás.....	47
Adalékanyag-szalag.....	262, 346
Adalékanyag visszavezetése.....	264
Adalékanyag visszavezető szalag.....	347
A gép csatlakoztatása.....	140
A gép kezelőelemei.....	73
A gép leválasztása.....	143
A gépterminál kijelzői.....	134
A hidraulikaberendezés által okozott veszélyek...	37
A hidraulikaberendezés beállítása.....	87
A jármű alátámasztása.....	378
A kardántengely beállítása.....	87
Alátét ék.....	81
Alkatrész osztály telefonszáma.....	13

Á

Általános jelölések és tájékoztatások.....	24
Analóg bemenetek.....	373
A pneumatikus berendezés által okozott veszélyek.....	37
A traktorterminál kijelzője.....	96
Áttekintő ábra.....	48
Átvétel igazolása.....	403
Automatikák kiegészítő kijelzői.....	132
A vállalkozó kötelezettségei.....	23
A válogató szalag feletti kezelőelem.....	73
A vonószem beállítása.....	82

B

Bakhát-görgő.....	163, 318
Bakhát-húzó.....	163, 318
Bakhátközép-keresés.....	164
Bakhátnyomás-mentesítő.....	188
Bakhátnyomás-szabályozás.....	173
Bal létra.....	62
Bal válogató állomás kezelőelemek.....	75
Bemenetek fordulatszám.....	373
Big-Bag eszköz.....	287
Biztonság.....	20
Biztonsági előírások a gép üzemeltetése során...	91
Biztonsági jelölések.....	25

Biztonsági kapcsolók.....	365
Biztonsági matricák.....	29
Biztonsági oktatás.....	401
Biztosítékok.....	366, 367
Borona szalagok szinkron beállítása.....	253
Bővített dokumentáció.....	19
Bunker.....	268, 353
Bunkeranyag.....	288
Bunkeranyag nagy dupla bunker.....	291
Bunker emelése, leengedése.....	271
Bunker kezelőelem.....	70
Bunker mozgópádó.....	272, 354
Bunker mozgópádó dupla bunker.....	278
Bunkertöltés.....	274
Bunkertöltő - dupla bunker.....	281
Bunkertöltő szalag.....	273
Bunkertöltő szalag és szortírozó szalag - dupla bunker.....	279
Bunkerürítés.....	284
Bunkerürítés - dupla bunker.....	289
Burgonyaprés.....	266, 350

C

CAN-BUS.....	376
Csoroszlás rendfelvétel.....	186
Csuklós bunkerrész.....	269, 285

D

Daraboló rudak.....	223
Diagnosztikai menü.....	372
Digitális bemenetek.....	372
Doboztöltő.....	286
Doboztöltő kettős bunker.....	290
Dőléskiegyenlítés.....	155
Dupla bunker.....	277

E

Egészségvédelem.....	32
Elektromágneses hatások veszélyei.....	34
Elektromos felszerelések csatlakoztatása a traktorra.....	89
Elektromos légvezetékek.....	92
Elektromosság.....	301, 366
Elektromos veszélyek.....	35
Előre látható szabálytalan használat.....	26
Előzetes megjegyzés.....	13
Első használatbavételi jegyzőkönyv.....	405
elsősegélynyújtást.....	33
Első üzembehelyezés.....	81
Elválasztás menü.....	111
ESC gomb.....	116

F

Fékberendezés.....	146
--------------------	-----

Fék pneumatikus deaktiválása.....	380
Felvétel/Húzás menü.....	103
Felvétel/húzó rögzítése.....	162
Fennmaradó veszélyek.....	34
Feszültségfelügyelet.....	301
Figyelmeztetési határértékek.....	130
Figyelmeztető határértékek beállítása.....	128
Forgatónyomaték táblázat csavarokhoz és anyákhoz.....	397
Forgó ujjas borona (UFK).....	241, 344
Főmenü.....	116
Futómű.....	155
Fűlánc.....	217, 333

G

Gépterminál.....	133
Gumi szárnyasgörgő.....	216, 332
Gyártó.....	13
Gyújtódoboz.....	265, 349

H

Hajós szállítás.....	52
Hegesztési munkálatok a gépen.....	378
Hibakeresés a traktorterminalal.....	371
Hibatár.....	376
Hidraulika berendezés.....	293, 307
Hidraulikaolaj betöltése.....	310
Hidraulikaolaj-tartály.....	309
Hidraulikus fék deaktiválása.....	382
Hidraulikus szelepek.....	383
Hidraulikus tárcsás csoroszlya (opció).....	321
Hidraulikus üzemi fék.....	148

I

Indításgátló.....	42
-------------------	----

J

Jobb létra.....	64
Jobb válogató állomás kezelőelemek.....	74

K

Kabinlétra.....	33
Karbantartás és ápolás.....	303
Karbantartási igazolások.....	398
Kenési helyek a kardántengelyen.....	360
Kenési terv.....	393
Kenőanyag átszámítási táblázat.....	395
Keverő.....	201, 329
Kezelési koncepció ISOBUS-on keresztül.....	94
Kezelőelemek.....	377
Kézifék.....	380
Kimenetek PWM + SW.....	375
Kiszántókés.....	167, 319

Közúti közlekedés.....	144
------------------------	-----

L

Leállítás.....	302
Leállítás hosszabb időre.....	361

M

Mechanikai hatások által okozott veszélyek.....	34
Megfelelőségi nyilatkozat.....	18
Mélyrakodós szállítás.....	52
Mezőbeállítások áttekintése.....	384
Műszaki adatok.....	45

N

Napfénytető / időjárás ellen védő tető.....	158
Növénybehúzó görgő.....	182, 322
Növénydaraboló.....	221, 337
Nyomásérzékelők.....	374
Nyomásszűrő-elem cseréje.....	314

Ö

Összecsukás mód menü.....	101
---------------------------	-----

P

Pneumatikus berendezés.....	317
Pneumatikus üzemi fék.....	146
Pótalkatrészek.....	13
Pumpaelosztó-hajtómű.....	292, 306

R

Rázó.....	198, 328
Régi alkatrészek.....	34
Relélista.....	369
Rendeltetésszerű használat.....	26
Rendfelvétel.....	322
Rendfelvétel hajtómű.....	324
Rendszámtábla.....	88
Répa felvétel.....	187
Reset gomb.....	116
Rögzítőfék.....	149

S

Sortávolság beállítása.....	183
Stabilitás az oldalsó vezetésű betakarítógéppel... ..	38
Sűrítettlevegős berendezés.....	296
Sűrítettlevegő-tartály.....	296
Szalagok kézi menü.....	115
Szállítási terjedelem.....	58
Szállítási vázlat.....	51
Szántó üzemmód menü.....	100

Szedés.....	159
Szedés kezelőelem.....	68
Szedésmélység.....	169
Szedőtengellyel és fedőszalaggal felszerelt rendfelvétel változat.....	183
Szedő vonórúd.....	191
Személyi védőfelszerelés.....	38
Szétszerelés.....	361
Szivárgás.....	38
Szoftverfrissítések.....	399
Szortírozó szalag dupla bunkernél.....	348
Szortírozó tartály.....	264
Szűrőcsatorna menü.....	107
Szűrőlánc automatika.....	211
Szűrőláncok szinkron beállítása.....	208
Szűrőlista.....	396

T

Támasztóláb.....	139
Tárcsás csoroszllya.....	177, 320
Task-Controller basic (opció).....	95
Tengelykormány.....	152
Típustábla és fontos adatok.....	15
Tisztító henger 1. szűrőlánc.....	197
Traktorterminal.....	67, 94

U

Ultrahangos érzékelő.....	353
---------------------------	-----

Ü

Ügyfélszolgálat telefonszáma.....	13
Üzemeltető és karbantartó személyzet.....	33
Üzemi anyagok által okozott veszélyek.....	36

V

Válogató asztal menü.....	114
Válogató szalag.....	258, 345
Változtatások és átalakítások.....	39
Védőberendezések.....	40
Veszély forró közegek/felületek miatt.....	37
Veszélyzóna.....	27
vezetői oktatásról.....	400
Videórendszer.....	297
Visszatérő szűrő cseréje.....	312
Vonórúd-kormány.....	151

Z

Zaj okozta veszélyek.....	36
Zárak.....	352
Zavar és elhárítás.....	362

”

„Szántó” üzemmód.....	150
„Utcai” üzemmód.....	150

